

Теймураз Авдоев

Ferhengoke Êzdîkî-Rûsî Езидско-русский словарь

Часть 1. Лексический словарь

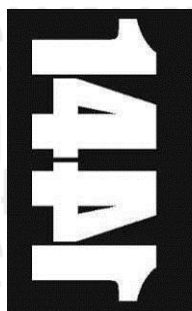
Калининградский научно-популярный журнал «Апокриф»



ПРИЛОЖЕНИЕ № 61

МАЙ 2017

1441
ἈΠΟΚΡΥΦΟΣ



Калининградский научно-популярный журнал Апокриф



НАУКА ◉ РЕЛИГИЯ ◉ МАГИЯ



Приложение №61. Апрель 2017 г. (№ 5.3 г.)

Теймураз Авдоев. Езидско-русский словарь (ч. 1)

ЗА ЮМОР И ЗДРАВЫЙ СМЫСЛ!

**ДЕЛАЙ ЧТО ЖЕЛАЕШЬ —
ЖЕЛАЙ НЕВОЗМОЖНОГО!**

Копирование и распространение
всего журнала и его отдельных материалов
разрешено и приветствуется
при условии ссылки на автора материала
и указания электронного адреса журнала.

Мнение редакции может не совпадать
с мнением авторов.

Редакция оставляет за собой право отказать
в публикации материала без объяснения причин.

Учредитель: Орден Белой Обезьяны
(<http://vk.com/obezjanki>), 2003

Издатель: Орден Белой Обезьяны

Проект основан в 2003 г. Выходит 1 раз в месяц.

В составе журнала выходят также
нерегулярные приложения.

Главный редактор:

Fr. Nyarlathotep Otis (Роман Адрианов)

Дизайн — Fr. Nyarlathotep Otis.

**Адрес Калининградского представительства
Международного общественного
окультино-религиоведческого журнала «Апокриф»:**
236022, Калининград, ул. Нарвская, д. 17, кв. 11

Электронные версии журнала:

<http://apokrif93.com>, <http://vk.com/apokrif93>

На других языках:

английский:

<http://vk.com/apokrif93eng> — <http://eng.apokrif93.com>

арахау:

<http://vk.com/apokrif93ahu> — <http://ahu.apokrif93.com>

белорусский:

<http://vk.com/apokrif93bel> — <http://bel.apokrif93.com>

гингва:

<http://vk.com/apokrif93gng> — <http://gng.apokrif93.com>

грузинский:

<http://vk.com/apokrif93kat> — <http://kat.apokrif93.com>

казахский:

<http://vk.com/apokrif93kaz> — <http://kaz.apokrif93.com>

китайский:

<http://vk.com/apokrif93zho> — <http://zho.apokrif93.com>

литовский:

<http://vk.com/apokrif93lit> — <http://lit.apokrif93.com>

сербский:

<http://vk.com/apokrif93srp> — <http://srp.apokrif93.com>

токипона:

<http://vk.com/apokrif93tok> — <http://tok.apokrif93.com>

украинский:

<http://vk.com/apokrif93ukr> — <http://ukr.apokrif93.com>

эстонский:

<http://vk.com/apokrif93est> — <http://est.apokrif93.com>

Все проекты: <http://frotis.wordpress.com/>

Электронная почта: 93in39@gmail.com

© Редколлегия журнала «Апокриф» и авторы журнала, 2017

© Fr. Nyarlathotep Otis, 2017

Кали-град

Ferhengoke Êzdîkî-Rûsî (Езидско-русский словарь) *Ч. 1. Лексический словарь*

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.....	4
Список условных сокращений.....	6
Алфавит.....	8
Словарь	9
Du'a û niyaz (Мольба и благие пожелания)	135
Расхождения в области словарного состава	142
Источники	149

Подготовка выпуска начата 21.03.2017 г. Выпуск издан 20.05.2017 г.

Счёт в системе Яндекс.Деньги: 41001416643125
Карта Сбербанка России: 5336 6900 5386 5368
Телефонный счёт: 9632921917

Предисловие

Предлагаемый читателю «Езидско-русский словарь» является первым шагом на пути изучения езидской духовной традиции. Езиды, несмотря на относительную малочисленность и разбросанность, сохранили свои национальные учреждения, сплочены между собою, живут обособленной религиозной и юридической жизнью и путём пассивной борьбы упорно отстаивают свою самобытность. В каком бы государстве ни проживали езиды, они признают над собою верховенство мира и патриаршество баба-шейха, живущих на исторической земле в Мосульской области Ирака.

Парадоксально, но, признавая езидизм теократической общностью, о нём и ныне продолжают судить с витрины «что видят, то и обрисовывают». Библиистика — сплошное «белое пятно»: не проведена систематизация знаний и кодификация священных текстов, не собраны в едином своде догматы, морально-этические наставления, вероучение в целом. Богословие в зачаточном состоянии: не проведены изыскания по истории лексикографии, не унифицирован язык откровений и богослужения. Отсюда целый спектр мнений, идей и гипотез: когда и откуда возникли езиды, каковы источники их вероучения и значение религиозных обрядов. Так, в научной среде езиды рассматриваются как курдская этническая группа, исповедующая монотеистическую религию и обладающая чертами зороастризма, иудаизма, христианства и ислама. Сами адепты категорически отвергают курдскую идентичность, при том что говорят на северном диалекте курдского языка — курманджи. Своё происхождение они возводят к мифическому месопотамскому народу Адаби, религию называют Шарфадин, а вероучение — илме Шихади. Где истина, покажет дальнейшее исследование предмета, а сегодня, если подвести обе позиции под общий знаменатель, мы можем заключить: езидизм — форма общественного сознания, опирающаяся на общественное устройство, культ, религиозные гимны и психологию верующих.

Автор настоящего словаря ставил перед собой задачу на основе существующих в периодических изданиях религиозных гимнов, материалов словарей и глоссариев, описания общественного устройства, ритуалов, треб, обрядов, а также устаревших слов и выражений, составить лексический фонд вероучения езидизм, восполнить существующий пробел в историческом языкознании.

Религия езидизм содержит двухуровневую систему знаний: экзотерическую — общедоступную, рассматривающую вопросы этики и предназначенную для масс, и эзотерическую — сокрытую, доктринальную — для посвящённых, — в соответствии с чем словарь, разбит на два самостоятельных раздела — лексический (вошёл в этот том) и терминологический (будет опубликован позднее). В лексическом разделе внимание уделено происхождению слов, выделению заимствований и выявлению путей их проникновения в лексикон замкнутой, закрытой религиозной группы. Терминологический раздел рассматривает вопросы взаимосвязи езидизма с другими религиями.

С учётом того, что содержащиеся в различных курдских словарях материалы не всегда передают ясное значения отдельных слов, и что в курдской лексикографии существует ряд нерешённых, но важных проблем, а главное — во избежание семантической путаницы близких в произношении слов и с целью передачи полной артикуляции звуков, было признано целесообразным применение фонетического варианта записи слов с добавлением некоторых знаков, отражающих специфику курдской фонетической системы и дающих надёжную опору для суждения о его действительной форме и значениях слов.

Словарь составлен на основе диалекта курдского языка — курманджи на латинском алфавите.

В качестве приложений в словарь внесены параграф «Мольба и добрые пожелания езидов» и таблица «Расхождения в области словарного состава».

Автор полагает, что данный словарь явится полезным пособием для лиц, изучающих свод священных текстов езидизма, и послужит мотивацией историкам, лингвистам, теологам и религиоведам для углублённого изучения религии езидов.

Список условных сокращений

- анат.* — анатомия — anatomî.
араб. — арабский язык — zimanê e'rebî.
бот. — ботаника — botanîka (zanbûna hêşnayîyê).
букв. — буквально — me'na.
ввод. сл. — вводное слово — hebera berfa.
вежл. — вежливое выражение — gotina maqûlî.
взаимн. — взаимное местоимение — cînavê hev dutîyê (yekudu).
возвр. — возвратное местоимение — cînavê serxwe.
вр. — время — wextê fêlê.
в разн. знач. — в разных значениях — bi fikira (me'nîya) cuda-cud.
г. — 1. год — sal; 2. город — bajar.
геогр. — география — cîografî, gêografî.
гл. — глагол — fêl.
грам. — грамматика — gramatîka.
ед. — единственное число — jimara yekanî (yekûm).
ж. — женский род — navê ser e'slî jin.
знач. — значение — fikir, me'nî.
зоол. — зоология — zolojî (heywanêd dinyaê).
и. д. ж. — имя действия женского рода — navê kirinê yê ser navê e'slî jin (mê).
и. с. ж. — имя состояния женского рода — navê bûyînê yê ser navê e'slî jin (mê).
ист. — история — t'arîx.
и т. п. — и тому подобное — û yêd mîna wan, û yêd weke wan.
книжн. — книжный стиль — terzê (teherê) nivîsandinê di iritêbanda.
косв. — косвенный падеж — halê tewandî (tewang).
курм. — курманджи, диалект курдского языка — hebera zaravê kurdî ya kurmancî.
л. — лицо — dêman, sîfet.
-л. — либо — ya, yan.
лингв. — лингвистика — zimannasî.
личн. — личное местоимение — cînavê dêman (sîfetan).
межд. — междометие — heyholan.

мест. — местоимение — cînav, zemîr.

миф. — мифология — mîfologî.

мн. — множественное число — hejmara piranî.

н. — настоящее время — wextê nika (êsta).

напр. — например — mesele.

нп. — переходный глагол — fêla derbaznebûyî.

о-в(а) — остров(а) — ada, cizîr, dûrge.

оз. — озеро — gol.

осн. — основа глагола — binyata fêlê.

п. — переходный глагол — fêla derbazbûyî.

п-в — полуостров — nîvada, nivcizîr, nîvdûrge.

перен. — в переносном значении — bi fikira mecazî.

перс. — персидский язык — zimanê farsî.

полит. — политический термин — têrmîna sîyasetî.

поэт. — поэтическое слово — hebera şayîrî.

пред. — предлог — bernav.

притяж. — притяжательное местоимение — cînavê arzîtî.

прош. — прошедшее время — wextê berê (bihurî).

р. — 1. род — cîns, esil; 2. река — çem, rûbar.

рел. — религия — dîn, meseb.

см. — смотри — binêre, binware.

собр. — собирательное существительное — navê jimara tomerî.

собств. — собственное имя — navê merivan.

сор. — сорани, диалект курдского языка — hebera zaravê kurdî ya soranî.

тж. — также — wusa jî.

тур. — турецкий язык — zimanê t'irkî.

тюрк. — тюркский язык — zimanê t'et'erî.

указ. — указательное местоимение — cînavê nîşankirinê.

уст. — устаревшее слово, выражение — hebera kevn, gotina kevn.

филос. — философия — filosofî.

ч. — число — jimar, hejmar.

числ. — имя числительное — navê jimarî (fêqeman).

Алфавит

№	Фонема	Латиница	Кирилица	Арабская графика
1	A a	A a	А а	ا ا
2	B b	B b	Б б	ب ب
3	J j	C c	Щ щ	ج ج
4	C c	Ç ç	Ч ч	چ چ
5	C c	Ć ć	Ч' ч'	چ چ
6	D d	D d	Д д	د د
7	E e	E e	Ә ә	ه ه
8	É é	Ê ê	Е е (Э э)	ئ ئ
9	F f	F f	Ф ф	ف ف
10	G g	G g	Г г	گ گ
11	H h	H h	h h	ه ه
12	(H' h')	Ĥ ĥ	h' h'	ح ح
13	X x	X x	X x	خ خ
14	(X' x')	Ĭ ĭ	í í	غ غ
15	Í í	Î î	И и	ی ئی
16	(E' e')	E' e'	Ә' ә'	ع ع
17	I i	I i	Ь ь	نا نوسری
18	Jh jh	J j	Ж ж	ژ ژ
19	K k	K k	К к	ک ک
20	(Kh kh)	K' k'	Ķ ķ	نییهتی
21	Q q	Q q	Q q	ق ق
22	L l	L l	Л л	ل ل
23	M m	M m	М м	م م
24	N n	N n	Н н	ن ن
25	O o	O o	О о	و و
26	P p	P p	П п	پ پ
27	(Ph ph)	P' p'	П' п'	نییهتی
28	R r	R r	Р р	ر ر
29	RR rr	Ř ř	Р' р'	ر ر
30	S s	S s	С с	س س
31	Sh sh	Ş ş	Ш ш	ش ش
32	T t	T t	Т т	ت ت
33	(Th th)	T' t'	Т' т'	نییهتی
34	U u	U u	Ö ö	و و
35	Ú ú	Û û	У у	و و
36	V v	V v	В в	ف ف
37	W w	W w	W w	و و
38	Y y	Y y	Й й	ی ئی
39	Z z	Z z	З з	ز ز

А а = А а; А' а' = Ā

Огублённый звук заднего ряда нижнего подъёма, читается как звук «а» в слове *тело*.

ab, aba (араб.) — отец, родитель.

a'bad (араб.) — I. 1. бытие; 2. суть, сущность; 3. вечность; II. 1. сущий; 2. вечный, постоянный.

abid (араб.) — благочестивый человек, аскет.

abûbat (араб.) — молитва, намаз, преклонение.

a'ciz (араб.) — 1. слабый, немощный, бессильный, жалкий; 2. измученный; 3. отчаявшийся; 4. огорчённый; 5. мучительный, трудный; 6. беспокойный (о человеке).

adab (араб.) — 1. стыд, совесть, честь; 2. вежливость, хорошие манеры; 3. правила поведения.

adar — март.

adî (араб.) — родной, материнский.

aferîn (перс.) — 1. bravo, молодец; 2. да здравствует, слава! 3. см. *bijî*.

afet (араб.) — герой, храбрец.

agah (перс.) — 1. внимание; 2. слушание; 3. осведомлённость.

agahbûn (перс.) — 1. внимательность; 2. осведомлённость; 3. бдительность.

agir (курм.) — огонь.

agir dadan (курм.) — разжечь огонь.

agirek jenîn (курм.) — извлечь огонь.

agir hilkirin (курм.) — развести огонь.

ax — I. (араб.) брат; II. (курм.) 1. земля, почва, прах; 2. см. *e'rd, xwelî*.

ax û av — 1. судьба, участь; 2. см. *qismet, nesîb*.

ax û keser — 1. тоска; 2. см. *hesret*.

ax û wax — причитание, стенание.

axavtin — разговор, речь, говорить.

axîn (курм.) — стон.

axîn û nalîn — рыдание, всхлипывание.

axil — I. огороженное место (на лугу) для овец и крупного скота, загон для скота; II. руины, развалины.

axir — I. 1. конец, окончание; 2. в конце концов, наконец; II. *частица* ведь, же; III. см. *axil* II.

axmax — чудака, глупый.

axret (араб.) — 1. судьба, рок; 2. *рел.* потусторонний (*тонкоматериальный*) мир.

axrî (араб.) — 1. конец, исход; 2. *перен.* рок, судьба.

axirî û aqîbet (араб.) — судьба и рок.

axa (тур.) — 1. турецкий титул; 2. господин.

axeler (тур.) — господин, феодал.

ajotin (курм.) — 1. гнать, угонять, погонять; 2. прогонять, изгонять; 3. торопить; 4. направляться, гнаться (*вслед за кем-л., чем-л. верхом*).

aqil (араб.) — интеллект, разум, рассудок, ум.

al (тур.) — 1. боевое знамя, флаг; 2. группа, отряд; 3. красный, алый, красноватый; 4. хитрость, обман; 5. красивый, восхитительный.

alastin (курм.) — лизать.

alav (перс.) — 1. жар, пламя; 2. см. *p'êt*.

alî — I. (араб.) высокий, высочайший, верховный; II. (курм.) 1. сторона, край, направление, часть; 2. помощь.

alîxêr — доброхот, попечитель, филантроп, благотворитель, опекун.

alîk'arî (курм.) — 1. помощь, поддержка, содействие; 2. защита.

alîn — наматываться.

alîm (араб.) — 1. учёный, мудрец, всезнающий; II. кораническое (19) имя Аллаха в значении Дарующий успех, Выручающий

a'la — I. (курм.) наилучший, превосходный; 2. (араб.) самый высокий, высший.

a'lem (араб.) — 1. мир, вселенная; 2. люди.

am (курм.) — 1. душа; 2. (араб.) собир. простой народ.

amade (сор.) — 1. приход, прибытие; 2. выполнение; 3. подготовка.

amanet (араб.) — 1. доверие; 2. вещь, отданная в заклад.

amîn — это слово может означать: «О Господи, ответь на нашу мольбу!»; «Боже, прими наши молитвы!»; или «Истинно!»

amin (араб.) — 1. верный, надёжный, благонадёжный; 2. безопасный; 3. мирный, спокойный; 4. доверчивый.

amin û tamin = am û tam (араб.) — 1. безупречный, совершенный; 2. целый, невредимый; здоровый; 3. зрелый.

an (араб.) — окончание при качествах, характеристиках указывает на величие и власть.

an, han (курм.) — такой, тот.

anan (араб.) — 1. эгоистичный; 2. высокомерный, надменный.

anantî (араб.) — 1. эгоизм; 2. высокомерие, надменность.

anîn (курм.) — приносить.

anîşk (курм.) — локоть.

ap (курм.) — дядя по линии отца.

ar û zar — уничтожение, истребление.

ar û namûs — честь и достоинство.

arba'in (араб.) — см. çile.

armanc — 1. цель, мишень; 2. перен. цель, намерение.

arxayîn — уверенный.

ask, esk (араб.) — 1. зоол. газель; 2. см. xezal.

astengî (араб.) — 1. бедность, нищество; 2. стеснение, притеснение; 3. см. figare.

aş — I. 1. мельница; 2. коренной зуб; II. плот, паром; III. суп, похлёбка.

aş bûn — успокаиваться, утихать.

aş kirin — успокаивать, унимать, усмирять.

aşkere — 1. явно, ясно, очевидно; 2. определённо.

aşiq (араб.) — 1. влюблённый, страстно любящий; 2. поклонник; 3. певец, ашуг.

aşt (перс.) — 1. утешение, успокоение; 2. (сор.) спокойный.

aştî (перс.) — мир, согласие.

atqat (араб.) — 1. глубокая убеждённость, искренняя вера; 2. см. bîr û bawer.

ava (курм.) — 1. благоустроенный, цветущий, процветающий; 2. заселённый; 3. крытый, покрытый (о строении).

avahî (курм.) — строения, здания, сооружения.

avakirin (курм.) — 1. благоустройство, способствование процветанию; 2. подведение под крышу (строения); 3. строительство, стройка.

avaz (перс.) — 1. голос, звук, крик; 2. слух, молва; 3. см. deng, sewt.

avîtin (курм.) — 1. бросать, выбрасывать, метать, кидать, перекидывать, швырять; 2. сеять, засеивать, сажать.

ayet (араб.) — 1. аят, стих (корана); 2. магическое изречение; 3. примета, знамение, чудеса; 4. знак отличия.

ayîn (перс.) — 1. обычай, нрав; 2. церемония, ритуал.

aza, azad — свободный.

azar — I. (курм.) 1. плач, рыдание; 2. вопль; II 1. чума; 2. холера; 3. болезнь; III. см. êş.

Azraîl — архангел, вестник смерти, забирающий души умерших людей.

Б б = В в = ب

Звонкий губно-губной смычный звук «б», как в слове *берег*.

ba — 1. указывающий на место около объекта действия, направление к объекту действия, является семантическим и отчасти фонетическим дериватом курманджи; 2. (сор.) пусть, пускай, давай; 3. возле, к, у; 4. за.

ba, bah — 1. ветер, воздух; 2. кручение.

ba hoy — с помощью Бога.

bab (араб.) — 1. цитадель, замок; 2. раздел, вопрос; 3. врата; 4. часть почётного прозвища.

babçak — святой.

babzer — 1. святой отец; 2. сведущий, эксперт езидских религиозных знаний; 3. см. *zerbab*.

babelîsk (курм.) — смерч, вихрь, ураган, шторм.

bac (перс.) — 1. *ист.* дань, подать; 2. налог; 3. пошлина; 4. см. *wêrgû*.

badî, badîn — I. (перс.) стекло, кубок; II. (араб.) 1. ясный, очевидный; 2. житель пустыни.

badîhewa — напрасно, зря.

badiye (араб.) — пустыня.

bager — буря, метель, вьюга.

bahar — весна.

bahoz — ураган.

baxo — I. (араб.) 1. свет, блеск, красота, великолепие; 2. хранитель; II. см. *xudan*.

baxş — 1. прощение, извинение; 2. дар, подарок, подношение; 3. награда.

baxşandin (перс.) — простить, подарить.

baxşîş (перс.) — подарок.

baḫ (перс.) — сад.

baḫ û bostan — растительность.

baḫçe (перс.) — 1. узел, свёрток; 2. садик.

bajar — город.

bakirin (курм.) — раскачивать, вертеть.

bakur — север.

bak'ir (араб.) — 1. девственность; 2. девственница.

baq (тур.) — пучок, связка, букет, гроздь.

baqî (араб.) — 1. остающийся, остальной, остаток; 2. вечный, нетленный.

banî — холм, гора, возвышенность, плоская крыша.

bal — I. (араб.) ум, внимание; II. (курм.) *пред.* 1. около, возле, подле, у; 2. к, в сторону (кого-л., чего-л.), по направлению (к кому-л., к чему-л.); 3. при (ком-л.), в присутствии (кого-л.); 4. см. *nik, set*.

bal û dên — полное внимание.

bala (перс.) — 1. высокий; 2. верх, вершина; 3. стан, фигура.

baldan (курм.) — смотреть, обращать внимание.

baldar (курм.) — внимательный.

bale — глупый.

ban — I. кров, кровля, крыша, потолок, навес; II. см. *bang*.

bankir — звал, призвал, кричал.

bang — 1. голос, зов, крик, звук, звон; 2. призыв к молитве; 3. слух, молва.

banz — прыжок, скачок.

bapîr — дед, дедушка.

bar — I. дождить (о дожде, снеге); II. 1. груз, вьюк, ноша, багаж; тяжесть, обуза; 2. счётное слово для единиц груза; 3. балласт, грузило; 4. *перен.* бремя; нагрузка; обязанность; III. плод.

baran — 1. дождь; 2. см. *bar I*.

barandin, baran dakirin — обуздать.

bareş (курм.) — дух ветра.

Barî (араб.) — кораническое (12) имя Аллаха в значении Творец, Создатель душ.

Barî Te'ala (араб.) — Создатель Всевышний.

barîn — капать, лить, падать, идти (о дожде и снеге).

barê şibakê — носилки, на которых несли мощи Шихади.

barîq, birq (араб.) — 1. сверкание, сияние, блеск; 2. зарница.

barîş (тур.) — мир, согласие.

bask — рука (от пальцев до плеча), крыло, фланг.

bastan — I. (перс.) древний старинный; II. (сор.) древние времена, традиция.

baş — хороший.

başer (курм.) — 1. осмысление, понимание, способность разобраться; 2. разбор сути дела.

başûr — юг.

batil (араб.) — ложный, фальшивый.

batin (араб.) — I. 1. внутренний, находящийся внутри; 2. перен. скрытый, тайный, незаметный; II. внутренняя сторона души человека; III. кораническое (76) имя Аллаха в значении Внутренний, Тайный.

batinî (араб.) — внутреннее, сокровенное, тайное знание.

batman (тур.) — мера веса от 2 до 8 кг.

batmîş (тур.) — разрушение, гибель, исчезновение.

bav — отец.

bav û bapîr — предки.

bav û bira — близкие друзья.

bavê çawîş — сан, присваиваемый монаху-целибатнику из касты пиров, привратнику и помощнику **bavê şêx** при храме Лалыша нурани.

bavê gavan — сан шейха из рода Амдин, в обязанности которого входит наблюдение за обрядами и наставление езидов.

bavê şêx — 1. отец шейхов, глава езидского духовенства; 2. см. **extiyarê mergêhê**.

bavik — род, фамилия.

bavo — обращение к отцу, букв. отец, батюшка.

bawerî — 1. вера, убеждение; 2. надежда, доверие.

bayî — I. 1. ветреный (о погоде); 2. перен. быстрый, как ветер; II. см. **êwirî**.

baz, baze — I. (перс.) сокол; II. (сор.) опять, снова; III. бег.

bazar (перс.) — 1. рынок, базар, торг, базарный день; 2. торговля, торговая сделка; 3. цена.

bazdan — бежать.

bazîn — 1. бежать, мчаться; 2. см. **îevîn**.

bazirgan — купец.

bed — злой, плохой.

bedel (араб.) — I. см. **aşiq**; II. 1. замена, подмена (одной противоположности на другую); 2. вместо, взамен; III. 1. внешний вид, наружность, образ, облик; 2. одежда.

beden — I. (араб.) тело, остов, рост, грудь; II. (курм.) стена, изгородь.

bedîl — I. (араб.) эра, период, время; II. (курм.) смена (одежды).

bedir (араб.) — 1. полная луна; 2. сияющий, как луна (эпитет правителя или красавицы).

beg (тур.) — I. богач; II. бек — титул родоплеменной, а затем феодальной знати в странах Ближнего и Среднего Востока; синоним арабского *эмир*, английского *сэр*, соответствует титулам князь, властитель, господин.

beha (перс.) — I. задаток, залог; II. 1. цена, стоимость; 2. плата, оплата, вознаграждение, мзда; 3. перен. возмездие.

behîtin — см. **helandin**.

behr (араб.) — 1. океан, море; 2. часть, доля.

behs (араб.) — 1. рассказ, повествование; 2. разговор, беседа; 3. спор, дискуссия; 4. расспрашивание, расспросы; 5. сообщение, известие, весть.

behs û xeber — новость.

bexîl — 1. скупой; 2. боковой карман.

bext (перс.) — I. 1. счастье, удача; 2. судьба, рок; 3. участь, удел; 4. честность, верность, преданность; 5. *ист.* гороскоп, предсказание судьбы по звёздам; II. *см.* êxbal.

bexûr (араб.) — курение, фимиам, ладан.

bejn — стан, рост, фигура, талия.

bejn û bal — высота, рост (*о человеке*).

bek'ir (араб.) — молодой верблюд.

beqa (перс.) — I. 1. постоянный, неизменный; 2. непрерывный; II. пребывание, бессмертие (*души*).

bel û boq — грубо.

bela (араб.) — I. 1. несчастье, горе, беда; 2. бедствие, злоключение; 3. кара, бич, притеснение, наказание; II. разбросанный, развеянный.

belaş (араб.) — I. 1. бесплатный, даровой; 2. напрасный; II. 1. бесплатно, даром; 2. напрасно, впустую.

beled (перс.) — сведущий, знающий (*местность, дорогу*), проводник.

belçik — листок, лист.

belek (араб.) — пёстрый, пегий, полосатый, разноцветный.

belengaz (курм.) — несчастный, горемыка, бедный, нищий.

belg — лист (*растения, бумаги*).

belge (сор.) — знак, метка.

belê (курм.) — *частица* (*вежливая форма*) да, так, действительно, правда, точно, однако.

belkî, belkû (курм.) — может быть, что-бы, авось.

belû — 1. известный, видный, популярный; 2. явный, ясный, очевидный.

ben, bend (курм.) — I. 1. нить, шнурок, тесьма; 2. лента; 3. повязка, бинт; 4. узел, свёрток; 5. петля; 6. изгородь, забор, стена; 7. плотина, шлюз, дамба; II. раб, узник.

bende — существо, создание.

bendî (сор.) — заключённый, арестованный.

ber — I. *префикс, выражающий законченность действия*; II. *пред.* 1. перед; 2. у, при, около, на, о, об, по возле; 3. напротив; 4. за; III. *употребляется как глагольная приставка*.

ber — I. 1. передняя часть, перед, впереди; 2. берег; 3. род, племя, родственная группа; II. 1. лицо; 2. вид, внешний вид, наружность; 3. сторона, край; 4. берег; III. широкий; IV. камень; V. (*перс.*) плод.

beraber — 1. равный, ровный, одинаковый; 2. равносильный, равнозначный, идентичный, эквивалентный; 3. равномерный; 4. симметричный.

beran (курм.) — баран.

beranîn — овладевать, захватывать.

berat' — I. 1. (*араб.*) разрешение, оправдание; 2. (*курм.*) весть, сведения, грамота, вексель; 3. (*сор.*) расписка, чек, поручение; II. 1. оберег, ответственность, свобода от греха; 2. глиняные шарики из земли Лалыша, замешанные на воде святого источника; езиды, возвращаясь из паломничества, забирают их с собой как частицу святыни и оберег.

beravîtin — 1. бросать вперед; 2. выкидывать, сбрасывать, скидывать; 3. не доносить, преждевременно родить.

beraz (сор.) — 1. кабан, свинья, вепрь; 2. *см.* xinzîr.

berbang — раннее утро, рассвет, заря.

berbat — I. пропавший, погибший; II. 1. на ветер, зря, напрасно, впустую, даром; 2. напрасный; 3. ветреный, лег-

комысленный; 4. погубленный, разорённый.

berbor — проход, проезд, путь через.

berdan — отпускать, выпускать, освобождать, покидать.

bere-bere (курм.) — постепенно, понемногу.

berek — 1. род, племя; 2. группа, отряд.

berek'et (араб.) — 1. благословение; милость; 2. изобилие; 3. плодородие.

berg — I. см. *belg*; II. 1. плод; 2. перен. плоды труда; III. (сор.) одежда, чехол; IV. том.

bergeh — I. 1. образ жизни; 2. возможность, условия; 3. выход из трудного положения; II. 1. простор, перспектива, горизонт; 2. компас; III. см. *berg* II.

bergirtin — отбирать, скрывать, убирать, прятать, заимствовать.

berek'et (араб.) — I. 1. благословение, милость; 2. изобилие; 3. плодородие; II. приумножение блага по воле господа, божественная благодать.

berx — ягнёнок, барашек.

berxistin — выдвигать, представлять, предлагать.

berxudar, berxwedar (перс.) — благословенный, благополучный.

berxwedan — сопротивление.

beñî (араб.) — 1. пустыня, равнина; 2. суша, материк; 3. жаркие страны;

berî — I. (араб.) непричастный, неповинный; II. (перс.) невинный, безгрешный; III. (курм.) 1. раньше, прежде, перед, до; 2. сначала, сперва.

berîk — карман (нагрудный).

berê (курм.) — прежде, раньше.

berikandin — благословлять.

beristan — земля, земная твердь.

berjêr — 1. спуск (с горы и т. п.); 2. вниз, под гору.

berjor — навверх, подъём (в гору).

berk' (тур.) — 1. крепкий, прочный, твёрдый, сильный (о течении), плот-

ный; 2. перен. стойкий, непоколебимый, упорный.

berk' kirin — I. 1. делать крепким, прочным, твёрдым; 2. делать плотным, уплотнять; II. перен. укреплять, упрочивать.

bermal (курм.) — домохозяйка.

beropaş — назад, обратный, реверс.

beroş (курм.) — котёл.

bersiv — ответ.

berzex (перс.) — перешеек, период между смертью и воскресением.

berzeq (тур.) — опасный, несчастный.

bes (курм.) — 1. довольный, достаточный; 2. но.

besîr (араб.) — 1. проницательный, прозорливый, мудрый, предусмотрительный, ясновидящий; 2. выдержанный, терпеливый; 3. кораническое (27) имя Аллаха в значении Всевидящий, Провидец, Всё постигающий.

besîret (араб.) — 1. проницательность, прозорливость, мудрость, предусмотрительность; 2. предсказание, предвидение.

best (араб.) — I. 1. долина, равнина, степь, ровная площадь; 2. поле битвы; II. (курм.) канал; III. 1. в разн. знач. связь; 2. связка, сухожилие; IV. желания, склонности.

bestî — довольство.

bestin (курм.) — вязать, связывать, по-вязывать, завязывать, соединить.

beşer — I. (араб.) зрение, видение (сыфат Аллаха); II. 1. настроение; 2. понимание, способность разобраться; III. 1. наружность, внешний вид (человека); 2. настроение, душевное состояние; 3. бодрость духа; IV. собир. люди, род человеческий, человечество.

beşîn, beşyan — улыбаться.

beşîr (араб.) — вестник радости.

betal — I. (араб.) неправильно устроенный (*невозможный, ложный*); II (курм.) 1. незанятый, свободный (*от дел*), праздный; 2. тщетный, напрасный, бесполезный; 3. пустой, бессодержательный.

bet'er (тур.) — I. 1. безобразный, отвратительный; 2. странный, удивительный; 3. наглый; II. см. har, sewdaser.

bethal (курм.) — больной, находящийся в тяжёлом состоянии.

betil, betla (курм.) — боец, герой.

beyan (араб.) — I. описание, риторика, изъяснение, демонстрация; II. явный, очевидный, ясный; III. см. bîyan.

beyar — 1. холм, бугор, возвышенность, горная цепь; 2. склон, скат горы, покрытый растительностью; 3. горное пастбище, горный луг; 4. необработанная земля, земля под паром, пар.

beybûn — разновидность ромашки.

beysûs — слабый свет, мерцание.

beyn (араб.) — промежуток, расстояние, отрезок.

beyt (араб.) — I. 1. бейт, двестише; 2. бейт (*религиозный гимн у курдов-езидов*); II. (араб.) книжн. дом, очаг, семья.

beyt al-Fere (араб.) — место рождения шейха Ади.

beyt'ar (араб.) — 1. конюх; 2. кузнец, коваль; 3. ветеринар.

bez (курм.) — 1. бег, бегом; 2. сало, жир.

bezandin — I. (курм.) 1. гнать, торопить, пускать рысью, галопом, пришпоривать; 2. поторапливание, пускание рысью, галопом, пришпоривание; II. (сор.) 1. осн. наст. вр. bezîn побеждать; 2. одержание победы, победа.

bezîn (курм.) — бежать, мчаться.

be'de (араб.) — после (*в т.ч. во времени*).

be'id (араб.) — союз, договор, признание власти, верность.

bî (курм.) — 1. вдова; 2. тополь, ива.

bîdar — 1. проснуться, пробудиться; 2. см. şîyar.

bîh — айва.

bîhn û berate — след, отпечаток.

bîn — 1. видеть, смотреть, находить; 2. запах, аромат, дыхание.

bîna — видящий, зрячий.

bînayî — 1. видение, зрение; 2. видение, призрак.

bînîn — видеть, смотреть.

bîr — I. память, воспоминание; II. (араб.) колодец.

bîst — числ. двадцать.

bîşe — роща, лесок.

bîtî — вдовство.

bî û şêr (араб.) — 1. совет, указание; 2. условие.

bîyan — 1. чужой, чуждый; 2. неродной, посторонний; 3. дикий (*о животных*); 4. иностранный.

bê — I. 1. пред. без; 2. прист. лишение; II. 1. придёт, 2. см. bêj.

bê war û berwar — без домашнего очага.

bêbext (курм.) — I. 1. неверный, ненадёжный; 2. нечестный, неискренний; 3. вероломный; 4. несчастный, горе-мычный; II. 1. изменник, предатель; 2. несчастливый, горе-мыка.

bêcare — отчаяние, беспомощность.

bêcer — беспомощный, безнадёжный.

bêdar — бедный, неимущий, обездоленный, нуждающийся.

bêgoya, beyîgo — см. bêbext, derewîn.

bêh (перс.) — 1. задаток; см. beha I.

bêxiş — 1. без чувства стыда, позора, срама; 2. см. bê e'yûb.

bêxwedan — сирота, не имеющий хозяина, попечителя.

bêxweyî — см. bêxwedan.

bêj — 1. говорить, сказать, молвить, высказывать, излагать, рассказывать, повествовать; 2. звать, называть; 3. думать, полагать, казаться.

bêje (сор.) — 1. слово; 2. фраза, предложение.

bêmane — бессмысленный.

bêrî (араб.) — праведный, благочестивый.

bêt'her (курм.) — плохой, дурной, скверный, негодный, худший, безобразный.

bêt'er (перс.) — наилучший, непревзойдённый.

bêtir — I. 1. часто, чаще; 2. больше, наиболее; 3. сильно, очень; 4. ещё; II. 1. самый частый; 2. самый большой, наибольший; 3. самый сильный, наисильнейший; III. 1. лучший, наилучший; 2. лучше.

bêvan — такой-то.

bêvank'es — некто.

bi — пред. с, по, на, за.

bi coş — 1. с энтузиазмом, буйно, бурливо, кипуче; 2. восторженный, буйный, кипучий.

bi dest û lep — быть храбрым (в драке).

bi dest û pê — активный, динамичный.

bibîm — услышу, прислушаюсь, узнаю.

biçeng — I. подмышки, пазуха; II. залив.

bidor — круглый, округлённый.

bidawîkirin — завершать.

bifitilînî — возвратишь, вернёшь назад.

bihar — весна: *adar* — март; *avrêl* — апрель; *gulan* — май.

bihujî — см. *vemîr(î)*.

bihur (араб.) — проход, переход, переправа, переезд, брод.

bihurî (араб.) — прошлое, прошедшее, минувшее.

bihurîn (араб.) — 1. переводить, переправлять, переносить, перевозить; 2. проходить; 3. ушли, канули.

bihust — пядь, мера длины (равная расстоянию между концами растянутых большого пальца и мизинца).

bihuşt (перс.) — райский сад, место вечного блаженства, уготованное для праведников.

bixûr (курм.) — ладан.

bixud (араб.) — см. *dilîeq, dilpîs*.

bijar, bijare (курм.) — выбранный, отобранный, избранный, уважаемый.

bila, bira (курм.) — пусть, пускай, ладно.

bilind (курм.) — высокий, громкий.

bilbil (курм.) — соловей.

bimbarek (араб.) — 1. благословение, милость; 2. поздравление.

bin — 1. под, снизу; 2. дно.

binas — 1. причина, побудительный мотив; 2. см. *sûc*.

binge — 1. основа, основание, фундамент, база; 2. местопребывание, жилище; 3. учреждение.

binyat (араб.) — 1. основа, основание, фундамент, база; 2. подножие. 3. грам. основа.

binye (араб.) — структура.

biî — группа, компания, толпа, стадо.

bira — 1. брат; 2. см. *bila*.

bifastin — 1. красить, украшать, наряжать; 2. см. *ciwan kirin*.

biîfêz — вежливый.

birc (араб.) — 1. башня, вышка, каланча; 2. бастион, крепость, замок.

birçî — голодный.

birîn — рана.

biîrîn — I. (сор.) резать, пилить, стричь, рубить; 2. пересекать, проходить, отрывать (взгляд), прерывать (речь), прекращать (ся); II. (курм.) крик, стон.

birîyal — 1. решение; 2. договор, уговор, условие.

birîyan (курм.) — дорожная провизия.

birin — уносить, нести, перенести, увозить, вести, убирать.

birk (араб.) — 1. бассейн, пруд; 2. см. *hewd*.

birusî, birûsk — 1. молния, гроза, гром; 2. искра; 3. судороги.

biryar — см. *birîyal*.

bisat — добродушие.

bisk — клоч шерсти, локон.

bisimila (араб.) — рел. во имя Аллаха.

bispêre — поручи, вручи, вверх.

bişîne — отправь, пошли.

bişkoj — почка, бутон, пуговица.

bizanim — см. *bibîm*

bizav — движение.

bo — I. *пред.* 1. для, ради, для того, чтобы, с целью, из-за; 2. зачем, почему; II. *краткая форма bone.*

boç — для чего, ради чего.

bohuf — буря, шторм, гроза, резкий северный ветер.

bol (*тур.*) — достаточно, обильно, много.

bone (*курм.*) — для, ради.

bor — 1. (*курм.*) серый; 2. (*перс.*) конь; 3. *перен.* душа.

borî — 1. проход, переход, переезд, брод; 2. зрелый.

bostan — огород.

boş — I. (*тур.*) 1. пустой, напрасный, никчёмный, ненужный; 2. впустую,

напрасно, тщетно, зря; II. 1. слабый, не туго натянутый; III. 1. обильный, плотный, густой; 2. много, многочисленный; IV. вереница (*верблюдов*).

boz — I. серый, беловатый (*о масти лошади*); II. прелюбодей.

buhijî — пробудился.

buxar (*араб.*) — пар, испарение.

buxs — аромат, сладкий запах

buxur — *уст.* еда, пища.

buxtan — 1. клевета, кляуза, злословие; 2. обида, оскорбление.

bukir, bukur — чистый, непорочный, святой.

bûjan — выздоравливать, возбуждать.

bûn, bûyn — становится, сделаться, быть.

bûk — невеста, молодая замужняя женщина.

Дж дж = С с = ج

Переднеязычная звонкая смычно-щелевая аффриката. Может быть передана через сочетание русских звуков «дж» в едином произношении, как в слове *бейджик*.

cab, cewab — I. (араб.) ответ, письмо; II. весть, известие.

cabir (араб.) — улучшающий.

cahil — 1. молодой, юный; 2. неопытный, неискушённый; 3. глупый.

cam (перс.) — 1. чаша, кубок, бокал; 2. стекло.

camî (араб.) — религиозное собрание, религиозный центр, мечеть, церковь, храм.

camêr (перс.) — 1. благородный, великодушный, щедрый; 2. благовоспитанный; 3. славный, доблестный.

can (перс.) — 1. душа, дух, живое тело, жизнь (как антоним смерти); 2. ребёнок, дитя; 3. суть, сущность; 4. сила, энергия; 5. милый, дорогой.

can û cesed — душа и тело, человек.

candar — 1. живой, одушевлённый; 2. собир. живые существа.

Can teyîr — имя одного из семи джиннов в езидской космогонии. Другие: **Sexrî cin, Nûrî cin, Mehdî cin, Kewkebî cin, Miradî cin, Cinî cin.**

car — I. см. *terz, feng*; II. (перс.) раз, время, случай; III. (сор.) 1. воззвание, прокламация; 2. извещение, объявление.

car caran, carina(n) — иногда, временами, порой, подчас.

caris — 1. гнусный, низкий, подлый; 2. посрамлённый, опозоренный, постыдный.

carna — иногда, время от времени, временами.

casûs (араб.) — агент, шпион, диверсант, лазутчик.

caûz (араб.) — допустимый, возможный, дозволенный законом, законный.

cazû (перс.) — ведьма, колдунья, колдун, волшебница, знахарь.

cebar (араб.) — 1. притеснитель, тиран; 2. кораническое (9) имя Аллаха в значении Восстанавливающий, Неотразимый, Всепобеждающий, Всесильный и Всемогуший.

cebel — I. (араб.) гора; II. (курм.) торговец быками.

cebelî (араб.) — горцы.

cebir (араб.) — насилие, необходимость, принуждение, предопределение.

cebirîn (араб.) — подвергаться испытанию.

cefa (перс.) — 1. труд, старание, усилие; 2. беспокойство, хлопоты, тяготы; 3. мучение.

cehd — I. (курм.) поспешность, торопливость; II. (араб.) 1. старание, усердие, рвение; 2. риск.

cehnem — 1. рел. геенна, ад; 2. кошмар; 3. проклятие.

cejn (курм.) — праздник, торжество.

celal (араб.) — достоинство, величие, мощь, слава, блеск, могущество, великолепие, пышность.

celat — 1. палач; 2. казнь.

Celew, Celwe — I. (араб.) 1. блеск; 2. снятие покрывала с новобрачной; II. священная книга езидов, написанная шейхом Ади; III. (курм.) 1. образ, (внешний) вид; 2. сорт; 3. образец; 4. способ, манера; 5. подобие; III. подобно (чему-л.), словно, как.

celîl — I. большой, огромный, великий, прославленный, великолепный, уважаемый, достопочтенный; 2. кораническое (41) имя Аллаха в значении Всеславный и Милостивый.

celis (араб.) — собеседник, компаньон.

cem (араб.) — I. 1. сумма, итог; 2. мат. сложение; 3. соединение; II. *пред.* к, по направлению, около, у, возле; III. 1. выюк; 2. одна половина перемётной сумы.

cemal (араб.) — 1. краса, красота, милость; 2. Божественная красота, красота Бога, благодный аспект.

cemayî — см. jema'îye.

ceded — мороз.

cemîl (араб.) — красивый, благой.

cenaz — см. cînyaz.

cendek — труп, останки (*мёртвое тело*), туша, падаль.

ceng (перс.) — 1. война, сражение, бой, битва; 2. см. şeî.

cenet (араб.) — 1. сады; 2. *рел.* рай.

cenî, cenû — жеребец, жеребёнок.

cer — глиняный кувшин.

cerd (араб.) — шайка разбойников.

cerg, cerge — I. 1. печень; 2. сердце; 3. душа; II. (*сор.*) туча.

cesed (араб.) — 1. корпус, тело; 2. композиция, телосложение.

cew — 1. речка, ручей; 2. русло; 3. сток; 4. канава, небольшой ров.

cewahir (араб.) — I. 1. жемчуг, драгоценный камень, драгоценность; II. 1. жемчужный; 2. *перен.* благородный (*о металле*); 3. *перен.* несравненный, беспримерный.

cewar — I. сосед; II. (араб.) жемчуг, драгоценность, сокровище.

ceza — 1. наказание, возмездие, кара; 2. мучение; 3. вина, проступок; 4. награда.

cezbe (араб.) — 1. привлекательность; 2. страсть, влечение; 3. экстаз, экзальтация, исступление.

cî — 1. место; 2. местность; 3. страна, край; 4. место, багаж; 5. постель.

cî (cîh) û war — место для проживания, жилище.

cîda — I. на месте, тут же, сразу; II. хороший, правильный, полезный.

cêb — карман.

cênîk — висок.

cer — глиняный кувшин.

cêrb — опыт, эксперимент, испытание, проба.

cêrge (тюрк.) — 1. отряд, группа; 2. ряд, строка, строй.

Cibrayîl (араб.) — архангел, является посланником божьим всем мирам, передаёт волю Бога людям и джиннам.

cihê — 1. отдельный, раздельный; 2. различный; 3. особый; 4. см. cûda.

cihê kirin — 1. отделять, разделять, разъединять; 2. разлучать; 3. разводиться (*супругов*).

cihêz — приданое (*невесты*).

cil — 1. одежда, платье, костюм; 2. палас, ковёр без ворса; 3. дерюга.

cimae't (араб.) — 1. общество; 2. народ; 3. публика, собрание, сходка, собрание, толпа, компания.

cimcim, çimçime — I. (*курм.*) кофейник; II. (араб.) черепная коробка, череп.

cîn (араб.) — джинн, дьявол, чёрт, бес, демон, злой дух, домовый, гений.

cindî — I. (*курм.*) 1. благородный; 2. приличный; 3. элегантный, изящный, красивый; 4. воспитанный, обходительный, любезный, вежливый; II. (араб.) солдат, воин, боец.

cins (араб.) — 1. род, вид, сорт; 2. *биол.* род (*людской*), порода, пол; 3. *грам.* род.

cins û cibîliyet (араб.) — родословная.

cinyaz — труп, мёртвое тело, останки, покойник, мертвец.

cirîn, cîriyan — произойти, случиться.

civan — совещание.

civandin — собирать.

ciwan (перс.) — I. 1. молодой, юный; 2. красивый; II. 1. юноша; 2. *собир.* молодёжь.

ciza (араб.) — вознаграждение.

cizb (араб.) — 1. влечение, восторг; 2. притягательная сила.

cizîr (араб.) — остров.

cox — припев.

coqe, coqet — 1. группа; 2. хор.

coqetî — певчий.

col — член обы.

coş (перс.) — 1. варка, кипячение; 2. пыл, жар.

bi coş — 1. с энтузиазмом, буйно, бурливо, кипуче; 2. восторженный, буйный, кипучий.

cot — 1. пара; 2. соха.

cot û cobar — земледелие.

cot-cot — попарно.

cotmeh — октябрь.

cuda (перс.) — 1. отдельный, раздельный, обособленный, изолированный; 2. отличный, различный.

cudakirin — 1. отделение, разделение, обособление, изоляция, уединение; 2. различение; 3. сортировка, сортирование.

cumle (араб.) — 1. сумма, итог; 2. *грам.* предложение, фраза.

cûre (перс.) — 1. род, сорт, вид; 2. свойство; 3. образ, способ, манера, приём.

Ч ч = Ç ç = چ

Глухой смычно-щелевой взрывной звук «ч», как в слове *честь*.

çadir (перс.) — 1. шатёр, палатка; 2. чадра.

çax (курм.) — время, пора.

çak (сор.) — I. 1. хороший, приятный; 2. годный, пригодный; 3. здоровый; 4. благополучный; 5. добрый, милосердный; 6. хорошо; II. (сор.) разорванный на куски, растерзанный; III. (сор.) — священная могила.

çar — числ. четыре.

çardar — 1. носилки; 2. катафалк.

çardeh — числ. четырнадцать.

çarşem — среда, священный день у езидов.

çavkanî — родник, исток.

çawa — как, каким образом.

çawiş — I. (курм.) 1. слуга; 2. руководитель группы, отряда; 3. воен. сержант, унтер-офицер, фельдфебель; 4. служитель при храме Лалыш; II. (сор.) певец.

çek û rihêl — 1. приданое; 2. см. cihêz.

çeqmaq — курок, затвор (у ружья).

çeleng (курм.) — 1. быстрый, скорый, быстроходный; 2. поспешный, торопливый; 3. ловкий, подвижный, живой, проворный.

çend (курм.) — сколько, несколько.

çeng (перс.) — I. подбородок, челюсть; II. (сор.) арфа.

çengal — 1. крюк, крючок; 2. вилка.

çepel (сор.) — мерзкий, неприятный, противный, скверный, отвратительный, ужасный, гадкий.

çepelek (перс.) — грязный, скверный, омерзительный, отвратительный.

çerx (перс.) — 1. колесо, маховик, маховое колесо, точильное колесо; 2.

вращение, круговращение, круговое движение, бесконечность.

çerx û felek — судьба, рок.

çetin (тур.) — трудный, сложный, тяжёлый, суровый.

çîman (тюрк.) — 1. луг; 2. см. merg.

çînçirik — лохмотья, вретище, рвань.

çiplax — см. çepelek.

çê — 1. безупречный, дельный, хороший; 2. см. baş, qenc.

çêkir — изготовитель, производитель, исполнитель.

çêkirin — 1. улучшение; 2. строительство, сооружение; 3. приготовление, устраивание, устройство; 4. согласование, приведение в порядок.

çêlêbî (тур.) — почётное прозвание, титул, прилагаемый к имени руководителей.

çêtir — лучше, лучший.

çi — что? какой?

çiçax — см. çax.

çiças — сколько.

çil — числ. сорок.

çile — I. сороковница: 1. 40-дневное затворничество; 2. 40-дневный пост; 3. 40 дней после смерти; 4. для роже-ницы — 40 дней после родов; 5. для ребёнка — 40 дней со дня рождения; II. январь.

çil çile — сакральное число: сорок сорокадневных постов, т.е. соблюдение на протяжении 20 лет (зимних и летних сорокадневных постов).

çile — январь.

çilk, çipk — 1. чуточка, капелька; 2. см. reşk I.

çima (курм.) — зачем? почему? разве?

çinîn — I. 1. сеять, засеивать; 2. жать, косить; II. 1. ощипывать, рвать, срывать, дёргать, выдёргивать; 2. вязать, плести, сплетать; 3. *перен.* сочинять, выдумывать.

çiîa (*курм.*) — чего ради? для чего? почему? зачем?

çirisîn — блестеть, сверкать, сиять, искриться.

çirt û pirt — бессмысленные разговоры.

co (*курм.*) — палка, палочка, посох.

çox, çûx — 1. чуха, армяк; 2. (*курм.*) сукно.

coxe — (*сор.*) чуха, армяк (*мужская одежда*).

çogan (*перс.*) — 1. посох; 2. костыль; 3. чоуган (*спортивная игра наподобие поло*).

çol — 1. поле, степь; 2. пустыня, необитаемое место.

çol û çiya — не разбирая дороги.

çomaq, çomaх (*курм.*) — дубина, палка, посох, жезл.

çoran — верёвка, бечёвка, канат.

çû — I. пошёл, ушёл; II. 1. что; 2. какой; 3. союз как.

çûnîme — *см.* t'uneme.

çûn, çûyîn — идти, уходить, двигаться, течь.

çûf — рыжий.

Тч тч = Ĉ ĉ = چ

Переднеязычная глухая смычно-щелевая аффриката. Более мягкий, чем русский «ч», как в слове *точка*.

ĉal (курм.) — яма, впадина, углубление, ров, котловина.

ĉar — средство, выход, надежда.

ĉare — I. 1. помощь, облегчение; 2. средство, способ, выход из затруднительного положения; 3. возможность; II. выход из сложившейся ситуации, решение.

ĉav — 1. глаз, око; 2. *собир.* глаза, очи.

ĉavnêrî — ожидание, наблюдая за, тщательное изучение.

ĉavdêr — 1. предсказатели пророк, прорицатель; 2. наблюдатель.

ĉek — оружие, снаряжение.

ĉem — река.

ĉemil — 1. ручка (у посуды); 2. *тех.* рычаг; 3. *тех.* вилка; 4. кольцо, перстень.

ĉeng — 1. рука; 2. горсть; 3. когтистая лапа, коготь, клешня; 4. курок (у ружья).

ĉep — левый, левша.

ĉepl — 1. рука, предплечье; 2. *см.* dest, mil.

ĉev — глаз.

ĉerm — кожа, шкура.

ĉêl, ĉêlek — корова.

ĉêr — пастись.

ĉêf — 1. ругань, брань; 2. оскорбление; 3. злословие, сквернословие.

ĉêr kirin — проклятие, злоупотребления, оскорбление.

ĉêfkirin — проклинать, злословить, оскорблять.

ĉêre — трава.

ĉîĉek (*тур.*) — 1. цветы; 2. *см.* gul.

ĉîrok — сказка, рассказ, притча.

ĉîya — гора.

ĉîlk — 1. (курм.) капля, крапинка; 2. (*сop.*) грязь.

ĉîra — светильник, лампа.

ĉîrk — 1. грязь, гной, нарыв; 2. (*сop.*) кожная болезнь.

ĉîvîk — птичка, воробей.

ĉûk — маленький.

Д д = D d = د

Звонкий смычный звук «д», как в слове *дом*. В курдском языке «д» всегда твёрдый, мягкими гласными не смягчается.

da — I. союз чтобы, дабы, с тем, чтобы; II. выражает направленность действия вниз, внутрь; III. дал; IV. ну! (*побудительная частица*), ведь.

da, dayîk, dayîdeyîk — мать.

dad (перс.) — I. мать; II. правосудие, справедливость, суд, закон, право.

dadan — I. 1. закрывать 2. разжигать (*огонь, печь*); II. опускаться, садиться (*на крышу, на дерево*).

dadgeh — суд.

dager — 1. возвращение, возврат; 2. сворачивание, поворот.

dagirtin — 1. наполнить, заполнить; 2. захватить, узурпировать.

dahir (араб.) — появление, явление, рождение.

dañil, daxil (араб.) — внутрь, внутри, внутренний.

daxwez — 1. требование, просьба; 2. пожелание, чаяние; 3. намерение; 4. потребность.

dañ — I. 1. страдание, мучение, боль; 2. онемение (*частей тела*); 3. горе, печаль, грусть, тоска, удручённость; II. (перс.) 1. клеймо, тавро, знак, метка; 2. синяк; 3. шрам; 4. прут, которым выжигают клеймо; 5. перен. боль, печаль, горе.

daînan — см. *danan*.

daîr — 1. местопребывание; 2. жилище, жилье, обитель; 3. учреждение; 4. район, округ; 5. круг, окружность.

daîye (курм.) — причина, повод, претензия.

daê — форма обращения к матери, букв. мать, матушка.

daliqîn (курм.) — свешиваться, свисать, висеть.

dama — см. *heûîrî*.

daman — I. *уст.* 1. откуп; 2. аренда; II. (сор.) 1. подол, пола (*одежды*); 2. перен. подножие (горы), склон; 3. край.

dan — I. 1. дать; 2. ударять, бить, играть; 3. см. *dayîn*; II. приставка, употребляется в конце слова в смысле: *вместилище*.

danan, danîn, datîn — 1. класть, раскладывать; 2. ставить, расставлять; 3. поставить, установить, устанавливать (*власть и т.п.*); 4. устраивать, проводить (*собрание и т.п.*).

dang — 1. пола (*одежды*); 2. юбка.

daniştin (сор.) — сидеть, садиться.

dapîr — бабушка.

dar — I. 1. дерево; 2. дрова, полено; 3. древко; 4. палка, посох, дубина, костыль; 5. лес, древесина, дерево (*материал*); II. (араб.) окружность, круг, шар; III. *книжн.* 1. власть, управление; 2. государство; III. приставка, употребляется в конце слова в смысле: *державший, владеющий, имеющий, способность*.

dar û ber — I. *соби́р.* орудия производства; II. лес, растительность.

darûber — носилки.

darbest — I. 1. носилки; 2. см. *çardar*; II. 1. ходули; 2. подпорка; 3. оглобля; 4. виселица; 5. барак.

das (перс.) — серп.

datîn — см. *danan*.

davî (араб.) — 1. светлый; 2. худощавый, тонкий.

dawa (сор.) — см. *de'w*.

dawî — 1. конец, окончание, исход; 2. результат, следствие.

dawîn — последний, конечный, окончательный.

dayim (араб.) — 1. вечный, постоянный; 2. непрерывный; 3. длительный.

dayîn — 1. давать, отдавать, выдавать, сдавать, раздавать, подавать.

dayîr (араб.) — местопребывание, жилище.

dayîre (араб.) — круг, окружность.

de — I. см. *deh*; II. межд. (выражает подбадривание, понуждение) а ну! а ну-ка! давай-ка! III. частица же, ведь.

debar, debir (курм.) — 1. пища, еда, продукты питания, провиант, продовольствие; 2. корм, фураж.

debîr (перс.) — I. писец, писарь; II. кузнец.

debir, debar (араб.) — 1. пища, еда, продукты питания, провиант, продовольствие, корм, фураж; 2. см. *îzq, xwerin û vexwerin*.

def — музыкальный инструмент, разновидность бубна.

define — сокровище, клад, казна.

defter (перс.) — тетрадь, книга.

deh — 1. числ. десять; 2. десятка.

dehl (араб.) — лес.

dexes (курм.) — завистник, клеветник.

dexîl (араб.) — пришелец, посторонний.

dexil (араб.) — I. 1. внутрь, внутри; 2. внутренность; II. 1. доход, приход, прибыль, барыш; 2. касательство, отношение.

dexel (перс.) — I. 1. поддельный, фальшивый; 2. коварный, лукавый; II. плут, хитрец.

deq — I. (курм.) 1. пятно; 2. веснушки; 3. татуировка; 4. инкрустация; II. (сор.) гладкий, лощёный.

deqe, deqîqe (араб.) — 1. минута; 2. мгновение.

delal (курм.) — I. 1. прелестный, очаровательный, обаятельный, красивый, приятный; 2. дорогой, любимый, милый, обожаемый; 3. капризный; 4. нежность, кокетство; II. глашатай, вестник.

delale (араб.) — указание, доказательство.

delq (курм.) — одеяние дервишей, вла-сяница, ряса.

delxe, delqe (тур.) — волна, вал, шторм.

delîl — I. (араб.) 1. пример, образец; 2. путеводитель, доказательство, аргумент, основание, повод, довод; 3. также уст.: наставник, учитель; II. (перс.) 1. проводник, вожатый; 2. предводитель, руководитель, вождь; III. 1. низкий, презренный, ничтожный; 2. бедный, несчастный; 3. униженный.

deling — нижняя часть шаровар.

dem — I. (перс.) период, эпоха, момент, пора, период времени, время, времена; II. (курм.) целина, не подвергавшаяся обработке земля.

dem û dezgeh — порядок, создание, учреждение.

dem û dewran — эпоха, время.

demam (от араб. *dhimam*) — право, защита, безопасность.

deman — I. (перс.) быстрый, скорый; II. уст. дань, подать.

demanê — 1. когда; 2. в то время, когда; 3. тем временем; 4. пока.

demîn (курм.) — характер, натура, привычка, навык.

den (араб.) — краска, окраска, цвет.

deng — 1. голос, звук; 2. слово; 3. шум, крик.

deng hîlanîn — слышать, услышать.

deng hildan — повышать голос.

dengneker — молчун, молчаливый, тихий, спокойный.

deng û bas (сор.) — новости, известия.

deng û his — всякого рода слухи, разговоры, молва.

der — I. (курм.) место; II. (перс.) ущелье, горный проход; III. нар. 1. вне, снаружи; 2. кроме, за исключением; 3. указывает на направленность действия изнутри (ср. русск. из); 4. книжн. в, внутри.

der û dor, dor û hêl — окрестности.

derander — 1. есть здесь, там и здесь; 2. неопрятный, неорганизованный (стиль жизни).

deranîn — 1. выносить, выводить, вывозить; 2. вынимать, вытаскивать; 3. выгонять, изгонять; 4. мат. вычитать; 5. производить, выпускать.

derb (курм.) — I. 1. удар, стук; 2. выстрел; 3. мгновение, минута; II. см. derbûn.

derbaz (курм.) — переход, проход, переправа.

derbûn — 1. выходить наружу; 2. раскрываться, открываться; 3. нарываться.

derd (перс.) — 1. боль, болезнь, недуг; 2. мука, мучение, страдание; 3. горе, скорбь, печаль, тоска; 4. беспокойство, забота, жалость.

derd û kul, kul û derd — боли, тревоги, муки.

Derdaiîl — архангел; в езидской космогонии выступает как учитель, покровитель обители (пристани) на земле и на небесах.

derd kişandin — мучиться, страдать.

derece (араб.) — 1. отдел, отделение; 2. разряд, степень; 3. градус; 4. отрасль, область (науки и т. п.).

dereng — поздно, долго.

derew — ложь, враньё, неправда, обман, фальшь.

derewîn (курм.) — лгун, лжец, обманщик.

derge, dergeh (перс.) — ворота, дверь, вход, выход.

dergevan — страж, сторож, привратник.

derhal — 1. огромный, беспредельный; 2. трудный; 3. безнадёжный (о больном); 4. безвыходный, невыносимый, затруднительный (о положении); 5. см. yekser.

derheq — по поводу, в отношении, относительно, о, насчёт.

derxistin (курм.) — 1. выносить, выводить, вывозить; 2. вынимать, вытаскивать, изгонять; 3. добывать; 4. вычерпывать; 5. высовывать; 6. выгонять, изгонять, исключать; 7. мат. вычитать.

derî (перс.) — I. 1. дверь, ворота, вход, выход; 2. горлышко, край (посуды); II. снаружи, на улице.

derîn — см. deranîn.

dermal — I. 1. двор, место перед домом; 2. улица; 3. снаружи, вне, на улице, на дворе; II. см. dermaîl.

dermaîl — 1. приданое невесты (обычно скот, остающийся её собственностью в доме мужа); 2. животное, скотина.

derman — лекарство, средство (лечебное).

ders (араб.) — 1) урок, занятие; 2. класс.

derwêş (перс.) — дервиш, нищий, бедняк.

der û ber — собир. ходы и выходы.

derva — 1. вне, снаружи, на улице, на дворе, за пределами (чего-л.); 2. извне, с улицы, со двора.

derya (перс.) — 1. море; 2. см. behr.

derz (курм.) — 1. трещина, щель, расщелина; 2. царапина; 3. шов, рубец.

derzî — игла.

derizandin (сор.) — I. 1. колоть, раскалывать, разрубать, рассекать, расщеплять, делать трещину; 2. царапать; II. 1. раскалывание, разрубание, рассечение, расщепление; 2. царапанье.

dest — 1. рука, рукоятка; 2. (сор.) вид, сорт, категория, группа.

bi dest û lep — быть храбрым (в драке).

bi dest û pê — активный, динамичный.

deste — связка, букет.

destek (перс.) — 1. группа, отряд, партия; 2. пачка, связка; 3. вязанка (дров); 4. отрез (материю); 5. комплект (одежды); 6. букет; 7. партия (в игре).

destmal (перс.) — платок.

destûr (перс.) — 1. правило, порядок; 2. право; 3. разрешение, позволение; 4. воля.

deşt (перс.) — равнина, поле, степь, долина.

dev — 1. рот, уста, пасть, зев; 2. пред. к, в; 3. (курм.) раз.

dev û lêv — собир. уста.

deve — верблюд

dewa — (сор.) 1. лекарство; 2. исцеление.

dewam (араб.) — вечность, непрерывное постоянство.

dewer — крупный рогатый скот, скотина.

dewl (курм.) — площадь, площадка, поле.

dewlemend (курм.) — богач, богатый, состоятельный человек.

dewlet — 1. богатство, достояние; 2. могущество; 3. государство; 4. правительство, власть.

dewr — I. (араб.) 1. круг, окружность; 2. круговорот, круговращение, вращение; 3. поворот; 4. время, период, век, эпоха; II. (сор.) повторение.

dewran (араб.) — 1. круговорот, круговращение, вращение; 2. круг; 3. время, период, эпоха; 4. перен. рок, судьба.

deyanet — 1. благочестие, религиозность, набожность; 2. честность.

deyn (курм.) — I. 1. долг, иск, кредит, ссуда; 2. перен. обязанность, долг; II. 1. звук, голос; 2. слово; 3. молва.

dezge, dezgeh — 1. станок, машина, аппарат, прибор; 2. техника; 3. порядок.

de'f (араб.) — толкание, отталкивание, толчок.

de'n — зерно.

de's — серп.

de'sî — 1. ость (у злаков); 2. кость (рыбья).

de'w (араб.) — 1. иск, тяжба; 2. жалоба; 3. претензия; 4. требование; 5. спор; 6. драка; 7. битва.

de'wat (араб.) — приглашение, свадьба.

dî — I. усечённая осн. прошедшего времени гл. dîtin; II. (сор.) 1. другой, иной; 2. следующий.

dîdar — I. встреча, обмен мнениями, посещение; II. 1. видение, лицезрение, созерцание; 2. вид, образ, облик, наружность, внешний вид.

dîhar — I. видимый, видный, явный; II. 1. дар, подарок; 2. награда.

dîk (араб.) — петух.

dîl — пленник, плен.

dîlan — 1. хоровод, сопровождаемый пением танцующих; 2. пение; 3. собир. певцы в хороводе.

dîlek (тур.) — I просьба; II. 1. укор, упрёк; 2. ругань.

dîn — I. (курм.) взгляд, взор; II. (курм.) 1. сумасшедший, помешанный, умалишённый, безумный; 2. глупый; 3. сумасбродный, шальной; III. (перс.) 1. вера, верование, вероисповедание, религия, совокупность религиозных обязанностей (мусульман); 2. идея; 3. мировоззрение.

dîndar — I. 1. внешний вид, наружность, образ, облик, обличье; II. набожный, религиозный, верующий; III. см. dîdar I.

dîndarî — набожность, религиозность.

dîn û mesheb — вероисповедание.

dîrok — 1. рассказ, повесть, новелла, басня; 2. история (наука); 3. собир. лирические песни.

dîtin — видеть, увидеть, заметить, найти.

dîwan (перс.) — I. 1. совет; 2. совещание, заседание; 3. учреждение; 4. приёмная, суд, трибунал; 5. власть; II. диван, сборник стихотворений.

dîwar (перс.) — стена.

dîyanet — представление; воззрение, мировоззрение.

dîyar (араб.) — видимый, видный, явный.

dîyar bûye — явился.

dîyarî — I. 1. видимость, явность, очевидность; 2. представление, понятие; II. подарок.

dîz — 1. глиняный горшок, котёл, кастрюля с ручками (для варки пищи); 2. колено.

dê — I. см. *da*; II. *частица, выражающая будущее время*; III. *межд. (выражает подбадривание)* а ну! а ну-ка! дай-ка! IV. (сор.) деревня, село.

dêl — I. хвост; II. 1. сука; 2. самка.

dêm — I. 1. лицо, физиономия; 2. вид, наружность, облик; 3. грам. лицо; II. (курм.) 1. влага; 2. болото; III. (сор.) неполивная земля.

dêr — I. церковь, монастырь, храм (христианский); II. (сор.) 1. нить; 2. линия.

dêran (курм.) — I. 1. несчастный, одинокий, не имеющий крова; II. 1. изгнанник; 2. бедняк; III. дать.

dêrîn — 1. иметь, обладать, владеть; 2. см. *hebûn*.

dêw — I. 1. див, демон, дьявол, злой дух; 2. чудовище; 3. великан, исполин.

dî — I. *пред.* 1. в. 2. на; 3. у; 4. из, от, с; II. см. *dîn*.

dihozê, dirozê — I. особая форма молитвы с поминанием имён езидских святых угодников; II. 1. (сор.) производное от *hoz* в знач. семья, фамилия; 2. народ; III. производное от *dî roj(z)* е каждодневная молитва.

dia' — см. *dua'*.

dibe — может быть, возможно, очевидно, видимо, наверное, вероятно.

dibîb (араб.) — вошь.

diborî — I. 1. необщительный, нелюдимый, держащийся особняком; 2. неродной, чужой; II. 1. отщепенец; 2. нелюдим.

didan — 1. зуб; 2. собир. зубы; 3. зубец; 4. тех. резец.

didebirand — см. *xwedan kir*.

dido, du — числ. два.

digel — вместе, совместно.

diha — 1. ещё, больше, ещё больше, ещё сильнее; 2. уже.

dihêwistin — см. *geîn*.

dihingive — движается.

dijmin — враг, неприятель, противник, недруг.

dijwar — 1. трудный, тяжёлый, сложный; 2. тягостный.

dik'an — лавка, ларёк, магазин, духан.

dik'ir, zik'ir (араб.) — букв. поминание. Духовное упражнение, цель которого — ощутить внутри себя Божественное присутствие.

dil (перс.) — 1. сердце; 2. душа; 3. перен. желание, намерение; 4. перен. смелость, отвага.

dilovan — добродушный.

dilbar — 1. очаровательный, обворожительный, прелестный; 2. очарованный, пленённый.

dildar — 1. отважный, храбрый; 2. любовник, возлюбленный, дорогой; 3. сердечный, задушевный.

dildarî — 1. отвага, храбрость; 2. любовь; 3. сердечность, задушевность; 4. забава, утешение.

dilezînin — торопятся.

dilgîr, dilxoş — приятный, привлекательный, восхитительный.

dilgir — I. 1. сердитый; 2. обиженный; 3. печальный; II. (сор.) пленительный, очаровательный.

dilq — см. *nîgar*.

dilqrêş — чёрное одеяние дервишей.

dilovan — 1. чувствительный, мягкосердечный, благодушный; 2. задушевный, сердечный, трогательный; 3. нежный, ласковый.

dilpîs — 1. неискренний, нечистосердечный; 2. (*сop.*) ревнивый.

dilreq (*сop.*) — жестокосердный, жестокий.

dilvekirî — приятный, приветливый, сердечный.

dimdim — *книжн.* крепость, цитадель.

din — 1. другой, иной; 2. *числ.* второй.

diî, duî (*араб.*) — жемчужина, жемчуг.

diîa sipî — белая жемчужина — религия Ислам («полное подчинение», связь с белым светом).

diîa sor — красная жемчужина — *îrfen* (ирфан), внеопытное знание (*гнозис*, связь с красным).

diîa zer — золотистая жемчужина — *îman* (уман), вера, свет, убеждение; второе, более высокое состояние (*средний уровень*) религиозности в понимании суфиев (вера, вероисповедание, связь с жёлтым).

diran — *см.* *didan*.

dirandin — рвать, разрывать, раздирать, терзать.

dirêj — 1. длинный, продолговатый; 2. долгий, длительный, продолжительный; 3. протянутый, вытянутый.

diîîn — рваться, разрываться, быть растерзанным.

dirb (*курм.*) — ход, проход, выход.

dirinde — дикое животное.

diroc — *см.* *derewin*.

diroz — *уст.* проклятие, анафема.

dirust (*перс.*) — I. 1. правильный, верный; 2. правдивый, честный; 3. справедливый; 4. организованный, налаженный; II. 1. правильно, верно; 2. правдиво, честно; 3. справедливо; 4. организовано.

dişidînin — *см.* *şidandnin*.

ditir (*сop.*) — 1. другой, иной; 2. следующий; 3. *числ.* второй.

divêt — 1. может быть, возможно, вероятно, очевидно; 2. должно быть; 3. нужно, надо, необходимо.

diyar — I. 1. страна, область, край; 2. владения; 3. царство, королевство; II. круг, окружность; III. лощина; IV. 1. отношение; 2. в отношении, по поводу, относительно, о, об; 3. по направлению к...; V. 1. дом, жилище; 2. местопребывание; VI. возвышенность, холм, бугор.

diyarîkirin — дарить.

diz — вор, воровка.

dod, dot — 1. дочь; 2. девушка; 3. *синонимы*: *kîj, qîz, keê*.

doda şidêt — сиротство (*без матери*).

doje, dojeh (*перс.*) — 1. ад; 2. *см.* (*араб.*) *cehenem*.

dojî — 1. ад; 2. зло; 3. несчастье.

dol — I. (*курм.*) 1. потомок, отпрыск, наследник; 2. потомство, род, порода; 3. *бран.* отродье; 4. зародыш; II. кожаный шнур; III. (*сop.*) 1. овраг; 2. лощина, долина.

dolîdang (*курм.*) — чулок (*носок*), подвзванный к верёвке, куда кладут подарки детям во время колядок.

domam — двоюродная сестра, родственница.

dor — I. 1. очередь; 2. смена; 3. порядок; 4. закон; II. (*араб.*) 1. окрестность, окружность, круг; 2. раз.

dorber, dor û ber — 1. края (*чего-л.*); 2. окрестности, пригород; 3. периферия, провинция; 4. среда, окружение; 5. кругом, вокруг.

dost (*перс.*) — 1. друг, приятель; 2. возлюбленный; 3. кум.

dotin — доить.

dozdeh — *числ.* двенадцать.

du — *числ.* два.

dua' (араб.) — 1. молитва, заклинание, благословение; 2. зов, просьба, мольба, прошение; 3. хвала, восхваление, благодарение (Богу); 4. амулет.

duber — двойной, дважды.

duh — вчера.

duxan (араб.) — дым, туман, мгла.

dunîya (араб.) — мир, свет, вселенная.

dupîşk — скорпион.

durzî — 1. отступник; 2. негодяй, мерзавец, наглец; 3. вероотступник.

dû — I. *пред.* 1. вслед, следом, за, по следам, позади; II. дым, копоть; III. 1. средство (лечебное); 2. *перен.* надежда.

dûman (курм.) — туман.

dû û dûman, dû û dûhan — густой туман.

dûşem — понедельник.

dûr — далёкий, далеко, прочь.

dûv (курм.) — I. 1. хвост, курдюк; 2. зад; II. вслед, следом, за, позади.

dûz (курм.) — 1. прямой, ровный, правильный; 2. прямо, ровно.

А а = Е е = Ā

Неогублённый твёрдый звук среднего ряда «э», как в слове *этот*.

ebadet (араб.) — 1. богослужение, поклонение, почитание, культ; 2. набожность.

ebed il-axir (араб.) — 1. вечно, навсегда, бесконечно; 2. см. heta hetayê, t'im û t'im.

ebûr (араб.) — I. 1. средства к жизни, средства к существованию, прожиточный минимум; 2. жизненный путь; 3. жизнь, существование; II. 1. стыд; 2. скромность; 3. честь, репутация.

eda (араб.) — I. 1. платёж, уплата, расчёт; 2. уплачиваемая сумма; II. исполнение, осуществление.

efendî (тур.) — господин.

eferim — 1. молодец, bravo! 2. см. aferîn.

eflak (араб.) — 1. небо; 2. перен. судьба.

efsane, efsene (перс.) — уст. 1. сказка, басня, легенда; 2. перен. небылица.

efser (перс.) — 1. корона, венец; 2. чаша.

efsûs (перс.) — сожаление.

eger — см. e'ger.

ehd (араб.) — 1. акт; 2. договор, условие, обязательство; 3. обещание, обет, клятва.

ehd û eman (араб.) — клятва, обет.

ehl (араб.) — I. 1. собир. народ, люди; 2. житель, обитатель; 3. гражданин; II. 1. одарённый, способный; 2. опытный, знающий; 3. достойный.

ehmeq (араб.) — 1. глупый, неумный; 2. глупец, дурак.

eñwal (араб.) — положение, состояние дел, обстоятельства, условия.

exlaq (араб.) — 1. характер, свойство характера; 2. мораль, нравственность; 3. привычка.

exsîr — см. hêsîr.

extîyar — I. см. ixtîyar; II. 1. право, права, полномочия; 2. возможность; 3. воля, желание; 4. выбор.

extîyarê mergêhê — сан духовного главы езидов, сопровождаемый титулом bavê şêx — отец шейхов. Этот сан наследуют представители рода шейхов Фахрадин.

ejder — 1. тигр; 2. барс; 3. перен. великан.

ejdeha (перс.) — I. 1. миф. дракон, чудовище; 2. перен. верзила, детина, великан; II. перен. чудовищный, огромный, исполинский.

ejno (араб.) — 1. колено; 2. см. çok.

ekber (араб.) — великий, величайший.

eqîd (араб.) — 1. устанавливающий связь, заключающий (договор, союз и т. п.); 2. да, заключение (договора, союза и т. п.).

elet (араб.) — болезнь, хворь.

em, ema (курм.) — мест. мы.

eman (араб.) — 1. безопасность, спокойствие, мир; 2. пощада, спасение; 3. убежище.

emek (тур.) — пища, еда.

emîn (араб.) — 1. верный, честный, безопасный, надёжный, доверенный; 2. попечитель, опекун, распорядитель.

emîr (араб.) — принц, князь, начальник.

enbî (араб.) — пророки.

enîyet (араб.) — благосклонность, благоволение, заботливость.

enzal (араб.) — ниспосланный, ниспослание Богом откровений.

enzelî (араб.) — см. kevnar, her û her, enzel.

erhemdila (араб.) — слава богу! слава Аллаху!

erê — межд. (выражает утверждение, согласие) да.

erêkirin — утверждение, подтверждение, выражение согласия.

erk'an — I. (сор.) глава, начальник; II. (араб.) — опора, первооснова, основополагающие начала.

eser — 1. корона, венец; 2. чаша.

eshab (араб.) — I. спутник, товарищ, компаньон; II мн. от sahiîb.

esker (араб.) — 1. солдат, воин, военнослужащий; 2. собир. войско, армия.

esmer (араб.) — коричневый, смуглый, смуглая, брюнет, брюнетка.

esnaf (араб.) — I. 1. знаток; 2. ветеринар; II. группа, класс.

esrar (араб.) — 1. тайна, секрет, тайная мысль; 2. тайная любовь.

eşk — I. вид, образ; II. (сор.) 1. слеза; 2. собир. слёзы.

eşkere (перс.) — явный, очевидный.

eşq (араб.) — 1. любовь, страсть; 2. радость, веселье; 3. интерес, воодушевление.

etay (араб.) — дар, подарок.

etles (перс.) — 1. сатин; 2. атлас.

ev (курм.) — мест. указ. для близких предметов этот, эта, это, эти, эти.

eva (курм.) — 1. мест. указ. ед. ч. (для близких предметов) этот, эта, это; 2. определённый артикль.

evan (курм.) — мест. указ. мн. ч. (для близких предметов) эти.

evder (курм.) — 1. это место; 2. здесь, тут.

evez — взамен, вместо.

evin (курм.) — любовь.

evir (курм.) — 1. брань, ругань; 2. суровость.

evqas, ewqas (курм.) — столько, настолько, так много.

ew (курм.) — мест. указ. (для отдалённых предметов) тот, та, то, те.

ewa (курм.) — 1 см. ew. 2. определённый артикль.

ewan — мест. 1. указ. мн. ч. (для отдалённых предметов) те.

ewaze — слух, молва, слава, известность.

ewliya (араб.) — друзья Господа, святые, а также правители, руководители.

ewder — то место, там.

ewle (араб.) — 1. первый, первоначальный; 2. во-первых.

ewled (араб.) — 1. ребёнок, дитя; 2. сын; 3. дочь; 4. потомок, отпрыск.

ewlî (араб.) — I. святой, священный; II. этаж, ярус, балкон.

ewr (курм.) — облако.

eywan (араб.) — 1. веранда, терраса, балкон, крыльцо; 2. дворец, палата.

ez (курм.) — мест. я.

ezara (курм.) — плачущий, рыдающий.

Ezazîl (араб.) — архангел, глава всех ангелов и посланник божьего трона.

Ezdan — Творец.

ezelî (араб.) — 1. судьба; 2. вечность.

ezîr — тайна, секрет.

А а = Е' е'

Гласный заднего ряда нижнего подъёма, неогублённый. Аналога в русском языке нет, по произношению близок к звуку «а» в слове *охотник*. В начале слова он всегда краткий и произносится с легким смыканием голосовых связок, в середине слова этот звук произносится как удлинённое «а».

e'bd (араб.) — 1. человек; 2. *собир.* люди, народ; 3. поклоняющийся богу, раб божий; 4. невольник, раб; 5. разновидность дервишей.

e'bdal (араб.) — 1. бедный, неимущий, нищий; 2. несчастный; 3. *см.* aṣiq.

e'bid (араб.) — поклоняющийся.

e'cel (араб.) — 1. поспешность, торопливость, спешка; 2. скоропостижная, внезапная смерть; 3. конец жизни, смертный час.

e'cem (араб.) — перс.

e'cêb (араб.) — 1. удивление, изумление; 2. удивительная вещь, диковина, чудо, диво; 3. *перен.* несчастье, напасть.

e'ciz — *см.* a'cz.

e'dalet (араб.) — 1. справедливость, правосудие; 2. мир, спокойствие.

e'deb (араб.) — I. стыд, позор, срам; II. 1. вежливость, учтивость, благовоспитанность, хорошие манеры; 2. скромность, стыдливость.

e'det (араб.) — 1. обычай, правило, заведённый порядок, привычка; 2. нрав, характер; 3. адат (*мусульманское обычное право*).

e'dîl (араб.) — 1. равный; 2. соперник; 3. кораническое (29) имя Аллаха в значении Беспритрасный, Безошибочный, Справедливый.

e'dilayî (араб.) — 1. справедливость; 2. мирная, спокойная жизнь, мир, спокойствие.

e'dû (араб.) — 1. противник, неприятель, недруг, враг.

e'fat — 1. герой, богатырь, борец; 2. храбрый, отважный.

e'firandin (перс.) — 1. творить, создавать, изобретать; 2. создание, изобретение, творчество.

e'fû (араб.) — прощение, извинение, помилование.

e'ger (курм.) — союз если, в случае, если.

e'gît (тур.) — 1. отважный, храбрый, brave; 2. герой, джигит.

e'ql (араб.) — разум, разумение, разумеющий.

e'lam (араб.) — извещение, уведомление, оповещение, сообщение, объявление.

e'lem (араб.) — I. 1. мир, вселенная; II. (*сор.*) знамя, флаг.

e'lî (араб.) — высокий, возвышенный.

e'lîl (араб.) — слабый, немощный, больной.

e'lim (араб.) — знающий, сведущий, учёный.

e'liyî (араб.) — высокий.

e'm (араб.) — общий

e'mbar (араб.) — склад, кладовая, хранилище, амбар.

e'md (араб.) — цель, умысел, намерение.

e'mel (араб.) — I. 1. дело, работа, занятие; II. 1. действие (*религиозное*); 2. применение знаний на практике (*деяния*); 3. совершение добрых дел; 4. богоугодные деяния.

e'mir (араб.) — I. 1. жизнь; 2. возраст; II. 1. приказ, приказание, повеление, распоряжение, команда; 2. воля, право; 3. позволение, разрешение; 4. власть; 5. *полит.* режим; III. 1. нечто; 2. мироздание.

e'mûm (араб.) — общность, всеобщность, совокупность.

e'mme (араб.) — охватывать.

e'nyat (араб.) — 1. милость, благоволение, благосклонность; 2. заботливость.

e'nî (курм.) — 1. лоб; 2. передняя часть, перед.

e'nîşk (курм.) — локоть.

e'rbab (араб.) — I. 1. старейшина, староста (*деревни, городского квартала*); 2. владелец, хозяин, господин; 3. деятель; 4. знаток, специалист; II. цель, намерение, желание.

e'rd (араб.) — 1. земля, почва; 2. страна.

e'reb (араб.) — араб.

e'rebe (араб.) — арба, телега, повозка, воз.

e'refe (араб.) — знать, познавать.

e'resat — судный день, день воскрешения.

e'rîf (араб.) — знающий, сведущий, мудрый.

e'rş (араб.) — 1. небесный свод, небо-свод; II. трон, престол; III. (курм.) копье.

e'rz — I. 1. доклад; 2. предложение; 3. прошение, заявление; II. (*сор.*) земля; III. ширина; IV. (курм.) 1. честь; 2. *собир.* семья.

e'rz û e'yal — 1. *собир.* жена и дети, домохозяйство, семья; 2. *см.* k'ulifet 2.

e'sas (араб.) — основа, база, опора.

e'sl (араб.) — 1. происхождение; 2. семья, род, племя; 3. природа, натура, свойство; 4. корень, сущность, основа, исходная точка; 5. оригинал, подлинник.

e'sl û fesi, e'sl û e'sas — происхождение, корни.

e'sman (перс.) — небо.

e'sse (араб.) — 1. обязательно, непременно, безусловно, несомненно; 2. постоянно, всегда; 3. действительно.

e'sîr (араб.) — I. 1. кочевое племя; кочевой народ; кочевая община; 2. член кочевой общины; 3. *собир.* кочевые курды; II. *перен.* благородный, отважный, доблестный, мужественный (*о кочевниках*).

e'sîret (араб.) — I. 1. крупный союз племён с военной организацией, община; 2. *собир.* курды-кочевники; II. 1. племя; 2. род.

e't'ar (араб.) — бакалейщик.

e'vdal — *см.* e'bdal.

e'vel (араб.) — *см.* e'wil.

e'wil (араб.) — 1. первый, начальный, первоначальный; 2. сперва, сначала, вначале; 3. во-первых; 4. кораническое (73) имя Аллаха в значении Изначальный и Предшествующий.

e'wr (курм.) — облако, туча.

e'yal — семья, семейство.

e'yan (араб.) — 1. видный, видимый, различимый; 2. явный, ясный, совершенно очевидный.

e'yb (араб.) — стыд, позор, срам.

e'yd (араб.) — праздник, торжество; 2. *см.* sejn.

e'yd û e'rafat (араб.) — канун и день религиозного праздника.

e'yn (араб.) — 1. око; 2. родник, ключ, источник.

e'ynat (араб.) — 1. упорство, упрямство; 2. сопротивление; 3. ненависть; 4. бунт.

e'zeb — 1. мучение, мука, страдание, истязание, пытка; 2. притеснение, гнёт, насилие; 3. кара, наказание.

e'zel (араб.) — безначальность.

e'zelî (араб.) — 1. вечный, непреходящий; 2. судьба, рок.

e'zet (араб.) — I. см. e'zîyet; II. почести, почёт, уважение.

e'zîm (араб.) — 1. высокий (*трон*); 2. дивный, удивительный, великолепный, прекрасный исполинский, гигантский, величественный; 3. *рел.* всевышний (*эпитет бога*); 4. кораническое (33) имя Аллаха в значении Всеславный, Величественный, Самый Прекрасный и Значительный.

e'zîmet (араб.) — приглашение (*в гостю*), приём, угощение.

e'zîyet (араб.) — 1. мучение, страдание; 2. мытарства, беспокойство, хлопоты, трудности, затруднения; 3. наказание.

e'zîz (араб.) — 1. дорогой, милый, любимый, любезный; 2. почитаемый, уважаемый; 3. ценный, дорогой; 4. кораническое (8) имя Аллаха в значении Сильный и Могучий, Всевышняя власть.

Ф ф = F f = ف

Глухой губно-зубной щелевой звук «Ф», как в слове *флот*.

fadil (араб.) — почтенный.

fana (араб.) — небытие, исчезновение, гибель, уничтожение, тленность, букв. уход, смерть.

fanî (араб.) — обречённый на смерть, на гибель, преходящий, тленный.

fariq (араб.) — 1. отделяющийся (от чего-л., в т.ч. от материи), бестелесный; 2. различие.

faÿide (араб.) — польза, выгода, прибыль, барыш.

fecir (араб.) — 1. утренняя заря, рассвет; 2. название 89 суры Корана.

fedâ — I. жертва; II. (араб.) пустота.

fedî — I. (араб.) чувство стыда, стыдливость, застенчивость, целомудрие; II. 1. риск, смелость; 2. жертва.

fedl (араб.) — 1. почтенный рабочий; 2. земледелец.

fehm (араб.) — 1. разум; 2. понятливость, сообразительность, сметливость, разумение, понимание.

fehş (араб.) — брань, ругань, сквернословие.

fexm (араб.) — понимание.

fexir (араб.) — 1. слава, гордость, почёт; 2. предмет гордости, украшение; 3. перен. красота, изящество.

feqr (араб.) — нужда, бедность.

feqîr (араб.) — 1. бедняк, бедный, нищий, нищий; 2. немощный.

felak (араб.) — 1. несчастный случай, несчастье; 2. смерть, гибель.

felek (араб.) — 1. небесный свод, небо; 2. перен. судьба, рок, фортуна, счастье.

felsefe — философия.

fem — сметливость, понятливость.

fen û fêl — хитрость, обман, коварство.

fena (араб.) — см. fana; I. уход, смерть; II. 1. тленный, бренный; 2. погибший; 3. пропавший, исчезнувший.

fend (перс.) — хитрость, лукавство, уловка, обман.

fer — I. (курм.) 1. (одна) штука, нечет; 2. счётное слово для парных предметов (носок, перчаток, обуви и т. п.).

feî (араб.) — I. 1. ценность, великопение, блеск; 2. эквивалент; 3. равноценность; 4. значение, важность; II. ответвление, ветвь; III. обязательства, закон, долг привязки, обязательства поклонения.

feraq (перс.) — разлука.

feraset (араб.) — пронизательность, прозорливость, догадливость, смекалка, смыслённость, находчивость, ум.

feraş (араб.) — I. 1. слуга, расстилающий ковёр; 2. уборщик, сторож при мечети; II. зажигатель огней на могиле шейха Ади и др. святых в Лалыше.

Ferat — река Евфрат.

ferd (араб.) — 1. нечет; 2. единичный, неделимый; 3. индивид.

ferc (араб.) — зрелище, толпа, сборище, толкотня.

ferec (араб.) — I. рассвет, утренняя заря; II. облегчение, утешение, радость.

ferêh (араб.) — I. 1. радость, ликование, веселье; 2. довольство, удовлетворенность; II. многочисленный, обильный, широкий, обширный, много, в большом количестве.

ferheng — 1. наука, знание, образование; 2. словарь.

ferx — I. солнце; II. (курм.) детёныш; ребёнок, дит; III. (араб.) цыплёнок, птенец.

fericîn (араб.) — 1. смотреть, глядеть, взирать, осматривать, рассматривать, наблюдать, обозревать; 2. гулять, прогуливаться; 3. отдыхать.

ferikîn — 1. блестеть, сверкать; 2. проясняться, становиться ясным, очевидным.

feriq, firq (араб.) — 1. разница, различие, отличие; 2. разрыв, раскол, разногласия.

ferişt (курм.) — ангел.

ferman (перс.) — приказ, повеление, указ, команда.

fersend — I. 1. удобный случай; 2. выход из затруднительного положения; 3. способ действия; 4. передышка, отсрочка; 5. повод, причина; II. гнев, раздражение.

fers (араб.) — 1. ковёр; 2. подстилка; 3. каменная плита; 4. расстиланье; 5. мощение.

ferz (курм.) — I. 1. важный, серьёзный, нужный, необходимый; 2. обязанность; II. ритуальные нормы, выполнение которых строго обязательно для каждого езида. Невыполнение фарза является грехом, за который человек будет наказан в Судный День; III. см. ferd.

ferwar — I. (курм.) милость, дар, деяние; II. 1. блестящий, великолепный, пышный; 2. бурный, шумный.

fesad (араб.) — I. порча; II. 1. клеветник; 2. завистник; 3. провокатор, подстрекатель, интриган.

fesal — 1. благоприятный, удобный случай; 2. выгодное положение.

fesil (араб.) — I. акт, действие; II. 1. раздел, отдел, глава, подразделение; 2. время года, сезон.

fesl (араб.) — видовое отличие, вид.

feth (араб.) — 1. открытие; 2. откровение.

fetih — завоевание.

fetihandin — гл. завоевать, покорить.

feyd (араб.) — I. выгода, польза, прибыль, обилие, милость, щедрость; II. эманация, истечение.

feyz (араб.) — 1. обилие, изобилие; 2. милость; 3. щедрость; 4. польза.

fezilet (араб.) — 1. добродетель; 2. достоинство, заслуга; 3. совершенство.

fezil (араб.) — 1. достойный, идеальный; 2. божественная милость, которая не зависит от поступков человека.

fik, fiq (сор.) — свисток, дудка.

fêl (араб.) — I. 1. действие, поступок, деяние; 2. грам. глагол; II. 1. проделка, интрига, плутни, козни, афера, обман, злые намерения; 2. фокус, трюк.

fêlbaz — хитрый, притворщик.

fêris (араб.) — 1. герой, храбрец; 2. богатырь, гигант, исполин.

fêt — см. hizir.

fêz — выше, наверху.

fikir (араб.) — 1. идея, мысль, дума, размышление, раздумье, мечта, грёза; 2. созерцание, контемпляция.

fiqare (араб.) — 1. бедняк, нищий; 2. см. tenguvî.

filan — такой-то.

filan û bêvan — такой.

find (араб.) — I. свеча, светильник; II. 1. тленность, бренность; 2. небытие, исчезновение.

fitar (араб.) — разговение, ежевечерний приём пищи по окончании дневного поста.

fiîr — I. глоток; II. полёт, взлёт, порхание.

Firanxa (араб.) — страна франков, Европа.

fire — I. широкий, просторный; II. (сор.) много, обильный, широкий, очень; III. (курм.) радостный, весёлый.

fireh (араб.) — см. fire III.

firîn — 1. летать, порхать; 2. взлетать.

firêqet (араб.) — 1. свободный, вольный; 2. спокойный, безопасный.

firişte — ангел; 2. см. (араб.) milyaket.

firqet — разлука, расставание.

firqî — отличие, различие, разница.

firotin — продавать, сбывать.

firwar (араб.) — 1. порядок, повеление, команда; 2. см. ferman.

firset (араб.) — 1. удобный случай, подходящий момент; 2. свободное время, досуг.

fistan — I. 1. такой-сякой; 2. дескать, мол; II. собир. проделки.

fit — пусто!

fitar (араб.) — розговенье, прекращение поста.

fitîl (араб.) — I. 1. фитиль; 2. светильник, лампада; II. поворот, оборот.

fitne (араб.) — 1. вражда, распря, смута, мятеж, бунт; 2. искушение, соблазн.

fitre (араб.) — врождённая природа.

foq (араб.) — 1. наверху, в вышине, на небесах; 2. верхний, выше.

furqan (араб.) — разъединяющий, разделяющий, отличающий.

fûad (араб.) — душа, сердце.

Г г = G g = گ

Звонкий смычный нёбный звук «г», как в слове *герой*.

ga, goy — бык, вол.

gain, gaiştin — достигать, доходить, догонять, хватать.

gal — см. *gotin*.

gale-gal — 1. оживлённая беседа, разговор, трёп.

garan — стадо крупного рогатого скота.

gav — I. шаг; II. время, момент.

gavan — пастух крупного рогатого скота.

gawir — 1. гяур, человек немусульманского вероисповедания, немусульманин; 2. вероотступник, неверующий, нечестивый.

gaz — мера длины, равная трём футам (113 см).

gazi — I. 1. зов, вызов, призыв (на помощь), крик, клич; 2. воззвание; II. 1. (курм.) убитый за (мусульманскую) веру; 2. (сор.) воитель.

gazin — жаловаться, выражать недовольство.

gazind kirin, gozin kirin — пожаловаться.

geda (перс.) — нищий, нищенствующий, бродяга.

gede (курм.) — 1. жалкий человек; 2. мальчуган; 3. человек незнатного происхождения; 4. слуга.

gef (сор.) — угроза, устрашение.

geh, ge — 1. время, временами, иногда, то... то...; 2. см. *carpa*.

gel — I. вместе, совместно, с...; II. (сор.) 1. группа, толпа; 2. народ.

gele — I. см. *gelek*; II. 1. спор; 2. ругань.

gelek — 1. много, слишком много; 2. очень, весьма, сильно; 3. гораздо, значительно; 4. долго.

geli — I. межд. (выражает обращение к группе лиц) эй! эй вы! II. 1. ущелье, овраг; 2. (сор.) глотка.

gelo — частица (выражает сомнение, предположение, вопрос, удивление и сопровождается вопросительной интонацией) ли, неужели, разве.

gemar — мусор, грязь, навоз, помои, нечистоты.

gemî (тур.) — судно, корабль, пароход, лодка.

genc — I. 1. спор; 2. драка; 3. борьба; 4. война; II. 1. сокровище, клад; 2. сокровищница, казна; III. (сор.) 1. молодой, юный; 2. перен. неопытный, неискушённый.

genî (тур.) — гнилой, воняющий.

gepekî — глоток (столько жидкости или еды, сколько может поместиться за щекой).

ger — I. см. *e'ger*.

gef — I. 1. круг, окружность, орбита; 2. площадь, арена; 3. вращение, круговращение, круговорот, циркуляция, оборот; III. долина, ложбина, лощина, котловина; III. (сор.) 1. беспокойство, забота, хлопоты; 2. горе.

gerandin — водить.

gerdan — бродяга, нищий.

gerden (перс.) — 1. шея; 2. горло, глотка.

gerek (тур.) — I. нужно, необходимо, надо, следует; II. (сор.) четверть (года, часа, луны и т. п.); III. (сор.) район, область; IV. (сор.) один оборот (колеса и т. п.).

gerekî — необходимость, долженствование.

geřin — 1. водить, вести, обводить; 2. править (лошадьми); 3. управлять, руководить; 4. вращать, вертеть.

germ (перс.) — 1. тёплый, горячий, жаркий, знойный.

gernas — богатырь, герой.

geş (перс.) — I. 1. цветущий, распутившийся (о цветке); 2. красивый, изящный; 3. приятный; 4. весёлый, радостный; 5. сияющий, сверкающий, блестящий; II. ход, ходьба.

geşe (сор.) — удовольствие, наслаждение, удовлетворение, восторг, восхищение, утеха, отрада.

gevez — 1. пурпурный, ярко-красный; 2. женский головной платок.

geveze (тур.) — склочный (человек), сплетник.

gevizîn — 1. вязнуть, валяться, погрязать (в чём-л.); 2. мучиться, страдать.

gewar (сор.) — хороший, приемлемый, благотворный, здоровый.

gewher — I. (перс.) 1. жемчуг; 2. материя, сущность; II. 1. драгоценность, драгоценный камень; 2. сокровище, клад; 3. перен. красавица; III. образ, вид.

gewr — I. (курм.) 1. серый, сизый, бурый; 2. пёстрый; 3. светлый; II. невспаханые земли, целина; III. (сор.) см. gewre.

gewre (сор.) — большой, крупный.

gewrî — горло.

gewrik — красавица.

gez — I. укус; II. см. gaz.

gîha (перс.) — 1. трава, зелень; 2. сено; 3. растение.

gîrfan (сор.) — карман.

gîro — схватка, стычка.

gîyan (перс.) — 1. душа, дух; 2. тело.

gêdûk (курм.) — ущелье, овраг, горный перевал, горный проход.

gêhan — мир, вселенная.

gêj — 1. поражённый, ошеломлённый, растерянный; 2. помешанный, сумасшедший, обезумевший; 3. сумасбродный, взбалмошный; 4. потерявший сознание; 5. вращение.

gêl — 1. способ, приём, метод; II. (сор.) глупый, слабоумный, дурак; III. (сор.) народ.

gêle — стадо (дикие животные).

gêran — I. сказать, рассказать; II. 1. (сор.) поворачивать, вертеть, вращать; 2. катить; 3. водить вокруг.

gidem (араб.) — древность, старинность, антиквариат.

gidî — межд. 1. (выражает удивление, вопрос, сомнение) неужели? разве? ну! о! 2. (выражает разочарование, огорчение, жалобу) ах! ох! эх!

gihandin — довести, догнать.

gihê — 1. доходить, достигать, добираться, прибывать; 2. успевать; 3. расти, поспевать, зреть, созревать, достигать зрелости, совершеннолетия; 4. цвести.

gihîştin — I. 1. достигать, доходить, прибывать; 2. догонять, настигать; 3. приходить, приезжать вовремя, успевать; 4. расти, вырастать, подрастать, произрастать, зреть, созревать, мужать; 5. цвести; 6. сравняться, стать одинаковым; 7. постигать, понимать; 8. хватать, быть достаточным.

gihîya — 1. трава; 2. сено.

gijnîj (сор.) — проливной дождь.

gilî — слово, речь, разговор.

gincir — собир. лохмотья, тряпье, рвань.

gir — I. 1. большой, крупный, рослый; II. холм, возвышенность, сопка; III. см. girtin; IV. 1. чесотка, короста, зуд, раздражение; 2. перен. любовь, страсть; 3. перен. возбуждение; 4. перен. раздражение.

giř (сор.) — круг, круговое движение.

giř û rik — упрямство, упёртость.

giran (перс.) — 1. тяжёлый, веский; 2. трудный, сложный; 3. крупный, большой, массивный; 4. беременная; 5. дорогой, высокий, большой (о цене).

giranî (перс.) — тяжесть, бремя.

girav — I. см. girêv; II. (сор.) заключённый, арестованный, задержанный; III. (курм.) 1. холм, возвышенность; 2. остров; 3. залог.

girî — плач, рыдание.

girîng — важный.

giryandin — заставить плакать, доводить до слёз.

girîvan (курм.) — отличительный знак, метка, тесьма на вороте священной рубашки, символ принадлежности к езидской вере.

girê — 1. узел, бант; 2. связка; 3. клубок; 4. шишка, опухоль, нарост (на теле, на дереве); 5. сустав (пальца).

girêdan — 1. завязывать, связывать; 2. перен. устанавливать связь, заключать союз.

girêv — залог, заклад, задаток, ставка.

girtî — схваченный, пойманный, арестованный, заключённый, пленный.

girtin — 1. взять, брать, хватать, схватывать, охватывать, захватывать; 2. нанимать (кого-л., что-л.); 3. закрывать, покрывать, запирать; 4. задевать; 5. перен. задеть, затронуть (за живое).

gir û gal — (сор.) I. 1. лепечущий; 2. болтливый; II. болтун.

gişk — 1. все, всё; 2. целиком, полностью.

gişt — 1. все, всё, весь; 2. целиком, полностью; 3. общий, всеобщий.

givir (курм.) — переваривание, усваивание (пищи).

go — I. см. gotin; II. (перс.) 1. шар, мяч; 2. клубок; III. см. govek; IV. см. goyîk.

gog — мяч, шайба.

gol — I. (тюрк.) 1. озеро, пруд, лужа; II. (сор.) 1. пёс; 2. самец.

gom — I. (курм.) овчарня, хлев; II. (сор.) озеро, пруд, омут.

gon (перс.) — род, вид, цвет.

gopal (перс.) — дубина, палка, трость, палица, булава.

gor (сор.) — 1. дичь; 2. охота;

goî — 1. могила, гробница; 2. (сор.) онагр.

goran — 1. непонимающий, несведущий, незнающий; 2. отсталый.

gore — носки.

gorî — I. жертва, жертвенное животное; II. равный, одинаковый, подобный.

goristan — кладбище.

gornep'şîk (курм.) — упырь, вурдалак, вампир, оборотень, разоритель могил.

goşe (перс.) — 1. угол; 2. сторона угла; 3. фланг.

goşt (перс.) — мясо.

gotin — I. см. bêj; II. 1. высказывание, речь, выражение, рассказывание, повествование; 2. слово; 3. грам. предложение.

gotûbêj, got û bêj — дискуссия, диалог.

goy — см. ga.

goya, goyî — см. bêj.

goyîk, go (сор.) — 1. шар, мяч; 2. клубок.

govek (тур.) — 1. круг, окружность, орбита; 2. шар; 3. прям., перен. арена; 4. радиус; 5. объём; 6. перен. род, поколение.

govend — хоровод, хороводный круг.

gu, guh — ухо, слух.

guhar — серьги, подвеска.

guhastin — 1. менять, переменять, сменять, обменивать, изменять; 2. отмечать; 3. переносить, переводить, перевозить, перемещать, переселять; 4. грам. склонять, спрягать.

guhdar — I. 1. слушающий, слушатель; II. 1. послушный; 2. настороженный, бдительный, внимательный.

guh dêran — слушать.

guhêr — I. 1. менять, сменять, изменять, переменять; 2. перемещать, переводить; II. 1. изменение, перемена, обмен; 2. перемещение, перевод.

gul — I. (перс.) 1. цветок; 2. роза; II. низкий (о росте).

gulan — май.

gulav — 1. розовая вода, духи, одеколон; 2. благовоние.

gulik û gulabend — красочный и богато изукрашенный.

glover — круглый, шарообразный, сферический.

gule — пуля.

gulî — 1. локон, коса; 2. собир. локоны, кудри, косы.

guman (перс.) — 1. надежда, вера; 2. мнение, предположение; 3. дума, мысль; 4. подозрение, сомнение; 5. желание, чаяние.

gund — 1. деревня, село; 2. посёлок, селение.

guneh (перс.) — 1. вина, проступок, грех, преступление; 2. наказание; 3. жалость, сожаление.

gunehbar (сор.) — преступник, уголовник.

gunehk'ar — грешник, виновник.

gur — волк.

guř — I. 1. чесотка, парша; 2. зуд; 3. перен. страсть; 4. перен. возбуждение; II. 1. сильный, усиливающийся (о пламени, о ветре, о страсти); 2. скорый, быстрый, стремительный; 3. воспламеняющийся, вспыхивающий; III. 1. угроза; 2. самодовольство, самонадеянность, самоуверенность; IV. (курм.) согласие, послушание, повиновение.

gurc — I грузин; II. (сор.) 1. ловкий, проворный, живой; 2. сообразительный; 3. смелый, отважный.

gurmijîn — воспламенять, поджигать, розжигать (огня).

gurz — I. 1. сноп; 2. вязанка, связка; 3. тюк, кипа; 4. пучок; II. палица, булава, дубина с круглым наконечником.

gustîl — 1. обручальное кольцо; 2. перстень.

guya — как будто, якобы.

gûft — (сор.) поэт. 1. слово; 2. разговор.

gûşî — гроздь, кисть (винограда и т. п.).

gûz — грецкий орех.

Н н = ۛ

Мягкий придыхательный звук «х», как в слове *хитрый*.

ha — I. *межд.* 1. (*выражает подбадривание*) а ну-ка! давай-ка! 2. (*выражает огорчение*) о горе! 3. (*выражает вопрос*) что? как? а? 4. (*выражает изумление*) да ну! разве! неужели! II. 1. такой; 2. так, таким образом, вот так; 3. вот; 4. да; 5. на! возьми! 6.: ha... ha... то..., то... III. (*курм.*) весть, сведение, знание, осведомлённость.

hacet — I. (*араб.*) нужда, потребность; II. (*курм.*) инструмент, орудие, принадлежность.

haciz (*араб.*) — 1. отделяющий, препятствующий; 2. преграда, препятствие.

hadî (*араб.*) — тихий, спокойный.

hadîs (*араб.*) — рассказ, повесть, предание.

hadêr (*араб.*) — присутствующий.

haj (*курм.*) — 1. осведомлённость, знание; 2. *см.* ha III.

han, an (*курм.*) — такой, тот.

har — I. 1. бешеный, взбесившийся; 2. свирепый, жестокий, озверелый; 3. дикий, неприрученный; 4. бушующий, грозный; 5. сильный, значительный; II. жаркий, знойный.

hawêj — зависть.

hay — сведение, знание.

hased — 1. зависть; 2. ненависть.

hasil (*араб.*) — I. имеющееся; II. 1. *собир.* продукция; 2. *собир.* урожай; 3. результат, итог; 4. выгода, барыш, доход, имеющееся.

haşa huzûra (*араб.*) — о присутствующих не говорят, это не относится к присутствующим.

hatin — I. 1. приходить, приезжать, прибывать, доходить; 2. появляться, возникать; 3. происходить, случаться; 4.

подходить, подобать, идти (*об одежде*); II. 1. приход, приезд, прибытие; 2. появление, возникновение; 3. случай, происшествие, событие.

havên — 1. закваска, замес; 2. дрожжи; 3. сычужный фермент.

havîn — лето.

havi — I. душа, дух; II. *см.* hawil II.

hawa (*араб.*) — напрасный, пустой, тщетный.

hawak — цвет, оттенок.

hawîr — 1. кругом, со всех сторон, во все стороны; 2. рядом, около, возле.

hawêtin (*сор.*) — 1. возбуждать, волновать; 2. возбуждение, волнение, приведение в возбуждение, в волнение.

hawil (*сор.*) — страх, боязнь, ужас.

hay — I. *межд.* (*выражает огорчение, сожаление*) ой! ох! ай-ай-ай! II. сведение, знание.

hayî bûm — *см.* agahbûm.

hayîm (*араб.*) — 1. скитающийся; 2. обезумевший от любви.

hazîn (*араб.*) — печаль, горе, страдание.

hazir (*перс.*) — 1. готовый; 2. присутствующий.

hazir û nazir — вездесущий и всевидящий.

hebûn — I. 1. быть, существовать, иметься; 2. находиться, пребывать; II. 1. бытие, существование, наличие; 2. состояние, имущество; 3. хозяйство.

hecac — облако, туча.

hecr (*араб.*) — разлука.

hedî (*сор.*) — дар, подарок, приношение, гостинец.

hedimîn (*араб.*) — разрушаться, гибнуть.

hef — 1. *числ.* семь; 2. *см.* hêft.

heger — 1. союз *если*; 2. *частица* *ли*.

hejar (сор.) — 1. худой, тощий; 2. бедный, неимущий.

heke — союз если.

heq (араб.) — 1. право, воля; 2. истина, правда, действительность; 3. закон; 4. плата, вознаграждение за труд, заработок; 5. цена, стоимость; 6. связь, отношение.

heqî — I. 1. истина, правда, действительность; 2. правдивость, искренность; 3. справедливость; 4. законность.

heqîq — 1. истинный, действительный.

heqîqet (араб.) — 1. истинность; 2. см. heqî.

heqyat (араб.) — 1. право; 2. истина, правда; 3. плата, вознаграждение за труд, заработок, воздаяние.

hela (курм.) — I. межд. а ну-ка! давай-ка! II. ещё, все ещё.

helal (курм.) — 1. поэт. лицо, жена; 2. (араб.) полумесяц, молодой месяц.

helbest (сор.) — 1. построение, сооружение; 2. приведение в порядок; 3. сочинение (стихов); 4. стихи, стихотворение.

helbet (араб.) — конечно, разумеется.

helîm (араб.) — кроткий, мягкий, нежный.

helikî — см. mirî.

helqe — I. (араб.) 1. круг, кружок; 2. обруч, обод, кольцо; 3. петля; 4. поясной ремень, широкий пояс; II. 1. волна; 2. буря (на море).

hem — I. (араб.) беспокойство; II. (перс.) также, тоже, и, вместе с тем.

hema (курм.) — I. 1. всё же, всё-таки; 2. только, лишь; 3. именно, как раз, точно.

hemandin (курм.) — одобрять.

hember — 1. подобный, сходный, равный, одинаковый, такой же, как; 2. противоположный.

hemîq (араб.) — глубокий.

hemd (араб.) — воля.

hemdîn (араб.) — единоведец.

henardin (сор.) — посылать.

hend (сор.) — 1. некий, некоторый; 2. несколько.

henda — 1. сторона, направление; 2. пред. около, возле, рядом, подле, у, к.

hendî — I. 1. несколько; 2. столько-то; II. некоторые.

henêr — см. henardin.

her — I. 1. каждый, всякий; II. 1. лишь, только; 2. всегда, постоянно, вечно; 3. постоянный, вечный.

herak'et (араб.) — движение, передвижение, поведение.

heraset (сор.) — 1. охрана, сохранение; 2. священный камень в Лалыше, возле которого, согласно поверью, вершится суд над душой умершего езиды, прежде чем она отправится в потусторонний мир.

herb — война, сражение, битва, бой.

hercar — 1. всякий раз, каждый раз, всегда, постоянно, обычно; 2. всегдашний, постоянный, обычный.

herçî — I. 1. тот, кто; 2. тот, который; 3. те, кто; 4. те, которые; 5. те, что; II. каждый, всякий.

herdem — всегда, постоянно, вечно.

here — 1. самый, самая, самое (употребляется для образования превосходной степени прилагательных); 2. весьма, очень.

herek'et — 1. движение, передвижение; 2. сила, мощь; 3. возможность.

heret (сор.) — пора, период, время.

herî — самый.

herîf (араб.) — несведущий, незнающий, невежда.

herîr (араб.) — шёлк.

herikîn — 1. двигаться, приходить в движение, колебаться, дрожать, трястись; 2. течь, протекать, проливаться, просачиваться.

hertim — 1. всегда, постоянно; 2. непрерывно.

hertişt — всё.

her û her, herûher — всегда, постоянно, навечно.

hefe — *повел. форма от гл. çûn.*

hesar — I. (*араб.*) 1. ограда; 2. заграждение; 3. осада, блокада; 4. засада; II. *см. hevsar.*

hesp — конь, лошадь.

hesret (*араб.*) — скорбь, тоска, печаль.

hest (*сор.*) — 1. ощущение, чувство, эмоция; 2. вставать.

hestir (*араб.*) — верблюд.

heşem (*сор.*) — 1. свита; 2. *перен.* величие, пышность.

Heşem (*араб.*) — Хашимиты, ветвь курайшитов, потомки Хашима ибн Абд ад-Дара, деда пророка Мухаммада, включая его самого.

heşt — 1. *числ.* восемь; 2. *см. heyşt.*

heştê — 1. *числ.* восемьдесят; 2. *см. heyştê.*

heşer (*сор.*) — сходка, собрание, собрание.

heta hetayê — вечно, навсегда, бесконечно.

hev — *мест.* 1. друг друга, взаимно; 2. вместе, совместно.

heval — 1. товарищ, друг, приятель; 2. ровесник, сверстник.

heval û hogir — друзья и знакомые.

hevda — I. 1. спутанный, смешанный; 2. путаный, сбивчивый; II. путано, сбивчиво.

hevdeh — *числ.* семнадцать.

hevfa — вместе, совместно, сообща, взаимно.

hevfaз — 1. склон (*горы*), покатость, скат, наклон; 2. подъём, восхождение.

hevřeng — 1. одноцветный; 2. одинаковый, сходный, схожий, похожий.

hevsar — 1. уздечка, поводья; 2. вожжи.

hewa — I. (*араб.*) 1. воздух, ветер, небо; 2. погода, хорошая погода, 3. климат; II. расстроенный; III. (*араб.*) звук, мелодия; IV (*сор.*) 1. спокойствие; 2. умеренность; 3. терпеливость; V. (*сор.*) зря, напрасно.

hewar — 1. крик о помощи; 2. призыв, воззвание; 3. тревога; 4. помощь, подмога, подкрепление (*по тревоге*).

hewes — любопытство.

hewle (*сор.*) — 1. помощь; 2. выгода, польза.

heybet (*араб.*) — I. терпение, выдержка, стойкость, выносливость; II. 1. величественный вид, внушительный вид, величие, импозантность; 2. благоговение, страх.

heyam — время.

heye — может быть, очевидно.

heye' (*араб.*) — облик, фигура, привычка.

heyîn — I. 1. быть, существовать, находиться; 2. быть в наличии, иметься; II. 1. бытие, существование; 2. наличие; 3. достояние, имущество, богатство.

heyî û neyî — 1. всеми владеет; 2. владетель всех земных благ.

heyv — луна.

heywan (*перс.*) — 1. крыльцо; 2. балкон, веранда, терраса.

hezîran — июнь.

hezin — 1. грусть, печаль; 2. траур.

hezret (*араб.*) — 1. присутствие; 2. величество, высочество, превосходительство, светлость (*титулование пророков, монархов, высокопоставленных лиц*); 3. местопребывание монарха, столица; 4. святость.

hijdeh — *числ.* восемнадцать.

hilm (*сор.*) — мягкость, снисходительность, добродушие.

hîn — I. учёба; 2. *см. hînbûn*; II. 1. ещё, пока; 2. больше; 3. до тех пор, пока...

4. время, момент; III *см.* hinek; IV. (*сop.*) 1. это; 2. то.

hînbûn — учиться, обучаться.

hîngê — тогда, с тех пор.

hîv (*курм.*) — луна, месяц.

hîvî (*курм.*) — 1. ожидание; 2. надежда; 3. просьба, мольба.

hê (*курм.*) — ещё, пока ещё, опять.

hêbet — *см.* heybet.

hêcet (*араб.*) — 1. довод, доказательство, аргумент; 2. спор.

hêç — I. (*перс.*) 1. ничто, ничего; 2. никакой; II. 1. ничтожный, незначительный; 2. никудашный, плохой; 3. напрасный, пустой; III. (*араб.*) яростный, неистовый, бешеный.

hêdî — 1. тихо, осторожно, спокойно, потихоньку; 2. медленно; 3. *см.* hadî.

hêj — 1. ещё, пока ещё, все ещё; 2. только, лишь; 3. лишь тогда.

hêja — I. 1. сейчас, теперь, в данное время, только что, недавно; 2. только, лишь; 3. ещё, все ещё; II. 1. цена, стоимость; 2. *перен.* ценность, достоинство.

hêjî hure — лишь маленькие.

hêl — I. *см.* hiştin; II. 1. верх; 2. высота, вышина, возвышенность, подъём; III. 1. страна; 2. провинция; 3. зона; 4. сторона, направление.

hêlan — I. возвышенность, пригорок, сопка; II. 1. воодушевление, вдохновение, подъём; 2. подбадривание; III. (*сop.*) 1. оставление, покидание; 2. разрешение, позволение.

hêlandin — 1. оставлять, покидать; 2. *и. д. ж.* оставление, покидание.

hêlanin — спрятать, убрать.

hêlat — взошло, встало.

hêlûn — 1. гнездо; 2. *перен.* жилище, жильё.

hêna — во времена, в период.

hênij — 1. дремать; 2. чихать.

hêra (*сop.*) — здесь, тут.

hêran (*курм.*) — 1. молоть; 2. помол.

hêrs (*курм.*) — 1. гнев, злоба; 2. возбуждение; раздражительность, нервозность, раздражение.

hêsa (*курм.*) — 1. спокойный, тихий; 2. лёгкий, простой, нетрудный.

hêsîr — 1. пленный, заключённый, арестант; 2. раб, невольник; 3. бедняк, нищий.

hêsir — *см.* hêstir II.

hêstir — I. (*араб.*) 1. мул, лошак; 2. верблюды, дромадеры; II. (*перс.*) собир. слёзы.

hêsta (*сop.*) — 1. ещё, все ещё, до сих пор; 2. по-прежнему; 3. тем не менее.

hêtûn — 1. угли, головёшки; 2. прах.

hêvî — надежда, упование.

hêwir — 1. остановка, стоянка; 2. стан, лагерь, привал.

hêwirîn — 1. делать привал, остановку, располагаться лагерем, размещаться, устраиваться, квартировать; 2. скапливаться в одном месте, сосредоточиваться.

hêwişandin (*курм.*) — 1. жалеть; 2. щадить, пощадить; 3. экономить, избавлять, избавить, сэкономить; 4. уделять, уделить; 5. беречь, побережь.

hêwrand — *см.* dirust kir, ava kir.

hêz — сила, мощь, крепость.

hîjdeh — *см.* hejdeh.

hikim — 1. правление, управление, власть; 2. влияние, воздействие; 3. сила, мощь; 4. приказание.

hikyat (*араб.*) — рассказ.

hil — указывает на направленность действия вверх.

hilandin — 1. поднимать, подбирать; 2. брать, взять; 3. прятать, убирать; 4. беречь, оберегать.

hilatin — всходить, восходить, подниматься.

hilavêtin — подбросить, кидать вверх.

hildan — 1. поднимать, подбирать; 2. брать, взять, забирать; 3. беречь,

охранять; 4. прятать; 5. бросать, кидать вверх; 6. раскидывать, разбивать (*шатёр, лагерь*); 7. принимать; 8. ликвидировать, уничтожать.

hilgirtin — 1. поднимать, подбирать; 2. брать, взять; 3. держать; 4. носить; 5. производить, порождать, вызывать; 6. выращивать.

hilhatin — встать.

hilm — 1. пар, испарение; 2. дыхание; 3. воздух.

hilû — 1. гладкий, ровный, мягкий, полированный, лощёный; 2. покатый.

hilweşin — крах, падение вниз.

himet (араб.) — 1. пыл, рвение; 2. величие; 3. великодушие; 4. честь, достоинство; 5. высокий подвиг.

hinart (сор.) — послал, отправил, адресовал.

hinav — чрево, внутренние органы, расположенные в области грудной клетки.

hincirîn — 1. помять, смять; 2. давить, раздавливать, разминать, растаптывать; 3. дробить, раздроблять, крошить; 4. уничтожать; 5. подавлять.

hind — I. сторона, направление; II. *пред.* 1. возле, подле, около, рядом, при; 2. к.

hindav — 1. против, напротив, лицом к лицу; 2. в направлении (*к чему-л.*); 3. *пред.* около, возле.

hindik — 1. мало, немного, недостаточно; 2. чуть, едва.

hinek — немного, мало, чуть-чуть, несколько, некоторое количество.

hiner — 1. искусный, ловкий, умелый; 2. талантливый, даровитый, сообразительный; 3. отважный.

hinerwer — талантливый, одарённый, способный.

hingavtin — пронзать, сражать, пробивать, поражать, попадать (*в цель*).

hinzûr — 1. личность; 2. присутствие (*кого-л. где-л.*).

hip û hazir, hîpîhazir — всё готово.

hiraset (араб.) — 1. охрана, охранение; 2. *см.* heraset.

his — *см.* hest.

hiştin — 1. оставлять, покидать; 2. допускать, позволять, разрешать.

hizin (араб.) — 1. печаль, скорбь, горе; 2. сожаление.

hizir (араб.) — 1. мысль; 2. *грам.* предложение.

ho — так, таким образом.

hogir (араб.) — 1. товарищ, друг; 2. попутчик; 3. ровесник.

hol — I. 1. круг; 2. шар, шарик (*деревянный*); 3. мяч, мячик; 4. поло; 5. хоккей; II. (*сор.*) овчарня, хлев.

hole — I. 1. таким образом, так; 2. тоже, также; II. такой, подобный.

hole hole — преподобный.

horî-pêrî — гурия, сказочной красоты, райская дева.

hosta — I. 1. мастер, знаток; 2. учитель, наставник; II. (*сор.*) — дремота.

hov (курм.) — 1. дикарь; 2. зверь.

hoz (*сор.*) — 1. семья, фамилия; 2. народ.

huner (перс.) — мастерство, искусство, умение, навык.

hunermend (перс.) — добродетельный.

hurmet (араб.) — I. 1. уважение, почтение, почёт, почесть; 2. честь, слава; 3. авторитет; II. 1. женщина; 2. жена.

husin (араб.) — 1. красота, краса, прелесть, изящество; 2. добро, благо.

husn û cemal (араб.) — прелесть, краса.

huzn (араб.) — грусть, печаль.

huzûr, huzûret (араб.) — присутствие.

hûr — I. 1. маленький, крошечный; 2. *мат.* дробный; 3. небольшой, незначительный, ничтожный; 4. мелочь, крошки, обломки; 5. мелко, не крупно; II. 1. солнце; 2. *перен.* счастье; III. *см.* hoî; IV. желудок.

hûr û xaş — (*разбить*) вдребезги, на мелкие кусочки.

Ĥ ĥ = ç

Твёрдый гортанный придыхательный звук «х», аналога в русском языке нет.

ĥac, ĥec (араб.) — 1 хадж, паломничество в Мекку; 2. подаяния, подношения, раздаваемые паломниками при совершении хаджа.

ĥace (араб.) — нужда.

ĥacî (араб.) — 1. лицо, совершившее хадж; 2. паломник.

ĥadir (араб.) — наличное.

ĥakim — I. (араб.) судящий; II. 1. правитель; 2. губернатор; 3. государь, король, император; 4. принц; князь; 5. судья; III. кораническое (46) имя Аллаха в значении Рассудительный, Проницательный.

ĥal, ĥale (араб.) — 1. положение, состояние, условие, ситуация; 2. состояние здоровья, самочувствие; 3. упоение, наслаждение.

ĥal û mal — счастье, богатство.

ĥaşa — 1. за исключением, исключая, кроме, помимо; 2. не касаясь, не говоря.

ĥayr (араб.) — растерянный.

ĥeb (араб.) — зерно, семечко, пилюля.

ĥebandin (араб.) — I. 1. любить, полюбить; 2. влюбить; 3. верить в бога; II. 1. любовь; 2. вера, верование; 3. поклонение, почитание.

ĥebek — немного, немножко.

ĥebîb (араб.) — 1. любовь; 2. предмет любви.

ĥebs (араб.) — 1. тюрьма; 2. заключение; арест.

ĥed (араб.) — 1. собственное определение; 2. термин (силлогизма); 3. граница, предел, рубеж, межа; 4. право.

ĥed û sed — букв. ограничения, уставы, божьи законы, устанавливающие границы дозволенного и запретного.

ĥede — см. *piçuk*.

ĥedûd — 1. граница, рубеж, предел; 2. водораздел; 3. порог (речной).

ĥefs — I. (араб.) защита, хранение, сохрание; II. (курм.) осторожность.

ĥeft — числ. семь.

ĥeftê — I. неделя; II. числ. семьдесят.

ĥekîm (араб.) — I. мудрец; II. врач, доктор, лекарь.

ĥekyat (араб.) — рассказ, повесть.

ĥelal — I. (араб.) 1. чистый, целомудренный; 2. честный, искренний; 3. дозволенный к употреблению в пищу; 4. достойный, благородный; 5. законный; 6. справедливый; II. канонически дозволенное для езидов.

ĥelandin — плавить, расплавлять, растапливать, лить (металл).

ĥelîm — кушанье (из варёного мяса и молотой пшеницы).

ĥelîmçîye — кашевар.

ĥemd (араб.) — восхваление.

ĥemîd (араб.) — 1. милостивый, похвальный, достойный; 2. кораническое (56) имя Аллаха в значении Достохвальный, Достойный Всех Похвал.

ĥemû — 1. мест. все, всё. 2. целиком, полностью, до конца.

ĥemyat (курм.) — пыл, рвение.

ĥeram — I. (араб.) 1. нечистый, грязный, осквернённый, поганный; 2. скверный, гадкий; 3. рел. запрещённый, запретный к употреблению в пищу (по мусульманскому обычаю); II. запретное, канонически недозволенное для езидов.

ĥerf (араб.) — 1. частица, союз, буква; 2. звук, соответствующий букве.

hēfī — 1. глина; 2. грязь.

hes — 1. чувствовать; 2. услышать, узнать, разузнать.

hesab (араб.) — 1. счёт, подсчёт, вычисление; 2. отчёт.

hesabdar — сведущий в исчислении святочных дней.

hesar — забор, ограда.

hesen (араб.) — I. хороший, добрый; II. 1. доброта, кротость, ласковость; 2. доброкачественность.

hesin (курм.) — чувствовать, замечать.

hesin — железо.

hesûd, hevsûd — I. 1. завистник; 2. клеветник; II. 1. завистливый; 2. клеветнический.

heşaşo (курм.) — курильщик гашиша, опиума.

heta — 1. *пред.* до; 2. *частица* даже; 3. союз пока; до тех пор, пока.

hewal (араб.) — 1. состояние, положение, обстоятельства; 2. случай, происшествие.

hewas (араб.) — 1. чувство, ощущение; 2. интерес, любопытство, влечение, пристрастие; 3. желание.

hewes û hişmekar — быть изумлённым, ошеломлённым.

hewce (араб.) — нужда, потребность, необходимость, надобность.

hewîn — 1. успокаиваться, униматься, усмиряться; 2. устраиваться (*где-л.*), определяться (*куда-л.*).

hewlî (тур.) — двор.

hewş (араб.) — 1. двор; 2. огороженное место; 3. участок, обнесённый оградой.

hey (араб.) — живой.

heya — I *пред.* 1. до; 2. в течение, в продолжение; 3. союз до тех пор, пока; II. сведение, сведения; III. (араб.) стыд, стыдливость; IV. 1. *анат.* яичко; 2. сперма; 3. мужской половой орган; 4. похоть, вождение.

heya û fedî — стыд, стеснительность.

heyam (араб.) — время, период, пора, срок.

heyat — I (араб.) жизнь, существование; II. (перс.) двор.

heyf — I. (курм.) 1. жалость, сожаление; 2. месть; II. (араб.) несправедливость, обида.

heyf û mixabin (араб.) — к сожалению.

heye (араб.) — жизнь.

heyîr (араб.) — растерянность.

heyr (араб.) — I. 1. забота, хлопоты, внимание; 2. тревога, беспокойство; II 1. блуждающий, заблудившийся; 2. удивлённый, изумлённый.

heyran (араб.) — I. милый, дорогой (*в выражениях большой просьбы*); II. жертва; III. 1. удивлённый, изумлённый, поражённый, ошеломлённый; 2. восторженный; 3. проявляющий внимание, проявляющий интерес.

heyri (араб.) — 1. блуждающий, заблудившийся; 2. удивлённый, изумлённый; 3. заинтересованный.

heyriñ (араб.) — I. заботиться, беспокоиться (*о ком-л.*), тревожиться (*за кого-л.*); II. 1. блуждать, заблудиться; 2. удивляться, изумляться; 3. быть озадаченным; III. 1. блуждание; 2. удивление, изумление.

heyşt — *числ.* восемь.

heyştê — *числ.* восемьдесят.

heywan (араб.) — 1. животное, зверь; 2. *перен.* глупец, дурак.

hez — 1. чувство, ощущение; 2. любовь; 3. удовольствие, радость, развлечение, забава.

hez û hewes (араб.) — рвение, пыл.

hezîn (араб.) — 1. грустный, печальный, невесёлый, унылый, скучный, хмурый, удручённый; 2. жалкий, плачевный; 3. сердечный, душевный, любящий.

hezîne — 1. печаль, грусть; 2. печальный, грустный.

hezîran — июнь.

hîle (араб.) — I. 1. хитрость, лукавство, коварство; 2. мошенник, плут; II. 1. нездоровый, больной, болезненный, хилый.

hîm — I. 1. основа, основание, фундамент; 2. корень (растения); 3. перен. родина; II. (сор.) камень, булыжник.

hez (араб.) — чувство.

hikme (араб.) — мудрость Бога.

hil (сор.) — справедливый, согласный, приемлемый.

hilî (курм.) — красивый, приятный на вид.

himet, himmet (араб.) — пыл, усердие, рвение.

hine — хна.

hisret (араб.) — желание, стремление.

his, hiz — чувство, ощущение, любовь, желание.

hiş — ум, разум, рассудок, сознание.

hişk — 1. сухой, высохший, чёрствый, твёрдый; 2. бесплодный; 3. сильный (напр., о ветре); 4. суровый, жёсткий (о характере); 5. прочный, крепкий; 6. громкий; 7. измученный, изнурённый.

hişyar — 1. бодрствующий, не спящий; 2. перен. неусыпный, бдительный; 3. перен. трезвый, здравый.

hiz — см. his.

hoç — 1. кусок, ломтик (хлеба); 2. счётное слово для кусков хлеба.

hol, holik (курм.) — землянка, хижина, лачуга, конура.

hub (араб.) — 1. любовь; 2. возлюбленная, возлюбленный.

hudûd (араб.) — границы.

hudûr (араб.) — присутствие.

hukum (араб.) — 1. влияние, воздействие, давление; 2. определяющее воздействие (причины), утверждение (в суждении), суждение; 3. власть, господство; 4. приказ, повеление, распоряжение; 5. решение (суда), приговор.

hukumet (араб.) — правительство, власть.

husin (араб.) — красота, прелесть.

huzret (араб.) — 1. предмет желаний, стремлений; 2. нужда; 3. желание, стремление.

hûr — брюхо, кишки.

hût (араб.) — 1. чудовище; 2. кит; 3. бегемот; 4. перен. урод, уродливый человек.

X x = X x = خ

Щелевой глухой увулярный придыхательный гортанный звук «х», никогда не смягчается, твёрдый с небольшим хрипом; в соединении с «w» образует глухой нёбно-губной дифтонг «xw» — «хв», в русском языке аналог отсутствует.

ха — см. хве.

хав — см. хав.

хаĉ — крест.

хаĉparêz — христианин.

xadim — 1. служанка, слуга; 2. *рел.* служитель культа; 3. евнух.

xaf, хав — 1. незрелый, неспелый; 2. сырой, недоваренный.

xak (*перс.*) — земля, почва, территория страны.

xal — I. (*араб.*) дядя (*брат матери*); II. 1. родинка, родимое пятно; 2. пятно; 3. веснушка, *собир.* веснушки.

xalî — I. (*курм.*) 1. пустой, порожний; 2. безлюдный, пустынный; II. (*перс.*) ковёр.

xaliq (*араб.*) — творец, создатель (*эпитет бога*).

xalis (*араб.*) — 1. полезный; 2. чистый, без примеси.

xam (*перс.*) — 1. сырой, недоваренный; 2. незрелый, неспелый (зелёный); 3. невозделанный, необработанный, невспаханный, нетронутый, целинный (*о земле*); 4. невыделанный; 5. *перен.* неопытный, неискушённый.

xan — I. (*перс.*) 1. комната, дом, здание, помещение; 2. лавка, магазин, трактир, постоялый двор; 3. выдвижной ящик; 4. четверостишие; 5. гнездо, отделение; II. хан, князь; III. обеденный стол.

xan û man — недвижимость.

xandî — см. xwendî.

xang — сырой, неспелый, незрелый.

xanî — см. xan I. 1.

xanim (*тюрк.*) — ханума, госпожа.

xapandin — обманывать, надувать.

xar — I. 1. кривой, неровный, косой, согнутый, изогнутый, погнутый; 2. *перен.* ошибочный, неправильный; 3. *перен.* коварный, изменчивый; II. шип (*на растении*), колючка; III. 1. возбуждающий, стимулирующий; 2. скорый, быстрый; IV. брусок, точильный камень, оселок.

xarin, xwerin — еда (*пища*).

xarin û vexwarin — пропитание.

xas, xwas (*араб.*) — I. 1. дорогой, дорогостоящий, ценный; 2. доброкачественный, добротный, отборный, лучший; 3. чистый, неподдельный; 4. привилегированный, благородный, аристократический; II. голый, нагой.

xas û am — *собир.* люди, народ.

xatim — перстень, кольцо с печатью.

xatir (*араб.*) — 1. доброжелательность, благосклонность, расположение, привязанность; 2. уважение, почтение, авторитет; 3. добрая память, хорошее воспоминание.

xatûn — 1. принцесса; 2. барыня, госпожа, хозяйка; 3. почтенная женщина, вежливая форма обращения к знатной женщине

xav — 1. сырой (*о кушаньях*); 2. см. xaf.

xawis (*сор.*) — босой.

xawisî — постигший.

xayîn — изменник, предатель, ренегат, вероломный человек.

xaz (*араб.*) — 1. черта, линия; 2. метка, зарубка.

xebat — работа, труд, дело.

xeber (араб.) — 1. слово, речь, разговор, беседа; 2. слово, обещание; 3. весть, известие.

xeberok — поговорка.

xebîr (араб.) — знающий, ведающий, опытный.

xerbe (араб.) — букв. ветхое домишко, загон, место содержания скота.

xebîs (араб.) — 1. грязный, нечистый; 2. злой, злобный; 3. дурной, гадкий.

xedar (араб.) — 1. вероломный, предательский; 2. опасный, неизлечимый, смертельный.

xeder (араб.) — 1. напрасный, тщетный.

xefe (сор.) — душный, задыхающийся, задохнувшийся, потухший.

xefî (араб.) — 1. тайный, скрытый; 2. тайно, тайком, потихоньку, скрытно.

xeftin — спать, засыпать.

xelafe (араб.) — преемничество.

xelas (араб.) — избавление.

xelasbûn (араб.) — 1. окончание, завершение; 2. освобождение, избавление, спасение.

xelat (араб.) — 1. халат, жалованная одежда; 2. перен. подарок, награда.

xela(yî) — голод, лишения, нехватка, недостаток.

xelef (араб.) — 1. наместник; 2. наследник, отпрыск, сын.

xeleq — 1. кольцо, круг, обод, ободок; 2. оправа; 3. петля; 4. отверстие; 5. крючок.

xelîfe (араб.) — 1. потомок, наследник, преемник; 2. заместитель.

xelîl (араб.) — 1. задушевный друг, приятель; 2. религ. возлюбленный (Богом), друг (Бога).

xelq (араб.) — 1. творение; 2. народ, население, люди, толпа; 3. человек из чужого племени, чужак.

xelqe (араб.) — кольцо, звено.

xem, ħem (араб.) — 1. горе, печаль, грусть, тоска, скорбь, огорчение; 2. забота, беспокойство.

xem û xiyal — 1. задумчивость, мечтательность, грёзы, иллюзия, воображение; 2. грусть; 3. страдание; 4. беспокойство.

xeml û xişir — наряды, убранство.

xemlîn, xemilandin — 1. украшать, разукрашивать; 2. наряжать.

xendeq (араб.) — 1. ров, впадина, обрыв, пропасть; 2. окоп, траншея; 3. западня, ловушка (в виде ямы).

xeniqandin — 1. душить, удавить; 2. вешать (казнить через повешение); 3. топить, утопить.

xerbe, xerabe (араб.) — развалины, руины, разрушенный дом.

xerbend — I. 1. верноподданный; 2. лицо, нанятое, чтобы заботиться о животных; II. (сор.) бот. чемерица.

xerc, xerac (араб.) — 1. издержки, расход, трата, затрата; 2. дань, подать, налог.

xerîb (араб.) — I. 1. чужестранец, чужеземец, скиталец; II. 1. чужой, посторонний; 2. (сор.) странный, чудной.

xerîbok — вид песнопения у езидов.

xerîqîn — 1. тонуть, погружаться (в воду); 2. перен. утонуть; 3. задохнуться; 4. падать в обморок, терять сознание.

xerqe (араб.) — букв. тряпка, вид тунки, которую носят дервиши.

xerz — икра (рыбья).

xesîs — 1. подлый, низкий, презренный; 2. скупой, скарёдный, жадный.

xeslet, xesyet (араб.) — 1. норы, характер; 2. привычка, обычай.

xet (араб.) — 1. линия, черта, штрих; 2. строка; 3. борозда; 4. воен. позиция; 5. графический знак, начертание, почерк; 6. алфавит, письменность; 7. письмо.

xeta (араб.) — 1. вина, проступок; 2. ошибка, погрешность, промах; 3. беда, несчастье, несчастный случай; 4. опасность.

xetxun — 1. читатель; 2. см. xundevan.

xetîb (араб.) — 1. оратор; 2. проповедник.

xetim — 1. просьба, мольба; 2. заупокойная молитва.

xetm (араб.) — 1. наложение печати, конец, завершение; 2. доведение до конца; 3. прочтение всего Корана.

xew — сон, спячка.

xewas (араб.) — 1. свойство, особенность; 2. наилучший, первосортный, качественный; 2. избранный (богом).

xewer — солнце.

xewle (араб.) — 1. скрытый, тайный, закулисный; 2. потайной; 3. уединённый, укромный, отдельный, изолированный.

xewn — сон, сновидение.

xeval (араб.) — I. воображение, откровение; II. 1. мысль, дума, размышление, раздумье, мечта, грёза, воображение; 2. беспокойство, волнение; III. призрак.

xevat (араб.) — 1. брачное таинство, 2. обрезание, вырезание; 3. заострение; 4. насечка, нарезка (на чем-л.).

xevb (араб.) — 1. колдовство, чародейство; 2. см. xeybet.

xevbet (араб.) — злословие, клевета, сплетня.

xevd — 1. (араб.) гнев, раздражение, ярость; 2. (курм.) обида.

xevr (араб.) — I. кроме, за исключением; II. благо, благой; III. сверкание, блеск.

xeysset (араб.) — свойство, особенность, характерная черта, привычка, манера.

hez — 1. строка; 2. линия, черта.

hezal — 1. газель, 2. красивая девушка.

hezab — I. 1. гнев, ярость, злоба, негодование, возмущение; 2. волнение, беспокойство; 3. жестокость; 4. битва, сражение, война. II. беда, напасть, кара, наказание, смерть.

hezne (араб.) — 1. сокровище, клад; 2. казна, сокровищница.

xîret (араб.) — 1. старание, рвение, усердие, прилежание; 2. порыв, стремление; 3. проявление заботы; 4. проявление инициативы, активности; 5. проявление симпатии, расположения.

xîsin — замок, горная крепость.

xîyal — см. xeyal I.

xîz — песок, песчинка.

xêl (сор.) — 1. клан, племя; 2. группа.

xêlî — вуаль (которой покрывают невесту), свадебная фата.

xên, xêncî — кроме, за исключением.

xêr — 1. добро, благо, благополучие; 2. польза, выгода; 3. милостыня, подавание; 4. жертва, жертвоприношение; 5. поминки.

xêr û bereket, xêr û bêr — прибыль, выгода.

xêr û guneh — ответственность.

xêrat — 1. благодеяние; 2. милостыня.

xêrnexwaz — недоброжелатель.

xêvet — I. шатёр, палатка; II. скрытый, тайный.

xêye — см. havête, êxistine nav.

xilqe (араб.) — природа.

ximximîn — 1. развариваться; 2. жариться.

xinzîr (араб.) — свинья.

xîr — всё, полностью.

xîr û xalî — безлюдно, пусто.

xirab (араб.) — 1. разрушенный, разорённый, опустошённый, пришедший в упадок, неблагоустроенный; 2. расстроенный, нарушенный (о планах и т. п.); 3. испорченный, негодный; 4. плохой, скверный, дурной.

xistin — 1. бить, ударять, стучать; 2. класть, вкладывать, ставить (куда-л.), помещать; 3. включать, вводить.

xîşîm — 1. недозрелый, сырой; 2. перен. неопытный, несведущий, наивный; 3. перен. невежественный.

xîşt — I. 1. клин; 2. клинок; 3. штык; 4. дротик, булава, палица; II. (*сор.*) правильный, регулярный; III. (*сор.*) 1. кирпич; 2. брусок.

xîyanet — измена, предательство.

xizanî — 1. наивность, неискущённость, неопытность; 2. неосведомлённость; 3. бедность, нищета; 4. детство.

xizêṁ — 1. хизем (*женское украшение, продеваемое в ноздрю*); 2. кольцо; 3. петля.

xizêṁok — жанр религиозной поэзии у езидов.

xizm — I. (*сор.*) 1. дело, занятие, служба, работа, обязанность; 2. связь, зависимость; II. (*тур.*) 1. свояк, родственник; 2. родство.

xizmetk'ar — I. (*араб.*) 1. работник, труженик, трудящийся, служащий; 2. слуга; II. храмовый служитель в Лалыше по уборке, сбору дров для костра, сбору олив и приготовлению масла для лампад и пр.

хо, хве — *мест.* 1. *опред.* сам, сама, само, сами; 2. *возвр.* себя; 3. служит для выражения возвратного залога.

xof (*араб.*) — 1. страх, боязнь, ужас, опасение; 2. страшный, ужасный, опасный.

хох — персик.

xor (*сор.*) — солнце.

xorc — традиционная восточная наплечная сумка, сотканная ковровой техникой из разноцветных шерстяных волокон; состоит из двух частей (*мешков*).

xort (*курм.*) — юноша, молодой человек, парень.

хоş, хвеş — 1. хороший, приятный, красивый; 2. вкусный, нежный (*о пище*); 3. весёлый, радостный; 4. здоровый.

xotbe (*араб.*) — 1. проповедь, религиозная речь, читаемая по пятницам с поминанием здравствующего прави-

теля; 2. стечение народа в мечети во время хутбы.

хоу — соль.

hozî — *см.* хwezî.

Hu (*араб.*) — Он, Аллах.

xubar (*араб.*) — 1. пыль (*в воздухе*), облако пыли, прах, сор; 2. дым; 3. мрак; 4. туман; 5. зной; 6. пелена, завеса.

xuda — 1. бог, господь; 2. господин, повелитель.

xudan — 1. хозяин, собственник, владелец, обладатель, господин, властелин; 2. опекун, попечитель, покровитель, защитник.

xudawend (*сор.*) — 1. божество; 2. хозяин, владелец.

xudê (*перс.*) — *см.* хwedê.

xulam (*араб.*) — 1. раб (*по отношению к человеку*); 2. слуга, работник, прислужник.

xuliqîn (*араб.*) — 1. создаваться; 2. появляться.

xulk — досада, раздражение.

xulq (*араб.*) — 1. досада, раздражение; 2. попытка; 3. проверка; II. 1. создание, сотворение; 2. творец, создатель (*эпитет бога*); III. 1. лицо, физиономия; 2. характер, нрав.

xulqat (*араб.*) — 1. создание, творение; 2. природа, естество, натура.

xulqiyet (*араб.*) — природа, естество, натура.

xulyaqet (*араб.*) — создание, тварь.

xumam — тонкий туман, марево, дымка, мгла.

xumar (*араб.*) — I. азартная игра; II. мрачный, тёмный; III. похмелье.

xumrî — красный, имеющий цвет вина, опьяняющий.

xunav (*курм.*) — 1. сырость, влага; 2. роса; 3. пасмурная погода.

xundevan — учащийся, студент.

xundewar (*сор.*) — грамотный, образованный.

xurcilîn — 1. медлить, мешкать; 2. перемещение.

xurd (сop.) — 1. пища, еда; 2. перен. доля, участь.

xurt — 1. жирный, тучный, толстый, упитанный, пряный; 2. сильный, крепкий, мощный.

xuya, xûya — I. (курм.) 1. видный, видимый, различимый; 2. явный, ясный, очевидный; II. (перс.) 1. свойство, качество, специфика; 2. черта (*характера*); натура; 3. суть, сущность.

xuwa, xwedê — 1. бог, господь; 2. (перс.) xuda.

xûn, xwîn — кровь.

xûnk'ar (курм.) — деспот.

xûşk — сестра.

xwas — см. xas.

xwedan (перс.) — 1. хозяин, собственник, обладатель, владделец, опекун, покровитель, защитник; 2. см. xudan, xweyî.

xwedanî (перс.) — божественный, благочестивый.

xwedawend (перс.) — 1. господин, владыка; 2. см. xwedan, xweyî.

xwedê — см. xuwa.

xwedêgiravî — как будто, якобы, как говорят.

xwelî — 1. земля, прах; 2. зола, пепел, пыль.

xwendevan — читатель.

xwendî — гость, приглашённый на свадьбу.

xwendin — I. 1. читать; 2. учиться, изучать; 3. петь; 4. воспевать; II. 1. чтение, читка; 2. учение, учёба, образование; 3. пение; 4. воспевание.

xwendk'ar — I. 1. грамотный, образованный, просвещённый, учёный; 2. принадлежащий к высшим слоям общества; II. *ист.* правитель, монарх.

xwer — I. доля, удел, участь. II. см. xar.

xwerin — еда, пища, кушанье, хлеб насущный.

xweser — 1. самостоятельный, независимый; 2. самовольный.

xwestîn — 1. требование, просьба, 2. желание, хотение, чаяние; 3. намерение; 4. потребность.

xweş — см. xoş.

xweyan — 1. видный, видимый, различимый; 2. явный, очевидный; 3. известный, знаменитый.

xweyî — 1. хозяин, собственник, обладатель, владделец; 2. опекун, покровитель, защитник; 3. см. xudan.

xweyî bûn — обзавестись семьёй.

xweyî û xudan, xwedî û xudan — родственники, семья, семейная поддержка.

xwezî, xwezla — 1. нужно, надо, необходимо, важно; 2. хотя бы, пусть бы, если бы, хотелось бы, желательно.

xwezme — 1. если только; 2. см. xwezî.

xwêrî (сop.) — заблудший, никчёмный, сумасбродный, бездельник, бродяга.

Г г = Х х = ع

Щелевой звонкий увулярный проточный (с пропуском воздуха) «х».

ħafil (араб.) — I. 1. не замечающий; 2. беззаботный, беспечный; 3. нерадивый, невнимательный; 4. несведущий, незнающий; II. 1. беззаботно, беспечно; 2. нерадиво, невнимательно; 3. внезапно, врасплох.

ħalib (араб.) — побеждающий.

ħane — 1. (араб.) довольствующийся малым, нетребовательный, неприхотливый; 2. (курм.) довольный, удовлетворённый.

ħayb (араб.) — отсутствующий, отчуждённый.

ħedar (араб.) — 1. изменник, предатель; 2. вероломный, коварный.

ħeflet (араб.) — беспечность, беззаботность, нерадивость, невнимательность, небрежность.

ħefule (араб.) — быть в неведении, не замечать.

ħefûr (араб.) — милостивый, прощающий.

ħelebe (араб.) — победа.

ħelet (араб.) — ошибка, оплошность, промах.

ħem — см. хем.

ħemgîn — огорчённый, опечаленный, печальный, грустный, тоскливый.

ħane' (араб.) — довольный, удовлетворённый.

ħanî (араб.) — богатый.

ħerb (араб.) — запад.

ħerîb (араб.) — 1. чужак, странный; 2. см. хerîb.

ħeyb (араб.) — 1. потустороннее, мир потустороннего; 2. тайный, сокровенный, непостижимый.

ħeybet (араб.) — см. хeybet.

ħeyd (араб.) — см. хeyd.

ħeyr (араб.) — иной, другой.

ħeyrî (араб.) — кроме, за исключением.

ħeyrîn (араб.) — 1. меняться; 2. менять, обменивать.

ħeyre (араб.) — ревность.

ħeza (араб.) — война за веру.

ħezeb (араб.) — 1. гнев, ярость, злоба, беда, напасть; 2. см. hêrs, bela.

ħufle (араб.) — небрежение, незамечание.

ħurbet (араб.) — 1. чужбина; 2. ссылка, высылка.

И и = î î = ! ء

Гласный переднего ряда верхнего подъёма, неогублённый, типа русского закрытого «и», как в слове *нити*.

îblîs (араб.) — дьявол, злой дух, сатана, чёрт.

îcar — этот раз, на сей раз, в этот раз, теперь, сейчас, в настоящее время.

îcazet (араб.) — разрешение, позволение.

îd (араб.) — 1. праздник; 2. см. e'yd.

îda (араб.) — I. 1. ещё, больше; 2. уже; 3. тогда, в таком случае; II. однако; III. вследствие; IV. ну.

îdare — I. (араб.) управление; II. (курм.) средство к жизни, существованию.

îdqat (араб.) — 1. вера, надежда; 2. см. atqat.

îxsan (араб.) — искренность, благодеяние.

îk'ram (араб.) — 1. хороший приём, почести, уважение, гостеприимство, угощение; 2. благо, милость; 3. щедрость, великодушие, благородство.

îqîn (араб.) — см. uêqîn.

îlac (араб.) — 1. помощь; 2. возможность, средство, лекарство.

îlah (араб.) — настоятельная просьба, ходатайство.

îlah-bila (араб.) — ей-богу.

îlahî (араб.) — I. особенно, в особенности; II. 1. Аллах, Бог; 2. божественный; 3. о боже!

îlan (араб.) — I. доверие, вера; II. 1. объявление, афиша, реклама; 2. сообщение, доклад, донесение.

îlon — сентябрь.

îmam (араб.) — I. 1. руководитель, глава, вождь; 2. предстоятель на молитве, духовный наставник, духовный глава мусульман; II. повиновение, послушание.

îman (араб.) — 1. вера, вероисповедание, верование; 2. доверие; 3. совесть, честь.

îmdad (араб.) — помощь, содействие, подкрепление.

în, înî — пятница.

îna (тур.) — 1. вера, доверие; 2. убеждение, уверение.

înan — 1. довести, привести, принести; 2. см. anîn.

încîl (араб.) — Евангелие.

înî — пятница.

înk'ar (араб.) — отказ, непризнание, отрицание, отнекивание.

înkar — отказ, непризнание, отрицание, отнекивание.

însan (араб.) — 1. человек; 2. собир. люди, человечество, человеческий род.

înşala — I. (араб.) 1. înzallah; 2. дай бог! 3. бог знает!; II. см. bi hêvîya Xwedê.

îro — 1. сегодня, ныне, нынче.

îsal — 1. в этом году; 2. настоящий, нынешний (о годе).

îsbat (араб.) — см. îzbat.

îsîn — блеск, блестять.

îslam (араб.) — покорность, преданность.

îsm (араб.) — имя, название, наименование.

îş (тур.) — дело, работа, занятие, профессия.

îş û kar, îş û e'mel — предпринимательство.

îşev — этой ночью, в эту ночь.

îşq (араб.) — I. 1. свет, сияние; 2. луч; 3. зарница; II. любовь, страсть, эрос.

ît'bar (араб.) — доверие, вера, надежда.

ît'îqad (араб.) — 1. вера, доверие, надежда, уверенность, уверение, убеждение; 2. кредо, внутренняя вера; то, чем на самом деле руководствуется человек; 3. см. atqat.

îzbat (араб.) — доказательство, утверждение, довод, улика, подтверждение.

îzin (араб.) — 1. право; 2. разрешение, позволение.

Е е = Ê ê = إي

Гласный переднего ряда среднего подъёма, неогублённый мягкий звук переднего ряда «э», как в слове *эти*. В середине слова звучит как русское закрытое «е», как в слове *век*.

êdî — теперь, уже.

êdin — 1. другой, иной; 2. следующий;
3. остальной, прочий.

êgilmîş bu (тур.) — наклонился.

êxistin (курм.) — 1. ронять, сбрасывать, повалить; 2. опускать, склонять, спускать; 3. снимать (одежду, обувь).

êxtiyar — старый (о человеке).

êxbal — счастье, судьба.

êxlî, oşler — группа.

êk — если, когда, чтобы.

êl (тур.) — 1. кочевое племя; 2. союз, объединение племён; 3. народ.

êlek — жилет, безрукавка.

êmek — 1. еда, пища, кушанье, пропитание, съестные припасы; 2. перен. труд, затраченный на содержание, прокорм (кого-л.).

êmîş — собир. фрукты, овощи.

ên, yên — частица (мн. число), указывающая на принадлежность к кому-л. или чему-л. Используется только после слов, заканчивающихся на согласную букву. Например: *Ev tiştên we ne, yan ên me ne?* — Это ваши вещи или наши?

êpêce — 1. достаточно, довольно; 2. значительно, порядочно.

êr — это место, здесь.

êrîş — 1. нападение, налёт; 2. наступление, атака, натиск, приступ, штурм; 3. грабёж.

êris (тур.) — уст. 1. монах; 2. священник.

êsîn — см. îsîn.

êş — боль, болезнь.

êş û azar — боль и страдания.

êt'îm (тур.) — сирота, беспризорник.

êtîm û sêwî — круглый сирота.

êvar — вечер.

êwale — межд. (выражает одобрение) молодец! bravo!

êwirî — I. осн. наст. вр. от приносящий, принесённый; II. расположение на отдых.

Êzdan (перс.) — книжн. Бог.

êzdî — езид.

êzidî — езидский.

Êzîdxanê — дослов. дом езидов, территориальные объединения племенных групп курдов-езидов: Шейхан, Шангал (Синджар), Хакьяри, Халёб (Алеппо), Таврез (Тебриз), Халт (земля Халтов) и Сархад.

Ы ы = I i

Гласный среднего ряда среднего подъёма, неогублённый. Приблизительно соответствует русскому «ы», но более редуцированный.

ibade (араб.) — поклонение.

ibadet (араб.) — 1. молитва; 2. вера, религия; 3. рел. поклонение.

ibret (араб.) — поучение, назидание.

icbar (араб.) — вынужденный.

ixtîyar — I. 1. старый, дряхлый, немощный; 2. перен. бедный, бедняк; 3. старец, старик; II. см. exîîyar II.

ilham (араб.) — 1. вдохновение, воодушевление; 2. откровение.

ille (араб.) — 1. причина; 2. обоснование.

ilm (араб.) — наука, знание, учение.

ins (араб.) — I. см. însan; II. привычка, привязанность.

int'în (курм.) — 1. кряхтенье, пыхтение, отдувание, тяжёлое дыхание; 2. глубокий вздох; 3. стон, стенание.

irade, iradet (араб.) — воля, желание.

irfan (араб.) — 1. знание, познание; 2. просвещение; 3. культура.

ism (араб.) — имя (в т.ч. божественное).

ismet (араб.) — непогрешимость, непорочность, чистота.

Israfil (араб.) — архангел. Заповеди вероисповедания, отпускание и удержание, всё находится в его власти (руках). На небесах он олицетворяет шейха суннизма, на земле он даёт силу и власть божьим посланникам.

isûl — 1. обычай, порядок, правило, принцип; 2. нрав, характер; 3. поведение.

işaret — 1. знак, примета; 2. сигнал; 3. намёк; 4. указание; 5. извещение, уведомление, сообщение; 6. показ, показывание.

Ж ж = J j = ژ

Звонкий щелевой звук «ж». В отличие от русского звука «ж», курдский звук «ж» всегда мягкий; расположение языка при произношении такое же, как и при произношении русского звука «щ».

jan — I. 1. болезнь, недуг, сильная боль; 2. эпидемия; 3. мука, страдание, скорбь; 4. оскорбление; II. свирепый, злой (*о животном*); III. см. êş, derd.

jar — 1. худой, худощавый, исхудалый, тощий; 2. слабый, чахлый; 3. бедный, неимущий, нищий; 4. скудный.

jehr — яд, отравка.

jema'îye (араб.) — 1. сбор, собрание, заседание, собрание; 2. сборище; 3. скопление, накопление; 4. митинг, слёт; 5. сход.

jeng — ржавый.

ji e'zelda — от начала Мира, испокон веков.

jî — союз и, также, тоже.

jîr — 1. понятливый, смыслённый, сообразительный; 2. деятельный, активный, инициативный, расторопный; 3. практичный.

jîyan (сор.) — см. jîyîn.

jîyîn — 1. жить, существовать; 2. жизнь.

jê — I. глагольный префикс, обозначающий исход, удаление, отстранение, напр.: jêketin отпадать; II. сложный пред., образованный слиянием пред. jî и местоименной энклитики ê: 1. от чего-л., от кого-л.; с чего-л., с кого-л.; из чего-л., из кого-л.; 2. у ко-

го-л.; 3. о чём-л., о ком-л.; по поводу чего-л., по поводу кого-л.

jêhatî — I. 1. способный, сообразительный, смыслённый; 2. энергичный, деятельный, активный, инициативный; 3. годный; II. 1. способность, сообразительность, сметливость; 2. энергичность, активность, инициативность; 3. годность.

jêr — низ, нижняя часть.

jêra — ему.

ji — пред., указывающий исходный пункт действия: 1. от, из, с; 2. из-за, ради, от; 3. с.

jibartî — избранный.

jiber — 1. наизусть; 2. устно.

jik'u — откуда.

jimar — 1. счёт; 2. число, номер; 3. грам. числительное.

jin — 1. жена; 2. женщина.

jinişkêva — 1. вдруг, нечаянно; 2. исподтишка.

jiyandin (сор.) — 1. оживлять; 2. оживление.

ji yek, ji hev — 1. одинаковые; 2. похоже друг на друга.

jor — верх, верхняя часть (чего-л.).

jwan (сор.) — свидание, встреча.

jûtin — жевать.

К к = K k = ك

Глухой смычный взрывной звук «к», как в слове *Ксения*.

ka — мелкая солома, мякина, саман.

kak — 1. старший брат; 2. дядя (*брат отца*).

kal — старый (*о мужчине*).

kalan — ножны.

kalemêr — старик, старец, пожилой человек.

kam (перс.) — 1. желание, воля; 2. намерение.

kanî — источник, ключ, родник.

kap — 1. верёвка, канат; 2. конопля; 3. пенька.

kar — козлёнок.

karî — гриб.

karin — мочь, быть в состоянии (*делать что-л.*), уметь.

kas (сор.) — удивлённый, ошеломлённый.

kasibîn — 1. достигать, добиваться; 2. достижение.

kavil — 1. разрушенный, разорённый, опустошённый; 2. проклятый.

kebanî — домашняя хозяйка, экономка.

kebîn — свадебный обряд, приданое.

kebu girik — см. qels.

keç — I. 1. дочь; 2. девушка, дева; II. (сор.) — горбатый.

kej — I. 1. рыжий, рыжеватый; 2. белый, светлый; II. шёлк-сырец; III. (сор.) подножье (*горы*).

kel (сор.) — I. 1. телёнок; 2. вол, буйвол, бык; II. изогнутый, кривой (*о рогах*); III. см. kela.

kela (перс.) — 1. крепость, укрепление, цитадель, замок; 2. перен. великан (*о человеке*).

kelam (араб.) — слово, речь, разговор.

kelime (араб.) — слово.

kenar (перс.) — 1. край, сторона, окраина, окрестность, обочина дороги, опушка леса; 2. берег; 3. ограда.

kendal — 1. обрыв; 2. отвесная скала, утёс; 3. ров, овраг.

kenêz (сор.) — служанка.

ker, kerî — I. 1. часть, кусок, ломоть; 2. счётное слово для кусков, ломтей чего-л.; II. 1. отара, стадо, табун; 2. отряд.

kef (перс.) — 1. глухой; 2. перен. молчаливый, тихий.

kefî — 1. глухота; 2. перен. молчание, тишина.

kerbela — голая степь.

kergir — см. melul, bi xem.

kesb (араб.) — приобретение, прибыль, выгода, польза.

kevan — I. 1. лук (*оружие*), тетива; 2. смычок; 3. дуга; 4. горизонт; II. согнутый.

kever — 1. пушистый; 2. курчавый; 3. белый.

kevîr (курм.) — камень.

kevn — старый, ветхий, обветшалый, изношенный, старинный, древний, дряхлый, устарелый.

kevotk — голубь, голубка.

kewn (араб.) — бытие, возникновение.

kezî — пучок (*волос*), завиток (*у виска*), локон, коса.

kêl — I. надгробный камень, надгробный памятник; II. (сор.) летний дом (*в саду, в лесу*); III. (сор.) темп.

kêm — I. 1. мало, немного, недостаточно; 2. редко; II. малый, недостаточный, скудный.

kêmasî — 1. недостаток, недостача, нехватка, недостаточность, незначи-

тельность, скудость; 2. недочёт, дефект, недостаток; 3. *перен.* нужда, потребность.

kêr — нужный, необходимый, пригодный, полезный.

kin — I (*сор.*) *пред.* 1. около, возле, у; 2. к; II. 1. короткий; 2. низкий, невысокий; 3. краткий; III. 1. коротко; 2. низко, невысоко; 3. кратко.

kinêz — 1. родственник, родной, близкий человек; 2. общительный, стремящийся к сближению.

kir — дело, акт, действие, поступок, деяние, образ действий.

kiras — рубашка, сорочка.

kirin — делать, совершать, действовать, поступать.

kiř — безмолвный, молчаливый.

kiryar (*сор.*) — I. 1. деятель; 2. действующий; II. 1. покупатель; 2. заказчик, клиент.

kit — 1. единственный; 2. нечётный; 3. штука.

kitir — польза.

ko — I. *см.* ku I; II. тупой; III. изогнутый, кривой.

koĉ — катушка (*ниток*).

kol — раб.

koledar — рабовладелец.

kolemiřk — мышинная нора.

kon — I. шатёр, палатка; II. (*сор.*) старый, древний.

kor — I. слепой; II. 1. поле, луг; 2. свободное пространство.

koř, kořk (*перс.*) — 1. дворец, дом, зал; 2. лоно.

kovan — 1. *перен.* печальный, огорчённый; 2. мученик.

ku — *союз* 1. что; 2. чтобы; 3. когда, как только; 4. если; 5. который.

kul — 1. боль; 2. болезнь, хворь; 3. язва, болячка, чирей, кожная болезнь.

kul û keser, kul û derd, kul û k'ovan — страдания, мучения.

kul û řê (*араб.*) — всё сотворённое на этой земле (*в этом мире*).

kulav (*перс.*) — войлок, кошма.

kulek (*курм.*) — I. 1. больной; 2. хромым; II. больная овца.

kulîlk — цветок.

kulik — головной убор езидского духовенства.

kund — I. 1. пень, обрубок, чурбан; 2. *перен.* истукан; II. сова, сыч, филин.

kuf — I. 1. сын; 2. мальчик; II. 1. стриженный, подстриженный, бритый; 2. отрезанный, укороченный.

kurk' (*курм.*) — насадка.

kurt — I. 1. короткий, недлинный; 2. краткий, непродолжительный; 3. стриженный; 4. усечённый; II. коротко, кратко, короче, вкратце.

kurtexulam — плохой слуга.

kuřtin — 1. убивать, умерщвлять; 2. убийство, умерщвление.

К к = К' К' = ك

Смычный заднеязычный придыхательный глухой звук, отличается от русского «к» более слабой артикуляцией.

К'а — см. *к'анê*.

К'абûs (араб.) — 1. демон, злой дух; 2. кошмар, ужас.

К'ade, К'ate — ката, гата (вид лепёшки, пряника).

К'af (араб.) — 1. название буквы арабского алфавита; 2. пещера; 3. см. *şikeft*.

К'afir (араб.) — I. 1. неверный, нечестивый, неверующий, отрицающий религиозные догмы; II. 1. вероотступник, богохульник; 2. человек немусульманского вероисповедания, немусульманин.

К'axet, К'axit — 1. бумага; 2. записка, письмо.

К'ахез (перс.) — 1. бумага; 2. записка, письмо; 3. листовка; 4. карты (игральные).

К'al — I. (перс.) незрелый, неспелый, зелёный, сырой (о фруктах, овощах); II. яма, канава.

К'ambax (тур.) — I. 1. развалины, руины; 2. проклятие; II. 1. разрушенный, опустошённый; 2. проклятый.

К'amil (араб.) — 1. совершеннолетний, достигший совершеннолетия; 2. совершенный.

К'amilîn — 1. достигать зрелости; 2. достигать совершенства, совершенствоваться.

К'анê — 1. дай! дай-ка! 2. а ну-ка! 3. посмотрим; 4. где, где же.

К'анûna pêşin — декабрь.

К'анûna paşin — январь.

К'ap — 1. лодыжка, щиколотка; 2. коленная чашечка; 3. бабка, альчик.

К'ar — I. (перс.) дело, работа, занятие; II. (тур.) 1. польза, выгода; 2. прибыль, доход, барыш; II. суффикс, имеющий значение: делающий, причиняющий.

К'arî (сор.) — деловой.

К'arvan (перс.) — 1. караван; 2. купец, занимающийся караванной торговлей.

К'ar ê qenc — добрые дела, праведные поступки.

К'as (араб.) — 1. чаша, чашка; 2. бокал, рюмка.

К'asib (перс.) — 1. бедный; 2. бедняк.

К'aş — I. 1. ноша, груз; 2. воз; 3. вес; II. 1. горная дорога, горный караванный путь; 2. лощина, овраг. III. (курм.) жемчуг, жемчужина.

К'at (сор.) — время.

К'ed (араб.) — 1. труд; 2. заработок.

К'eder (араб.) — 1. страдание, мучение, боль; 2. онемение (частей тела); 3. горе, печаль, грусть, тоска, удручённость.

К'ef — I. 1. (перс.) пена, мыльный пух; 2. плесень; 3. пушок (на фруктах); 4. накипь; II. (араб.) ладонь; III. (араб.) цель, край, завершение.

К'efen — саван.

К'efil (араб.) — 1. заложник; 2. заместитель, исполняющий обязанности; 3. поручитель; 4. гарантия, ручательство, залог.

К'eftar — I. дряхлый, немощный; II. (перс.) гиена.

К'ehêl (курм.) — 1. название породы лошадей; 2. гнедой.

К'el — I. 1. кипение; 2. жара; 3. перен. волнение, возбуждение, душевный

подъем, страсть; II. вещь, товар; III. см. k'elîn; IV. (сор.) 1. одежда; 2. лысый; V. (сор.) кусок, ломтик, осколок.
k'elah — см. kela.
k'elam (араб.) — слово, речь, разговор.
kelle — голова, череп.
k'eleş — I. (курм.) 1. красивый, милый, очаровательный; 2. благородный; II. разбойник, грабитель.
k'elîn — I. 1. кипеть, бурлить, вариться; 2. перен. волноваться, возбуждаться, кипятиться; 3. перен. кипеть (о работе).
k'emat (араб.) — 1. зрелость, совершеннолетие; 2. полнота, совершенство; 3. дарование, одарённость, способность, талант; 4. разумность.
k'ember — 1. талия, поясница; 2. пояс, кушак, ремень.
k'emberbest — пояса езидских религиозных лидеров.
k'emilîn — 1. достигать зрелости; 2. достигать совершенства, совершенствоваться.
k'en — смех, хохот, улыбка.
k'engê — 1. союз когда, до каких пор, до какого времени.
k'epenek (сор.) — 1. войлочная или шерстяная одежда; 2. пастушья бурка.
k'er — осёл.
K'er û kûçik — сброд; банда проходимцев, хамов.
k'erb — I. тревожное состояние души, душевное волнение, страдание, горе, печаль, грусть, тоска, подавленность; II. стыд, срам, бесчестье, позор.
k'erbab — ослик.
k'erem (араб.) — 1. добро, благо, милость, благоволение; 2. милосердие, пощада; 3. благородство, великодушие, щедрость.
k'eremet, k'iryamet (араб.) — 1. благоденствие; 2. благоволение, милосер-

дие, милость; 3. благородство, великодушие, щедрость.
k'ergir — см. melul, bi xem.
k'erîm — I. 1. милосердный, милостивый; 2. щедрый, великодушный, благородный; II. 1. милость, милосердие; 2. щедрость, великодушие, благородство.
k'es (перс.) — I. личность, человек, особа; II. мест. кто-то, кто-либо, кто-нибудь.
k'es û nas — круг, окружение, близких родственников или коллег.
k'esan — 1. лица, некто, человек (во мн. числе); 2. родственники, родня; 3. знакомые, друзья, приближенные.
k'eser — 1. тяжёлый вздох; 2. горе, печаль, удрученность, огорчение, страдание.
k'esîb — бедный, несостоятельный.
k'esir — 1. стон, тяжёлый вздох; 2. тоска, душевная боль.
k'esirî — измученный, уставший.
k'esirîn — 1. уставать, изнемогать; 2. томиться, мучиться.
k'esk — 1. (курм.) зелёный; 2. синий, лазурит.
k'eşe — см. k'eşîş.
k'eşf (араб.) — откровение, снятие завесы.
keşîş — священник, поп, монах.
k'eşkûl (перс.) — 1. чаша из кокосового ореха; 2. сума для сбора милостыни, носимая дервишами на перевязи.
k'etî — обнищавший, падший, болезненный, несчастный, убогий.
k'etin — 1. падать, валиться; 2. попадать, очутиться; 3. попадать (в кого-л., во что-л.); 4. входить, вступать, врываться; 5. предаваться (чему-л.); 6. появляться; 7. наступать, двигаться.
k'etober, k'etber — наугад, наудачу.

k'ewgirî — расплакавшийся, подавленный, удручённый, печальный, грустный, скорбящий.

k'ewîn — I. 1. излечиваться, вылечиваться; 2. успокаиваться (*о боли*); 3. быть удовлетворённым (*напр., о любопытстве*); II. лечение, исцеление.

k'î (перс.) — мест. 1. *вопр.* кто; 2. тот, кто.

k'îderê — мест. 1. где; 2. куда.

k'îjan — мест. 1. который, какой; 2. кто, кто из них.

k'în (курм.) — злоба, ненависть, злопыхательство, вражда, мщение, месть.

k'ê (перс.) — мест. 1. кто? чей? 2. косвенная форма от k'î.

k'êf — 1. настроение; 2. здоровье, самочувствие, состояние; 3. наслаждение, удовольствие, веселье; 4. воля, желание.

k'êlek — I. 1. бок, сторона, край, фланг; 2. берег; II. рядом, возле, около.

k'êlm (араб.) — слово, речь.

k'êm — гной.

k'êr — нож.

k'êran — бревно.

k'ibîr (араб.) — 1. большой, великий; 2. тяжёлый (*по весу*).

k'îfir (араб.) — 1. неверие, безбожие; 2. богохульство, кощунство; 3. ругань, брань.

k'îlam (араб.) — 1. песня; 2. слово.

k'îlîl (перс.) — см. k'îlît.

k'îlîm — I. (араб.) собеседник; II. палас, ковёр без ворса.

k'îlîse — церковь.

k'îlît — 1. замок; 2. ключ (*от замка*).

k'înc — собир. одежда.

k'îr — I. 1. волнение, возбуждение, экстаз; 2. раздражение; 3. пристрастие (*к кому-л., к чему-л.*); II. см. k'îrîn.

k'îrîn — I. 1. покупать, закупать, скупать; 2. подкупать; II. 1. покупка, купля, закупка, скупка; 2. подкуп.

k'îrê (араб.) — аренда, наём.

k'îryar — покупатель.

k'îrîv — 1. кум; 2. крёстный отец (*на его лоне совершается обрезание*); 3. друг.

k'îşandin — 1. таскание, волочение; 2. вытаскивание, вытягивание; 3. вырывание, выдёргивание; 4. протягивание; 5. возка, перевозка, вывоз, ношение, ведение, вождение; 6. вешание, взвешивание; 7. продолжение, продление.

k'itêb (араб.) — книга.

k'ivş — 1. определённый, ясный, открытый, явный; 2. известный; 3. видный.

k'oçek — прорицатель, сновидец, толкователь снов.

k'o — 1. (сор.) собирать; 2. (перс.) где, что, чем.

k'obûn (сор.) — сбор, скопление.

k'oç — 1. кочевье; 2. кочёвка, перекочёвка, переселение.

k'oçek (курм.) — 1. отшельник, обладающий даром предвидения; 2. гадалка, толкователь снов; 3. знахарь, знахарка.

k'oçer — 1. кочевник; 2. кочевой.

k'ofi — кофе (*курдский национальный женский головной убор круглой формы*).

k'ofr — 1. еретик, безбожник; 2. см. k'îfir.

k'ok — I. 1. (тур.) корень; 2. см. e'sil; II. (курм.) жирный, тучный, упитанный, полный, толстый.

k'ok û binyat — происхождение, корни.

k'ol — 1. (сор.) яма, углубление, ров; 2. (курм.) безрогий, комолый.

k'olan — I. проспект, улица, улочка, переулок; II. 1. копать, рыть, раскапывать, разрывать, выкапывать, вырывать, прорывать; 2. ковырять, выдалбливать.

k'om — 1. сборище, толпа; 2. группа, общество, компания, коллектив; 3. класс (*в школе*); 4. пачка; 5. куча.

k'omek — 1. помощь, содействие, подмога; 2. заступничество, защита.

k'ose (перс.) — 1. безусый мужчина, безбородый мужчина; 2. мужчина, у которого не растут усы и борода.

k'otek (тур.) — побои, избиение, порка.

k'otel — похоронная процессия.

k'otî — 1. заразный; 2. паршивый, шелудивый; 3. прокажённый; 4. вшивый; 5. гнилой.

k'oz — овчарня, хлев.

k'u (перс.) — где, куда, откуда.

k'ubar — I. 1. изящный, изысканный; 2. роскошный, пышный, нарядный; 3. гордый, надменный, высокомерный, горделивый; II. 1. изыщество, изысканность; 2. роскошь, пышность, нарядность; 3. гордость, надменность, высокомерие, горделивость.

k'uda — куда.

k'ufe — большая глубокая корзина.

k'uxik — кашель.

k'ulek — световое или дымовое отверстие в потолке, слуховое окно, окно, форточка.

k'ulfet — 1. жена, женщина; 2. *собр.* семья, семейство.

k'ulî (сор.) — весь, все, всё, целиком.

k'ulik — мужской головной убор; неременный атрибут одеяния некоторых священнослужителей у курдов-езидов.

k'ullix — шапка (*войлочная круглая*).

k'ulm — 1. кулак; 2. горсть, пригоршня.

k'um — шапка.

k'umbed (перс.) — 1. купол, свод; 2. небесный свод; 3. мавзолей с куполом.

k'umeyt — гнедой (*конь*).

k'umeyt — I. гнедой (*конь*); II. 1. надгробный памятник; 2. склеп.

k'urk — угол в палатке.

k'urk' — 1. меховая шуба, тулуп; 2. верхняя шерстяная одежда; 3. мягкая шерсть.

k'ursîy (араб.) — 1. подножие; 2. трон (*см. e'rş*).

k'ursî (араб.) — 1. стул, кресло, табуретка, скамейка; 2. *перен.* оплот, твердыня.

k'uta — I. татуировка; II. кончать, оканчивать, заканчивать, завершать.

k'utabûn — 1. окончание, завершение, законченность, завершённость.

k'utan — I. 1. бить, колотить, вколачивать; 2. ударять, стучать, хлестать; 2. толочь; 3. молотить; 4. биться (*о сердце*); 5. бить (*струёй*); II. 1. битьё, избиение; 2. удар; 3. толчение; 4. молотьба; 5. биение (*сердца*).

k'utasî — 1. окончание, конец, исход; 2. законченность, завершённость.

k'uva — 1. откуда; 2. куда.

k'ûçe — улица, переулок.

k'ûr — глубокий.

k'ûvî — горный, дикий.

Q q = ق

Смычный увулярный глухой звук, произносится смыканием задней части языка с мягким нёбом, аналог в русском языке отсутствует.

qabil (араб.) — I. 1. противопоставлять, противостоять, встречать; 2. напротив, встречный, напротив. II. (сор.) 1. достойный; 2. способный, возможный, заслуживающий, достойный.

qad — рубеж, 1. предел, граница; 2. место, положение, должность, размещение; 3. помещение, площадь, местечко, селение, город.

qadî (араб.) — 1. духовное лицо у мусульман, исполняющее обязанности светского судьи и решающее дела на основании законов Корана и священных преданий; 2. см. qazî.

qadir (араб.) — могущественный.

qaf — 1. голова, череп; 2. черепок; 3. собир. черепки.

qaîd (араб.) — вождь, руководитель.

qaîde (араб.) — 1. образ действия, манера; 2. правило, обычай; 3. мода; 4. мотив, мелодия.

qal (араб.) — I. слово, речь, разговор; II. *прям., перен.* закалка; III. 1. спор, ссора; 2. драка; 3. битва, бой, сражение.

qal û bal, qal û behs — предмет разговора.

qal û qîl — 1. шум, крик, рев, вопль; 2. оживлённая беседа, противоречия.

qale-bal — I. пустая болтовня; II. оживлённый разговор, беседа.

qalb (араб.) — 1. короб, тело; 2. сердце верующего человека как нерукотворный храм, где пребывает душа людская и Дух божий.

qalim (тур.) — I. 1. толстый; 2. крепкий, сильный; 3. резкий, громкий (*о голосе, о звуке*); II. 1. сильно; 2. резко, громко.

qam — I. родной, близкий человек; II. см. qamet; III. см. meqam I.

qamet — 1. рост, вышина, высота; 2. фигура, телосложение, стан; 3. талия.

qam-qinyat (араб.) — физическая сила, мощь.

qanat (тур.) — 1. в *разн. знач.* крыло; 2. лопасть (*напр., винта*); 3. фланг; 4. край (*одежды*); 5. рука.

qanc (сор.) — сильный, крепкий.

qane (араб.) — 1. вера, доверие; 2. убеждение, уверенность; 3. довольство, удовлетворение, удовлетворённость.

qant'ir — мул, лошак.

qanûn (араб.) — 1. закон, канон; 2. правило, порядок; 3. решение, постановление.

qap'î (тур.) — 1. дверь, ворота; 2. двор; 3. дом.

qar — I. 1. недостаток; 2. упрёк, нареkanie, порицание, обвинение в недостатках; II. крик, вопль, рёв, шум.

qarîn — 1. орать, вопить, реветь, шуметь.

qase (араб.) — соразмерять.

qasî (араб.) — 1. равный, одинаковый; 2. столько..., сколько...; наравне, в равной мере, одинаково, по мере, в меру (*чего-л.*).

qasid (араб.) — I. гонец, посланец, нарочный, посыльный, курьер, связной, вестник; II. ода, касыда.

qasim (сор.) — делящий, разделяющий (*что-л.*).

qas — I. камня; II. 1. бровь; 2. собир. брови; III. холка; IV. (сор.) долька, кусок (*фруктов*).

qat — 1. складка; 2. слой, пласт, ряд; 3. этаж; 4. комплект (одежды).

qat'an (перс.) — решительно, категорически, окончательно, обязательно, безусловно.

qawîş (сор.) — грот, пещера.

qayîl — I. (курм.) 1. согласный; 2. довольный; II. (араб.) говорящий, признающий.

qayîm (араб.) — I. гнездящийся (об акциденции — в субстанции и т.п.), наличествующий; II. 1. крепкий, сильный; 2. прочный, твёрдый; 3. непоколебимый, стойкий; 4. плотный; 5. громкий (о голосе, о звуке).

qazî (араб.) — I. рел. борец за веру, за Ислам; II. (перс.) судья, см. qadî.

qe — см. qet I.

qebîl (араб.) — племя, род, племенная община.

qebîr (араб.) — могила, склеп, гробница.

qebûl (араб.) — I. 1. согласный; 2. принятый, одобренный; II. 1. согласие; 2. принятие, одобрение; 3. приём (официальный).

qebz (араб.) — 1. рукоятка, эфес; 2. шейка ружейной ложи; 3. схватывание, сжатие.

qeda' (араб.) — I. предопределение; II. 1. несчастье, беда, бедствие; 2. проклятие.

qeda û bela (араб.) — катастрофа, катаклизм.

qedeh (перс.) — I. 1. чашка; 2. бокал, рюмка; II. несчастье, несчастный случай.

qedem (араб.) — 1. нога, ступня; 2. шаг, поступь.

qedemgeh — большой и внушительный дом.

qeder, qeder û qismet (араб.) — I. судьба, рок, предопределение; II. 1. количество; 2. размер, величина, мера; 3. около, приблизительно, примерно.

qedîm (араб.) — вечный, древний, старый, старинный, прежний, давний, давнишний.

qedîfe — 1. ж. 1. бархат; 2. банное полотенце; 3. бот. бархатец.

qedîn (араб.) — 1. исполняться, выполняться, осуществляться, сбываться; 2. завершаться, заканчиваться, кончаться; 3. происходить, случаться, совершаться.

qedim (араб.) — 1. старый, древний, вечный, постоянный; 2. см. qedimîn.

qedimîn (араб.) — шагать ступать, идти, ходить, передвигаться.

qedir, qedr û qîmet (араб.) — 1. почёт, уважение, почтение; 2. авторитет, честь, степень, достоинство.

qefil (араб.) — I. группа, караван, колонна; II. см. qefilîn.

qefilîn — замерзать, коченеть, съёживаться (от холода); II. 1. скручиваться; 2. хвататься (руками).

qefle (араб.) — 1. группа; 2. свита; 3. толпа.

qehir (араб.) — 1. гнев, ярость, злость, раздражение; 2. насилие, угнетение.

qela (араб.) — 1. крепость, укрепление, цитадель, замок.

qelandin (араб.) — 1. жарить, печь; 2. перен. уничтожать, искоренять, истреблять.

qelaştin — 1. рвать, разрывать, прорывать; 2. рыть, разрывать, прорывать (канаву и т.п.); 3. раскалываться, трескаться.

qelem (араб.) — 1. карандаш; 2. ручка с пером, перо (для письма).

qelesa girtîne — религиозное учение, являющееся венцом всех учений.

qelesa qudretê — верховная власть.

qelen (тюрк.) — 1. калым, выкуп за невесту.

qelender (перс.) — странствующий дервиш, бродячий аскет.

qelet — 1. ошибка, оплошность, заблуждение; 2. *см.* **xelet**.

qelîn — 1. жариться, зажариться, изжариться; 2. загорать.

qelp — 1. фальшь, ложь, подделка; 3. искажение, извращение; 4. коварство, измена; 5. обманщик, плут.

qels — 1. слабый, немощный, слабовольный, дряхлый; 2. негодный, ненужный, непрочный, неустойчивый; 3. сердитый.

qelsebab — вырожденный, непутёвый, дегенерат, ничтожество.

qelş — 1. расщелина, щель, трещина, дыра, отверстие, брешь, прорыв; 2. прореха.

qeme (*араб.*) — кинжал.

qemer — I. (*курм.*) 1. смуглый; 2. агатового цвета; 3. вороной; II. (*араб.*) луна, месяц.

qenc (*тур.*) — 1. хороший, лучший; 2. приятный; 3. здоровый; 4. приподнятый (*о настроении*); 5. добрый.

qencî (*тур.*) — доброе дело, добро.

qendîl — I. (*курм.*) светильник, лампа, лампада, коптилка, фонарь; II. название горы.

qene — 1. как-нибудь; 2. как бы то ни было, во всяком случае; 3. по крайней мере; 4. все же; 5. вовсе не..., совершенно не...

qenj — доброта, добро, добрый.

qent'er (*араб.*) — I. караван, цепь, вереница (*верблюдов*); II. центнер, сто килограммов.

qentere — 1. доводить; 2. завершать; 3. *см.* **rêgehandin**.

qer (*араб.*) — 1. чёрный, тёмный, вороной (*о масти животных*); 2. карий (*о глазах*); 3. смуглый (*о коже*).

qeral — король

qerd — 1. большой, крупный, рослый, высокий; 2. взрослый;

qerf (*араб.*) — 1. упрёк, порицание; 2. насмешка, издёвка; 3. отвращение, недовольство.

qerqaş — белый, белоснежный.

qerqer — один из элементов савана.

qerqere — 1. плащаница, обмотки, лист; 2. катафалк.

qesab (*араб.*) — 1. мясник; 2. *перен.* убийца.

gest (*араб.*) — I. 1. намерение, замысел, цель, поползновение, желание; 2. направление.

qeseb, qesem — I. *см.* **qesab**; II. букет, пучок (*цветов*); III. (*араб.*) тонкое полотно, шитое золотом или серебром; IV. клятва, зарок.

qesîd (*араб.*) — панегирическое стихотворение, ода, касыда.

qesid (*араб.*) — 1. пребывать, останавливаться (*где-л.*); 2. встречаться (*с кем-л.*).

qesr — I. (*араб.*) принуждение; II. мавзолей, палаты, дворец, замок, форт.

qeşe (*сор.*) — священник.

qet — I. 1. совсем, совершенно; 2. (*при глаголе в отрицательной форме*) совсем не..., совершенно не...; 3. даже; II. *см.* *гл.* **qetîn**; III. 1. отрезок, кусок, часть (*продолговатых предметов*); 2. верёвочка; 3. *счётное слово для продолговатых предметов*; IV. *см.* **qat**; V. *см.* **ket** I.

qetandin — 1. рвать, разрывать, обрывать, отрывать; 2. откалывать, отщеплять; 3. отделять, выделять, отчуждать; 4. отнимать, отлучать (*напр., от груди*).

qet'anî — ремесло шерстобита, валяльщика, шаповала.

qetîn — 1. рваться, разрываться, обрываться, отрываться; 2. изнашиваться; 3. отделяться, отчуждаться, откалываться.

qet'il — убийство, смерть (*насильственная*).

qetran (араб.) — 1. смола, дёготь, гудрон; 2. см. qîr II.

qevd (араб.) — 1. сжатие; 2. см. qevz.

qevz (араб.) — ручка, рукоятка.

qewal (араб.) — 1. говорун, рассказчик, сказитель; 2. служитель культа у курдов-езидов, чтец, рассказчик-импровизатор; 3. посланец баба-шейха или мира.

qewat (араб.) — сила, мощь, крепость, состоятельность.

qewîn — 1. крепкий, сильный, мощный; 2. прочный, твёрдый; 3. громкий; 4. строгий, жёсткий.

qewl (араб.) — 1. слово, речь; 2. обещание; 3. религиозное предание (*откровение, гимн, молитва*).

qewl û qîrar, qewl û soz (араб.) — обещание, обязательство.

qewlê t'erqîn — поминальная молитва.

qewm (араб.) — 1. род, порода, происхождение; 2. родственник, сородич, родня, соплеменник; 3. племя, народ.

qewmîyet (араб.) — национальность, национальная принадлежность.

qewrandin — прогнать.

qews — лук (*оружие*), дуга.

qey — I. 1. может быть; 2. как будто, якобы; 3. кажется, очевидно; 4. разве, неужели; II. совершенно, совсем.

qeyas (араб.) — 1. сравнение, уподобление, аналогия, силлогизм, заключение по аналогии; 2. соображение, догадка.

qeyd (араб.) — путы, оковы, кандалы, цепи.

qeyde (араб.) — 1. порядок, правило, обычай; 2. образ жизни; 3. способ, манера, приём; 4. напев, мотив, мелодия, ритм.

qeynter — см. qenter I.

qeys — *мест.* кто-то, некто.

qeyser — царь, император, цезарь, кесарь, кайзер.

qezî, qezîya — 1. опасность, несчастный случай, несчастье; 2. происшествие, приключение, событие.

qîj — крик, шум.

qîl — I. 1. клык, зуб; 2. пасть; 3. *тех.* резец, зубец (*инструмента*); II. 1. насмешка; 2. пустословие; III. см. qîr III.

qîl û qal — I. громкие споры, шумные речи, галдёж, суматоха; 2. ругань, брань; 3. драка, борьба.

qîm (сор.) — I. риск, смелость; II. надежда; III. месть.

qîmet (араб.) — 1. цена, стоимость, оценка; 2. значение, значимость, достоинство, ценность, важность.

qîr — I. злословие, клевета; II. (араб.) 1. смола, вар, дёготь, мазут; 2. *перен.* несчастье; 4. неприятность, неприятное сообщение; III. слоновая кость; IV. крик, вопль, рёв; V. см. qîrîn.

qîrîn — кричать, вопить, орать, реветь.

qîyam (араб.) — *рел.* воскресение (*из мёртвых*).

qîyas (араб.) — эталон, образец для измерения.

qîz — 1. дочь; 2. девушка.

qible (араб.) — 1. направление молитвы (*направление к Мекке, точнее, на Каабу из любого данного места; сторона, в которую обращаются мусульмане при молитве*); 2. южная сторона, юг.

qidem — I. (араб.) — вечность; II. (сор.) старина, древность; III. см. qedem.

qidûm — см. qudûm.

qinyat (араб.) — I. 1. суть, сущность, смысл, содержание; 2. сила, энергия; 3. питание, питательные вещества, продукты питания; II. довольство ма-

- лым, умеренность, невзыскательность.
- qir** (тур.) — гибель, смерть, уничтожение, истребление.
- qirar** (араб.) — 1. решение; 2. распоряжение, приказ; 3. условие, договор; 4. слово, обещание.
- qirar û qesem** (араб.) — присяга.
- qirav** — иней.
- qirêj** — грязь, сор, мусор.
- qirmiz** (сор.) — красный, розовый.
- qise** (араб.) — 1. слово; 2. рассказ, история.
- qisedar** (араб.) — сказочник, рассказчик.
- qism** (араб.) — 1. род, сорт, категория, класс, разряд; 2. раздел, отдел; 3. часть, доля; 4. перен. участь, доля, удел, судьба; 5. стихия.
- qismet** (араб.) — 1. доля, часть, кусок; 2. насущный хлеб; 3. перен. участь, судьба, удел.
- qisûr** — 1. недостаток, изъян, пробел; 2. проступок, вина, грех.
- qiyas** (араб.) — сравнение, уподобление, аналогия.
- qizilbêş** (тур.) — букв. красноголовый, термин для обозначения последователей ордена сафавия или бекташия, носивших головной убор красного цвета.
- qol** — I. 1. рука (ропись); 2. в разн. знач. крыло; 3. рукав; II. 1. короткий; 2. куцый, бесхвостый; 3. подстриженный; 4. обрубленный; III. лента с нашитыми на ней бляшками, монетами (женское украшение, повязываемое на лоб).
- qonax** — 1. ночлег, жильё, помещение, дом, пристанище (где останавливаются путешественники); 2. дом в саду; 3. расстояние между остановками, стоянками; 4. гость.
- qonc** — чурбан, пень.
- qot** — 1. головка, макушка; 2. сук; 3. пень, полено.
- gotk** — см. qot 1.
- qube** (араб.) — свод, купол, куполообразное здание, гробница, зал со сводчатым потолком.
- quble, qublet** (араб.) — направление на Мекку.
- qubldar** (араб.) — кублдор, синоним Лалыша.
- qublet il-Bildar** (араб.) — 1. святыня полной Луны (аль-Акса) в Иерусалиме; 2. в езидизме — сторона, в направление которой следует обращаться во время молитвы; перен. предмет постоянного внимания.
- qude** — гордый, чванливый.
- qudre, qudret** (араб.) — 1. сила, мощь, могущество; 2. природа; 3. милость, пощада, прощение.
- qudsîy** (араб.) — святой.
- qudûm** (араб.) — собир. 1. ноги, стопы; 2. шаги.
- qudis** (араб.) — 1. святость, священность; 2. расположенная в Иерусалиме третья по значимости святыня ислама, после мечети аль-Харам в Мекке и мечети Пророка в Медине.
- qudre, qudret** (араб.) — 1. сила, мощь, могущество; 2. природа; 3. милость, пощада, прощение.
- qul** (курм.) — 1. дыра, отверстие, скважина; 2. нора, берлога; 3. конура; 4. гнездо; 5. дуло; 6. дупло (дерева).
- qule** — I. скакун; II. (сор.) куцый, бесхвостый; III. пегий.
- qulbe** — 1. сторона света; 2. см. qible.
- qulix** (тур.) — служба, работа, занятие.
- qum** — песок.
- qumaş** — материал, ткань, мануфактура.
- qumçî** — почки (листьев).
- quran** (араб.) — 1. соединённость; 2. чтение, декламация, 3. Коран (главная книга мусульман).

qurb (араб.) — близость.

qurba (араб.) — милый, дорогой (обращение).

qurban (араб.) — 1. жертва, жертвоприношение.

qûfe — гордый, надменный, заносчивый, самодовольный.

Qurêyş (араб.) — Курайшиты, представители племени курайш, доминирующего в Мекке во времена пророка Мухаммеда. К нему принадлежал и сам пророк. Родоначальником племени является Фихр ибн Малик по прозвищу Курайш.

qurm (араб.) — пень, колода, чурбан, бревно.

qurn (араб.) — век, столетие.

qurs — I. 1. диск; круг; 2. слиток; II (араб.) 1. тяжёлый (по весу); 2. богатый; 3. скромный.

qurt (курм.) — глоток.

qut (курм.) — кусок, часть, обломок, отрезок, обрубок.

qutb (араб.) — ось, полюс, точка опоры.

qut'î — ящик, сундук, коробка.

qûl (тур.) — раб, невольник.

qûm — песок.

Л л = L I = ܠ

Мягкий альвеолярный звук «л», как в слове *лето*. Мягкость сохраняется даже перед твёрдыми гласными звуками «а», «о», «у».

laq — I. надлежащим образом; II. нога.

laqîbûn, liqaye (араб.) — встречаться.

lal — I. 1. немой; 2. безмолвный; II. 1. рубин, яхонт; 2. красная роза, красный цветок.

lamî (араб.) — блистающий (о свете).

lao — общее обращение к сыну, дочери, букв. чадо моё, дитя моё.

lap (курм.) — 1. совсем, совершенно; 2. весьма, очень; 3. целиком, полностью.

laş (перс.) — 1. мёртвое тело, труп; 2. падаль, мертвечина.

lava, lavahî (курм.) — просьба, мольба.

lava û rica — ходатайство.

lavêj, lewîj (сор.) — 1. песня, пение; 2. повесть, рассказ.

law — I. 1. дитя, ребёнок; 2. сын; 3. юноша, молодой человек; II. (сор.) болтовня.

lawo — обращение 1. дитя; 2. сын; 3. дочь.

lawuj (сор.) — 1. куплет песни; 2. героическая песня.

layîq (курм.) — 1. приличный, надлежащий, подобающий, подходящий, заслуживающий, достойный, стоящий (чего-л.); 2. согласный, не возражающий.

lazim (араб.) — I. 1. необходимо-сопутствующее; 2. влекущее; II. 1. нужный, необходимый; 2. годный, пригодный.

leb — см. lêv.

lebê (араб.) — вежл. 1. что? что Вы говорите? 2. слушаюсь! к Вашим услугам.

lehî û lêmist — наводнение, потоп.

leq (курм.) — шаткий, неустойчивый.

leqeb (араб.) — 1. титул, чин, звание; 2. прозвище, кличка.

lema — потому, поэтому, из-за этого, вследствие этого.

lemp'e — лампа.

leng (сор.) — 1. хромой, прихрамывающий; 2. ничтожный.

lenger (перс.) — I. 1. столб; 2. якорь; II. 1. корень; 2. см. e'sas, binîyat, k'ok I.

lengo — см. lenger I.

lep (курм.) — 1. кисть (руки), ладонь; 2. рука, лапа (животного); 3. горсть, пучок (количество, которое можно захватить рукой).

lerizî (перс.) — дрожащий.

lerizîn (сор.) — дрожать, трястись, содрогаться, вздрагивать, трепетать.

lerz — сотрясение, содрогание, дрожь, трепет, вздрагивание.

leşker (перс.) — войско, армия, воинство.

let (сор.) — половинка, половина, часть, кусок.

letan — 1. гнев, раздражение; 2. происки, козни, злонамеренья; 3. см. letayî.

letaîf (араб.) — благодеяния, милости, подарки, тонкости.

letayî — 1. оскорбление, обида; 2. брань, ругань; 3. ущерб, убыток.

letîf (араб.) — I. 1. тонкий, лёгкий (о первоэlemente); 2. приветливый, любезный, милостивый, добрый. II. шутник, остряк, остролов, рассказчик анекдотов; III. 1. красивый, изящный, тонкий, прелестный, прекрасный; 2. мягкий, нежный, милый; IV.

кораническое (30) имя Аллаха в значении Проницательный и Великодушный.

lew (сор.) — 1. таким образом, поэтому, потому; 2. мирить, примирять, соглашаться.

lewam (сор.) — союз однако, но.

lewh (араб.) — скрижаль.

lewm — I. (курм.) 1. форма; 2. союз подобно, как, словно; II. (араб.) цвет, краска, сорт, разновидность.

lewma — 1. поэтому; 2. так как; II. см. lome I.

lewme (сор.) — 1. недовольство, жалоба; 2. порицание, упрёк, укор; 3. критика.

lewn (араб.) — цвет.

lewra (сор.) — поэтому, потому, по этой причине.

lewz — I. 1. слово, выражение; 2. наречие, говор; II. способ, образ, вид.

leylan (араб.) — I. 1. песня, напев; 2. хвалебная ода; II мираж.

leylûn sedr — название дерева, из которого изготавливали носилки для покойника.

lez — 1. быстрый, скорый, проворный, торопливый, спешный, поспешный; 2. быстро, скоро, проворно, торопливо, спешно, поспешно.

lez û bez — торопливо, спешно, со всех ног.

lezet (араб.) — наслаждение, удовольствие.

lezîz (араб.) — 1. сладостный; 2. вкусный, приятный на вкус.

le'd (курм.) — 1. воскресенье (день недели); 2. праздник; 3. неделя.

le'net, lanet (араб.) — анафема, проклятие.

le'z (араб.) — миг, момент, мгновение.

lîn — I. (араб.) мягкость; II. большой глиняный кувшин.

lê — 1. но, а; 2. префикс, придающий значение направленности действия на поверхность предмета.

lêgerîn, lêkolîn — исследование, изучение, поиск.

lêk — 1. группа; 2. деление, подразделение.

lêkirin — одевать, облачать.

lêv — 1. губа; 2. собир. губы, уста; 3. край (посуды); 4. выступ; 5. берег.

lêzimên xwîne — кровное родство.

li — пред. 1. (указывает на местонахождение, на совершение действия где-л.) на; в; 2. (указывает на близкое соприкосновение, столкновение с чем-л.) о, об; 3. (указывает на совершение действия в пределах чего-л.) по; 4. (указывает на исходность действия) с, из.

lib (курм.) — зерно, пиллюля, штука.

libas (араб.) — одежда, платье.

liber — парн. пред. 1. напротив; 2. впереди; 3. возле, около; 4. мимо.

licem — около, возле.

lider — вне, снаружи.

lidû — позади.

lihevhatin — примирение.

lijêr — внизу, вниз.

lijor — наверху, вверх, вверх.

lik'u — 1. где; 2. куда; 3. откуда.

linav — в середине, посередине.

ling (курм.) — 1. нога; 2. ножка (стула и т.п.).

lirex — около, возле, рядом.

livira — здесь, тут.

liwê — там.

liwêderê — 1. в том месте; 2. см. liwê.

liyan (курм.) — 1. страдающий, испытывающий боль; 2. худой, слабый.

lo — I. межд. эй! (при обращении к мужчине); II. сын! сынок! (обращение родителей к сыну).

loq — кусок, ломоть (хлеба).

loqloqo — 1. переваливание; 2. тяжело-
весное неповоротливое животное.

loqme — 1. кусок; 2. глоток.

loqman — целитель.

lolo — *межд.* эй! (*при обращении к мужчине*).

loma — I. (*курм.*) 1. по этой причине; 2. исходя из этого; II. (*араб.*) упрёк, укор, нарекание, выражение недовольства, жалоба.

lomandin, lome kirin — 1. пожаловаться; 2. *см.* gozin kirin.

lora — как.

loş — лаваш (*тонко раскатанный пшеничный хлеб*).

loş bûn — наслаждаться едой.

lûtf (*араб.*) — 1. благосклонность, расположение; 2. одолжение; 3. мягкосердие, доброта; 4. благодать.

luzûm (*араб.*) — (*необходимое*) сопутствование.

М м = М m = م

Звонкий губно-губной носовой звук «м», как в слове *мост*.

ma (курм.) — 1. разве, неужели, ведь; 2. союз почему; 3. остался.

mabûd (араб.) — предмет поклонения, кумир, идол, божество.

macira (араб.) — событие, совершившееся, свершившееся.

maç — поцелуй.

maçîn, maçgir — рулевой, кормчий.

madam — I. союз 1. так как, потому что, поскольку; 2. однако, но; 3. хотя; 4. в таком случае; II. почему; III. ведь.

made (араб.) — I. 1. материя, основа (как источник), вещество; 2. предмет; 3. сущность; 4. сведение; II. абзац, статья, параграф; III. аппетит.

mader (перс.) — мать.

madî — I. *ист.* мидиец, мидянин; II. (араб.) отсутствующий, действующий.

mae'leq (араб.) — повиснуть, зависнуть.

maf — право.

mahfi (сор.) — 1. негласный, тайный, секретный, скрытый; 2. тайна, секрет.

mahdî (араб.) — ведóмый верным путём, своего рода мессия, который появляется в конце времён, чтобы наполнить мир справедливостью.

mahik — магические действия, вхождение в транс для общения с духами.

mahûd — сукно.

mak — I. 1. мать; 2. матка, самка; II. (сор.) родинка, родимое пятно; III. (сор.) *поэт.* источник, родник.

maqûl (перс.) — 1. почтенный, уважаемый, благородный; 2. благоразумный, разумный; 3. благовоспитанный, вежливый; 4. важный, приличный.

mal — 1. дом; 2. имущество, достояние, богатство, добро, благо; 3. скот; 4. товар.

mal û 'eyal — семья, жена и дети.

mal û hal — собственность, имущество.

malava — I. 1. тот, у кого дом полная чаша; богатый; 2. счастливый; 3. имеющий дом; 4. имеющий семью; II. благополучие дому, мир дому (*говорится в знак благодарности*).

malbat (курм.) — семья, род, родня.

maldar — I. состоятельный, богатый, имущий; II. 1. богач; 2. владелец скота, скотовод; 3. домовладелец.

male (араб.) — тяготеть.

malxwê — 1. муж; 2. глава семьи; 3. домовладелец, собственник.

malîn (сор.) — тереть, вытирать, стирать, мести, подмести.

malik — I. 1. домик, домишко; 2. ячейка (*организации*); II. (сор.) стих, четверостишие.

maliq (сор.) — оставаться ни с чем, оставаться на бобах.

mam — 1. брат отца, дядя, родственник; 2. *собир.* родня.

mamo — 1. имя бога тумана в древних курдских верованиях; 2. *см.* tam 1.

Mamareş, Mamereşan — дух (божество) дождя, повелевает грозой.

mamik — 1. поговорка, загадка; 2. *см.* xeberok.

mamosta (сор.) — *книжн.* 1. учитель, воспитатель; 2. мастер.

mamûr (араб.) — 1. благоустроенный, цветущий; 2. обработанный, возделанный; 3. населённый.

man (курм.) — имущество, дом.

man û neman — жизнь и смерть.

mana — см. *manîyî* II.

mando — скромный.

mandû, mandî (сор.) — 1. усталый, утомлённый; 2. оставшийся; 3. отставший.

mane (араб.) — смысл, идея, архетип, предвечный смысл, сокровенная божественная идея.

mang (сор.) — месяц, луна.

mange — I. 1. корова; 2. буйволица; II. см. *mang*.

manî — *ист. собир.* манихеи.

manîyî — (араб.) препятствие (*то, что делает невозможным бытие другого*); II. (курм.) 1. смысл, значение; 2. причина, повод, предлог.

mar (перс.) — I. бракосочетание, женитьба, брачный контракт; II. змея.

mar û mişk — нечисть.

marûf (араб.) — известный, пользующийся известностью, славой.

mast — простокваша, кислое молоко.

maş (араб.) — I. 1. расход, трата; 2. плата, вознаграждение за труд, заработная плата, заработок, жалованье, оклад; 3. еда, пища, пропитание; II. в *езидизме* — жертвоприношения, преподносимые духовенству.

maşandin — I. 1. изнашивать; 2. тереть, растирать; 3. тратить, растрчивать, расходовать; II. 1. изнашивание; 2. трение, растирание; 3. трата, растрчивание, расходование.

maşela (араб.) — *межд.* (выражает одобрение и удивление) вот, что было угодно Аллаху; чего только не пожелает Бог!

maşîn — 1. изнашиваться; 2. тереться; 3. тратиться, расходоваться.

maşoq (араб.) — I. 1. возлюбленный, любимый (*о Боге*); 2. любящий; II. любовь.

mat — I. (перс.) 1. поражённый, ошеломлённый, изумлённый, удивлённый; 2. безмолвный; II. гладкий, ровный, полированный.

mawar — 1. коса (женская); 2. см. *gulî, kezî*.

mayî — I. 1. оставшийся, сохранившийся; 2. остальной, другой, иной; II. эгоизм, себялюбие.

mayîn — I. 1. оставаться, сохраняться; 2. пребывать, находиться; 3. жить, существовать; 4. отставать; II. 1. сохранение; 2. пребывание, нахождение; 3. существование, жизнь; 4. отставание; III. остальной, другой, иной.

mazûn (араб.) — 1. получивший разрешение; 2. доверенный.

me — отрицательная частица при глаголах в форме повелительного наклонения не (*меке — не делай*); 2. *косв. пад. от ем* — мы.

meaş (араб.) — 1. средства к жизни, содержание, жалование; 2. см. *maş*.

mebde — см. *bîr û bawer*.

mebest (сор.) — цель, намерение.

mebhût (араб.) — поражённый, изумлённый, ошеломлённый.

mecal (араб.) — 1. сила, мощь; 2. возможность, вероятность; 3. инициатива.

meçîd (араб.) — 1. слава; 2. славный, знатный; 3. кораническое (65) имя Аллаха в значении Щедрый, Преславный, Безупречный.

meclîs (араб.) — 1. собрание, заседание; 2. меджлис, парламент; 3. собрание суфиев.

medad (араб.) — помощь.

medam (араб.) — 1. постоянный; 2. постоянно.

medar (араб.) — 1. основание; 2. центр, ось.

medare (перс.) — 1. ласка; 2. утешение; 3. примирение.

medet — 1. горе, печаль; 2. см. *medad*.

medih, medhet (араб.) — 1. хвала, похвала, восхваление; 2. панегирик, ода.

mef (курм.) — палатка, кибитка.

mefer (перс.) — прибежище, убежище, возможность.

meft'ul — I. (курм.) 1. закрученный; 2. ворот рубашки, выполненный в виде кручёной нити; также отличительный знак принадлежности к езидизму; II. (араб.) скрученный, свитый.

meft'un (араб.) — околдованный, очарованный, обезумевший от любви.

meger — разве.

meh — 1. месяц, луна; 2. месяц (часть года).

mehakeme (сор.) — суд.

mehbûb (араб.) — любимый.

mehd (араб.) — чистый.

mehder (араб.) — 1. предостерегающий, предупреждающий; 2. заступничество, ходатайство.

mehdî (араб.) — ведомый по прямому пути.

mehebe (араб.) — любовь, приверженность.

mehék — 1. верёвка; 2. см. meftûl.

mehek (сор.) — пробный камень.

mehele (араб.) — квартал, район.

Mehemed — 1. рел. Мухаммед (пророк).

mehfel (араб.) — 1. кружок, общество; 2. место собраний, сборищ.

mehfi (араб.) — 1. тайный, секретный, скрытый; 2. погибший; 3. исчезнувший.

mehin — кобыла.

mehêvişînin — не отстраняйтесь, не отдаляйтесь.

mehkem (араб.) — 1. сильный, крепкий, прочный, стойкий, твёрдый; 2. сильно, крепко, прочно.

mehkeme (араб.) — суд, трибунал.

mehne (араб.) — 1. причина, повод, предлог, мотив, отговорка, увёртка; 2. смысл, значение.

mehrûm (араб.) — 1. бедный, неимущий; 2. лишённый (чего-л.).

mehşer (араб.) — рел. 1. место, где, по верованиям мусульман, соберутся

люди в день Страшного суда; 2. день Страшного суда.

mehw (араб.) — I. сдача, передача; II. уничтожение, истребление, удаление.

mexlûq (араб.) — 1. тварь, создание, творение; 2. собир. народ, люди, население.

mexsûs (араб.) — I. 1. особенный, специфический, свойственный, присущий; 2. специальный; 3. определённый; II. 1. особенно, в особенности; 2. нарочно, специально; 3. определённо.

meşber — могила, склеп, гробница.

meşel — загон, место отдыха (для скота), стойло.

meşrib (араб.) — 1. заход, закат (солнца); 2. запад; 3. сумерки.

mekan (араб.) — место, местопребывание, местонахождение, жилище, поселение.

mekane (араб.) — местоположение.

meke (перс.) — см. те.

mekin — I. (араб.) 1. крепкий, прочный, непоколебимый; 2. см. qewîn; II. (курм.) 1. не делайте.

mekr (араб.) — хитрость, лукавство.

meksûr (перс.) — разбитый, сломанный

mek'teb (араб.) — школа, учебное заведение, училище.

meqam — I. 1. мотив, мелодия, тон; 2. песня; II. чиновник; III. 1. пещера, логово, 2. хижина, жилище; 3. место, местопребывание, остановка, стоянка; IV. 1. (араб.) положение, место, ранг, степень; 2. суфийский этап, стоянка на Пути.

meqbûl (араб.) — принятый, одобряемый, приятный.

meqlûb (араб.) — I. 1. перевёрнутый, опрокинутый, ниспровергнутый; 2. извращённый; II. гора (центр групп деревень езидов) близ селения Айн-

Сифни, где живёт духовный глава езидов.

meqsûd, meqsîd (араб.) — желанный, искомый, цель, смысл.

melam, melamet (араб.) — 1. упрёк, укор, порицание; 2. увещание, наставление.

mele (араб.) — мулла, мусульманский проповедник; II. (сор.) плавание, купание; III. (сор.) борона.

melek (араб.) — I. *рел.* ангел, архангел; II. *см.* melîk.

melek el mewt (араб.) — под этим именем в Коране и сунне упоминается архангел Азраил.

melek Zeyîn — одно из имен Тавусии Малака.

meleke (араб.) — обладание свойством.

melekût (араб.) — царствие, мир божественных повелений.

melewan — I. (сор.) пловец, моряк, матрос; II. (араб.) получивший воспитание у муллы.

melhem — 1. целебная мазь; 2. пластырь; 3. гипс; 4. бальзам; 5. *перен.* утешение.

melîk (араб.) — I. 1. владеющий; 2. собственник, владелец того или иного предмета; II. царь, правитель, властелин.

melik — *см.* melîk.

melk (араб.) — владение, овладевание.

melûl (араб.) — 1. печальный, грустный, скучный, тоскливый, унылый, удручённый, сокрушённый, задумчивый; 2. больной, нездоровый.

melûm, melin — 1. явный, ясный, очевидный; 2. известный, знаменитый.

meman — клеветник.

menber (араб.) — трибуна, возвышение; кафедра в мечети, с которой имам читает проповеди (*произносит хутбу*).

menal — I. достояние, имущество; II. (араб.) 1. получение, достижение; 2. *см.* mendal.

mencelîq, mencenîq — катапульта.

mencenêq — подлец.

mend (сор.) — I. 1. узел (на верёвке и т.п.); 2. путы; 3. оковы; II. скромный.

mendal (сор.) — младенец, ребёнок, дитя.

mendehoş — *см.* heyîr.

menî (араб.) — 1. смысл, суть, сущность; 2. причина, повод, предлог.

menzîl (араб.) — 1. квартира, жилище, помещение; 2. местопребывание; 3. остановка, привал; 4. перегон, пролёт, этап, дистанция (*между двумя пунктами*); 5. (сор.) почта.

menzûr (араб.) — 1. цель; 2. надежда.

meî (курм.) — I лопата, заступ, совок; II. (сор.) баран, овца.

mer (сор.) — *пред.* о, об, по поводу.

meraq — 1. забота, хлопоты; 2. беспокойство, тревога, опасение, волнение; 3. страсть, любовь, пыл; 4. пристрастие; 5. предмет любви.

merc — 1. пари, заклад, ставка; 2. условие.

merd — I. 1. мужественный, смелый, храбрый, отважный; 2. достойный, благородный, праведный; 3. щедрый, добрый; 4. гуманный; II. (сор.) 1. мужчина, человек; 2. *собир.* люди.

merebî — I. (арабс.) прикреплять, означает святого или его могилу; 2. в *езидизме* — наставник, учитель религиозных знаний (*как правило, родовой шех, пир*).

merekeb — *см.* mirekeb.

merex — 1. болезнь, недуг; 2. *перен.* горе, беда.

merg (сор.) — смерть, кончина.

mergeh — 1. одяние дервиша; 2. гробница, могила.

merî — человек, лицо.

merif, meriv — человек, личность.

merkeb (араб.) — I. наблюдательный пункт; II. 1. верховое животное; 2. осёл, мул; III. судно, корабль.

merkebe (араб.) — самонаблюдение, созерцание, сознание, бдение, концентрация помыслов, медитация.

mermer — мрамор.

mersum (араб.) — 1. обычай, привычка, правило; 2. распространённый, имеющий распространение; 3. декрет, указ, повеление.

mertal (сор.) — щит.

mertebe (араб.) — степень, ступень, достоинство, положение.

merz — I. (сор.) предел, рубеж, граница; II. 1. бок, сторона, грань; 2. фланг; III. рядом, около, возле, у, при.

meseb (араб.) — 1. вероучение, религиозное учение, толк, религиозная секта; 2. см. dîn.

mesel (араб.) — пословица, поговорка.

mesele (араб.) — вопрос, проблема, дело, предмет.

mesîh (араб.) — 1. христианин; 2. помазанник.

mesken (араб.) — 1. местожительство, местопребывание; 2. жилище, дом; 3. страна; 4. родина; 5. населённый пункт.

meslehet (араб.) — совещание.

mest — I. (перс.) 1. пьяный, хмельной; 2. перен. ошеломлённый, опьянённый; 3. перен. потерявший сознание, бесчувственный; II. (сор.) обувь.

mestexane — 1. питейный дом; 2. перен. суфийская обитель.

meş (курм.) — 1. ходить, идти, двигаться, отправляться в путь; 2. походка; 3. грация; 4. действовать (напр., о законе); 5. течь, протекать.

meşele (араб.) — фонарь, светильник.

meşhûr (араб.) — известный, знаменитый, популярный, видный, славный.

meşk — бурдюк.

meşo — см. ne şa.

meşriq (араб.) — восход, восток.

meşûr — I. советник, наставник; II. см. meşhûr.

met' — тётя (со стороны отца).

metbex (араб.) — кухня.

metbexî (араб.) — в езидизме — факиры, служители при храме Лалыш; им вменяется в обязанность приготовление освящённой пищи (сма, ши-лан) во время празднеств и ритуалов.

met'el — 1. расстроенный; 2. удивлённый, поражённый; 3. досужий.

met'elok — пословица.

meth û sena (араб.) — хвала.

metelib (араб.) — см. daxwez.

metleb (араб.) — требование, потребность.

mewalî — 1. (араб.) господин, государь; 2. (курм.) господский, княжеский.

mewar — твари низшего разряда (змеи, ящерицы, жуки и т. п.).

mewc (араб.) — волна.

mewcan (араб.) — 1. волны, вал; 2. отдельные феномены бытия.

mewicîn — волнение.

mewuj — изюм, крупный сорт кишмиша.

mewla (тур.) — учитель, господин, государь, покровитель, благодетель.

mewlane (тур.) — наш господин.

mewt (араб.) — 1. смерть, гибель; 2. см. meyt.

mey — I. 1. камыш, тростник; 2. тростниковая флейта; II. см. meyandin; III. см. meûn.

meya (перс.) — 1. вино; 2. жидкость; 3. сперма; 4. зародыш; 5. закваска, дрожжи; 6. перен. суть, сущность.

meyan (перс.) — середина, средний.

meyandin — 1. заквашивать; 2. заквашивание.

meydan (араб.) — 1. площадь; 2. перен. арена, поле деятельности, поприще; 3. поле битвы; 4. перен. простор,

размах; 5. рынок, базар; 6. дистанция пробега.

meÿîn — 1. сгущаться; 2. замерзать.

meÿl, mêl — 1. склонность, расположение, симпатия, влечение, любовь; 2. желание, намерение.

meÿt — труп, покойник, мертвец.

meÿza — взгляд, взор.

mezar (араб.) — 1. место посещения поклонения, 2. могила святого, место паломничества.

mezel (араб.) — 1. комната; 2. могила, гробница; 3. кладбище.

mezheb (араб.) — I. вера, религия, вероисповедание; II. 1. престол; 2. алтарь, жертвенник.

mezheb (араб.) — 1. досл. путь, направление, образ действия; 2. богословско-правовая школа.

mezin — I. 1. большой, крупный, рослый; 2. авторитетный, великий; 3. старший; II. старшина, старейшина, глава, начальник, вождь, руководитель.

mezinê qewala — глава кавалов, избирается из кавалов племени думли. В его обязанности входит наблюдение и руководство службой кавалов.

mezlûm (араб.) — угнетённый, притесняемый, забитый, обиженный.

me'bûd (араб.) — 1. почитаемый (обожжаемый), боготворимый; 2. предмет поклонения, кумир, идол.

me'de (араб.) — аппетит.

me'qûl (араб.) — постижимый, познаваемый, доступный уму, разуму (*филос. термин, обозначающий постижение только умом, недоступное чувственному познанию*).

me'leqe (араб.) — непоколебимо, неподвижно.

me'lûm (араб.) — 1. известный; 2. ясный, определённый.

me'lûl (араб.) — больной, нездоровый.

me'mûr (араб.) — I. 1. получающий приказание 2. то, что приказано; II. 1. служащий, чиновник, управляющий; 2. назначенный, уполномоченный; III. 1. возделанный, цветущий; 2. населённый.

me'nî (араб.) — смысл, значение, причина, предлог, придирка.

me'r — 1. змея; 2. см. **mar** II.

me'rîfe (араб.) — 1. богопознание; 2. знание о сокровенном (*внеопытное знание, которое достигнуто иррациональным путём в результате длительной практики опыта и субъективных ощущений*).

me'rîfet — I. (араб.) знание, познание (*мистическое постижение, мистическое внеопытное знание, обретаемое в результате духовной практики*); II. 1. (курм.) 1. смысл, значение, суть, сущность; 2. способность, одарённость, талант; 3. честь, почёт, уважение; 4. вежливость, учтивость, благовоспитанность; 5. угощение; III. (сор.) вежливость, изысканность.

me'sî — рыба.

me'suq (араб.) — объект любви, возлюбленный, т. е. Бог

mî — овца.

mîna — 1. подобно, вроде, наподобие, как, словно; 2. в качестве; 3. одинаковый, похожий; 4. однообразный.

mîr (араб.) — I. эмир, повелитель, властитель, государь, князь, вождь; II. титул духовного и светского правителя, верховный предводитель всех езидов, который наследуют потомки мир Малака.

mîrat (араб.) — I. 1. наследство; 2. заброшенное имущество, выморочное имущество; II. 1. беспризорный; 2. безродный; 3. заброшенный, покинутый, оставленный без присмотра, не имеющий хозяина, бесхозный.

mê — самка.

mêjva (сор.) — давно.

mêl — I. (сор.) драгоценность; II. наклонившийся, склонившийся; III. см. *mal* I.; IV. см. *meyl*.

mêr — 1. мужчина; 2. муж, супруг; 3. герой, храбрец; 4. в езидизме — праведник.

mêrd — см. *mêr*.

mêrdar — храбрый, мужественный.

mêrg — луг, пастбище.

mêrxas — герой, храбрец, богатырь.

mêrser — см. *serwer* I.

mêş — муха.

mêş û mûrî — насекомые.

mêşe — лес.

mêvan, mêhvan — гость.

mêzîn (курм.) — весы, чаша весов.

mibarek — см. *bimbarek*.

micewr — I. 1. (араб.) соседний, сопредельный; 2. служащий, слуга при мечети; II. в езидизме — служитель мольны в езидском селении.

mift (перс.) — 1. даром, бесплатно; 2. ни за что, ни про что; зря, напрасно.

mifte (араб.) — ключ.

mihane — повод, предлог.

mihbet (араб.) — 1. любовь; 2. дружба, расположение; 3. внимание.

mihel (араб.) — 1. место, местность; 2. квартал, район, часть населённого пункта; 3. собир. жители квартала.

mihir — I. солнце; II. любовь, дружба.

mihrab (араб.) — ниша во внутренней, обращённой к Мекке стене мечети.

mixab — 1. сожаление; 2. жалкий, несчастный.

mixabin — к сожалению, очень жаль!

mixenet, mişenet (араб.) — изменник, предатель.

mixulqet (араб.) — 1. народ, массы, публика; 2. общество.

mişare, mixare — пещера, грот, подземелье.

mij — туман, густое облако.

mijdar — ноябрь.

mijûl (курм.) — занятие, развлечение, забава.

Mikayîl (араб.) — архангел, великий учитель, руководитель многих путей, обладатель истинных знаний, знаток божественной жемчужины.

mikan — I. (араб.) — 1. место; 2. местопребывание, стоянка; 3. жилище, кров; 4. перен. родина; II. 1. надежда, уверенность; 2. возможность.

mikuî — 1. (курм.) признание; 2. (араб.) сознающийся, признающийся.

miqabil (араб.) — I. 1. противоположный; 2. встречный; II. 1. против, напротив; 2. навстречу; 3. наперекор.

miqabilê (араб.) — вместо, за.

miqat (араб.) — сторожащий, приглядывающий, опекающий.

miqdar (араб.) — 1. величина, мера (движения, о времени). 2. см. *muşdar*.

miqeder — см. *yaî*.

miqedes (араб.) — см. *bimbarek*.

miqîm (араб.) — 1. постоянный, всегдашний, обычный; 2. неуклонный, безусловный, обязательный.

mil — 1. плечо, лопатка, предплечье; 2. шея; 3. рука; 4. рукав (одежды); 5. рукав (реки); 6. сторона; 7. крыло; 8. выступ (горы, скалы); 9. стойка, прилавок; 10. перила; 11. полоса; 12. запов; 13. счётное слово для охапок чего-л.

mille (араб.) — вероисповедание, религия, религиозная община.

milet (араб.) — народ, нация, национальность.

milk (араб.) — 1. собственность на землю, земельная собственность; 2. земля (собственная), имение, владение, поместье; 3. богатство, состояние, имущество.

milyaket (араб.) — дух, ангел.

mine (араб.) — благодарность как бремя и обязанность

minasib (араб.) — 1. соответствующий, подходящий, уместный; 2. заслуженный; 3. достойный.

minet (араб.) — 1. благодеяние, одолжение; 2. признательность (за благодеяние), благодарность.

mirandin — умерщвление, убийство.

mirar — вульг. мертвечина, падаль, дохлятина.

mirarî — I. см. *mirar*; II. мраморный; III. собир. жемчуг.

miraz (араб.) — 1. желание, заветная мечта; 2. предмет желания; 3. цель; 4. счастье; 5. рел. блаженство.

mircan (араб.) — 1. коралл; 2. бисер; 3. жемчуг.

mirdar — 1. дохлый; 2. нечистый, грязный, неопрятный, неряшливый, нечистоплотный, скверный, поганный.

mirek'eb — 1. (араб.) составленный, образованный, скомпонованный; 2. (перс.) чернила.

mirî — 1. мёртвый, умерший, покойный; 2. мертвец, покойник.

mirîd (араб.) — 1. мюрид (последователь духовного руководителя-муршида); 2. мирянин, светское лицо.

mirîşk — курица.

mirin — 1. умирать, погибать; 2. смерть, гибель.

mirîşîd — муршид (духовный учитель, руководитель, наставник учеников-мюридов).

mirtib (араб.) — 1. цыган; 2. музыкант, певец, веселящий.

mirûz — плохое настроение, скука, тоска, грусть, печаль.

mirwet (араб.) — 1. великодушие, благородство; человечность; 2. доблесть.

misafir (араб.) — 1. путешественник; 2. стоянка, остановка (в пути); 3. ночлег; 4. гость.

mishabet — проповедь.

misbah (араб.) — 1. фонарь; лампада; 2. кубок, чаша; 3. см. *êira*.

mishef (араб.) — 1. свиток, список; 2. книга, том; 3. кодекс.

misîn — кувшин.

misêmayî — см. *kêm(anî)*.

misilman — мусульманин

Misir (араб.) — (от арабского *massara*) заселять, колонизовать; наименование Египта, известное с VII в. н. э. как название первых арабских поселений.

misk (перс.) — мускус, мускусный запах.

miskîn (араб.) — I. 1. бедный, нищий; 2. несчастный; II. 1. бедняк; 2. бедняга.

misqal — (от др.-еврейск. *мишкаль*) мера веса 4,8 г.

mişkil (араб.) — см. *renga û reng*.

mişemirî — несчастный, сирота.

mişk — мышь, крыса.

mişterî (араб.) — 1. покупатель, предъявляющий спрос (на что-л.); 2. оценщик.

Mişur — I. священная книга езидов, датируемая XII веком н.э., когда на пергаменте (коже газели) арабским шрифтом были написаны 40 рукописей, в которых были занесены родословные 40 семей езидского духовенства касты пиров, и которые переданы представителям этих родов. Существует поверье, что, если человек, не относящийся к семье, владеющей списком, прочтёт текст — он может ослепнуть или умереть. Поэтому многие видели *Мишур*, но мало кто осмелился ознакомиться с содержанием. До наших дней сохранилось несколько экземпляров в Ираке и, как минимум, один — в Армении. II. (араб.) см. *meşhûr*.

mitale (араб.) — размышление, дума, воображение.

miteber (араб.) — I. 1. благословенный; 2. святой; 3. уважаемый, почтенный; 4. значимый; II. 1. святость; 2. уважение, почтение; 3. значимость.

mitirb (араб.) — музыкант.

miyaser — I. (курм.) осуществимый, исполнимый, возможный, достижимый, доступный; II. (араб.) успешный, удачный.

mizgeft — мечеть, церковь, храм.

mizgîn — 1. радостная, добрая, благая весть, приятная весть; 2. награда за добрую весть.

mizgan — место проживания, родина.

mohlet — отсрочка.

moġnî — певец.

mom — см. mûm.

momîn (араб.) — 1. истинно верующий; 2. благочестивый верующий в единого Бога (*тот, кто обладает иманом*).

mon (сор.) — 1. слабый, хилый; 2. плохой; 3. печальный, мрачный.

mor (перс.) — I. 1. печать, штемпель, штамп; 2. клеймо, тамга, знак, отметка; II. (сор.) 1. фиалка; 2. пурпур (*о цвете*).

morandin — инициирование, печать.

morî — 1. бусы, ожерелье; 2. бисер.

mot — смерть.

muawîe (араб.) — 1. сильный; 2. собака.

mue'leq (араб.) — прикрепленный, висячий, подвешенный (*о цитаделях, образах*).

muĥeyîr, mîĥêr (араб.) — см. sergerdan.

muĥib (араб.) — приверженность, любовь.

muxfî û dahir (араб.) — сокрытый и явленный.

muĥdar (араб.) — 1. промежуток времени, период, срок; 2. количество.

mulk — см. milk.

murid (араб.) — I. стремящийся (*к овладению учением, адепт*); II. 1. в езидизме — представитель касты мирян; 2. каждый шейх, пир по отношению к своему духовнику (шейху или пиру).

mursilin (араб.) — посланники.

muštaq (араб.) — предмет стремления.

muteber (сор.) — 1. уважаемый, почтенный; 2. имеющий силу; 3. имеющий значение.

mû — 1. шерсть; 2. волос.

mûcid (араб.) — дающий существование.

mûde — храбрый, мужественный.

mûkir (араб.) — тоска, скука.

mûm — свеча, воск, парафин.

mûnasebe (араб.) — см. minasib.

mûrî — муравей.

Н н = N n = Ñ

Звонкий зубной носовой звук «н», как в слове *нос*. Мягкими гласными звуками не смягчается, всегда твёрдый; в сочетании с «g» в виде «ng» образует звонкий носовой нёбный дифтонг «н».

na — частица отриц. 1. нет; 2. (употребляется при глагольных формах настоящего и будущего времени) не.

nab (перс.) — чистый, беспримесный, прозрачный.

nabe — 1. нельзя, невозможно; 2. не может быть, неужели, разве.

nadim (араб.) — 1. друг, товарищ, приятель; 2. см. *dost, hogir*.

nadir (араб.) — 1. редкий, уникальный; 2. превосходный, необычный, бесподобный.

naf (араб.) — польза.

nahiq — обручальный обряд.

naqenc — злой, плохой, нехороший.

naqis (араб.) — ущербный.

naîb (араб.) — 1. поверенный в делах; 2. посланник; 3. заместитель, наместник, уполномоченный; в средневековых мусульманских государствах (Арабском халифате и др.) правитель, управляющий округа или провинции.

nal — I. стон, стенание; II. подкова.

nale (араб.) — стяжать (о счастье).

nalîn — 1. стонать; 2. рыдать, плакать; 3. перен. сетовать, жаловаться.

name (перс.) — 1. письмо; 2. пакт, договор.

namûs (араб.) — I. закон; II. 1. честь, репутация, достоинство, порядочность; 2. подвиг; 3. великодушный поступок; 4. целомудрие, чистота.

nan (перс.) — 1. хлеб; 2. еда, пища; 3. пропитание, прокорм; 4. хлеб, зерно, урожай.

nanê mirya — поминальное угощение; поминальная трапеза.

nanivin — не спят, бодрствуют.

nar (араб.) — 1. огонь, пламя, пожар; 2. свет.

narîn (сор.) — I. 1. тонкий нежный, хрупкий, изящный; 2. блестящий, сверкающий; 3. красный, огненный; II. 1. рёв; 2. громкий смех, хохот.

nařîn (курм.) — рёв, громкий смех.

nartin — см. *hinart*.

nas — знакомый, известный.

nasîn — I. (курм.) знать, узнавать, познавать, знакомиться (с кем-л., с чем-л.); II. (араб.) 1. знание, познание; 2. знакомство; III. (араб.) сведущий, знающий.

nařî — I. (араб.) новичок, начинающий, молодой; II. (курм.) неискусный, новичок.

natiq (араб.) — глаголющий.

nav — I. 1. имя, название, наименование; 2. перен. слава, известность, репутация; 3. звание; 4. гражд. имя; II. 1. пред. 1. в, внутри, в середине, посередине, по; 2. между, среди; 3. в, за, в течение; III. 1. анат. брюшина; 2. талия, поясница, пояс; IV. понос, дизентерия; V. пуп, пуповина.

nav û nîřan — имя и слава.

navber — I. 1. время, период; 2. промежуток, перерыв, интервал; 3. середина, центр; II. 1. между, посередине; 2. среди; II. род, колено, поколение.

navdar — 1. известный, знаменитый, славный; 2. знатный, именитый; II. 1. князь; 2. собир. знать.

naverok (сор.) — название, наименование, заглавие, заголовок.

navîn — среднее (по возрасту) дитя.

navketin — вмешиваться.

naz (перс.) — I. 1. нежный, тонкий, хрупкий, изящный, грациозный; 2. нежный, ласковый; 3. кокетливый, жеманный, капризный; II. 1. нежность, тонкость, хрупкость, изящество, грациозность; 2. ласка; 3. кокетство, жеманность, каприз (свойство возлюбленной).

naz û ne'met — собир. яства, угощение.

naz û nûz — кокетство, капризы.

nazîn (сор.) — быть гордым, гордиться, кокетничать, важничать, хвастать.

nazîr (араб.) — предупреждающий.

nazik — I. (араб.) прокалывающий, пронзающий; II. (перс.) 1. нежный, тонкий, хрупкий; 2. ласковый, мягкий, деликатный; 3. переменчивый, робкий, застенчивый; III. 1. неженка; 2. кокетка.

nazil (араб.) — I. загадочный, таинственный; II. 1. низкий, пониженный, сниженный; 2. спускающийся, нисходящий.

ne — I. весть; II. частица отриц. не, ни.

nebaş — нехороший, плохой, скверный.

nebat (араб.) — 1. растительность; 2. растение; 3. кристаллический сахар, леденец; 4. свет, сияние.

nebeled — не знающий (местности).

nebîy (араб.) — пророк.

nebînayî — невиданный.

nebûyîn — 1. небытие; 2. отсутствие.

necat (араб.) — цель, намерение.

neçar — 1. беспомощный, немощный; 2. бедный, нуждающийся; 3. несчастный.

nedar — см. bêdar.

neder (араб.) — I. 1. внешний вид, наружность, образ; 2. воззрение, приверженность.

nedîm (араб.) — близкий друг, наперсник, приближённый; II. см. nêrin, dîtin.

nedîtî — I. 1. невиданный, небывалый, удивительный, поразительный; 2. невидимый; 3. невежественный, отсталый; II. невежда.

nedir — I. (араб.) свежий, прекрасный, яркий; II. (курм.) яркий.

nef (араб.) — польза.

nefes (араб.) — I. дыхание, дуновение; II. 1. душа; 2. личность, персона, индивидуум.

nefe' (араб.) — I. польза, выгода, барыш, материальная заинтересованность; II. см. nefî.

nefî (араб.) — изгнание, высылка, ссылка.

nefs (араб.) — I. 1. животная душа человека, являющаяся средоточием всего спектра отрицательных человеческих качеств и эмоций; 2. личность, индивидуум; 3. сам, самость; II. страсть, вожделение, похоть; III. см. nefes I.

neh — числ. девять.

neheq — неправый, несправедливый.

nehîn (сор.) — скрывать, прятать.

nehêl — см. nehiştin.

nehin — 1. несуществующий; 2. ничто; 3. небытие.

nehr (араб.) — река.

nehînî — скрытый, не явленный.

nehde (араб.) — см. fê, bawirî.

nexşîn — пёстрый.

nexwe — 1. нельзя ли; 2. неужели.

nexweş — 1. больной, нездоровый, немощный; 2. неприятный, плохой, дурной; 3. безнадёжный.

neXd (араб.) — наличный (о деньгах).

neXl (араб.) — 1. направление; 2. переезд, перевозка.

Neke û Mekîne — искажённая форма имён мусульманских ангелов смерти Накира и Мункара, которые на смертном одре допрашивают умер-

шего о его вере и совершённых деяниях. Благие поступки раскладывают на одну чашу весов, дурные — на другую. Та чаша, которая перевесит, определяет дальнейшую судьбу души.

neqandin (сор.) — I. выбирать; II. 1. покрывать рисунками, изрисовать; 2. инкрустировать; 3. отмечать, делать отметку.

neqaş (араб.) — ювелир, знаток драгоценностей.

neqeb (араб.) — 1. подкоп, подземный ход; 2. обрыв, пропасть.

neqîb (араб.) — вождь, предводитель, глава племени, общины.

neqil — рассказ, повесть, повествование.

neqle (араб.) — перемещение.

neqş (араб.) — I. оттиск (отпечаток в душе); II. 1. рисунок, изображение, картина, зарисовка; 2. вид, образ; 3. узор, орнамент; 4. вышивка 5. расцветка.

neqşandin — вышивать, наносить узоры, разукрашивать.

neqîşîn (араб.) — 1. украшаться, разукрашиваться; 2. наряжаться.

nema — I. никак, ни в коем случае; II. см. lema.

nemayî — 1. влажность, сырость; 2. роса.

nemaze — особенно.

nemeñkem (араб.) — 1. нетвёрдый, непрочный, некрепкий; 2. нестойкий, неустойчивый, шаткий.

nemerd — 1. подлый, презренный, низкий; 2. неблагодарный; 3. скупой, скаредный; 4. бесчеловечный, жестокий, безжалостный.

neme'lûm (араб.) — 1. неизвестный; 2. неясный, неопределённый.

nerm — 1. мягкий, *прям., перен.* нежный; 2. рыхлый; 3. тихий, смиренный; 4. осторожный.

neseb — I. (араб.) родство, связь, отношение; II. (курм.) происхождение, родословная.

nesebe (араб.) — соотносить.

nesîb (араб.) — I. 1. доля, часть; 2. удел, судьба, участь; 3. принадлежность; II. близкий, подходящий.

nesîhet (араб.) — наставление, нравоучение, совет.

nesîr (араб.) — защитник, заступник, помощник, избавитель.

nesir (араб.) — помощь, победа.

nesret (араб.) — догадаться, додуматься, сообразить, смекнуть.

neşa — опьянение, упоение.

neşê — бесполезно.

nev (араб.) — вид.

nevî (курм.) — внук.

nevîçirk — правнук.

newa — I. (перс.) мелодия, мотив, напев, песня; II. (сор.) богатство, изобилие; III. любовь (очень сильная).

newal — долина, ущелье.

newm — см. nivistin.

newroz — курдский новый год.

news (сор.) — алчность, жадность и желание есть.

ney — 1. камыш, тростник; 2. най, свирель, дудка (из тростника).

neyar — недруг, враг, противник, неприятель.

nezan — невежда.

nezer (араб.) — I. 1. взгляд, взор; 2. воззрение, мнение; II. сглаз

nezîr (араб.) — I. подобный, схожий; II. увещатель, предвестник.

nezir (араб.) — обет, обещание, жертвуемая по обету вещь.

ne'ce (араб.) — см. mîh.

ne'let (араб.) — проклятие.

ne'met (араб.) — благодеяние, милость, благоденствие, богатство.

ne's — 1. непослушный, озорной, баловной, шаловливый; 2. скандальный, драчливый; 3. злополучный, злосчастный.

nîgar (сop.) — 1. картина, изображение; 2. образ, вид; 3. красавица.

nîn — 1. числ. ноль; 2. см. *sifir* II.

nîsan — апрель.

nîş (перс.) — видеть.

nîşan (перс.) — 1. знак, символ, метка, отметка, помета; 2. признак, примета, показатель; 3. значок, орден, медаль, знамя; 4. мишень, цель; 5. прицел, мушка; 6. обручальное кольцо; 7. подарки, преподносимые невесте при обручении.

nîv — 1. половина; 2. середина.

nîvek — центр, средний.

nîvro — 1. полдень; 2. середина, центр; 3. юг.

nîvroj — полдень.

nîyat — (араб.) намерение, замысел, цель.

nêçîr — 1. дичь; 2. охота; 3. добыча.

nêr — I. 1. смотреть, глядеть, взирать, осматривать, обозревать; 2. при-
сматривать, следить, ухаживать; II. самец.

nêrîn — I. 1. взгляд. 2. мнение; II. смотреть.

nêt (араб.) — 1. смысл; 2. дума, мысль; 3. мнение; 4. желание, стремление, намерение, цель.

nêzîk — 1. близкий, ближний, близлежащий; 2. близкий (об отношениях).

nîfir (перс.) — 1. проклятие, предание анафеме; 2. омерзение, отвращение.

nîfûs — I. 1. влияние, воздействие; 2. авторитет; II. личность, человек, душа.

niha — сейчас, теперь, в данное время.

nîxsan (курм.) — злосчастный, злополучный, злонамеренный.

nijîn — строить, создавать, воздвигать.

nijyar — I. создал; II. 1. см. *e'firandin*, *xuliqandin*; 2. в религии может означать откровение.

nik — пред. 1. возле, около, у; 2. к; 3. у.

niqîtk — см. *çîrk*.

nimet (араб.) — I. 1. удачная находка; 2. нежданная прибыль; II. блага, счастье, богатство, благоденствие.

nimêj, nivêj — 1. (курм.) молитва; 2. (араб.) намаз, омовение.

nimûne (перс.) — например, пример, образец.

nisbe (араб.) — соотнесённость, соотношение.

nisbet (араб.) — отношение, связь.

nisret — I. (араб.) 1. помощь; 2. победа; II. (сop.) поколение, потомство, род.

nişkêva — вдруг, неожиданно, исподтишка.

nivandin (курм.) — 1. изрекать, говорить, молвить; 2. заунывно петь, хныкать.

nivistin (сop.) — 1. дремать, спать; 2. дремота.

nivişt — заветное письмо, магическая записка, амулет, талисман.

niwandin (сop.) — показывать, выставлять, проявлять, высказывать, представлять.

niyaz (перс.) — нужда, потребность, желание, цель.

niyet (сop.) — 1. намерение, цель, стремление; 2. мысль.

nobedar — часовой, караульный, сторож, охранник.

nobet, nubet — 1. очередь, черед; 2. смена; 3. дежурство; 4. стража, охрана.

nod — числ. девяносто.

noqil (араб.) — орехи, сухофрукты, сладости, десерт.

noş — 1. хороший аппетит! 2. наслаждение едой; 3. ура!

nozdeh — *числ.* девятнадцать.

nuqsan (*араб.*) — ущербность.

nuqte (*араб.*) — 1. точка; 2. капля; 3. крапинка, пятно; 4. зерно; 5. пункт, параграф; 6. *см.* **xaI**.

nû — 1. новый, свежий; 2. молодой, юный; 3. (*сор.*) теперь.

nûbaliq — отрок, юноша.

nûbar — 1. ранняя весна; 2. новинка; 3. первое дитя; 4. первый плод.

nûber — 1. цветущий; 2. растущий; 3. юный, молодой.

nûxsan (*курм.*) — работорговец.

nûqandin (*сор.*) — закрывать глаза.

nûr (*араб.*) — 1. божественный свет (*т.е. свет в духовном плане*); 2. блеск, сияние; 3. луч.

nûr û neder (*араб.*) — 1. свойство, качество, черты (*лицо, характер*); 2. природа, натура.

О о = О о = و

Гласный заднего ряда среднего подъёма, огублённый, менее напряжённый, чем русский «о», как в слове *сон*.

о — окончание *зват. падежа существит. одушевл. муж. рода*.

obe, ove (*тюрк.*) — кочевье, кочевая (*пастушья*) община.

осах (*тюрк.*) — 1. очаг, печь; 2. семейный очаг, очаг шейха и пира; 3. горн; 4. *перен.* семья, семейный очаг, дом.

ode (*тур.*) — комната, помещение для гостей, парадная комната.

oëlem — 1. воспоминание 2. *см.* minasib, helkefitin, bîrhatin.

oëler — группа.

oëir, oxir (*тур.*) — 1. счастье; 2. предзнаменование; 3. судьба; 4. цель; 5. удача; 6. благополучие.

oëir (*тур.*) — цель.

oëirme (*тур.*) — путь, путь-дорога.

ol — I. 1. группа; 2. *воен.* отряд, войско; II. 1. вероисповедание, религия; 2. (*араб.*) *см.* dîn III.

olaq (*араб.*) — 1. лошак; 2. вьючное животное.

olam — 1. барщина; 2. трудовая повинность; 3. рутинная работа, хозяйственная работа, обязанность.

oldar — религиозный, верующий, богобоязненный.

om (*араб.*) — 1. мать; 2. источник, происхождение, начало, основа.

om li qiyame (*араб.*) — судный день, воскресение.

omet (*араб.*) — 1. умма, религиозная община; 2. последователи, сподвижники; 3. народ, нация; 4. сообщество людей, объединённых по религиозному, национальному, географическому или иному признаку.

omid (*араб.*) — *см.* ûmûd.

omin — надёжный, верный, внушающий доверие, благонадёжный.

orte (*тюрк.*) — 1. середина, центр; 2. промежуток.

ostan (*перс.*) — провинция, область.

oëler — *см.* êëli.

oyîn (*тур.*) — I. 1. очередь; 2. порядок (*в строю*); 3. вид, образ; 4. зрелище; 5. диковина, чудо; II. 1. смешной, забавный; 2. шутливый.

П п = Р р = پ

Глухой смычно-взрывной звук «п», как в слове *псалтырь*.

palîn (курм.) — стекать, течь, капать, цедиться

pa'n (курм.) — 1. широкий, просторный; 2. см. *pehn*.

panzdeh — числ. пятнадцать.

par — 1. прошлый (о годе); 2. в прошлом году.

pa'fa — I. 1. сзади, позади; 2. назад; II. 1. задний; 2. последний.

parî — кусок, часть, ломоть (хлеба).

parîn — уст. 1. прошлый год; 2. прошлогодний.

paş — 1. пред. позади, за, вслед за; 2. назад; 3. конечная часть, задняя часть, хвост (напр., очереди); 4. префикс, указывающий на направленность действия назад.

paşê — потом, после, затем.

paşda — назад, обратно.

paşîn (курм.) — задний, следующий, последний.

paşîv (курм.) — пища, принимаемая после восхода луны (укороченная форма от *paş hîv*).

paşê — 1. после, потом, затем; 2. наконец.

paşser — потомки.

paştov — остатки семян, отруби.

patin — 1. 1. печь, жарить, варить; 2. перен. утомлять; II. печение, выпечка, жаренье, варка, 2. перен. утомление.

rawanî — 1. охрана, защита; 2. сторожевая, караульная служба; дежурство.

payan — см. *dawî*.

payîz (курм.) — осень.

payîzok (курм.) — жанр езидской религиозной поэзии, читаемый в храме на праздничных собраниях.

pehn (перс.) — 1. широкий, просторный; 2. гладкий, ровный, плоский; 3. распротёртый, протянутый.

pelg — см. *belg*.

pengiya (сор.) — морская волна.

perdenişin, pişt perde — затворник, затворница.

pes — хвала, хвастовство.

pesin — I. хвалить; II. 1. сон, сновидение; 2. мечта, грёзы; 3. мечтательность, задумчивость.

pesinîn — хвалить, восхвалять.

peşîn, peşyan — 1. улыбаться; 2. см. *beşîn, beşyan*.

peşk — I. 1. жребий; 2. перен. жребий, доля, участь, удел, судьба; II. 1. удар молнии; 2. град; 3. перен. беда, напасть; III. (курм.) капля.

petin — варить, печь (готовить кушанье).

pey (курм.) — пред. после, за, вслед за, позади, по следам.

peya (перс.) — I. 1. пеший, пешеход; 2. пехотинец; 3. пехота; 4. шахм. пешка; 5. человек; 6. собир. люди; II. пешком.

peyîv (сор.) — разговор, речь, беседа.

peyman (перс.) — I. 1. прям., перен. отставать; 2. отставаться; II. 1. прям., перен. отставание; 2. остаток; III. договор, условие.

peymayîn — 1. последствие, результат; 2. остаток.

peyv — см. *peyîv*.

peyvîn (сор.) — 1. разговаривать; 2. разговор.

pez — 1. овца; 2. собир. овцы.

pîr (перс.) — 1. старый; 2. старик.

pîreda — мать-старуха, бабушка.

pîroz — I. 1. победоносный, побеждающий, победный, торжествующий, героический; 2. блаженный, счастливый, святой, благословенный, здравствующий; 3. поздравительный; II. 1. победа; 2. благословение; 3. поздравление.

pîvan — 1. мерить, измерять, примерять; 2. кроить; 3. вешать, взвешивать.

pê — I. при помощи, с помощью, посредством; II. глагольная приставка, указывающая направление движения куда-л., на что-л.; III. см. *rey* I; IV. см. *pêş*.

pêgehandin — 1. доводить (напр., до дома); 2. завершать.

pênc — пять.

pêncî — пятьдесят.

pêr — позавчера, третьего дня.

perar — позапрошлый год.

pêş — *пред.* впереди, перед, против, напротив.

pêşbar — благодеяния.

pêşber — против, напротив, на противоположной стороне.

pêşqedem — см. *rêyer*, *îmam*.

pêve — I. всё, целиком; весь; II. 1. впрод, отныне; после этого; 2. кроме.

pê zana — см. *pê hisîya*, *agahdar bû*.

pêda — I. сложный глагольный префикс, образованный стяжением предлога *bî* с энклитическим местоимением *ê* (*hê*) и послелога *da*, выражает направление движения во что-л., на что-л., на кого-л.; II. см. *pêşda*; III. см. *peyda*.

pêde — см. *p'eyda*.

pêk'enînî — насмешка, издевательство.

pêr — позавчера, третьего дня.

pêrîa — 1. вместе, совместно (с кем-л.); 2. сразу, моментально.

pêrar — 1. позапрошлый год; 2. в позапрошлом году.

pênc — *числ.* пять.

pêncî — *числ.* пятьдесят.

pêncşem — четверг.

pêş (*перс.*) — I. *пред.* впереди, до, пред, накануне, впереди, перед, против, напротив; II. *нареч.* 1. прежде, раньше, сначала, ранее; 2. выше; II. *префикс*, указывающий на направленность действия вперёд.

pêşbar — перегрузка.

pêşber — напротив, на противоположной стороне.

pêşîmamê mergêhê — сан, присваиваемый шейхам рода Шехсин, которые руководят религиозными обрядами во время торжеств и ритуалов.

pêşîmamê bavê şêx — сан, наследуемый шейхам рода Шарфадин, ветви оджаха шейхов Шехсин. В обязанности пешимама входит сопровождение главы духовенства *ахтийаре марге*. Во время религиозных обрядов стоит после пешимаме.

pêşmal — навес.

pêşmiqabil — против, напротив.

pêşîn — передний, предыдущий.

pêşser — предки.

pêşva — I. вперёд; II. взамен, вместо.

pêşwa (*сop.*) — предводитель, руководитель.

pêva — I. всё, целиком, весь; II. кроме.

pêvketin — 1. примирение; 2. см. *lihevhatin*.

pêwîst — нужный.

pidî — десна.

piling — тигр, барс, леопард, пантера.

pirîsk — 1. искра, капля; 2. молния.

pirs — 1. расспросы, опрос; 2. допрос; 3. запрос; 4. вопрос, проблема.

pirsîn — 1. спрашивать, расспрашивать, опрашивать; 2. запрашивать; 3. допрашивать.

pirsyar — I. см. *pirs*; II. 1. задающий вопрос, спрашивающий; 2. ответственный (за что-л.).

pis — *уст.* 1. сын; 2. отрок.

pismam — 1. двоюродный брат; 2. родственник.

pispor — 1. разбирающийся в хозяйственных делах, знающий скотоводство; 2. *перен.* знаток, мастер, опытный, знающий своё дело.

piş — *пред.* позади, вслед за, за.

pişk — 1. закон, поступок, деятельность
2. *см.* reşk I.

pişt — I. 1. спина; 2. поясница; 3. задняя часть, зад (*чего-л.*); 4. пояс, кушак,

ремень; 5. тыл; 6. *перен.* опора, оплот, защита, покровительство; II. (*перс.*) 1. позади, вслед за, за; 2. из-за; 3. после, затем; 4. благодаря.

pişt perde — *см.* perdenişin.

poç (*курм.*) — хвост.

pola — сталь, булат.

poperîşk — грива.

poz — 1. нос; 2. кончик, носок.

pûng — I. насест, гнездо (*куриное*); II. *бот.* мята.

П п = P' p' = پ

Глухой смычный невзрывной звук «п», как в слове *порт*.

p'a — I. раз (*один*); II. уровень, степень; III. *межд.* (*выражает одобрение, восхищение*) о да! как хорошо! IV. союз так, таким образом; V. *см.* p'ar I; VI. *см.* pe I.

p'adša, p'adšah — царь, государь, падишах.

p'arastin — I. 1. защищать, оборонять, охранять, сохранять; 2. обожать, поклоняться, обожествлять; II. 1. защита, оборона, охрана, охранение, сохранение; 2. обожание, поклонение, обожествление.

p'ahîn — *см.* p'ayîn.

p'ahîzok — 1. озимые хлеба; 2. форма езидского религиозного песнопения.

p'ak (*перс.*) — I. 1. чистый, опрятный; 2. хороший; 3. здоровый, выздоровевший; II. 1. чисто, опрятно; 2. хорошо.

p'ak kirin — 1. лечить; 2. чистить.

p'al — I. 1. бок, сторона, край; 2. скат, склон (*горы*).

p'aldan — лечь, облокотиться.

p'ar — 1. доля, часть (*при разделе*), пай; 2. норма; 3. порция.

p'arastin — I. 1. защищать, оборонять, охранять, сохранять; 2. обожать, поклоняться, обожествлять; II. 1. защита, оборона, охрана, охранение, сохранение; 2. обожание, поклонение, обожествление.

p'arêz — I. защита, охрана, оборона; II. 1. пост, воздержание во время поста; 2. диета; III. *см.* p'arastin.

p'ars — собирание подаяния, милостыни, нищенство.

p'aşa — 1. паша; 2. *уст.* генерал-губернатор; 3. *см.* p'adšah.

p'ay — I. 1. степень; 2. чин, ранг, должность; II. 1. доля, часть (*при разделе*), пай; III. (*курм.*) 1. хвала, похвала, воздаяние должного; 2. норма; IV. порция.

p'ayîn — I. пинок; II. мелкий кизяк, навоз; III. (*сор.*) 1. наблюдать, следить; 2. караулить, охранять.

p'el — I. 1. глыба; 2. комок, кусок, осколок; 3. гравий, щебень; II. лист, лепесток; III. (*сор.*) 1. камень или ядро для метания; 2. голень; 3. *бот.* отросток, черенок; 4. неглубокий, мелкий; IV. ушная раковина.

p'ele (*сор.*) — пятно.

p'enah (*перс.*) — 1. укрытие, убежище; 2. кров, пристанище, приют; 3. тайна; 4. *см.* sit'ar 4.

p'enc — 1. кисть (*руки*), пятерня; 2. коготь; 3. *собир.* когти.

p'eî (*перс.*) — 1. перо, пух; 2. *тех.* лопасть; 3. край (*деревни, дороги, одежды и т.п.*); 4. фланг; 5. лист (*бумаги*); 6. *тех.* пластинка.

p'eî û bask — крылья.

p'erçiv — 1. надуваться, раздуваться, наполняться; 2. лопаться (о зрелых фруктах).

p'erciftin, p'ercifîn — вспучивание, набухание, вздутие.

p'erde — 1. занавес, занавеска, завеса, полог, покрывало, вуаль; 2. ширма, перегородка; 3. экран; 4. перепонка.

p'erestin (*перс.*) — поклонения.

p'ergal (*перс.*) — 1. власть, господство, владычество; 2. могущество, мощь, сила; 3. богатство, состояние, достояние, средства; 4. клад; 5. *перен.* выход (*из трудного положения*); 6. перспективы (*на будущее*).

p'erî — 1. пери, женщина-ангел; 2. *перен.* красавица.

p'erês — верующий.

p'erêşan (*перс.*) — рассеянный, разбросанный, сконфуженный, печальный, бедный, нищий.

p'erist (*перс.*) — защита, охрана, покровительство

p'eristgeh (*перс.*) — храм.

p'eristî (*перс.*) — 1. почитание; 2. поклонение.

p'ertew — 1. блеск, сияние; 2, лучи света.

p'erwer (*перс.*) — 1. воспитание, уход; 2. содержание в исправном, хорошем состоянии.

p'eyam (*перс.*) — весть, послание, известие, сообщение.

p'eyda (*перс.*) — видимый, заметный, явный, очевидный.

p'eydabûn — 1. появление, возникновение, зарождение; 2. обнаружение, выявление.

p'eydakirin — 1. нахождение, приобретение; 2. создание, сотворение, зарождение; 3. обнаружение, выявление.

p'îgar — глава обы.

p'îr (*курм.*) — 1. старец; 2. духовное лицо (*у курдов-езидов — священнослужитель, представитель касты пи-ров*); 3. *миф.* бог-покровитель скота.

p'îs — 1. грязный, нечистый, нечистоплотный; 2. *перен.* противный, неприятный, гадкий, скверный, гнусный, отвратительный; 3. *перен.* непристойный, неприличный.

p'îya — I. 1. пешком; 2. на ногах, стоя; II. 1. сподвижник; 2. ровесник.

p'ê — нога, стопа, ножка (*от мебели*).

p'êber — *прям., перен.* стоящий на ногах.

p'êcandin — 1. заворачивать, свёртывать, обматывать, наматывать, укутывать,

свивать, пеленать; 2. завивать (*напр., волосы*).

p'êxas, p'êxwas — босой, разутый.

p'êxem (*сор.*) — 1. поручение, миссия; 2. *см.* p'eyam.

p'êxember — пророк.

p'ek — I. 1. организованный, налаженный; 2. составленный, образованный; 3. согласованный; 4. сочинённый; 5. готовый, приготовленный; II. 1. организованность, налаженность; 2. составление, образование; 3. согласованность; 4. сочинение.

p'êkve — 1. вместе, совместно; 2. сразу, моментально, одновременно; 3. вновь, снова, опять.

p'êl (*курм.*) — I. 1. волна, вал, волнение (*на море*); 2. поток; II. веяние, дуновение (*ветра*); III. время, период; IV. *уст.* рог; V. 1. хитрость; 2. ловкость, сноровка.

p'êpar — 1. чей-либо приход, приезд, приносящий благополучие; 2. благополучие, якобы связанное с чьим-либо приходом.

p'êsir — I. 1. грудь; 2. борт, лацкан, ворот; 3. *перен.* объятия; 4. склон, скат (*горы*); II. (*сор.*) трудность, сложность.

pêşbar — 1. благодеяние, добродетель; 2. *см.* xêr û xêrat, karê qenc.

p'êşe (*курм.*) — 1. пола, подол; 2. ремесло, профессия, специальность.

p'êşûn (*курм.*) — 1. след, колея; 2. тропа, просёлочная дорога.

p'êt — пламя, жар, горящие угли.

p'if — дуновение.

p'ifkirin — дуть, вдохнуть.

p'îf — I. 1. много; 2. очень, весьма; II. 1. изобильный; 2. полный, наполненный; 3. большой, значительный.

p'ira — мост.

p'îrê — шерсть, волосы (*на теле*), щетина, пух, ворс.

p'ismîr — *досл.* сын езидского мира
(*наследуемый титул потомков мир Мансура*).

p'işo — комар, мошка.

p'itir — 1. больше, более; 2. многие; 3. дальше.

p'or — волосы.

p'ore-p'or — 1. звукоподражание треску горящих дров и т.п.; 2. звукоподражание шуму крыльев.

p'ost — шкура.

p'oşman — сожаление, раскаяние.

p'ûc — 1. пустотелый, полый, пустой (*орех*); 2. *перен.* бесцельный, пустой, бессодержательный; 3. *перен.* ничтожный.

p'ûî — I. (*сop.*) одежда, одеяние; II. 1. трут; 2. сухая трава, сено, солома; 3. шелуха; 4. стружка; III. (*сop.*) 1. перо (*на головном уборе*); 2. пушинка; 3. шляпа с перьями; 4. туча.

p'ût — 1. идол, кумир; 2. пуд.

p'ûtp'arêz — идолопоклонник, язычник.

P p = R r = ڕ ڕ

Мягкий слабо дрожащий язычно-альвеолярный звук «**p**», как в слове *берег*. В отличие от русского языка, в курдском языке мягкость произношения звука «**p**» не зависит от соединения с мягкими гласными звуками. В начале слова звук «**p**» переднеязычный, дрожащий, твёрдый, раскатистый.

fa — I. глагольный префикс 1. выражает изменение направления движения, напр.: *rêçandin* — мотать, наматывать, *farêçandin* — разматывать; 2. полностью изменяет семантику глагола, напр.: *xistin* — бить, *faxistin* — расстилать; II. послелог 1. указывает на направленность действия; 2. указывает на совместность действия; 3. указывает на трансгрессивность действия; III. 1. сдача в плен, капитуляция; 2. сдерживание, удерживание; IV. корень (растения); V. анат. артерия; VI. (сор.) 1. мнение; 2. голос (при голосовании).

faber — повёрнутый лицом (к кому-л., к чему-л.).

fabestin (сор.) — 1. вооружать(ся), снаряжать(ся), экипировать(ся); 2. готовить(ся) в поход (против кого-л.).

fabirîn — I. 1. прятать, припрятывать; 2. скрывать, утаивать; 3. *прям., перен.* покрывать; II. 1. прятанье, припрятывание; 2. скрывание, утаивание; 3. *прям., перен.* покрывание.

fabuhirim — переправлюсь, перейду.

fabûn — 1. подниматься, вставать; 2. воссоставать.

fabûn û fûniştin — 1. обычай; 2. поведение.

fad (курм.) — I. щедрость, великодушие; II. см. *fadan*.

fada (араб.) — степень, уровень.

fadan — 1. отгонять, разгонять (кого-либо); 2. кричать (на кого-л.); 3. бросаться, нападать (на кого-л.); 4. об-

ращаться (к кому-л.); 5. совокупляться.

fafidiya (араб.) — отвергать.

fağirtin — 1. растягивать, вытягивать, натягивать; 2. раскидывать (*палатку и т. п.*); 3. содержать, заключать в себе; 4. держать (напр., *скот*); 5. сдерживать, останавливать.

fahet (араб.) — 1. спокойный, тихий; 2. лёгкий, простой, несложный; 3. удобный; 4. покой.

fahiştin — 1. поднимать, приподнимать; 2. брать, взять, ловить, схватывать, захватывать; 3. братья, приниматься (*за что-л.*); 4. бросаться, кидаться, накидываться (на кого-л.); нападать.

faxistin — развешивать, вешать, стелить, расстилать, застилать.

faxwestin — запрашивать, запрос.

fajîn (сор.) — поднимать, приподнимать.

faketin — 1. лежать; 2. спать; 3. падать; 4. погибать; 5. (сор.) исчезать, скрываться (*за чем-л.*);

fakirin — 1. *прям., перен.* поднимать, разбудить; 2. вырывать, выдёргивать; 3. пахать, вспахивать; 4. *перен.* изгонять; 5. *перен.* искоренять.

fêqas (араб.) — танец.

faqet — 1. разгон; 2. изгнание.

faman (сор.) — 1. мечта, грёзы; 2. задумчивость; 3. размышление, обдумывание, мысль.

famûsan (курм.) — поцелуй.

fanîn — 1. изгнание; 2. см. *faqet* 2.

faperîn — восстание, мятеж, бунт.

fast — 1. прямой, ровный; 2. правый; 3. правильный, верный, истинный, настоящий; 4. правдивый, честный; 5. справедливый; 6. встречный.

fast û çep — 1. наудачу, на авось; 2. во всех направлениях.

fast û durist — честно, прямо, просто.

fastbêj — 1. правдивый человек; 2. справедливый человек; 3. судья.

fastgo — 1. говорящий правду, правдивый, прямой; 2. справедливый.

fastemal — правоверный.

fasthatin — 1. встреча; 2. встретиться.

fav — 1. охота; 2. ряд, линия; 3. см. few.

rav û nêçîr — охота, ловля.

havegirtin — 1. раскидывание (*напр., шатра*); 2. растягивание (*напр., резины*).

faw — 1. охота, ловля; 2. дичь.

fawe — настроение, расположение духа, настрой, самочувствие.

fawestan (*сop.*) — 1. останавливаться; 2. восставать, подниматься (*против кого-л.*); II. 1. остановка; 2. восстание.

fawî I (*сop.*) — рассказчик, сказитель; II (*сop.*) охотничий.

fawkirin — преодоление.

fewş — государство, страна.

fav (*араб.*) — I. мнение, точка зрения, взгляд; II. 1. дух, духовное начало; 2. ум, рассудок; 3. остроумие; 4. смысл; 5. голос.

faz — секрет, тайна.

fazan — I. (*курм.*) 1. спать, засыпать; 2. рожать; II. (*сop.*) украшаться, быть готовым, упорядоченным.

fazandin — I. (*курм.*) 1. укладывание (*кого-л.*) спать, убаюкивание, усыпление; 2. принятие родов, оказание помощи при родах; II. (*сop.*) 1. просьба, 2. подаяние.

fazdar — хранитель тайны, секрета.

fazî (*курм.*) — 1. согласный; 2. довольный, удовлетворённый; 3. благодарный.

feayet (*араб.*) — 1. соблюдение; 2. хранение, оберегание; 3. оказание помощи, покровительства.

Reb (*араб.*) — господин, владыка, властелин (*Божественное имя, правящее сотворёнными вещами*).

febî — I. (*сop.*) весенний; II. (*др.-еврейск.*) мой учитель, служитель культа.

feben — I. (*сop.*) 1. жалкий, бедняга, бедный, несчастный; 2. холостой; II. монах.

feça (*араб.*) — просьба, мольба, надежда, ожидание.

fecac (*араб.*) — проситель, ходатай.

fecû (*араб.*) — I. 1. сбор средств для бедного человека; 2. сбор средств бедному жениху для уплаты выкупа за невесту и на подарки; II. 1. просьба; 2. подаяние.

fed (*араб.*) — конец, заканчивание.

fedâ — согласие, одобрение

fedbûn (*араб.*) — 1. исчезновение; 2. окончание; 3. гибель, кончина.

fedkirin (*араб.*) — 1. отказывать, отвергать, отторгать; 2. уничтожение, ликвидация; 3. трата, расходование.

ref — 1. ряд, шеренга; 2. группа, отряд; 3. стая; 4. *счётное слово для птиц и предметов, имеющих крылья*.

refîq (*араб.*) — 1. друг, товарищ; 2. спутник; 3. добрый, мягкий; 4. любовник.

feh — 1. жила, жилка; 2. мышца; 3. корень (*растения*).

fehet — покойный, спокойный, отдыхающий.

fehîn (*сop.*) — заклад, залог.

fehim (*араб.*) — 1. милость, милосердие, доброта, сострадание, жалость; 2. кораническое (2) имя Аллаха в значении Сострадательный, Великодушный, Благодетельный, Добрый, Понимающий, Заботливый.

fehman (*араб.*) — 1. милостивый, милосердный; сострадательный, жалост-

ливый; 2. кораническое (1) имя Аллаха в значении Исполненный сочувствия, Снисходительный, Добрый, Понимающий.

fehme (араб.) — см. *fehîm*.

fehmet (араб.) — милосердие, прощение.

fex — рядом, около, возле, у, при.

feîs (араб.) — арабский титул: 1. глава, председатель; 2. воен. начальник, командир; 3. руководитель, градоначальник.

feq — 1. высохший, чёрствый; 2. жёсткий, твёрдый, крепкий, прочный; 3. перен. стойкий; 4. тяжеловесный; 5. перен. неподвижный, остолбеневший; 6. стук, раскат грома.

feqas (араб.) — танец, пляска.

feqîq (араб.) — тонкий.

femil — гадание, предсказание, колдовство, волшебство.

fenc (перс.) — 1. тяжёлый труд; 2. затруднение, трудность; 3. тяжесть, тяготы, невзгоды; 4. забота, беспокойство.

feng (перс.) — 1. цвет, окраска, краска; 2. блеск, яркость; 3. вид, образ, облик, лицо, черты лица; 4. способ, образ; 5. подобие.

fengîn — I. 1. цветастый, пёстрый, разноцветный, цветной; 2. перен. цветущий, здоровый; 3. перен. красивый; II. 1. огромный, большой; 2. великолепный, пышный, роскошный, торжественный; 3. богатый, состоятельный.

fesîn — летать, лететь.

fesm — I. 1. вид, подобие; 2. манера, повадка; 3. обычай; 4. способ, образ; 5. иллюстрация, картина; II. (араб.) внешнее определение.

fesûl (араб.) — посланник.

feş — 1. чёрный, тёмный, тяжкий; 2. см. *qeî, hemis, qemer, esmer (feşê vekirî)*.

feşaşev — 1. букв. чернота ночи, 2. привидение.

feşbelek — I. пёстрый, пятнистый; II. 1. священное писание; 2. письмо, записка; 3. надпись; 4. почерк; 5. стихи.

feşî — 1. чёрный, тёмный, мрачный; 2. перен. несчастье, неблагополучие.

fet — опровержение, отклонение, отражение, возражение.

fev — I. 1. бег; 2. побег, бегство, дезертирство; 3. уклонение, отклонение; II. см. *fevîn* I.

fevandîn — I. 1. уносить, уводить, похищать, умыкать, угнать, угонять; 2. обращать в бегство, прогонять; II. 1. унос, увод, похищение, умыкание; 2. обращение в бегство.

fevend — 1. кочевник, бродяга, странник; 2. см. *k'oşer*.

fevîn — 1. бежать, мчаться; 2. убежать; 3. дезертировать.

few — охота.

fewa — I. 1. дар, подарок; 2. награда, премия; II. 1. достойный, подобающий; 2. дозволенный; 3. удобный; III. жизнь, существование.

fewaq — I. (араб.) 1. архит. свод; 2. навес; 3. шатёр; 4. портик; II. (сор.) сок.

fewal — I. 1. ходьба, хождение; 2. образ жизни; 3. положение, состояние; II. 1. отрок, подросток, юноша (у которого ещё не пробились усы); 2. безбродый.

fewan — I. 1. текущий, льющийся, проточный; 2. гладкий, ровный; II. 1. река; 2. жидкость; III. 1. душа; 2. пыл, пылкость, рвение.

fewe (сор.) — стадо.

fewend — кочевник, бродяга, странник.

fewş — I. 1. блеск, сияние, сверкание; 2. свет, освещение; 3. облик, внешний вид; II. 1. ход, движение; 2. поступь, походка; 3. перен. образ жизни, по-

- ведение; 4. *перен.* нрав, обычай; 5. *перен.* положение, состояние.
- řey** (*араб.*) — видение.
- řez û pez** — лозы и овцы; *метафора*: быстрое процветание.
- řeza** — 1. согласие; 2. одобрение, разрешение; 3. желание, воля; 4. просьба; 5. удовлетворённость.
- řezîl** — позорный, постыдный, униженный, презренный, скандальный, низкий, гнусный, подлый, отвратительный.
- řezvan** — I. виноградарь, садовник; II. (*сор.*) *рел.* райский сад.
- ře'm** — *см.* řehim.
- řê** — *прям.*, *перен.* дорога, путь.
- řê û dirb** — средство, решение.
- řê û řesm** — обычай, традиция.
- řê û řêwan** — средство, возможность.
- řêbar** — проход, горный перевал.
- řêber** (*курм.*) — 1. проводник, вожак, путеводитель (*о человеке*); 2. предводитель, вождь, руководитель.
- řêbir** — разбойник, бандит, грабитель с большой дороги.
- řêc** (*курм.*) — 1. след; 2. тропа, тропинка, дорожка; 3. путь.
- řêkirin** — отправка, отправление в путь.
- řêk û p'êk** (*сор.*) — 1. хорошо сложенный, в хорошем состоянии, стройный; 2. приказ.
- řênas** — путеводитель.
- řênc** (*сор.*) — труд, работа.
- řêncber** — 1. трудящийся, труженик; 2. батрак, подёнщик; 3. земледелец, пахарь.
- řênan** — смотреть.
- řêtin** — 1. лить; 2. сыпать.
- řê û dirb** — 1. ходы и выходы; 2. выход (*из затруднительного положения*); 3. подступы.
- řê û tîfdîr** — план.
- řêwî** (*курм.*) — путник, путешественник, странник.
- řêz** (*сор.*) — I. 1. строй, ряд, шеренга, вереница; 2. линия, черта; 3. строка; 4. *полигр.* набор; II. обычай; привычка.
- řêzan** — 1. человек, знающий дорогу; 2. турист; 2. *перен.* познавший (*на мистическом пути*), просвещённый.
- řêzge** — *см.* řêz I.
- řicaf** (*курм.*) — дрожь, озноб, трепет, содрогание.
- řiden** (*араб.*) — довольство.
- řih** — I. дух, душа; II. *см.* řê; III. *см.* řû.
- řihliber** — живое существо.
- řij** — 1. литься, проливаться, выливаться; 2. сыпаться, рассыпаться.
- řik** — 1. упрямство, упорство; 2. гнев, злоба, вражда.
- řikn** (*араб.*) — 1. столп, первоосновы, основополагающие начала; 2. необходимый акт.
- řik'in** (*араб.*) — *прям.*, *перен.* основа, основание, фундамент.
- řim** (*сор.*) — копьё, пика.
- řind** — I. (*курм.*) 1. хороший, красивый; II. (*сор.*) 1. храбрый, смелый; 2. хорошо, красиво; 3. красавец; III. (*перс.*) 1. беспечный гуляка, бродяга, завсегда-тай винных погребков; 2. поэтический образ вольнодумца.
- řist** — 1. нить; 2. верёвка (*из шерсти*); 3. линия, черта; 4. ряд, шеренга.
- řistin** — 1. крутить, вертеть, вращаться, закручивать, вращать; 2. прясть, плести.
- řiwa** — I. 1. свет; 2. луч; II. *см.* řiwîştin.
- řiwaq** (*араб.*) — 1. портик, крытая галерея; 2. свод, навес, шатёр.
- řiwîştin** (*сор.*) — 1. идти, ходить; 2. хождение, ходьба.
- řiza** (*араб.*) — согласие, одобрение, желание, просьба.
- řizgar** — I. (*сор.*) 1. судьба; 2. свободный, освобождённый; 3. спокойствие, мир; II. (*перс.*) 1. время, период; 2. судьба, участь, удобный случай, благоприятная возможность.

řizî — 1. ветхий, обветшалый, изношенный, потрепанный, рваный; 2. сгнивший.

řizq (перс.) — 1. корм, еда, провизия, провиант, продовольствие, пропитание, содержание; 2. пища (как материальная, так и духовная); 3. перен. доля, удел, судьба.

řiya — I. (курм.) измена, лицемерие, предательство; II. (араб.) двуличие, ханжество, неискренность.

řo — 1. (сор.) река, ручей; 2. см. řoj 1.

řoava (курм.) — 1. закат солнца, сумерки; 2. запад.

řobar — 1. местность, богатая проточной водой; 2. река, течение (реки); 3. русло (реки).

řobarîn (курм.) — жанр народной поэзии, восхваляющий езидскую религию.

řoda — по течению.

řohilat, řojhilat (курм.) — 1. восход солнца; 2. восток.

řoj — I. день; II. 1. солнце.

řojekê — I. один день; II. 1. в один день, за один день; 2. однажды.

řojî — I. пост; II. дневной заработок.

řokê — см. řojekê.

řom — турки, Турция.

řon — I. 1. светлый, ясный; 2. прозрачный; II. жидкий; III. см. řûn.

řonahî — см. řonayî I.

řonayî — I. 1. солнечный свет (т.е. свет в материальном плане); 2. освеще-

ние, яркость; 3. блеск, сияние; 4. просвещение; II. жидкость.

řual — 1. худой, тощий; 2. бедный, немущий.

řuñ (араб.) — дух, душа.

řuhanî — I.1. душевный, духовный; 2. одушевлённый; II. 1. духовное лицо; 2. собир. духовенство.

řuhistîn — душегуб.

řukbandin — см. řêkxistin.

řukn (араб.) — столп.

řû — 1. лицо, лик, облик, щека; 2. сторона, поверхность; 3. лист, страница; 4. борода; 5. повод, причина.

řûbar (перс.) — 1. река; 2. см. řet.

řûmet (араб.) — I. 1. честь, слава, почёт, почтение, уважение; 2. авторитет; 3. достоинство, хорошее качество; II. (сор.) щека.

řûn — масло.

řûniştin — садиться, сидеть.

řûniştandin — 1. сажать, усаживать, рассаживать; 2. перен. сажать (в тюрьму), арестовывать.

řûs û tazî — голый, нагой, обнажённый.

řûspî — 1. белолицый; 2. белобородый; 3. старшина, старейшина; 4. перен. старый; 5. перен. честный, правдивый, безупречный, славный.

řût û tût, řût — 1. голый, нагой, обнажённый; 2. лысый; 3. перен. бедный, нищий.

řût û tût — безденежный.

С с = S s = س

Глухой зубной щелевой звук **с**, как в слове *свадьба*.

sa (сор.) — 1. ну; 2. ещё, ещё раз.

sabir (араб.) — терпеливый.

sade (сор.) — 1. простой, лёгкий, неза-
мысловатый; 2. чистый.

sadiq (араб.) — I. 1. верный, преданный;
2. задушевный; искренний, честный,
правдивый; 3. истинный; II. 1. чисто-
сердечие, искренность, честность,
правдивость; 2. перен. сердце, душа.

sae't (араб.) — см. *sehet* I.

saf — наивный.

safi (араб.) — 1. ясный, чистый, про-
зрачный; 2. ясный, отчётливый, раз-
борчивый.

sahib (араб.) — I. сотоварищ; II. госпо-
дин, владелец, обладатель, хозяин.

sahir (араб.) — волшебник, колдун, ча-
родей, ворожея.

saḥ, sax (тур.) — 1. живой, здоровый,
целый, невредимый; 2. целый, непо-
вреждённый.

saḫlem (тур.) — 1. живой, здоровый,
целый, невредимый; 2. благополуч-
ный.

saî (араб.) — старательный, усердный,
прилежный, ревностный.

sakar — I. (сор.) простой, без узоров; II.
корзина.

saqî (перс.) — виночерпий.

sal — год.

sal û zeman — годы.

salix (тур.) — 1. сведения; 2. пояснение,
знак; 3. рассказ, повествование; 4.
похвала.

salik (сор.) — 1. идущий верным путём;
2. перен. праведник.

sandiq — сундук.

sar — холодный, студёный, прохлад-
ный.

saw (перс.) — I. ужас, страх, кошмар, ис-
пуг; II. оскомина.

say — страх, ужас.

saye — 1. благодаря (кому-л., чему-л.);
2. см. *alîkarî*.

sayî — I. 1. ясный, светлый, белый; 2.
ясный, понятный; II. см. *sî*.

sayîr (араб.) — 1. странствующий, бро-
дячий, кочующий; 2. подвижной, жи-
вой.

saz (перс.) — I. саз (струнный музы-
кальный инструмент); II. 1. упоря-
доченный, налаженный, организо-
ванный; 2. подходящий, соответ-
ствующий.

sazkirin — I. наведение порядка, приве-
дение в порядок, упорядочение,
налаживание, организация; 2. со-
ставление; 3. подготовка; 4. настраи-
вание (музыкального инструмента);
5. приведение в соответствие.

se (перс.) — I. собака, пёс, кобель; II. см.
seh II.

se û kûçik — свора, стая собак.

seba — пред. 1. (при указании цели,
назначения чего-л.) для, ради; 2. из-
за, по причине.

sebaḥ (араб.) — красильщик.

sebeb (араб.) — 1. причина, повод,
предлог; 2. вина.

sebîl — I. лопата, заступ; II. терпение,
терпеливый.

sebir (араб.) — 1. терпение, выдержка,
терпеливость, терпеливое ожидание;
2. чиханье нечётное число раз (у кур-
дов существует поверье, что чиха-
нье нечётное число раз приносит
неудачу, беду, и поэтому, чихнув не-
чётное число раз, следует на ко-

роткое время отложить начатое дело).

sebûr (араб.) — 1. терпеливый, стойкий; 2. кораническое (99) имя Аллаха в значении Терпеливый, Все-выносящий, Снисходительный.

secda (араб.) — поклон (во время молитвы, поклонение).

sed — I. 1. числ. сто; 2. сотня; II. (араб.) 1. запретное; 2. удерживание, отказ, отражение.

seda — I. (курм.) голос, звук; II. (араб.) эхо, отголосок, отклик.

sedef — 1. перламутр; 2. перламутровая пуговица; 3. перламутровая ракушка, раковина.

sedeqe (араб.) — подаяние, милостыня, пожертвование.

sedir (араб.) — председатель, глава, управитель.

see't (араб.) — см. sehet II.

sefa — I. (курм.) удовольствие, радость; II. (араб.) 1. ясный, чистый, прозрачный; 2. ясный, отчётливый, разборчивый; III. (араб.) кровожадный, проливающий кровь.

sefahet (араб.) — 1. пир, пиршество, ку-тёж; 2. прелюбодеяние, нарушение супружеской верности, измена; 3. легкомыслие, распутство, разгул; 4. расточительство, мотовство; 5. легкомыслие, безрассудство.

sefer (араб.) — 1. путешествие, поход, странствование, странствие, поездка; 2. второй месяц лунного календаря.

sefil — 1. простой, простодушный, наивный, безобидный; 2. бедный, убогий, несчастный; 3. безобразный, ужасный.

sefine — 1. корабль, судно, ковчег; 2. см. gemî.

segal (сор.) — размышление, мысль, дума.

seh — см. se I.

seh kirin — 1. слушать, слышать; 2. узна-вать; 3. осведомляться.

sehet (араб.) — I. 1. час; 2. часы; II. 1. здоровье; 2. целость, невредимость.

sehet û qewet — здоровье и сила, бодрость.

sehî (араб.) — 1. правда, истина, верно; 2. см. fastî.

sehîh (араб.) — достоверный, истинный, подлинный, правильный, здоровый.

sehîy (араб.) — трезвый.

sehr, sehre (араб.) — волшебство, кол-довство, магия.

sexbêr — знающие, познавшие.

sexî — 1. (араб.) щедрый, великодуш-ный; 2. см. merd.

sext (перс.) — 1. трудный, сложный; 2. крепкий, сильный, жёсткий; 3. гру-бый, жестокий, раздражительный; 4. перен. суровый, строгий.

sexîr (араб.) — младший, маленький, младенец, малолетний.

seîr (араб.) — 1. кровать, ложе; 2. трон, престол.

sekan (араб.) — 1. стоянка, остановка, стан, местопребывание; 2. страна, 3. см. sikan.

sekîne (араб.) — 1. спокойствие, тиши-на; 2. штиль.

sekinandin — останавливать.

sekinîn — 1. останавливаться, стоять, задерживаться; 2. ждать (кого-л.).

sekran (араб.) — опьянённый.

seqa — I. (араб.) 1. поить, орошать, по-ливать; 2. водонос; 3. закалять (сталь); II. (сор.) продавец воды.

seqa kirin — 1. поворачивать (проси-тельное колесо); 2. закалять.

seqer (араб.) — ад, преисподняя.

seqet (араб.) — 1. увечный, искалечен-ный, сухорукий, изуродованный, ис-коверканный; 2. калека, инвалид.

seqirîn (курм.) — утихать, умолкать, успокаиваться.

sel — каменная плита, плоский камень.

sela (араб.) — ритуальная молитва, молитва-поклонение.

selah (араб.) — I. благо, добро, праведность; II. 1. честность; 2. правота; 3. хорошее поведение, добропорядочность; 4. исправность; 5. правильность; 6. целесообразность.

Selahet — Салахат (название моста между земным и потусторонним мирами).

selam (араб.) — I. 1. привет, приветствие, поклон, одание чести; 2. благополучие, безопасность, мир; II. кораническое (5) имя Аллаха в значении Мир, Источник спокойствия и совершенства, Дающий безопасность, уверенность, целостность и здоровье.

selam e'lêkûm! (араб.) — здравствуй!

selamet (араб.) — I. 1. невредимый, целый, живой, здоровый; 2. благополучный; 3. безопасный; II. безызыянность, совершенство, целостность, здоровье.

selat (араб.) — I. 1. ритуальная молитва; 2. формула богослужения; II. см. selewat.

selef — I. процент; II. (араб.) 1. предшественник; 2. предок; 3. передовик; 4. предводитель; III. источник, родник.

selefxur, selefxwer — ростовщик.

selewat — 1. просьба, мольба; 2. молитва.

selîm (араб.) — 1. здоровый, целый, невредимый, неповреждённый; 2. настоящий, искренний, честный.

sema (араб.) — I. небо; II. тень; III. радение дервишей с музыкой и танцами; IV. (сор.) 1. зов, вызов; 2. крик, шум; V. (сор.) пляска, танец.

semed — трон.

semend — конь соловой масти.

sena — I. (араб.) хвала, восхваление, славословие; II. см. senayî II.

senayî — I. (араб.) 1. лёгкий (по весу); 2. удобный; II. ремесло, профессия, занятие.

senceq — I. (тюрк.) флаг, стяг, знамя; II. (курм.) у езидов — семь ритуальных бронзовых фигурок павлина (Тавусии Малака), каждая из которых символизируют определённую езидскую провинцию; III. (перс.) булавка.

sened (араб.) — расписка, документ.

senem (араб.) — 1. идол, кумир, предмет поклонения; 2. возлюбленная.

seng (сор.) — 1. камень; 2. гиря; 3. тяжесть.

ser — I. префикс, указывающий на направленность действия на поверхность предмета; II. пред. 1. на, над, по; 2. на основании, по; 3. из-за, для, ради; 4. к; 5. кроме, за исключением; 6. о, по поводу, относительно; 7. свыше; III. см. serî I.

ser û ber — порядок, организация.

ser û çav — лицо.

seraf (араб.) — меняла.

serafî (араб.) — размен (денег), занятие менялы.

seranser (перс.) — 1. сполна, целиком, полностью, совсем; 2. с ног до головы; 3. друг за другом, последовательно; 4. из конца в конец; 5. от начала до конца.

serbest — 1. свободный, самостоятельный, независимый; 2. непринуждённый.

serbirî — 1. обезглавленный; 2. головорез, разбойник.

serda — 1. пред. поверх; 2. вдобавок, сверх того, в придачу.

serdar (перс.) — начальник, предводитель, руководитель, глава, вождь, военачальник, командир.

sere (курм.) — старый, пожилой, преклонного возраста.

serek — 1. глава, руководитель, начальник, вождь.

serekanî — 1. главный выход воды источника, родника, ключа; 2. *перен.* первоисточник.

serekî — 1. один раз; 2. мгновенно, ментально.

seremerg — 1. момент смерти; 2. смертный одр.

serf — 1. употребление, расходование; 2. грамматическое правило.

serqeda — воинственный.

sergerdan — I. 1. бедняк, бродяга, нищий, страдалец, мученик, нуждающийся (*в смысле: нуждающийся в милости божьей*), 2. *см.* miskîn; II. 1. головокружение, головокружительный; 2. смущение, недоумение.

sergidayî (*перс.*) — глава нищенствующих.

serhatî (*курм.*) — 1. биография; 2. рассказ, новелла; 3. приключение, история.

serhed (*перс.*) — 1. граница, предел, рубеж, пограничная линия.

serxweş, serxoş — пьяный, хмельной, нетрезвый, опьянённый.

serxweşî — I. опьянение; II. 1. выражение соболезнования; 2. пожелание здоровья; 3. поздравление.

serî (*перс.*) — I. 1. голова; 2. глава (*в книге*); 3. глава, вождь; 4. начало; 5. конец; 6. верх, вершина; 7. *счётное слово для людей, голов скота, головок сахара, сыра и т.п.*; II. быстрый, скорый.

serjêkirin — 1. отрубание головы, обезглавливание; 2. отрезание, вырезание; 3. резня.

serkol — с непокрытой головой.

serma — 1. холод, стужа; 2. простуда.

sermed (*араб.*) — вечность.

sermest (*перс.*) — 1. пьяный, опьянённый, хмельной; 2. *перен.* потерявший сознание, лишившийся чувств, бесчувственный.

serok (*сор.*) — *см.* serek.

sersal û nûroj — *см.* newroz.

sersalî — 1. годовщина; 2. Новый год; 3. конец года.

sersem — 1. беспечные, легкомысленные; 2. *см.* xafil.

sersera — 1. здравствуй! привет! рад твоему (*вашему*) приходу, добро пожаловать! 2. *вежл.* ваш покорный слуга, к вашим услугам, слушаюсь.

sert (*тур.*) — 1. крепкий, твёрдый; 2. жестокий, крутой (*о характере*); 3. суровый, строгий; 4. резкий (*о звуке, о голосе*); 5. крепкий (*о табаке*).

serwer — I. 1. руководитель, начальник, глава, вождь, предводитель, эмиссар; 2. суверен, владыка, повелитель, монарх, правитель, властелин, государь, властитель; II. 1. всадник, верховой; 2. лицо, приобретшее религиозные знания.

sewab (*араб.*) — 1. доброе дело; 2. правильный образ действий; 3. правота, правильность.

sewaq — 1. суть, сущность; 2. наслаждение.

sewal (*перс.*) — 1. вопрос, спрашивание; 2. просьба; 3. выпрашивание.

sewda — I. (*перс.*) 1. ум, разум, сообразительность; 2. страсть, сильная любовь, исступление; II. *см.* sewde.

sewdaser (*перс.*) — 1. страстно влюблённый, одержимый любовью; 2. помешанный, одержимый (*манией чего-л.*).

sewde — торговля, коммерция.

sewq — I. (*сор.*) удовольствие; II. *см.* sewaq.

sewr (*араб.*) — 1. вспышка гнева; 2. призыв, воззвание; 3. восстание.

sewrand — *см.* neqşand, çêkir.

sewt (*араб.*) — 1. звук (*нечленораздельный*); 2. голос.

seyad (*араб.*) — охотник, ловец.

seyd (*араб.*) — дичь, добыча.

seyda (араб.) — I. 1. учитель; 2. воспитатель; 3. мулла; II. 1. охота; 2. дичь, добыча.

seyîd (араб.) — 1. господин, старейшина; 2. почётный титул мусульман, ведущих своё происхождение от Мухаммеда (у шиитов — потомки Фатимы и Али, потомки со стороны Хусейна).

seyîr — I. (араб.) 1. ходьба, ход, движение; 2. зрелище; II. (курм.) хождение, гуляние, осмотр; III. (сор.) 1. взгляд, наблюдение, развлечение; 2. странный, удивительный, интересный, забавный.

seyîrîn (араб.) — путешествовать, совершать путешествие.

seyqal (перс.) — полировка, шлифовка

seyran (араб.) — прогулка, путешествие.

seza (сор.) — 1. достойный, подобающий, подходящий, заслуживающий, стоящий (чего-л.); 2. см. *şerm*, *e'ûb*, *nebaş*.

se'eda (араб.) — счастье, успех, удача, блаженство.

sî, sîber — I. 1. тень; 2. перен. защита, покровительство; II. числ. тридцать.

sîqal — I. (араб.) мысль, размышление; II. 1. полировка; 2. блеск, глянец.

Sîmir — птица Симург, Феникс.

Sîn — богиня луны.

sîne (сор.) — грудь.

sîng — 1. грудь; 2. объятие; 3. склон (горы); 4. фасад; 5. лоно природы.

sîpan — 1. сугроб, занос, обвал (снежный); 2. Сипан — название горы.

sîs — I. лилия; II. 1. гладкий, отполированный; 2. лысый; III. (сор.) вялый, увядший, поплёкший, слабый, тощий.

sîyah (перс.) — чёрный.

sîyanet — 1. защита, охрана; 2. уважение, почёт.

sîyar (курм.) — всадник, верховой, конник, кавалерист, наездник, ездок.

sê, sisê — числ. три.

sêfil — 1. бедный; 2. беспомощный, немощный, несчастный; 3. бедственный (о положении); 4. худой, худосочный, хилый.

sêlim — см. *derese*.

sênc (сор.) — I. опушка (леса); II. 1. размер; 2. сопоставление; III. пыл, пыльность; IV. муз. цимбалы; V. см. *t'ixub*.

sêr, sihir — I. (араб.) 1. волшебство, колдовство, магия; 2. чары, очарование; 3. восторг; II. 1. хождение, гулянье, прогулка; 2. осмотр, обозрение; 3. интерес.

sêşem — вторник.

sêwî (курм.) — 1. сирота; 2. см. *êtîm*, *belengaz*, *bêxwedan*.

sêwirandin (курм.) — сочинять.

sêwirîn (курм.) — недоумевать.

sêwran (перс.) — 1. вихрь пыли; 2. бушевание, волнение.

sêzdeh — числ. тринадцать.

sibat — февраль.

sibe — утро, утром, завтра.

sibehî — 1. 1. утренний; 2. завтрашний; II. 1. утром, поутру; 2. завтра.

sibexêr (курм.) — доброе утро (приветствие).

sibhan (араб.) — I. хвала, славословие (богу); II. 1. слава, величие; 2. красота, изящество; 3. блеск, сияние; 4. красавица.

sicade (араб.) — молитвенный коврик.

sicûd (араб.) — поклонение, преклонение, земной поклон (во время молитвы).

sidq (араб.) — I. истинность (о высказывании); II. 1. чистосердечие, искренность, честность, правдивость; 2. перен. сердце, душа.

sifa (араб.) — атрибут.

sifet (араб.) — 1. вид, образ, внешний вид, внешность, лицо; 2. картина; 3. фотография, снимок; 4. качество, свойство, признак.

sifir (араб.) — I. 1. медь, медный; 2. медная посуда; II. (сор.) числ. ноль; III. трапеза.

sifre (араб.) — 1. скатерть; 2. обеденный стол; 3. поднос.

sihab (араб.) — 1. владетель, хозяин, обладатель; 2. товарищ, друг, приятель; 3. последователь, сподвижник.

sihr — I. ряд, линия; II. см. *sihir*.

six — 1. густой (о волосах, о лесе), непроходимый (о лесе); 2. жёсткий, ершистый, торчащий кверху (о волосах); 3. тесный, плотный, сомкнутый.

sixir (араб.) — 1. заниматься колдовством, магией; 2. см. *sêrkirin*.

sixkirin — 1. сгущение; 2. уплотнение, смыкание.

sik — 1. (сор.) скверный, гадкий, неприятный, некрасивый, плохой; 2. уксус.

sikan (араб.) — I. обитель пристань, гавань, порт; II. см. *mesken*.

sikana (араб.) — живущие, обитающие.

sikîn (араб.) — нож.

sik'ir — плотина, мол, преграда.

sikr, sukr (араб.) — хмель, опьянение.

sikran (араб.) — опьянённый, хмельной.

siqal (араб.) — 1. полировка; 2. поглаживание.

sil — 1. сердитый; 1. обидчивый, раздражительный; 3. см. *qehêr*.

silav — привет, приветствие, поклон.

silav û kilav, selam û kelam — приветствие, поздравление, пожелание.

silkirin — обидеть, разозлить, сердить.

silbûn — обижаться, дуться, оскорбляться.

silsile (араб.) — 1. род, поколение, потомство; 2. родословная, генеалогия; 3. династия; 4. горная цепь.

silt'an (араб.) — 1. султан, государь, монарх, властитель; 2. власть, государство; 3. см. *sult'*.

simad — специально (по поводу религиозного праздника) приготовляемая еда.

simteraş — коваль, подковывающий лошадей, быков.

sinc — 1. размер, 2. сопоставление.

sincar — 1. мыс, выступ; 2. нос (напр., корабля); 3. каменистая местность; 4. местность, изобилующая утёсами.

sindirûk — 1. шкаф, ларь; II. см. *t'abût*.

sine, sune (араб.) — закон, пример, обычай, традиция.

sinet (араб.) — рел. 1. суннит; 2. сунна; 3. суннитские обычаи, традиции, правила; 4. обрезание.

sinetxane — 1. община суннитов; 2. перен. община езидов.

sing — кол, колышек.

sinî (араб.) — I. 1. суннит; II. поднос; III. в езидизме — те, кто следует пути Ходы, Тавусии Малака и Шихади.

sipare — см. *spare*.

sipas (сор.) — 1. хвала, похвала, восхваление; 2. благодарение, благодарность, признательность.

sipî — 1. белый; 2. синонимы: *çîl, qerqaş, sîs, boz (hespê boz), kever, çal*.

siř — I. (араб.) тайна, секрет, тайная, сокровенная мысль; II. 1. тайная любовь; 2. обморок, припадок.

sir (курм.) — холод.

Sirat (араб.) — мост, проложенный над адом, ведущий в рай, по которому каждому предстоит пройти в Судный день. Этот мост тоньше волоса и острее лезвия меча, а над ним расположены крюки, которые сбрасывают грешников в геенну. Это слово более сорока раз встречается в Коране в значении *прямой путь (ас-сират аль-мустакам)*.

sirê (тур.) — 1. очередь; 2. смена; 3. ряд, порядок; 4. случай, момент.

sist (курм.) — 1. слабый, немощный, вялый, ленивый; 2. рыхлый; 3. слабо натянутый (о верёвке и т. п.); ослабевший (об узле и т. п.).

sit'ar (араб.) — 1. покрывало, покров, одежда; 2. крыша; 3. укрытие, прикрытие; 4. приют, убежище; 5. *перен.* покровительство.

sitî (араб.) — 1. дама, госпожа; 2. матушка, жена духовного лица.

sit'irandin — 1. успокаивать, унимать, умирять; 2. приютить.

siûd (сор.) — 1. надежда; 2. счастье, шанс, успех; 3. польза, выгода.

sivik — 1. лёгкий (*на вес*); 2. лёгкий, простой, несложный; 3. ловкий, проворный, расторопный; 4. деловой, деятельный; 5. *перен.* ветреный, легкомысленный, пустой.

siwar (сор.) — *см.* **siyar**.

siwar û peya — каждый, всякий.

siyanet — *см.* **hurmet I**.

sofi — I. 1. суфий, философ-мистик, дервиш; 2. *перен.* ханжа; 3. набожный человек; II. 1. набожный; 2. святой; 3. ханжеский.

suhbet (араб.) — беседа, разговор.

soj — *см.* **sotin I**.

sol — 1. башмак, туфля; 2. собир. обувь; 3. подкова.

sond — клятва, присяга.

sor — 1. красный, розовый, румяный; 2. калёный; 3. красновато-рыжий; 4. *синонимы:* **al**, **gevez**, **kumeyt**, **hanimreng**.

sorgul — красный цветок, красная роза.

sosin — лилия.

sotin — I. 1. жечь, сжигать, поджигать; 2. жарить, поджаривать; II. 1. сожжение, поджог; 2. поджаривание; II. *см.* **sûtin**.

soz — I. (сор.) пламенность, пылкость; II. (курм.) 1. слово, обещание; 2. решение; 3. уговор, договорённость.

spare (сор.) — 1. поручение, задание; 2. вручение.

spartin — I. 1. поручать, давать задание; 2. вручать; 3. заказывать; II. 1. поручение, задание; 2. вручение; 3. заказ.

standin — 1. получать; 2. брать, взять; 3. отнимать, отбирать, занимать, захватывать, завоёвывать; 4. покупать, купить.

steyrk — звезда, звёздочка.

stêr — I. звезда; светило; II. *стер (постельные принадлежности, сложенные друг на друга и покрытые ковром).*

stu — шея.

stûn — 1. столб, колонна; 2. балка, перекладина; 3. бревно.

subh (араб.) — I. утро, утренная заря, рассвет; II. утренняя молитва.

suhbet (араб.) — беседа, разговор.

suxur (араб.) — *букв.* еда на заре (*приятие пищи в последний раз перед началом постного дня в месяце рамадане*).

sukr (перс.) — опьянение, хмель.

sult' (араб.) — власть.

surman — 1. мусульманин; 2. *собир.* мусульмане.

suwal (араб.) — вопрос.

sûc (тур.) — 1. вина, провинность, проступок; 2. грех; 3. виновность; 4. преступление.

sûk (араб.) — рынок, базар.

sûh (араб.) — *см.* **siyar**.

sûk (араб.) — рынок, базар.

suî — I. стужа, холод; II. *см.* **siî**.

sûr (араб.) — ограда, забор, стена.

sûret (араб.) — 1. лицо, физиономия; 2. щека; 3. облик, внешний вид, наружность, образ; 4. портрет, картина, изображение; 5. фотография; 6. скульптура, статуя; 7. страница; 8. поверхность (*земли, воды*).

sût — I. лысый; II. 1. синий, голубой, лиловый; 2. *см.* **siîrkî**, **siînbaz**.

Ш ш = Ş ş = ش

Мягкий глухой смычно-щелевой звук «ш», как в слове *щедрый*. Перед твёрдыми гласными звуками произносится как твёрдый смычно-щелевой звук «ш», как в слове *шаль*.

şa (перс.) — I. радостный, отрадный, весёлый; II. см. *şah* I.

şad (перс.) — радостный.

şade (араб.) — свидетель.

şadetî (араб.) — свидетельское показание, свидетельство.

şadî (перс.) — радость.

şab — см. *şev* I.

şagirt (перс.) — 1. ученик; 2. подмастерье.

şah (перс.) — I. шах, царь, монарх, государь; II. см. *şa* I.

şahî — I. царство, царствование; II. радость, веселье; III. 1. свидетельство; 2. присяга.

şahîd (араб.) — I. свидетель, очевидец; II. 1. мученик, страдалец, борец за веру; 2. убитый, павший, погибший (на войне); III. кораническое (50) имя Аллаха в значении Удостоверяющий, Свидетельствующий Бога.

şax — 1. ветвь, ветка, сук, отросток; 2. рог (у животных); 3. линия, черта; 4. борозда; 5. отрог (горный), вершина, пик; 6. развилка, перекрёсток (дорог); 7. овраг, ущелье; 8. перен. отрасль (производства и т.п.); 9. книжн. вариант.

şaxbûn — ответвление, разветвление.

şakirin — радовать.

şalûl, şarûr (араб.) — зоол. синица или пчелоед.

Şam (араб.) — 1. историческая область Леванта, на территории которой расположены современные государства Сирия, Палестина, Ливан и Иордания; 2. сосна, ель; 3. свеча.

şam (араб.) — подсвечник.

şan — I. (перс.) 1. достоинство; 2. высокая должность, высокий сан, чин; 2. благородный, славный, знаменитый; II. (сор.) плечо, склон горы.

şan û şeref — слава и честь.

şan û şohret — репутация, доброе имя, реноме.

şandin (курм.) — I. посылать, отсылать, высылать, отправлять, направлять, адресовать; II. посылка, отсылка, высылка, отправка, направление.

şanzdeh — шестнадцать.

şar (сор.) — 1. город; 2. страна.

şar'î — шарф, чалма, головная повязка.

şaristan (сор.) — 1. территория города; 2. городской образ жизни, городская жизнь.

şariq (араб.) — озаряющий.

şaswar (сор.) — искусный наездник.

şaş — I. 1. косой, косоглазый; 2. перен. ошибочный, неверный, неправильный; II. (сор.) неплотный, редкий (о вязаной вещи).

şaşbûn — ошибаться, заблуждаться.

şaşî — ошибка, промах, погрешность, заблуждение, ошибочность.

şayeste — достойный.

şayî — 1. веселье, радость, ликование; 2. торжество, празднество, банкет, пиршество; 3. свадьба; 4. см. *şahî* II.

şayîr (араб.) — поэт.

şay-şoq, şoyî û şoqî — радостный, счастливый, весёлый.

şaz û qidûme — 1. бубен и свирель, музыкальные инструменты, сопровождающие священные песнопения во время религиозных празднеств; 2. см. *def û şibab*.

şazdeh — числ. шестнадцать.

şe — 1. гребень, гребешок, расчёска; 2. скребница.

şeb — купорос, квасцы.

şebab (араб.) — флейта, свирель.

şebak — 1. абажур; 2. ставень (на окнах); 3. окно.

şebeq (курм.) — 1. рассвет, утренняя заря, сияние, зарница; 2. см. şefaq.

şebhat — если, как, подобно.

şabûn — радость, веселье, ликование.

şedad (араб.) — сильный, крепкий, могучий.

şedîd — 1. крепкий, сильный; 2. страшный, грозный, опасный; 3. яростный, неистовый, бешеный; 4. безжалостный, жестокий.

şefa (араб.) — 1. исцеление; 2. заступничество.

şefaq, şeveq (араб.) — сумерки, вечерняя заря, сияние.

şefequet (араб.) — милосердие.

şefiqîn — 1. предрассветное время, 2. рассвет, зарница.

şefqet, şefket — I. (араб.) жалость, снисхождение, сострадание; II. (курм.) милосердие, сочувствие, участие, сострадание, жалость; 2. ласка; 3. величие, великолепие, пышность, блеск; III. (тур.) величие, великолепие, могущество, пышность.

şehda (араб.) — свидетельство, лицемерие.

şehde (араб.) — свидетель, очевидец.

şehdetî (араб.) — свидетельство, свидетельское показание.

şehir — город.

şexs (араб.) — I. особь; II. (сор.) личность, персона, человек; III. святыня, святое место.

şekir — сахар, леденец.

şeqî — усталость, утомление, изнеможение, упадок сил.

şelbik — кружка.

şem (араб.) — свеча.

şemal — I. 1. блеск, сияние, яркость; 2. светоч, свет огня, лампы, освещение; 3. зарница; 4. светильник; II. (араб.) север, северный ветер.

şemî, şembî — суббота.

şems (араб.) — солнце.

Şemsedîn — 1. Шамсадин (название мусульманского религиозного ордена); 2. Шамсадин (имя собств. мужское).

şeng (перс.) — I. 1. прелестный, милый, привлекательный, красивый; 2. изящный, грациозный, стройный; 3. шуточный, игривый, весёлый, радостный, оживлённый; II. кипарис.

şer — I. см. şerîet; II. см. şehir; III. платок (наматываемый на женскую феску).

şef (араб.) — I. 1. драка, схватка, стычка; 2. битва, бой, сражение; 3. борьба; 4. ссора, спор; II. зло.

şef û de'wa — тяжба, спор, конфликт.

şerab (араб.) — вино.

şerbe, şerbik — кружка, чаша.

şerbet (араб.) — шербет (сладкий напиток из сахара и воды или фруктового сиропа), нектар, лимонад.

şeref (араб.) — 1. честь, почёт, слава; 2. благородство.

şerîet, şire't, şe'r (араб.) — шариат (свод мусульманских религиозных законов).

şerîf (араб.) — I. благородный; II. 1. славный, знаменитый; 2. милый, любезный.

şerjêkirin — резать.

şerq (араб.) — 1. восток; 2. см. şarîq.

şerqîn — резкий стук, шум, скрип, скрежет, хлопанье, щёлканье, треск, трескотня, грохот, гром.

şerm (перс.) — стыд, стыдливость, застенчивость, срам, позор.

şert (араб.) — условие, договор, пари.

şest — числ. шестьдесят.

şeş — числ. шесть.

şet' (араб.) — большая река.

şev — I. ночь; II. см. şeb.

şewat (курм.) — 1. горючее, топливо; 2. огонь, пламя, жар; 3. пожар; 4. ожог, жжение; 5. жгучий, обжигающий; 6 горечь; 7. *перен.* страсть, пыл.

şewişîn — 1. качаться, раскачиваться, шататься, колебаться; 2. дрожать, испытывать дрожь; 3. спотыкаться.

şewitîn (курм.) — 1. гореть, сгорать; 2. засыхать (*от зноя*); 3. *перен.* страдать, мучиться, испытывать душевные муки.

şewq (араб.) — I. рвение, страсть, желание, стремление; II. 1. блеск, сверкание, сияние, излучение, отблеск, утренняя заря, отражение (*света*); 2. луч; III. 1. охота, рвение; 2. страсть, страстная любовь; 3. жажда.

şewq û tereb (араб.) — см. şahî û xweşî.

şeytan (араб.) — 1. сатана злой дух, дьявол, чёрт; 2. *перен.* баловник, шалун; 3. *перен.* ловкач, хитрец.

şilan — 1. шиповник (*плод*); 2. коралл; 3. освящённая пища (*сма*) из пшеницы и мелко нарубленного мяса баранины.

şîn — I. см. şandin; II. 1. зелёный; 2. см. hêşîn, kesk; 2. голубой, синий, синеватый; 3. *перен.* цветущий; 4. *перен.* плодородный, плодоносный; III. (*перс.*) 1. сетовать, сокрушаться, оплакивать, горевать, скорбеть; 2. плач, оплакивание, траур; IV. (*сор.*) мочь, быть в состоянии.

şîn û şahî (şayî) — скорби и радости, испытания жизни.

şîr — I. 1. молоко; 2. сок; II. см. şûr.

şîrder — кормилица (*грудью*).

şîret (араб.) — 1. совет, наставление, завет; 2. агитация; 3. см. nesîhet.

şîrîn (*перс.*) — 1. сладкий, ласковый, слащавый, сладостный, нежный, сладковатый, сладенький; 2. милый, дорогой; 3. приветливый, приятный.

şîrk (араб.) — многобожие.

şîyan — мочь, быть в состоянии, соответствовать.

şîv — ужин, вечерний приём пищи.

şê (курм.) — рыжий, русый.

şêx (араб.) — букв. старец, старый человек; *отсюда происходят и другие значения*: старейшина, вождь племени, святой старец, духовный наставник, мусульманский учёный.

şêlandin — 1. снимать (*одежду*), ограбить; 2. ограбление.

şêlû — мутный (*о жидкости*).

şêmîk (курм.) — порог дома.

şên û ava — процветание.

şêr — 1. лев; 2. стихи.

şêresiwar (курм.), **şêresiwar** (*сор.*) — храбрец, герой (*отважный всадник*).

şêwirîn (араб.) — советоваться.

şîbak — окно.

şîblîq — львёнок.

şidandin (курм.) — 1. затягивание, подтягивание (*ремня т. п.*); 2. укрепление; 3. напряжение (*сил*).

şidet — I. 1. сила, интенсивность; 2. резкость; 3. жестокость; 4. горе, несчастье; 5. стеснённость (*в средствах*); II. см. şedad.

şîfîq, şîfa — 1. исцеление; 2. целебное средство.

şîfqail — архангел, обладатель печати; отождествляется с Солнцем — *Шамсом*; с божьего веления даёт людям хлеб насущный и средства к существованию.

şîxul (курм.) — I. дело, занятие, работа, труд; II. см. şixulandin; III. см. şixulîn.

şixulandin — применять, употреблять, использовать.

şixulîn — 1. гореть, светить; 2. *перен.* процветать.

şîk — подозрение, сомнение, неуверенность.

şîkart — домашние животные, которые дарятся новобрачной при первом её посещении отчего дома после заму-

жества. (Спустя несколько недель после свадьбы родители приглашают к себе на побывку дочь. Каждый родственник дарить новобрачной кто овцу, кто козу, а родители — несколько овец или корову. Эти подарки называются шкартом.)

şikēft — 1. трещина, щель; 2. пещера.

şikēstin — 1. ломаться, разбиваться, раскалываться, дробиться; 2. перен. терпеть поражение; 3. перен. выбиваться из сил; II. 1. поломка, разбивание, раскалывание, дробление; 2. перен. поражение.

şikēnandin — сломать, разбить.

şikir (араб.) — 1. благодарность, признательность; 2. межд. (выражает радость, восторг) браво, слава!

şikirandin — благодарение, признательность.

şikyat (араб.) — жалоба, иск, обвинение.

şil — I. (курм.) 1. сырой, влажный, мокрый; 2. (сор.) жидкий; II. (курм.) 1. вялый, слабый; 2. парализованный; 3. (сор.) свободный, необлегающий (о одежде); 4. мед. паралич.

şile't — I. (араб.) немусульманин, христианин, неверный; II. в езидизме — иноверец.

şima — 1. воск; 2. свеча; 3. соты; 4. глянец.

şimik — туфля, сандалия на деревянной подошве.

şimitîn — 1. скользить, катиться (по скользкой поверхности), поскользнуться; 2. соскользнуть, выскользнуть; 3. спотыкаться.

şir — см. şef I.

şîr (сор.) — рваный, порванный.

şîrîk (араб.) — 1. участник, сообщник, соучастник; 2. компаньон, партнёр; пайщик; 3. сожитель; 4. член семьи.

şîrîn — I. журчание; 2. рокот, рокотание.

şire' — 1. шариатский суд; 2. см. dadgeh, mehkeme.

şîrq (араб.) — многобожие.

şiro — разъяснение, разъяснитель, толкователь.

şiv — 1. прут; 2. палка, трость, посох; 3. полоса, полоска (на ткани и т.п.).

şiva qudretê — жезл, трость, посох.

şivan — пастух, чабан (пасущий овец).

şivat (курм.) — образ, подобие.

şiyar (сор.) — 1. неспящий, бодрствующий; 2. перен. бдительный; 3. см. hişyar.

şox (курм.) — 1. резвый, живой, подвижный; 2. игривый, шаловливый, шутливый, весёлый, кокетливый; 3. перен. изворотливый.

şoxeqamet — поэт. 1. резвая; 2. игривая, кокетливая; 3. стройная.

şol — см. şixul I.

şor — I. 1. слово; 2. рассказ, повествование, сказание; 3. беседа, разговор; 4. совет, наставление; II. 1. солёный; 2. горький; 3. едкий, терпкий; III. (сор.) повисший, висячий, обвисший, свесившийся.

şov — 1. борозда; 2. грядка; 3. пашня; 4. пахота; 5. рубец; 6. ущелье.

şubhe (араб.) — сомнение, подозрение, догадка.

şukr (араб.) — благодарность.

şûn — 1. место, след, отпечаток; 2. место, взамен.

şûnda — 1. назад, обратно, вспять; 2. после.

şûnva — сзади, после, спустя.

şûr — сабля, шашка, меч.

şûr û mertal — меч и щит.

şûşe — 1. стекло; 2. склянка, бутылка, графин, флакон.

şûştin — I. 1. мыть, обмывать, умывать; 2. стирать, полоскать; II. 1. мытье, умывание, 2. старка.

Т т = T t = ت

Глухой зубной смычно-взрывной звук «т», как в слове *пост*.

ta — I. 1. нить, нитка; 2. волос; 3. проволока, струна; 4. тетива; 5. бот. стебель, ствол; II. 1. слой, пласт; 2. кипа; 3. этаж; 4. лист (*бумаги*); 5. лист, лепесток; 6. складка; III. 1. равный, одинаковый; 2. ровесник, ровня; IV. 1. единица, штука; 2. *счётное слово для длинных тонких предметов*.

tahva — совокупность семейств, ведущих своё происхождение от общего предка.

tajan — I. см. *t'alan*; II. резкая боль, спазмы (*в желудке*).

ta'l — I. 1. кислый, терпкий; 2. едкий; 3. горький; 4. *перен.* раздражительный; 5. *перен.* язвительный; 6. *перен.* огорчённый, расстроенный; 7. *перен.* неприятный, горький; II. 1. кисло, терпко; 2. едко; 3. горько; 4. *перен.* раздражительно; 5. *перен.* язвительно; 6. *перен.* огорчённо, расстроено.

tale (курм.) — 1. счастье, счастливая звезда; 2. судьба, рок.

ta'li — I. 1. счастье, счастливая звезда; 2. судьба; 3. гороскоп; II. 1. наконец; 2. в заключение; 3. словом; III. 1. кислота, терпкость; 2. едкость; 3. горечь; 4. *перен.* раздражительность; 5. *перен.* язвительность; 6. *перен.* огорчение, расстройство.

talih — см. *êxbal*.

ta'm — I. 1. вкус, вкусовое ощущение; привкус; 2. яство, лакомство, вкусная еда; 3. проба, дегустация.

tam (курм.) — дом, здание, строение.

tamar — 1. жила; 2. мышца, мускул; 3. нерв.

ta'n — I. (араб.) протест; II. (курм.) 1. укор, упрёк, порицание; 2. ирония, насмешка, сарказм.

tan (сор.) — I. 1. укор, упрек, порицание; 2. ирония, насмешка, сарказм; II. *текст.* основа; III. наносной ил.

ta'ri — тёмный, мрачный.

ta'ristan — 1. темнота, мрак, тьма, потёмки, мгла; 2. темница, тюрьма.

ta'rt — I. 1. тёмный, мрачный, сумрачный; 2. мутный, неясный; II. 1. темнота, мрак; 2. *перен.* мрачность, сумрачность; 3. неясность.

ta't — I. (сор.) каменная плита; II. 1. скала, утёс; 2. обрыв, пропасть.

tavil (курм.) — толкование.

taw — I. терпение; II. крыша.

tawan (сор.) — I. мзда, вознаграждение; II. 1. ошибка, промах; 2. проступок; 3. вина, виновность; 4. недостаток.

tawkirin — терпеть.

tawis (араб.) — 1. пава, павлин; 2. фигурка павлина как предмет поклонения у курдов-езидов.

Tawisî melek (араб.) — ангел-павлин.

tazî — I. араб; II. см. *te'zî*.

te — *мест. личн. 2-го л. ед. ч., косв. форма; употребляется:* 1. *в роли прямого дополнения при переходных глаголах в форме настоящего времени* тебя (*ez te dibînin* — я тебя вижу); 2. *в роли подлежащего при переходных глаголах в формах прошедшего времени* ты (*te kitêb anî* — ты принёс книгу); 3. *в роли притяж. мест.* твоя (*kitêba te* — твоя книга).

tea' (курм.), **tea'm** (араб.) — пища, еда.

tea't (араб.) — насилие, притеснение.

teleb — сторона, край.

telîn — I. притаиться, скрываться, укрываться; II. утомляться.

telp' — I. 1. густой туман, густой дым; 2. туча; II. 1. войско, группа; 2. см. leşker, k'om.

tem — сильное желание, страсть, намерение.

temirandin — I. тушить, гасить; II. тушение, гашение.

temirî — погасший, потухший.

temtemî — с непостоянным характером.

teng — I. (перс.) 1. тесный, стеснённый, узкий; 2. тугой; II. подпруга.

tengav — I. пролив, залив; II. 1. теснота, узость; 2. притеснение; 3. стеснённость (положения).

tengezar — 1. отчаяние, беспомощность; 2. см. bêçare.

tenguvî — стеснение, притеснение.

tenî — сажа, копоть.

tenişt — бок, сторона, край.

tef — I. (перс.) мокрый, влажный, сырой; II. 1. молодой, юный; 2. свежий; 3. незрелый, неспелый.

tef û hîşk, hîşk û ter — сухой и влажный; в значении: всё вместе, без разбору.

tefazin — 1. холм; 2. косогор, спуск, скат (обращённый к северу); 3. оазис.

tefî — I. зад, задняя часть, хвост; II. см. tef I.

terikandin — 1. раскалывать, расщеплять, делать трещину; 2. раскалывание, расщепление.

terikî — треснутый, расколотый, лопнувший.

tefikî — большой, огромный, громадный.

terk — 1. трещина, щель, расщелина; 2. треск.

terz — форма, вид, образ, способ, метод.

teva — I. вид, образ; II. 1. зверь; 2. дикарь.

tevek — см. t'ebeqe.

tewandî — согнутый, наклонный.

tewîn — сгибаться, наклоняться.

teyax (тюрк.) — терпеть, выносить, устоять.

teyar (сор.) — готовый, приготовленный.

teyare — 1. летающий; 2. самолёт.

teyr (араб.) — птица.

teyr û tû, teyrtû — собир. птицы, пернатые.

teyrok — град.

tez — см. tezîn II.

tezî — 1. судорога, содрогание, дрожь; 2. онемение, оцепенение, окоченение.

tezîn (араб.) — I. 1. украшение; 2. орнамент; II. 1. содрогаться; 2. охлаждаться, застывать; 3. неметь; коченеть; 4. перен. охладевать (к чему-л.).

Te'ala (араб.) — Всевышний; исламский эпитет, употребляемый для восхваления и возвеличивания Аллаха.

te'jî — охотничья собака, гончая, борзая.

te'l — I. судьба, рок, участь; II. см. tal.

te'ide — укрытие, прикрытие, заслон, завеса.

te'lîm (араб.) — обучение.

te'm (араб.) — 1. приятное вкусное ощущение; 2. см. tam II.

te'n (араб.) — 1. упрёк, укор, порицание; 2. насмешка.

te'stê — завтрак.

te'v — 1. солнце; 2. луч; 3. свет.

te'zî — голый, нагой, обнажённый.

tîj (сор.) — I. 1. острый; 2. пронзительный; II. 1. остро; 2. пронзительно.

tîp — 1. воен. отряд, войско; 2. буква.

tîr — I. стрела; II. луч; III. густой (о жидкости).

tîr û kevanê — лук и стрелы.

tîrêj (курм.) — 1. луч; 2. отражение, отблеск; 3. прям., перен. проблеск.

tîrme, tîrmeh — июль.

tîş — 1. расколотый, разбитый; 2. осколок.

tîtal — 1. гладкий, полированный; 2. стройный.

tê — I. см. *hatin*; II. 1. *стяжённая форма* (*tuê bêûî?* — придёшь ли ты?); 2. *глагольная приставка, выражающая направление движения куда-л., на что-л.* (*têkirin* — вставлять); III. 1. внутри; 2. идёт; 3. ты.

têda — I. *выражает направленность действия внутрь чего-л.*; II. внутри, внутрь.

têderxistin — 1. отгадывать, разгадывать; 2. разузнавать; 3. разбираться, вникать.

têgihîştin (сop.) — понимание, соображение.

têxistin — 1. вставлять, вкладывать, вдевать, всовывать; 2. вливать, сыпать.

têk'etin — 1. входите, вступайте; 2. залезайте, забирайтесь (*куда-л.*); 3. поступайте (*куда-л.*).

têra — *выражает направленность действия через что-л., сквозь что-л.*

têwa — *выражает направленность действия к чему-л.*

tima (араб.) — жадный, скупой, скарденый, алчный.

tir — *суффикс для обозначения сравнительной степени* (*p'ak* — хорошо, *p'aktir* — лучше).

tirî — виноград.

tirs — боязнь, страх, опасение.

tirsandî — напуганный, испуганный, запуганный.

tirsandin — пугать, запугивать, нагонять страх, устрашать, угрожать, ужасать.

tirsek, tirsonek — трус, трусливый человек.

tirş — *прям. и перен. кислый.*

tirş û tal — горьковато-кислый, терпкий.

tirşîn — 1. маринованные овощи, квашеные овощи; 2. кислятина; 3. закваска; 4. рассол; маринад; 5. хим. окись; 6. хим. кислота.

tişt — 1. вещь, предмет; 2. *мест. неопр.* что-то, кое-что, что-нибудь, нечто.

tiwaf (араб.) — 1. обход вокруг святыни; 2. страстное желание; 3. совершенный, абсолютный, завершённый.

to — I. пенка, верхний слой кипячёного молока, сливки, сметана; II. см. *tu* I.

tol, tolaze (курм.) — I. 1. прелюбодей, распутник; 2. прелюбодейка, блудница, распутница; II. мщение, месть, возмездие.

tolik — I. небольшая яма, небольшой ров; II. пучок волос, локон; III. *бот.* мальва.

tolhildan — расквитаться, отомстить.

tov — 1. семя, семечко, зерно; 2. *биол.* сперма, сперматозоид; 3. *биол.* плод; 4. *анат.* яичко; 5. род, поколение.

tu — I. *мест. личн. 2-го л. ед. ч., прямая форма; употребляется:* 1. *в роли подлежащего при непереходных глаголах во всех временах и при переходных глаголах в формах настоящего и будущего времени:* ты; 2. *в роли прямого дополнения при переходных глаголах в формах прошедшего времени:* тебя.

Tuala (араб.) — *рел.* Всевышний (*эпитет бога*).

tuhmîn (араб.) — см. *gunehbar kirin*.

tûj — 1. острый, режущий, колющий; 2. острый, едкий; 3. горький (*на вкус*).

tûtî — попугай.

tûzî (курм.) — 1. кусок, ломтик (*арбуза, дыни и т. п.*); 2. *счётное слово для кусков, ломтиков* (*арбуза, дыни и т. п.*).

Т т = Т' т' = ت

Глухой зубной смычный невзрывной переднеязычный придыхательный звук «т», как в слове *так*.

t'a — I. состоятельный, богатый; II. *пред.* (служит для обозначения пространственного и временного предела) до; III. (перс.) 1. союз пока; так что, до тех пор, пока, чтобы; 2. частица даже; IV. (перс.) жар, лихорадка, горячка; V. (перс.) слой, пласт, складка.

t'a' (курм.) — I. 1. молитва; 2. мольба; II. лихорадка, жар, горячка; III. мастика, растительный клей.

t'ab, t'aw (перс.) — 1. терпение, выдержка, выносливость; 2. сила, мощь; 3. старание.

t'abî (араб.) — I. траншея, окоп; II. 1. покорение, подчинение; 2. воздействие; 3. подданство; III. печатание, издание; IV. природный, естественный, натуральный.

t'abût — I. 1. зад; 2. задний проход; II. 1. гроб, носилки для покойника; 2. гробница, склеп; 3. ковчег (*завета*).

t'ac (перс.) — I. 1. корона, венец; 2. *перен.* власть. II. головной убор дервишей.

t'acpoş — венценосец, монарх.

t'acir (араб.) — торговец, купец.

t'ahve — I. (араб.) группа, религиозная община; II. (курм.) род, племя.

t'axim — I. 1. стежок; 2. вышивка; 3. тесьма; 4. орнаментированная конская упряжь, сбруя; 5. инкрустированная посуда; 6. порядок. II. группа, отряд (*всадников*).

t'aqet — 1. сила, мощь; 2. терпение; 3. смелость.

t'alan (тур.) — 1. грабёж, разбой, разхищение, мародёрство; 2. добыча,

захваченное имущество; 3. контрибуция; 4. конфискация; 5. захват.

t'alaş — беспокойство, забота, хлопоты.

t'alîm (араб.) — обучение, наставление исключительно на базе книг.

t'alîmat (араб.) — 1. воспитание, обучение; 2. дисциплинирование; 3. наставление, указание, инструкция.

t'alib, t'elebe (араб.) — I. 1. искатель, исследователь, студент; 2. ищущий, требующий (*знаний*); 3. желающий; II. 1. требование, просьба; 2. желание; 3. спрос.

t'am (араб.) — 1. полный, целый, нетронутый; 2. зрелый, взрослый; 3. совершенный; 4. настоящий.

t'an (сор.) — вы.

t'arîx (араб.) — 1. история, летопись, хроника; 2. дата.

t'as — чаша, тарелка, миска, таз.

t'awî — I. 1. покорение, подчинение; 2. воздействие; 3. подданство; II. большой лихорадкой, малярийный больницей.

t'aybet (араб.) — специфичность, специфика.

t'ayî — равный, одинаковый.

t'ayîfe (араб.) — *букв.* часть, доля, племя, сообщество, группа, организация.

t'e — *межд.* выражает восхваление, восхищение.

t'eb (курм.) — 1. мучение, страдание; 2. беспокойство.

t'eba (сор.) — I. мирный; II. *см.* t'ev.

t'ebab — 1. лечение, занятие медицинской, врачевание; 2. в полном объёме, полностью.

t'ebax — август.

t'ebayî — I. одиночество; II. (*сop.*) мир, спокойствие.

t'ebeq(e) (*араб.*) — I. 1. слой, пласт; 2. лист (бумаги); 3. разряд, степень, тип; 4. небесный свод; 5. класс (общественный); II. келья дервиша; III. *см.* qat.

t'eberik — 1. поздравление; 2. благословение.

t'ebî (*араб.*) — медицина.

t'ebîb (*араб.*) — врач.

t'ebîe't (*араб.*) — 1. природа; 2. естество, натура; 3. свойство, характер, нрав.

t'ebîtîn — 1. терпеть, выносить, выдерживать; 2. успокаиваться, утихомириваться.

t'edbîr (*араб.*) — 1. приготовление, распоряжение; 2. мнение, предположение; 3. мера, мероприятие, средство; 4. план (*действий*), решение; 5. подготовка; 6. порядок, строй, расположение, расстановка; 7. рассудительность, предосторожность, осмотрительность.

t'efîn — *см.* t'efandin.

t'efandin — I. 1. тушить, гасить; 2. *перен.* губить, уничтожать; II. 1. тушение, гашение; 2. *перен.* уничтожение.

t'efsîl (*араб.*) — 1. подробность; 2. подробное объяснение, разъяснение, толкование, комментарий.

t'eftîş (*араб.*) — 1. проверка, испытание, проба; 2. ревизия, расследование, рассмотрение; 3. розыск, поиски.

t'egbîr, t'exbîr (*сop.*) — 1. план (*рассказа*); 2. заговор; 3. умысел.

t'eglîf (*араб.*) — 1. приглашение; 2. угощение; 3. гость, приглашённый в гости.

t'ehcîr — I. *см.* t'acîr; II. оцепление, окружение.

t'ehsîl — 1. приобретение, получение, взимание; 2. приобретение знаний,

учение, обучение; 3. защита, покровительство.

t'exdîr (*араб.*) — 1. определение, оценка; 2. одобрение; 3. предопределение, судьба, рок; 4. выговор, порицание, внушение, укор.

t'exîr (*араб.*) — замедление, задержка.

t'exmîn (*араб.*) — 1. предположение, догадка; 2. мнение, соображение; 3. оценка.

t'exsîr — вина, виновность.

t'ext — I. (*перс.*) 1. трон, престол; 2. алтарь; 3. тахта, кровать; 4. скамья; II. (*сop.*) плоский, горизонтальный, ровный.

t'exte (*перс.*) — 1. доска; 2. стол; 3. тахта.

t'ek — I. единица, штука; II. 1. лишь только; 2. одиноко, уединённо.

t'eker — гибель, уничтожение, истребление.

t'ekbîr (*араб.*) — 1. благодарение за великодушие; 2. *рел.* произнесение формулы: Xwedê t'ekbîre — Бог велик.

t'eker — гибель, уничтожение, истребление.

t'eklîfkîrin — сделать приглашение.

t'eqrîr (*араб.*) — изложение, изображение, описание.

t'elaş (*тур.*) — беспокойство, забота, хлопоты.

t'eleb (*араб.*) — I. 1. требование; 2. предъявление иска; 3. желание, намерение; 4. просьба; 5. направление; II. сторона, край; III. образ действий.

t'elik — западня, ловушка, капкан.

t'elqîn (*араб.*) — I. 1. подсказывание, насаждение (*отглагольное существительное от лаккана*); 2. наставление, растолковывание, внушение; II. (*курм.*) *рел.* зауспокойная молитва.

t'elp — 1. густой туман, густой дым; 2. туча; 3. сгусток.

t'em (сор.) — туман, мгла, дым.

t'emam (араб.) — I. 1. полный, целый, нетронутый; 2. исполненный, законченный, завершённый, готовый; II. полностью, целиком, совсем, совершенно; III. мест. весь, всё, вся.

t'emaşe — 1. зрелище, представление; 2. обозрение, осмотр, обзор, наблюдение, надзор; 3. созерцание; 4. прогулка.

t'embal — ленивый.

t'embil — бубен.

t'embûr — струнный музыкальный инструмент, домра.

t'emene — I. 1. поклон, приветствие; 2. просьба, мольба; 3. прощение; II. (сор.) возраст, год рождения.

t'emî (араб.) — 1. совет, наставление; 2. завет, завещание, наказ; 3. напоминание, увещевание, предупреждение.

t'emîd kir (араб.) — см. mor kir.

temînim — I. наполненный, завершённый; II. наполняю, завершаю.

t'emiz — 1. чистый, опрятный, аккуратный, чистоплотный; 2. чисто, ясно, отчётливо; 3. перен. приятный на вид.

t'emûz — июль.

t'en (сор.) — 1. тело; 2. см. beden, laşê mirov.

t'enê — I. 1. один, единственный; 2. одинокий, одиночный; II. 1. в одиночку, отдельно; 2. только, лишь.

t'er (тюрк.) — 1. ладонь; 2. оплеуха, пощёчина; 3. звук шагов, топот.

t'ere — I. (тур.) холм, горка, бугор, макушка (головы); II. (сор.) 1. пробка; 2. пробковый поплавок; 3. луб.

t'erciman (араб.) — переводчик.

t'eref (араб.) — 1. сторона; 2. окраина, окрестность; 3. край.

t'erazî — 1. весы; 2. взаимное соглашение, согласие; 3. равновесие.

t'erazû — весы, чаша весов.

t'erb — I. место рыбной ловли, рыбалка; II. см. t'erbîyet.

t'erbîyet (араб.) — 1. воспитание, образование; 2. дисциплина; 3. наказание.

t'ereb (араб.) — I. радость, веселье, восторг; II. воспитание.

t'eref (араб.) — 1. сторона; 2. окраина, окрестность.

t'eres — I. (араб.) распутник, сводник; II. (курм.) 1. неверный, неверующий; 2. вероотступник, безбожник; 3. христианин; 4. перен. красавица; III. (тур.) обманутый муж.

t'erkîn (курм.) — I. 1. оставлять, покидать, бросать; 2. отречься, отказываться; II. 1. оставление, покидание, бросание; 2. отречение, отказ.

t'erîq (араб.) — I. путь, дорога; II. (сор.) пристыжённый, смущённый.

t'erîqet (араб.) — путь духовного совершенствования; 2. исполнение религиозных обрядов; 3. собир. духовные лица.

t'erêq (араб.) — I. исполняющий религиозные обряды, проповедник религии, духовное лицо; II. см. t'arîx.

t'erikandin — I. 1. оставлять, покидать, бросать; II. 2. отречься, отказываться; 2. оставление, покидание, бросание; 2. отречение, отказ.

t'erk' — оставление, покидание.

t'erqîn — I. 1. взрыв; 2. треск; 3. вспышка; 4. выстрел; II. (курм.) молитва (у курдов-езидов).

t'erp — биение (сердца).

t'ers — I. (тур.) 1. кривой, косой; 2. перевернутый, вывернутый наизнанку; 3. грубый, резкий; II. 1. катышек; 2. помёт, навоз (лошадей, ослов).

t'esbîh (араб.) — 1. четки; 2. молитва.

t'eselî — 1. осмотр, смотр, проверка, контроль, ревизия; 2. разбор, рассмотрение; 3. посещение; 4. обращение внимания.

t'eslîm (араб.) — 1. поручение; 2. вручение, передача; 3. сдача в плен, капитуляция; 4. отдача в (чьё-л.) распоряжение; 5. пленник.

t'eslîme (араб.) — *благословение, произносимое в конце обычной молитвы: «Мир и милость бога на вас!»*

t'eşî — прялка, веретено.

t'eşt — ванна, таз, корыто, лохань.

t'et (сор.) — пришлый житель, пришелец.

t'et'er — 1. туркоман, татарин 2. *произв.* от t'et ниспосланный, пришлый.

t'ev — I. 1. все, всё, весь; 2. целиком, полностью. II. вместе, совместно, сообща.

t'evdîr — 1. мера, мероприятие; 2. план, проект, замысел.

t'evlî — смешанный, спутанный, запутанный.

t'ewaf — I. (араб.) ритуальное хождение вокруг объекта поклонения; II. (курм.) смерть, гибель.

t'eweqe — просьба.

t'ewhîd (араб.) — единение, объединение.

t'ewle — стойло, конюшня, хлев.

t'ewr — 1. образ, вид; 2. одинаковый, такой же.

t'ewrat (араб.) — I. красивый; II. *рел.* Тора, Пятикнижие Моисея.

t'eze — 1. новый; 2. свежий; 3. снова.

t'ezîyî — 1. потеря, утрата, пропажа; 2. гибель.

t'e'lîm (араб.) — 1. обучение, учение, воспитание, образование; 2. дисциплина; 3. муштровка.

t'e'mîn — 1. охрана; 2. обеспечение.

t'î — I. жаждущий; II. деверь.

t'îbûn — жажда.

t'îk — I. 1. высокий; 2. отвесный, вертикальный; 3. прямой, ровный; II. 1. высоко; 2. отвесно, вертикально; 3. прямо, ровно.

t'îk'e-t'îk'e — 1. разбитый на куски, разбитый вдребезги; 2. разорванный на куски.

t'îqe-t'îq — хохот, смех, хихиканье.

tîqtîqo — взрыв хохота.

t'îmar (тур.) — 1. забота, уход; 2. ласка, поглаживание.

t'în — I. 1. жажда; 2. *перен.* желание; 3. *перен.* нужда; II. (сор.) душа; III. смоква, винная ягода; IV. (сор.) 1. жара; 2. пыл, пылкость; V. (сор.) 1. сила, мощь, крепость; 2. сущность, суть; 3. способность, одарённость.

t'îş (сор.) — клинок, лезвие.

t'ê — I. 1. действительный, подлинный, реальный, верный, истинный; 2. правдивый; II. (сор.) *см.* t'a IV.

t'êk (сор.) — *см.* t'êkda 1.

t'êkda (сор.) — 1. вместе, совместно, все вместе; 2. совместный.

t'êl — 1. нить, нитка; 2. верёвка, бечёвка; 3. провод, проволока; 4. струна; 5. телефон; 6. телеграмма.

t'êlî (курм.) — красивая.

t'êr — I. 1. сытый; 2. полный, наполненный, насыщенный, достаточный; 3. изобильный; II. 1. досыта; 2. вдоволь, достаточно; III. переметный мешок.

t'êr û t'îjî — 1. процветающий, цветущий; 2. благополучный, благоприятный, благоденствующий.

t'êr bijî — да благословит вас! будь благословлен! да здоровствует!

t'êrmal — зажиточный, богатый.

t'ibarek (араб.) — I. 1. святость; 2. талисман; 3. просвира; II. 1. благословенный; 2. святой.

t'ifaq — I. (араб.) соглашение, договор; II. (курм.) 1. союз; 2. *перен.* спаянно; III. (сор.) *собир.* оборудование, приборы, инструменты.

t'ifal (араб.) — 1. ребёнок, дитя; 2. один, одинокий.

t'ifiqîn (араб.) — 1. формирование; 2. происходить, случаться.

t'ixub (араб.) — 1. предел, рубеж, граница, край; 2. см. t'ixûm.

t'ixûm — округ, область.

t'ijî — 1. полный, наполненный, набитый; 2. налитый.

t'ilî — I. палец; II. косноязычие, шепелявость.

t'im û t'im — вечно, навсегда, бесконечно.

t'imê — 1. всё время, всегда, постоянно; 2. навсегда.

t'irab — 1. грунт, почва, земля; 2. см. ах û xolî.

t'iral — лентяй.

t'irane — 1. насмешка, ирония; 2. шутка, забава.

t'irb — I. могила, гробница, усыпальница, склеп; II. (сор.) товарищ.

t'irbistan — кладбище.

t'irk — турок.

t'isî — 1. чёрствый, сухой (о хлебе); 2. перен. неимущий, бедный.

t'itûn — табак.

t'ivdarek (перс.) — приготовление, подготовка, припас, заготовка.

t'ivdîr (араб.) — 1. приготовившийся, подготовившийся; 2. меры предосторожности.

t'ivkol — могильщик.

t'iving — ружьё.

t'obe (араб.) — 1. раскаяние, покаяние; 2. клятва, зарок, запрет.

t'ofan (араб.) — 1. тайфун, смерч, буря, шторм, ураган; 2. наводнение; 3. мор. прилив.

t'ox — I. древко; II. (сор.) покров, оболочка.

t'oxim (перс.) — 1. семя, семечко, зерно; 2. собир. семена; 3. плод, зародыш,

сперма; 4. анат. яичко; 5. род, происхождение.

t'ojan — ограбление, грабёж.

t'oq — I. (курм.) 1. религиозные стяжка; 2. религиозные ответственность; 3. ворот рубашки особого покроя, символ принадлежности к езидскому вероисповеданию; II. (араб.) ожерелье, ворот, ошейник, кольцо, обруч, круг.

t'op (тюрк.) — I. 1. пушка, орудие; 2. снаряд, бомба; II. 1. мяч; 2. шар; 3. кипа, тюк, пачка; 4. коробка; 5. холм; III. сборище, толпа, группа.

t'opal (тур.) — хромой.

t'oprah (тур.) — 1. земля, территория; 2. страна, край; 3. родина.

t'or — I. рыболовная сеть, невод; II. ожерелье, бусы, монисто; III. забор, изгородь; IV. см. t'oran.

t'oran (сор.) — сердиться, обижаться.

T'orat (араб.) — рел. 1. Ветхий завет; 2. см. t'ewrat.

t'orbe (тур.) — торба, сума, мешок.

t'ore — 1. род, происхождение; 2. поколение; 3. родственник.

t'orin — I. (курм.) человек благородного происхождения, дворянин; князь; II. племянник.

t'oz (тур.) — I. пыль, прах, сор; II. немного, чуть.

t'u — 1. никакой; 2. частица разве.

t'uberk (араб.) — испрашивать благословение.

t'ucar — I. никогда, ни разу; II. см. t'acir.

t'uxum — род.

t'une — нет, не имеется, не существует.

t'uneme — я не существую.

t'uw (сор.) — зрелость.

t'ûman — I. (тур.) кальсоны; II. (перс.) туман (денежная единица в Иране), червонец.

t'ûr (тюрк.) — род.

О о = U u = و

Слабо огублённый звук переднего ряда «у», аналог в русском языке отсутствует, похож на средний звук между «о» и «у».

ud (араб.) — охрана, охранение.

ulaq (араб.) — 1. осёл; 2. вьючное животное, кляча; 3. перен. злой, дрянной человек; 4. перен. дурак.

ulm (араб.) — см. ilm.

umid (араб.) — 1. надежда; 2. см. ûmûd.

urîn — вой.

usa — 1. так, таким образом; 2. см. wisan.

usfet (араб.) — хвала, восхваление.

usûl (араб.) — 1. обычай, привычка; 2. такт; 3. порядок, система; 4. образ, манера, способ.

У у = Ū ū = أُو

Гласный огублённый звук заднего ряда верхнего подъёма, более закрытый, чем русский «у», как в слове *утро*. При произношении курдского «ū» округление губ неполное, губы лишь слегка выдвинуты вперёд.

Ū — союз и.

ūd — I. арфа; II. бот. алоэ.

ūmūd — надежда, упование.

ūns, uns (араб.) — общительность, веселье, задушевная беседа.

ūrt' (тюрк.) — 1. потомство; 2. наследник; 3. род; 4. продолжение рода, поколения.

ūsa — 1. так; 2. см. wisan.

ūsajī — также.

ūsta — см. hosta.

ūša (сop.) — слово.

ūstī — см. stu.

ūṣī (сop.) — 1. гроздь, кисть; 2. колос.

В в = V v = ف

Звонкий губно-зубной щелевой звук «в», как в слове *вера*.

va — I. 1. вот, вон; 2. вот здесь; 3. а, о; II. *послелог, по форме и отчасти по значению выражает совместность*

vacib (араб.) — необходимое (в бытии или мысли).

vañid (араб.) — единственный, единый, один и тот же.

vajî — I. 1. вывернутый, перевернутый наизнанку; 2. перелицованный; 3. распоротый, отпоротый; II. 1. наизнанку, навыворот; 2. внутренняя сторона.

vala — I. 1. пустой, порожний, полый; 2. незанятый (*работой, делом*), свободный (*от дел*); II. 1. впустую, даром, зря.

van — 1. эти, этих; 2. приставка для обозначения деятелей (*nêcîr* — охота, *nêcîrvan* — охотник).

vavirandin — 1. разрушить связи; 2. отделить одно от другого.

vandera — здесь, тут.

vavart (араб.) — отделение, отказ.

vavartin (араб.) — 1. отделяться, отказываться; 2. см. *cudakirin*.

vavirîn — отделить, разорвать (*связи, отношения*).

ve — I. глагольная приставка 1. указывает на направление движения назад и в разные стороны (*vekirin* — открывать, раскрывать); 2. выражает повторность действия и совершение действия вновь (*veçêkirin* — перестраивать); II. см. *va*; III. (*cop.*) и, также.

vebeste — связанный, завязанный.

veciniqîn — 1. вздрогнуть, встрепетаться; 2. испугаться.

veçinîn — 1. развязывать, расплетать; 2. развязывание, расплетание.

veçîfîn (курм.) — растрепаться.

vedan — I. 1. копать, выкапывать, раскапывать, рыть, разрывать; 2. обшаривать; II. 1. копание, раскапывание, рытьё, разрывание; 2. обшаривание.

veger — возвращение, возврат.

vegerandin — I. 1. вернуть, возвращать; 2. сворачивать, поворачивать в сторону; II. сворачивание, поворачивание в сторону, возвращение.

vegirtin — I. 1. растягивать; 2. развязывать, расплетать; 3. раскидывать (*шатёр*); 4. захватывать, брать, взять, отбирать, отвоёвывать; II. 1. растягивание; 2. развязывание, расплетание; 3. разворачивание (*шатра*); 4. захватывание, захват, взятие, отбирание, отвоёвывание.

veguhast — см. *vavart, cudakir*.

vehatin — I. возвращаться; II. возвращение.

vehisîn — отдых.

vehêde (араб.) — единство, единственность.

vehêlan — отказаться от, оставить, бросить, покинуть.

vehênijîn — дремать.

vexm (араб.) — мысль, представление, сила различения.

vexwarin — пить.

vexwendin (*cop.*) — 1. звать, приглашать в гости; 2. приглашение в гости.

vejîn — 1. возрождение; 2. см. *qiyamet*.

vejandin — 1. раскапывать, разрывать, разрыхлять, разворотить, расковырять; 2. разрывать, терзать; 3. раскидывать, разбивать (*шатёр*); 4. тре-

пать (*шерсть*); 5. подрывать, взрывать.

vejwartin — 1. покрывать рисунками, изрисовывать; 2. инкрустировать; 3. отмечать, делать отметку; 4. см. neqandin.

vekirî — 1. открытый, раскрытый, растворённый, отпертый; 2. обнаруженный; 3. развязанный, расстёгнутый; 4. распутившийся (*о цветах, о листьях*); 5. раскатанный (*о тесте*).

vekirin — 1. открывать, раскрывать, растворять, отворять, отпирать; 2. обнаруживать; 3. развязывать, расстёгивать; 4. распускать (*цветы, листья*); 5. раскатывать (*тесто*).

vek'îşîn — отходить, отступать.

veqt, weqt (*араб.*) — время, момент времени.

velezîn (*курм.*) — лечь, ложиться.

velîyî (*араб.*) — следовать за (*чем-л.*).

vemir (*курм.*) — 1. вымирать; 2. *перен.* гаснуть, угасать, затухать; 3. *перен.* замирать, глохнуть, заглохнуть; 4. *перен.* исчезать.

venijîn — дремать.

vefêbûn — 1. отправление, посылка, направление; 2. управление (*напр., машиной*).

vefêkirin — 1. отправка, отправление, посылка, направление; 2. управление (*машиной*); 3. проводы, сопровождение.

vesîn, vêsîn — гаснуть, погаснуть, угаснуть.

veşartin — 1. прятать, укрывать; 2. скрывать, таить, утаивать; 3. хранить, сохранять, беречь; 4. засекречивать; 5. хоронить.

vewestan (*сор.*) — I. I. останавливаться, стоять, задерживаться; 2. уставать; 3. устоять, выстоять; 4. см. rawestan; II. 1. стоянка, остановка, задержка; 2. стояние; 3. уставание, усталость.

veweşandin — 1. бросать, кидать, разбрасывать, раскидывать; 2. размахивать; 3. качать, колебать, расшатывать, раскачивать; 4. бить, ударять.

ve'da (*араб.*) — 1. срок, обещание; 2. см. wade.

ve'de — обещание.

vêcar — на этот раз, на сей раз; теперь.

vêderê — 1. здесь, тут; 2. сюда.

vêxistin — I. 1. зажигать; 2. жечь, сжигать; 3. топить, растапливать (*печь*); II. 1. зажигание; 2. сжигание; 3. растапливание, растопка, топка (*печи*).

vêketin — загораться, зажигаться, воспламеняться.

vêkê — по этому поводу, с этих пор, от этого.

vêkra (*сор.*) — вместе, совместно.

vêsandin — гасить, тушить.

vîn — см. evîn.

vik û vala — совершенно пустой, без единой живой души.

vilaye (*араб.*) — святость.

vir (*курм.*) — 1. здесь, тут; 2. сюда.

vir û wir — тут и там.

viř, viř û derew — ложь, враньё, обман.

virđa — сюда, в эту сторону.

viřek — лгун, врун, обманщик.

vistan — *уст.* случай, происшествие.

vocûd — I. существо, особа, персона; 2. бытие, существование.

viyan — 1. хотеть, желать, надлежать, долженствовать; 2. см. wîstin.

W w = وو

Губно-губной щелевой звук «в», близкий к звуку «у», как в словах *Науроз, Хэллоун*.

wa — 1. так, таким образом, вот так; 2. вот, вон.

wacib — 1. обязанность, долг; 2. необходимость.

wa'd, wehd — обещание.

wahî (араб.) — рел. откровение, внушение.

wax — межд. (выражает огорчение, сожаление, печаль, горе) о! ах! о горе! увы!

wale (араб.) — изумлённый, поражённый.

walî (араб.) — правитель области, губернатор провинции, генерал-губернатор.

wan — их.

wanderan — там, в том месте, в тех местах.

wanî — подобный, сходный, похожий.

war — 1. место; 2. местопребывание, стоянка, привал, пристанище; 3. стоянка, лагерь; место, занимаемое на кочевье жителями одного села; 4. исходить, происходить; 5. перен. род, потомство.

war û berwar — пенаты.

wartin (сор.) — 1. приютить, устроить; 2. предоставление приюта.

waris — 1. наследник; 2. собственник.

wate — смысл, значение.

way, waê, wey — I. межд. 1. (выражает боль, страдание) о горе! ох! ой! 2. (выражает сожаление) увы! II. горе.

wayê — межд. 1. (выражает боль) ох! ой! 2. (выражает огорчение) о! увы!

we — 1. так, таким образом, на этот раз; 2. косвенная форма; мест. личн. 2-го л. мн. ч. hûn вы; употребляется: 1. в роли прямого дополнения при пере-

ходных глаголах в формах настоящего времени вас (ez we dibînim — я вижу вас); 2. в роли подлежащего при переходных глаголах в формах прошедшего времени вы (we got — вы сказали); 3. в роли притяж. мест. ваш (mala we — ваш дом).

webal (араб.) — 1. тяжесть (переживания); 2. принятие на себя чужой вины.

weda (араб.) — прощание.

wede — срок.

wefa (араб.) — 1. верность, преданность, постоянство; 2. исполнение, выполнение (данного слова).

wefat (араб.) — смерть, кончина.

weha, ho — так, таким образом.

wehc (араб.) — лицо, лик, облик, образ.

wehe — так, таким образом.

wext (араб.) — 1. время, период, срок, пора, момент; 2. грам. время.

wehîd (араб.) — одинокий, единственный, один, единичный.

wehm (сор.) — 1. подозрение, догадка, предположение, сомнение, опасение; 2. сон, дремота.

wehş (араб.) — дикий, нелюдимый, необщительный.

wejin (сор.) — дремота.

wek, weke — 1. равный, одинаковый; 2. подобный, соответствующий, тождественный, идентичный; такой, как...

wekan — 1. край, область; 2. страна.

wek'az — посох.

wekî — союз 1. если, ежели; 2. так как; 3. что; 4. чтобы; 5. который; 6. когда, в то время как.

wek'il (араб.) — 1. представитель, доверенное лицо, уполномоченный, поверенный; 2. адвокат.

weqe — соглашение, договор, пакт.

weqt — см. veqt.

wel (сор.) — 1. заблудившийся, блуждающий; 2. рассеянный.

welam (сор.) — ответ.

welat (араб.) — 1. страна, область, край; 2. волость, провинция, губерния, административно-территориальная единица в Османской империи, современной Турции и в некоторых странах Северной Африки, Ближнего и Среднего Востока; 3. родина.

weled (араб.) — дитя, ребёнок.

welger — переворот.

welid'in (араб.) — родиться, рождаться.

weli, wali (араб.) — 1. правитель области, губернатор провинции, генерал-губернатор; 2. опекун, доверенное лицо, душеприказчик; 3. близкий, родной, святой.

wellaḥī (араб.) — ей-богу.

wellaḥī-billaḥī (араб.) — клянусь аллахом, клянусь богом.

welle (араб.) — I. 1. ей-богу; 2. перен. ну! неужели! II. союз или, либо.

wend (сор.) — смелый, отважный.

wer — I. 1. так, таким образом; 2. такой; II. указывает на движение поверх чего-нибудь, а также на перемещение.

werandin — 1. обхватывать, обнимать; 2. обносить (напр., забором).

weran'in — 1. обводить; 2. обносить (напр., забором); 3. обхватывать. обнимать; 4. приносить. приводить; 5. доставать, добывать; 6. снимать (одежду).

werav'itin — 1. перебрасывать, перекидывать; 2. набрасывать, накидывать.

werdan — 1. мыть, отмывать, промывать, полоскать; 2. переворачивать.

werdek — I утка, селезень; II. уст. поэт. роза, цветок.

werger'in — 1. опрокидываться, перевёртываться, переворачиваться; 2. оборачиваться, поворачиваться; 3. обвёртываться; 4. сваливаться, низвергаться; 5. возвращаться.

wergirtin — I. одевать; II. 1. брать, взять; 2. хватать, ловить; 3. заимствовать; 4. носить (платье); 5. отнимать; 6. получать, взимать; 7. приобретать; 8. принимать; взяв, убрать; 9. добывать; 10. переводить (с одного языка на другой).

wer'in (сор.) — падать, осыпаться (о листьях).

weřin — лай.

werim'in (араб.) — опухать, вспухать, распухать, раздуваться, надуваться, набухать, воспаляться.

weris — верёвка, канат (из шерсти).

werkirin — 1. переваливать, перекидывать, перебрасывать; 2. переворачивать; 3. раскидывать, расшвыривать; 4. накрывать, набрасывать, накидывать; 5. надевать, напяливать; 6. посыпать, осыпать.

werqas — столько, так много.

worm — опухоль, вздутие, одутловатость, отёк, воспаление.

wesandin — 1. наставлять, поучать; 2. завещать.

wesefet (араб.) — свойство, качество, черта.

weselam (араб.) — вот и всё, конец.

wesf (араб.) — 1. описание; 2. восхваление, воспевание; 3. качество, свойство, черта.

wesiyet (араб.) — 1. завет, завещание; 2. совет, наставление, поучение.

wesil (араб.) — соединение, скрепление.

west (курм.) — 1. страдание, мучение; 2. труд; 3. забота.

westa (cop.) — I. 1. мастер, знаток; 2. учитель, наставник; II. см. *hosta*.

westan (cop.) — I. 1. стоять; 2. уставать, утомляться; II. усталость.

westandin (cop.) — 1. утомлять, изнурять, мучить; 2. утомление, изнурение.

weşandin — 1. трясти, стряхивать, вытряхивать; 2. качать, колебать; 3. сыпать, рассыпать, осыпать.

wet'en (араб.) — родина, отчизна, отечество.

weter (cop.) — 1. тетива; 2. струна; 3. жила.

wetîn — 1. любовь; 2. желание.

wey — межд. (выражает огорчение, горе) о! о горе!

weyla — межд. 1. (выражает огорчение) ох! ой! 2. (выражает удивление) ну! неужели!

weyn (cop.) — хитрость, лукавство, улбвка, коварство.

wez — см. *ez*.

wezîr (перс.) — министр, визирь.

wezin (араб.) — 1. стихотворный размер; 2. ритм, такт; 3. значение, влияние, вес.

we'de, wehde (араб.) — время, срок, период.

wî — I. мест. личн. 3-го л. ед. ч. м. р., косвенная форма; употребляется: 1. в роли прямого дополнения при переходных глаголах в форме настоящего времени его (*ez wî dibînim* — я его вижу); 2. в роли подлежащего при переходных глаголах в формах прошедшего времени он (*wî got* — он сказал); 3. в роли притяж. мест. его (*mala wî* — его дом); II. межд. 1. (выражает печаль, горе) ах! ой! о горе! 2. (выражает боль) ой! ох! 3. (выражает удивление) ну! неужели!

wîqîn — 1. кваканье; 2. воркование; 3. кудахтанье; 4. писк.

wîlayet — см. *welat*.

wîsal (cop.) — встреча, свидание.

wîstin (cop.) — 1. хотеть, желать; 2. желание.

wê — I. частица, употребляемая при глагольных формах будущего времени, настоящего определённого времени и сослагательного наклонения (*sibê ezê wê bêtm* — я завтра приду); II. мест. личн. 3-го л. ед. ч. ж. р., косвенная форма; употребляется: 1. в роли прямого дополнения при переходных глаголах в форме настоящего времени её (*ez wê dibînim* — я вижу её); 2. в роли подлежащего при переходных глаголах в формах прошедшего времени она (*wê got* — она сказала); 3. в роли притяж. мест. её (*mala wê* — её дом); III. 1. *li wê* — там; *here wê* — туда; IV. осн. я. вр. гл. *wîstin*.

wêda — 1. туда, в ту сторону, там, вон там.

wêje (cop.) — I. искренний, откровенный, неподдельный, чистый; II. литература, словесность.

wêne (cop.) — образец, подобие, вид, изображение, картина, пример, образец.

wêran — 1. разрушенный, разорённый; опустошённый; 2. неблагоустроенный, рухнувший, испорченный.

wêrgû — налог.

wêrîn — 1. сметь; 2. дерзать, отваживаться, осмеливаться, решаться (на что-л.).

winda — 1. потерянный, пропавший, исчезнувший; 2. погибший.

wira — там.

wisan — так, таким образом.

Й й = Y y = ي

Звонкий среднеязычный щелевой сонорный согласный. Звук соответствует краткому «й», как в слове *йод*.

ya — I. *предлог, указывающий на принадлежность к кому-либо или чему-либо. Ставится после существительных женского рода, в случаях, когда предлогу предшествует слово, заканчивающееся на гласную букву* (ev xaniya sirî ya mine — этот белый дом мой); II. 1. *мест. относ.-указ., ж. р. ед. ч. та, которая...; которая* (ya dinê — другая); 2. *изафет ж. р.* (kitêba zimanê kurdî ya kurt — краткая грамматика курдского языка); 3. *адъективизирует имена существительные, образуя относительные прилагательные ж. р.* (ya gund — деревенская); III. *межд. (выражает обращение) эй! о!* (ya zilamo! — эй, человек!); IV. *межд. (выражает удивление) ну!* V. *см.* yan I; VI. *которая*.

ya sîn — I. (*араб.*) 1. *устанавливать закон, правила*; 2. *одно из имён Пророка*; 3. *название суры Корана (36)*; II. *см.* merz, t'ixub.

yaban — *дикий, чужой, пустынный.*

yabîre (*араб.*) — *тяжкий грех.*

yad (*перс.*) — *память.*

yadê — *мать, мать.*

yakta — *одинокый, уединившийся, единственный.*

yala (*тур.*) — *межд. (выражает подбадривание, призыв к действию) дай-ка, а ну-ка; пойдём!*

yale — *ладить.*

yan — I. *союз* 1. *или*, 2. *то есть*; 3. *иначе, в противном случае, если не...; II. частица как будто бы, якобы*; III. 1. *бок, сторона*; 2. *скат, откос, отлогость, по-*

катость, наклонная сторона; III. *см.* wan I.

yanga — *мест. относ.-указ. ж. р. ед. ч. та, которая...; которая.*

yanzdeh — *числ. одиннадцать.*

yar — I. 1. *друг*; 2. *возлюбленный, любимый, любовник*; II. (*сор.*) *игра.*

yarat'miş (*тур.*) — *создание.*

yarebî — *межд. о боже!*

yarî — 1. *дружба*; 2. *любовь; любовные, близкие отношения*; 3. (*сор.*) *помощь*; 4. (*сор.*) *игра, забава, шутство, шутка.*

yarmetî (*сор.*) — *помощь, поддержка.*

yasa (*сор.*) — *традиция, обычай.*

yasân (*курм.*) — *печаль, горе.*

yasemîn — *жасмин.*

yasîn — 1. *религиозная книга*; 2. *закон, канон (религиозный)*; 3. *молитва.*

yasîr — *см.* hêsîr.

yavaş (*тур.*) — *спокойно, тихо, осторожно, постепенно, понемногу.*

yazî (*тур.*) — *судьба, рок.*

yazix (*тур.*) — *сожаление, жаль.*

yazdeh — *числ. одиннадцать.*

ye — *вторая форма глагола быть употребляется с мест. второго л. ед. ч., не переводится на русский язык (ew birçî ye — он голоден).*

yexsîr — I. 1. *пленный, пленник*; 2. *раб*; II. *см.* yasîr, hêsîr.

yek — *числ. один.*

yek-yek — 1. *по одному*; 2. *подробно, детально*; 3. *в точности.*

yekane — *одинокый, бобыль.*

yekbûn — *объединение.*

yekcar — 1. *однажды, один раз*; 2. *сразу, в один раз*; 3. *совсем, навсегда*; 4.

гуртом; 5. сразу, внезапно, молниеносно.

yekcins — однородный.

yek du — 1. оба; 2. друг друга.

yekemîn (сор.) — числ. первый.

yekî — 1. некий, некто; 2. единственный, неповторимый.

yeknavî — I. 1. одноимённый; II. 1. тёзка; 2. одноимённость.

yeko-yeko — 1. подробно, детально, тщательно; 2. по одному, поодиночке.

yekrû — однообразный, одинаковый.

yekser — I. одноголовый; II. 1. весь, целиком, полностью, сплошь; 2. сразу.

yekşem — воскресенье (*день недели*).

yekta — 1. односторонний; 2. одностатный; 3. однострунный; 4. одинокий; 5. единственный.

yeqîn (араб.) — I. 1. достоверное знание; 2. твёрдая убежденность в вере; 3. смерть. II. 1. несомненно, безусловно, непременно, обязательно; 2. достоверно; 3. особенно; 4. именно, как раз; III. 1. несомненный, безусловный, неременный, обязательно-

ный; 2. достоверный; 3. да; несомненность, непреложность.

yeman — I. 1. боевой, бедовый, смелый; 2. злой, скверный, жестокий; II. межд. о горе! увы!

yemanet — см. amanet.

yemîn (сор.) — клятва.

jî yer — аналогичные, одинаковые, однообразные.

yezdan — божество в маздаизме.

yezîd — 1. увеличивать; II. Язид — муж. мусульманское имя.

yê — 1. мест. относ.-указ. ж. р. ед. ч. тот, который...; который (*yê ku тот, который...; который*); 2. *изафет* ж. р. (*zaravê kurdî yê bakûrî — северный диалект курдского языка*); 3. *адъективизирует имена существительные, образуя относительные прилагательные м. р.* (*yê gund — деревенский*).

yêd — которые.

yên — см. yêd.

yêr (тур.) — 1. место; 2. местопребывание; 3. жильё; 4. край, сторона; 5. родина.

yale hatin — смиряться, примиряться.

З з = Z z = ز

Звонкий зубной щелевой звук «з», как в слове *зонт*.

za — I. *первый компонент сложн. слова со знач. родящий*; II. *осн. прош. вр. гл. zaûn*.

zad (араб.) — 1. продукты, продовольствие; 2. пища, еда, кушанье; 3. хлеб в зерне.

zadê — дитя, отпрыск, потомок.

zaha — I. расход, трата; II. (курм.) сухой.

zahî, zaxî — цветущий, яркий.

zahid (араб.) — аскет, набожный, подвижник (*религиозный*).

zahir (араб.) — I. 1. внешний, наружный; 2. явный, видимый; II. блестящий, яркий, цветущий, прекрасный; III. обычное, экзотерическое знание.

zal — I. (араб.) заблудший, ложный; II. (сор.) 1. старый, пожилой; 2. сильный, крепкий, мощный, могущественный.

zalim (араб.) — I. 1. скверный, дурной; 2. опасный; 3. злой, злобный, жестокий; 4. несправедливый; II. 1. нахал, скверный, дурной человек; 2. злодей, тиран, притеснитель, угнетатель.

zamin (араб.) — поручитель.

zan — I. роджать; II. см. *zane*; III. см. *zaûn*; IV. см. *zanîn*.

zane — I. знающий, сведущий, учёный; II. 1. знаток; 2. мудрец.

zanîn — I. знать, ведать, быть сведущим, познавать, узнавать, распознавать, изучать; II. знание, познание, изучение.

zaniyar — учёный, знающий.

zar — I. плач, рыдание; II. 1. слово; 2. речь; 3. язык, диалект, говор, наречие; III. (сор.) зар, игральная кость; IV. (сор.) 1. отверстие; 2. рот; 3. пашня;

V. посев, обработка, возделывание; VI. см. *zarîn*; VII. см. *zaru*.

zare-zar — 1. плач навзрыд, рыдание, вопль, нытьё; 2. мольба.

zar û ziman — язык, речь.

bi zar û ziman — говорливый, словоохотливый.

bê zar û ziman — молчаливый, безмолвный.

zargotin — фольклор.

zaû — ребёнок, дитя, младенец.

zat (араб.) — личность, особа, субъект.

zatî — I. 1. суть, сущность; 2. действительность, подлинность; II. 1. индивидуально, лично, сам.

zav — 1. долговечный, прочный, крепкий, сильный; 2. способный, талантливый.

zava — 1. жених, новобрачный; 2. зять.

zayandin — помочь родить.

zaye — потомство.

zaû — I. 1. рождённый; 2. родившая; II. трата, расход; потерянный, пропавший, исчезнувший, погибший, истраченный зря.

zaûn — I. 1. родить, рожать; 2. родиться, рождаться; II. 1. рождение, появление на свет; 2. роды.

zebanî (сор.) — гонец, передающий весть устно.

zebênî — опекун.

zebûn — I. (перс.) 1. слабый, хилый, немощный, бессильный, беспомощный, обездоленный; 2. подлый, гадкий; II. (сор.) 1. знаток езидской религии; 2. см. *têgehiştina dînî*; 3. «Знание» (*утраченная священная книга езидов*); III. (сор.) забун (*вид верхней*

- женской одежды), кафтан, куртка, зипун.
- Zebûr, Zembûr** (перс., курм.) — Псалтырь.
- zeca** (араб.) — 1. стекло, хрусталь; 2. стеклянная посуда, хрустальная посуда.
- zede** (перс.) — поражение (организма), болезнь, заболевание, хворь, порча.
- zef** — 1. очень, весьма; 2. много.
- zefran** (араб.) — шафран.
- zeft** — 1. захват, взятие; 2. обуздание, одоление.
- zehmet** (араб.) — 1. усердие, усилие, старание, труд; 2. забота, беспокойство; 3. трудность, затруднение, тягость, тягота; 4. мучение, страдание.
- zehr** — I. (араб.) желчь, отравка, яд; II. 1. цветок; 2. см. gul.
- zexm** — надёжный, крепкий.
- zek'at** (араб.) — 1. закят (подать, взносы с имущества в пользу бедных мусульман); 2. в езидизме — пожертвование пиру за благословение домашнего очага и пожелания достатка.
- zelal** (араб.) — 1. прозрачный (о воде); 2. ясный, отчётливый; 3. видный, видимый.
- zelam** — I. (араб.) 1. человек; 2. муж, мужчина; 3. собир. молодёжь; II. (сор.) огромный, громадный.
- zele** — I. (араб.) ошибка, промах; II. (перс.) назойливость, надоедливость.
- zelîl** — 1. бедный, нищий; 2. несчастный; униженный; 3. перен. заблуждающийся; 4. подлый, низкий.
- zeliqîn** (курм.) — прилепляться, приклеиваться, склеиваться.
- zelûl** — I. (араб.) 1. нуждающийся, бедный, нищий; 2. тихий, смирный, смиренный; II. рыдание, вопль.
- zelûlî** — 1. бедность, нужда, нищета; 2. смиренность.
- zelûltî** — 1. нищенство; 2. проявление смиренности.
- zeman** (перс.) — время, период, эпоха.
- zembîl** (араб.) — корзина.
- zemîn** — книжн. земля.
- Zemzem** (араб.) — 1. название колодца у храма в Мекке; 2. святой источник в храмовом комплексе Лалыш.
- zenar** (араб.) — волосяной пояс (который носили христиане — подданные мусульманского государства), власница (дервиша).
- zend** (араб.) — 1. рука, запястье; 2. рукав.
- zende** — удивление, изумление.
- zendî** — 1. живой, оживлённый; 2. см. zêndî.
- zendîq** (араб.) — еретик, атеист.
- zeng** (курм.) — I. ржавчина; II. 1. звон, звучание; 2. звонок, колокольчик, колокол.
- zengî** — I. 1. м. негр, эфиоп; 2. чернокожий; II. см. zengîn II.
- zengîn** — I. (тур.) 1. богатый, состоятельный; 2. роскошный, пышный, великолепный, величавый; 3. огромный; II. 1. жёлто-зелёный; 2. ржавый.
- zengil** (перс.) — колокол, колокольчик, звонок, бубенчик.
- zengû** (тюрк.) — 1. стремя; 2. шпоры; 3. скоба; 4. зажим, тиски.
- zer** — I. 1. жёлтый, оранжевый, золотистый, рыжий, рыжеватый, (синонимы: qîçik, şê, çûr, kej, çeql, soron, narincî), белокурый; 2. бледный; II. см. zêr II; III. см. zerg; IV. старик, старец; V. обрыв, пропасть, бездна, пучина.
- zerb** — 1. удар; 2. сила, мощь.
- zerbav, zerbav, babzer** — 1. старец (вид иноческой деятельности, связанный с духовным руководством). Духовное наставничество осуществляет специальный человек — старец

(как правило, священник-монах). 2. *см. zana, xwedênas, derwêş.*
Zerdeşt (*перс.*) — Заратуштра, Зороастр.
zergûn — 1. мудрый; 2. блондин; 3. золотой.
zerguz — 1. разновидность орехового дерева, листья которого используют для покраски хирки.
zerîn — блондин, блондинка.
zeriqandin — 1. освещать жёлтым светом, сверкать жёлтым светом; 2. сверкание, блеск.
zeriqîn (*араб.*) — сверкать.
zevî — 1. нива, пашня, пахотное поле; 2. (*сор.*) земля.
zevt, zeft (*араб.*) — захват, охват.
zewac (*араб.*) — женитьба.
zeya — 1. блеск, сверкание, свет; 2. порча, гибель.
zeyî — I. молодая женщина, побывавшая в гостях у своих родственников; 2. роженица.
zeyn — 1. убор, украшение, краса; 2. *см. zîn* I.
zeynet — 1. украшение; 2. *см. zînet*.
zeyînîn — 1. украсить, украшать; 2. *см. xemlîn*.
zeytûn — олива, маслина.
ze'f — 1. много; 2. весьма, очень; 3. больше.
zî — тонкая пряжа.
zîqbûn — растерянность.
zîn — I. (*перс.*) седло; II. украшение.
zîndan (*перс.*) — I. темница, тюрьма, подземелье; II. наковальня.
zînde (*перс.*) — живой.
zîne (*араб.*) — блеск.
zînet (*араб.*) — *собир.* предметы украшения, убранство.
zîrek (*перс.*) — смыслённый, сообразительный, находчивый; 2. *см. jîr*.
zîv — серебро.
zîwer — 1. золотые, серебряные или медные женские украшения; 2. драгоценности.

zîya, ziha — I. 1. потерянный, пропавший, исчезнувший; 2. погибший; 3. истраченный зря; II. сухой, высохший; III. дракон, чудовище.
zîyafet — пир.
zîyan — 1. вред; 2. ущерб, убыток, потеря, урон; 3. изъян, недостаток.
zîyaret, ziyaret (*араб.*) — святое место, священное место, место поклонения святым, богомолье.
zîyaretgah — 1. место поклонения; 2. храм.
Zîyayê zer — божества огня и ветра.
zê — 1. рождать, рождаться; 2. *см. zaûn*.
zêc — I. жена; II. *собир.* дети, детвора, ребята.
zêd (*сор.*) — родина.
zêde — 1. больше; 2. слишком, очень, сильно; 3. много; 4. сверх меры, лишнее.
zên — I. 1. восприимчивость, проницательность, смекалка, находчивость, одарённость; II. взор, взгляд.
zêndî — 1. живой, живущий; 2. жизненный, близкий к жизни; 3. живой, подвижный, расторопный, проворный.
zêr — *см. zêrîn*.
zêrîn — 1. страдать, мучиться; 2. плакать, рыдать.
zêr — 1. золото; 2. золотая монета.
zêr û zîv — драгоценности.
zêrgûn — золотой.
zêrîn — золотой, позолоченный.
zibare — 1. барщина (*выполняемая женщинами*); 2. женщина, работающая на барщине.
ziber (*сор.*) — 1. насилие; 2. сила, мощь.
zibil (*араб.*) — 1. сор, мусор, грязь; 2. помёт, навоз.
zixte — прут, палка (*для погоняния животных*).
zik — 1. живот, чрево, пузо, брюхо; 2. нутро, внутренности.
zikak — 1. проспект, улица, улочка, переулок; 2. *см. k'olan* I.

zikat — I. поборы (в пользу духовенства); II. налог с имущества в пользу бедных мусульман.

zik'ir (араб.) — см. dik'ir: I. моление с упоминанием имени Аллаха; II. 1. упоминание; 2. поминание; 3. *рел.* зикр (*радение дервишей*); III. см. ebabet kirin.

zikmakî — врождённый.

zîqaq — см. zîkak.

Zilfeqar (араб.) — меч, согласно коранической традиции, принадлежавший пророку Мухаммеду. Согласно преданию, после смерти Мухаммеда меч по завещанию достался Али ибн Абу Талибу, зятю пророка.

zîlmetî — *прям., перен.* мрак, темнота.

zîlzile, zînzine — 1. землетрясение; 2. *перен.* беспорядки (*общественные*).

zîman — 1. язык; 2. *анат.* язык.

zîna (араб.) — прелюбодеяние, блуд, распутство.

zînar — 1. скала; 2. камень.

zînc (сор.) — 1. тростниковая изгородь, ограда; 2. сарай из тростника.

zîncîr (перс.) — 1. цепь; 2. оковы, кандалы; 3. *перен.* цепи, оковы.

zîrar (араб.) — 1. вред; 2. убыток, ущерб.

zîrav — I. (курм.) 1. тонкий; 2. узкий; 3. стройный, статный; 4. нежный, мягкий; II. 1. желчь; 2. желчный пузырь.

zîfe — 1. море; 2. см. behr, derya.

zîrbav — отчим.

zîvir (курм.) — 1. вращение, кружение, оборот, поворот, круговращение, круговорот; 2. возвращение.

zîvistan — зима.

zîyan (перс.) — потеря, вред, ущерб.

zor (перс.) — I. 1. сила, мощь, крепость; 2. усилие, старание; 3. насилие, принуждение, притеснение; II. очень, много.

zordar — I. 1. насильник; 2. силач; II. сильный, могущественный.

zome — кочевая община.

zorî — I. насилие, принуждение; II. (сор.) 1. изобилие, достаточность; 2. большинство

zorbe — силач, храбрец.

zozan — 1. луг, летнее кочевье, пастбище в горах; 2. кочевье.

zuhd (араб.) — аскетизм.

zulm (араб.) — 1. тирания, насилие, угнетение, притеснение, деспотизм, иго, несправедливость; 2. скорбь.

zur (араб.) — печальный, грустный, мрачный.

zuret — 1. отпрыск, потомок; 2. потомство, поколение род.

zû — I. 1. быстрый, скорый, поспешный; 2. ранний; II. 1. быстро, скоро, спешно; 2. рано.

zûda — давно, давным-давно, издавна.

zûka — быстро.

zûf (перс.) — пристальный взор, пристальный взгляд.

zûva — 1. давно, с давних пор; 2. см. zûda.

Du'a û niyaz
(Мольба и благие пожелания)

A

aqibeta wî serê te! — его судьбу да на твою головушку!

B

bereketa îbrahîm Xelîl têde be! — [пусть] благословение Ибрагима Халила (Авраама) будет на нём!

bereketa Xwedê bikeve mala te! — да низойдёт Божие благословение на твой дом!

bereketa Xwedê lê be! — [пусть] будет отмечен Божьим благословением!

berxwedat bî! — будь благословен!

bextê te spî be! — [пусть] твоя судьба будет незапятнанной (белой)!

bi xêr be! — да будет во благо!

bi dile kala qîza bistîne, bi dile xorta — hespa. — по совету стариков выбирай невесту, по совету молодых выбирай коня.

bi xêr û xweşî biqetînî! — по поводу обновки: носи на радость!

bi pê û par be! — пожелание молодым супругам, когда невеста впервые входит в дом жениха: [пусть её] приход (нога) принесёт [с собой] благополучие [вашей семье]!

bi selametî rabî! — пожелание больному: [чтобы] в здравии поднялся [из постели]!

bila bi dê û bab mezin be! — пожелание при рождении ребёнка: [пусть] растёт [под опекой] отца и матери!

bila bi hev re pîr û kal bin! = bi hev re (pêkve) pîr û kal bibin! — [пусть] в единении доживут до глубокой старости!

bila ciyê te bibe behîşt (cennet)! — [пусть] тебе будет уготовано место в раю!

bila li te bibe goşt û xwîn! — пожелание после еды: [пусть] принятая еда станет плотью и кровью (на здоровье)!

bila Xwedê bi ber du'ayên salihan bixe! — [пусть] Бог внемлет молитвам благочестивых!

bila Xwedê şifayê xêrê bide! — [пусть] Бог явит [своё] благое заступничество!

bila Xwedê û Şîxadî (Pêxember) bên hawara we! — [пусть] Бог и Шихади (Пророк) придут вам на помощь!

bila Xwedê e'mrê min li ser e'mrê te zêde bike! — [пусть] Бог года моей жизни прибавит к твоим!

bila Xwedê ya xwe bike, ya e'vde neke! — [пусть] Бог исполнит свою волю, нежели человеческий промысел!

bila Xwedê yar be, bila dinya t'ev neyar be! — [пусть] Бог возлюбит, [пусть] весь мир станет против!

bila Xwedê yar be, bila şûrê te dar be! — [пусть] меч твой будет деревянным, [если] другом становится Бог!

bila li te bigivire! — так отвечают хозяева на благодарение гостей за угощение: [пусть] усвоится (на здоровье)!

bila pê û baskên Xwedê li ser be! — [пусть] крылья Бога будут [распростёрты] над!

bila serê te sax be! — после поминок по усопшему к родным и близким обращаются с пожеланиями: пусть твоя жизнь (голова) продолжается в здравии!

bila sitara Xwedê li ser be! — [пусть] заступничество Бога будет с ним!

Ç

çiqas dibî mîr, Xwedê neke ji bîr! — и эмиром став, Бога не забывай!

С

cûcûk cûcûke, avê veduxe jor Xwedê dinihere. — цыплёнок и то, когда воду пьёт, вверх на Бога глядит (в *значении*: добро следует принимать с благодарностью).

Ĉ

ĉara bêĉara – Xwedêye! — беспомощному — Бог помощь!

ĉavê Xwedê li te be! = di bin çavdêriya Xwedê de bî! — [пусть] очи Бога сопровождает тебя! (*будь под пристомом Бога!*)

D

darbiro, dara bibir, deste xwe e't'eka Xwede nebir! — дровосек, дрова руби, а надежду на Бога не теряй!

dengê te xweş! — хвала певцу: голос твой — улада!

dengê te li dinê be! — [пусть] твой голос [радует] весь мир!

derdê te li canê min bikeve! — [пусть] твоя болезнь перейдёт на меня (*моё тело*)!

destê ocaxa mala şêx li pišta te be! — [пусть] могущество очага шейха будет тебе защитой (*будет у тебя за спиной*)!

destê te ter û hêşin be! — *благодарение хозяйке после еды*: [пусть] твои руки всегда готовят так добротнo и вкусно!

di dilovaniya Xwedê de be! — [пусть] находится под Божиим благоволением!

di nav xêr û şahiyê de be! — *пожелание молодожёну*: [пусть] пребывает в благости и радости!

deweta we li ser xêrê be! — [пусть] ваша свадьба будет благословенна!

Е

emrê te dirêj be! — [пусть] твоя жизнь будет долгой!

emr dirêj bî! — долгих лет жизни!

evên kevin, hezarî nûh! — *по случаю обновки (одежды)*: эти донашивай и тысячу новых!

ez çawan ji te xweşim, bila Xwedê jî wisan ji te xweş be! — как я доволен тобой, пусть и Бог так же будет доволен тобой!

ez goriya te bim = ez qurbana te bim! — [пусть] я стану тебе жертвой!

ez derdê te nebînim! — не приведи [Господь] видеть твои страдания!

ez kêmaniya te nebînim! — не приведи [Господь] пережить твою смерть (*утрату*)!

ev ne vire, lê Xwedê wî vire! — *напоминание, когда человека обсуждают за глаза*: сам он отсутствует, но его Бог присутствует!

G

Go: k'ûsî çîfa usa p'îsî? Go: Xwedê usa e'nya min nivîsî! — Спросили: черепаха, почему у тебя такой неприглядный вид? Ответила: потому что Бог так написал на моем лбу! (*метафора: судьба каждому уготована при рождении*).

gora te tijî nûr be! — *об усопшем*: [пусть] твоя могила будет преисполнена [божественным] светом!

gora wî fireh be! — *об усопшем*: [пусть] его могила будет просторной!

goşt pê bigivire! — [пусть] укрепит плоть (*благоденствует*)!

Н

her hebe! = daîmî be! = tim hebe! — *проносят после еды или после получения подарка: [пусть щедрость ваша] будет нескончаема (да не оскудеет)!*

her târ û tijî be! — *благодарение после угощения: [пусть ваше застолье] всегда будет обильным!*

hezar salî bî! — *здравия желаю на тысячу лет!*

hûn li ser balgiyekî pîr û kal bin! — *пожелание новобрачным: чтобы вы дожили до глубокой старости на одной подушке (бок о бок)!*

Х

Xidirnebî alîkarê te be! — [пусть] Хидирнаби (*пророк Илия*) будет твоим заступником!

Xwedê angorî dilê te bîne pêşîya te — [пусть] Бог воздаст тебе равно чаяниям твоего сердца!

Xwedê bab û birayê te bihêle! — [пусть] Бог хранит твоих близких (*отца и братьев*)!

Xwedê bedena te şên bike! (piranî ji bûkan re tê gotin) — *пожелание молодой невесте: [пусть] Бог дарует тебе много детей!*

Xwedê bêtifaqiyê neke nava we! — [пусть] Бог не допустит раздора между вами!

Xwedê bîhna we fireh bike (ket)! — *дай вам Бог дышать [полной грудью] (осилить)!*

Xwedê bi fehma xwe şa bike! — *пожелание семье усопшего: пусть Бог своей милостью принесет радость [в ваш дом]!*

Xwedê bigihîne ruhê miriyan! — [пусть] Бог [сопроводит] души умерших!

Xwedê bike kefarete gunehan! — *пожелание больному: [пусть] Бог сочтёт*

твою болезнь как покаяние за совершённые грехи!

Xwedê bike, meleyê çî bike? — *если Бог сделает, что делать мулле?*

Xwedê çîra wî ji t'ûne de vêxe! — [пусть] Бог зажжёт ему светильник в небытии!

Xwedê çîya dibine berf ser datine. — *в тех случаях, когда на долю людей известных выпадают трудности: Бог гору видит, снегом её покрывает.*

Xwedê çu meraqa di dilê te de nehêle! — [пусть] Бог освободит твоё сердце от забот и хлопот!

Xwedê dengê te bibihîze (sehbike)! — [пусть] Бог внимлет твоему гласу!

Xwedê derd û bela neke nesîbê te! — [пусть] Бог не допустит, чтобы боль и невзгоды выпали на твою долю!

Xwedê derê tifaqan (qeza û belayan) bigre! — [пусть] Бог затворит врата несчастьям и бедам!

Xwedê deriyê xêrê li te veke! — [пусть] Бог отворит пред тобой врата благодати!

Xwedê destê rastê muhtacê destê çepê neke! — [пусть] Бог не ставит праведную власть в зависимость от неправедной!

Xwedê dilê te xweş bikit! — [пусть] Бог вселит в твоё сердце радость!

Xwedê dilê te şahî biket! — [пусть] Бог осчастливит твоё сердце!

Xwedê 'emrê te dirêj bike! — *да продлит Бог твою жизнь!*

Xwedê divê: «Min dest, p'ê, çê'v dane te — pêşya te av, agire — xwe nevêje». — *наставление молодым: Бог говорит: «Я тебе руки, ноги, глаза дал, перед тобой огонь и вода — не бросайся в них».*

Xwedê dûr dike lê bir nake! — *Бог отдаляет, но не забывает! (в значении: судьба может быть суровой к чело-*

веку, но порой может и улыбнуться ему).

Xwedê gerdena te azad bike! — [пусть] Бог освободит твою шею [от ярма]!

Xwedê gotye: te herek'et, min berek'et! — Бог сказал: от тебя [исходит] возможность, от меня — милость!

Xwedê guh li dengê te bît! — [пусть] Бог внимлет твоему гласу!

Xwede gotye: «Min berek'et, ji te herek'et»! — Бог сказал: «Благословение от меня, а труд от тебя»!

Xwedê hewe biparêzit — [пусть] Бог защитит всех [нас]!

Xwedê xêra te binivîsit! — [пусть] Бог запишет твои благодеяния!

Xwedê xêra wî qebûl bike! — [пусть] Бог примет его добрые поступки!

Xwedê îmanê bide te! — дай тебе Бог [обрести] веру!

Xwedê îmana te kamil bike! — дай Бог, чтобы твоя вера стала совершенной!

Xwedê ji dê û babê te razî be! — [пусть] Бог будет доволен твоими родителями!

Xwedê ji dîn û îmanê bêpar neke! — не дай Бог быть обделённым религией и верой!

Xwedê ji te razî be! — [пусть] Бог будет доволен тобой!

Xwedê kesî bê pişt neke! — [пусть] Бог никого не оставим без поддержки!

Xwedê kesî bêxwedî (bêxweyî an bêkes) nehêle! — [пусть] Бог никого не оставит без покровительства (в одиночестве)!

Xwedê kesî li xwe neheyîrîne! — [пусть] Бог никого не оставит без своего попечительства!

Xwedê kêmaniya dengê te neke! — [пусть] Бог не лишает [нас] твоего голоса!

Xwedê kêmaniya te nede! — [пусть] Бог не лишает нас твоего присутствия!

Xwedê kurekî bide te! — [пусть] Бог наградит тебя сыном (*даст наследника*)!

Xwedê qeyda wî veke! — [пусть] Бог воздаст ему [по заслугам]!

Xwedê qeza û belayan ji ber derê we dûr xîne! — [пусть] Бог горести и бедствия отведёт от порога вашего дома!

Xwedê quwetê bide te! — [пусть] Бог даст тебе силы!

Xwedê li gor dilê te bide te! — [пусть] Бог исполнит пожелания твоего сердца!

Xwedê li halê te binêre! — *пожелание больному*: [пусть] Бог явит заботу о твоём состоянии!

Xwedê li halê te were hewarê! — [пусть] Бог придёт к тебе на помощь!

Xwedê mala te ava bike! — [пусть] Бог сделает твой дом процветающим!

Xwedê me bide bi xêra te! — [пусть] Бог позволит нам наслаждаться твоею милостью!

Xwedê me ji belayên hîn mezintir bisitirîne! — [пусть] Бог убережёт нас от ещё больших напастей!

Xwedê me li ber du'ayê te bixe! — [пусть] Бог примет твои молитвы за нас!

Xwedê me nede şermê! — [пусть] Бог не допустит нашего посрамления!

Xwedê me rojekê jî bê te nehêle! — [пусть] Бог не даст нам и дня прожить без тебя!

Xwedê min bi goriya te ke! — [пусть] Бог принесёт меня в жертву тебе!

Xwedê mirazê dilê te hasil bike! — [пусть] Бог исполнит чаяния твоего сердца!

Xwedê mirazê xwedanmirazan hasil bike yê me jî tê de! — [пусть] Бог исполнит упования всех нуждающихся, и наши вместе с ними!

Xwedê mirinê nede! — [пусть] Бог милует (*не подвергнет смерти*)!

Xwedê mirov nexê ser zar û zimanan! — не приведи Бог, чтобы человек дошел до сумы (*просил милостыню*)!

Xwedê mirov neke benîştê devê xelkê! — не приведи Бог, чтобы праведник (человек) стал притчей во языцех (*стал жвачкой во рту*) у людей!

Xwedê mirov ji nezera çavan bisitirîne! — пусть Бог защитит праведника (*человека*) от дурного глаза!

Xwedê min nezrê te bike! Xwedê min qurbana te bike! — [пусть] Бог принесёт меня тебе в жертву!

Xwedê neyne serê tu kesî! — не приведи Бог [пережить] такое кому-нибудь!

Xwedê nête dilê te ya qenc bîne sêrî! [пусть] Бог приведёт к исполнению добрые намерения твоего сердца!

Xwedê nivînên xêrê bide te! — *пожелание* тяжелобольному: [пусть] Бог даст тебе исцеляющую (*благую*) постель!

Xwedê nûra çavê te kêr neke! — [пусть] Бог не уменьшит свет твоих очей!

Xwedê sebrê bidet we! — [пусть] Бог дарует вам терпение!

Xwedê selametiye (selametiya xêrê) bide! — [пусть] Бог дарует крепкое здоровье!

Xwedê serî li we negerîne! — [пусть] Бог не отворачивается от вас!

Xwedê serê e'yalê me bihêlit! — [пусть] Бог хранит главу нашей семьи!

Xwedê şên û qedîn bike! — дай Бог процветания и исполнения!

Xwedê te bê war neke! — *пожелание* бездетным: да не оставит Бог тебя без потомства!

Xwedê te bigihîne dewraneke mezin! — [пусть] Бог доведёт тебя до великого круга (*сделает приближённым*)!

Xwedê te bihêle! — [пусть] тебя Бог хранит!

Xwedê te bixefirîne! — [пусть] Бог тебя оберегает!

Xwedê te e'fu bike! — [пусть] Бог простит тебя!

Xwedê te ji qeza û belayan biparêze! — [пусть] Бог простит тебя за [совершённые] грехи!

Xwedê te ji dest û piyan neke! — [пусть] Бог не лишает [здоровья] ваших рук и ног!

Xwedê te ji qudûmê dest û lingan neke! — [пусть] Бог не лишает силы твои руки и ноги!

Xwedê te ji nav zarokên te nebet! — пусть Бог не забирает тебя от деток твоих!

Xwedê te li (ji) ser serê zarokên te kêr neke! — [пусть] Бог не лишает твоих деток отцовской (*твоей*) опеки!

Xwedê te hewce nekit! — [пусть] Бог не ввергает тебя в нужду (*надобность*)!

Xwedê te muhtacê namerdan neke! — [пусть] Бог не допустит, чтобы ты впал в зависимости от презренных!

Xwedê, tu, me û Êzdîxanê ji şefa'eta xwe kêr nekî! — Боже, пусть не ослабевает твоё заступничество в отношении к нам и общине езидов!

Xwedê û pêxember bi te re bin! — [пусть] сопровождают тебе Бог и Пророк!

Xwedê we bi hev re kal û pîr bike! — [пусть] Бог даст вам в единении дожить до глубокой старости!

Xwedê we bi hev şa bike! — [пусть] Бог сделает вас счастливыми друг с другом!

Xwedê we bisitirîne! — [пусть] Бог покровительствует вам!

Xwedê we ji ber hev nexê! — [пусть] Бог не разлучает вас друг с дружкой!

Xwedê we şermezar neke! — [пусть] Бог не допустит вашего посрамления!

Xwedê ya dilê te bi cî bîne! — [пусть] Бог ваше желание доведёт до исполнения!

Xwedê yeka te bike deh! — [пусть] Бог за каждое твоё [благодаяние] воздаст сторицей!

Xwedê yekî (yeke) bi dilê te bide te! — [пусть] Бог даст тебе в супруги ту (того), кто отрада твоего сердца!

Xwedê yekîtiya hewe xerab neket! — [пусть] Бог не рушит ваше единство!

Xwedê zarokên te ji te re bihêle! — [пусть] Бог оставит тебе твоих детишек!

Xwedê zêde bike! — [пусть] Бог приумножит!

Xweşî be! — Живи во здравии!

К

kevir li ber piyên te nekevin! — *пожелание путнику*: пусть не попадают тебе под ноги камни!

kevirê ku li ber lingê te bikeve, bila li çavê min bikeve! — камни, о которые могут споткнуться твои ноги, пусть летят мне в глаза!

Q

qelema te şên û geş be! — *пожелание писцу*: [пусть] твоя ручка [для письма] процветает!

L

li ser xêrê be! — [пусть] сопровождает добро!

li te xweş bît! — [пусть] тебе доставит радость!

M

mala te ava be! — [пусть] твой дом процветает!

mala te ava, tijî bûk û zava! — [пусть] твой дом процветает и полнится женихами и невестами!

mala te ava, Xwedê kurê te bike zava! — [пусть] дом твой процветает, и Бог благословит брак твоего сына (*сделает его женихом*)!

malê ji te hezar malî! = ji vê malê hezar mal çêbe! — [пусть] твоя семья даст начало тысяче семей!

malî ava! — спасибо!

mandûnebî! qewet be! Xwedê qewetê bide! — *пожелание работающему*: Приветствую! Бог в помощь (*[пусть] Бог даст сил*)!

me kêr kir bila Xwedê zêde bike! — *так гости благодарят хозяев после застолья*: мы убавили, пусть Бог прибавит!

mûyê spî li çoga te kevin! — *пожелание долгой жизни*: [пусть] волосы на твоих коленях покроят седина!

N

noşîcan be!; sihet be! — *пожелание после распития (вина, водки)*: да будет во здравие!

O

oxira te oxira xêrê be! — *пожелание отправляющемуся в дорогу*: в добрый путь (*удачи*)!

P

pîroz û mibarek (bimbarek) be! — *пожелание в связи с обновкой*: на счастье, и в радость!

Î

îehma Xwedê li dê û babê te be! — [пусть] милость Бога распространяется на твоих родителей!

îehma Xwedê li miriyên haziran! — [пусть] Бог явит милость предкам (*усопшим*) присутствующих!

S

serderiya te zêr be! — [пусть] притолока у двери твоего дома будет золотой (*пусть твой дом процветает*)!

siheta te xweş be! — крепкого здоровья!

siya Xwedê li ser te be! — [пусть] тень Бога сопровождает тебя!

sifra we daîmî be! — *пожелание после еды*: [пусть] ваш стол будет вечно за-
слан!

Ş

şuxula usul him Xwedê xaş tê, him fêşûl!
— доброе дело и Богу, и пророку по
душе!

T

taya te bi mirina min be! — [пусть] твоя
лихорадка станет причиной моей
смерти!

tu bi mirazê xwe şa bibî! — *пожелание
молодёжи*: чтобы ты достиг желан-
ного (*обрёл счастье*)!

tu bi xêr û silametî biqetînî! — *пожела-
ние по случаю обновления*: носи и изна-
шивай в радости!

tu bibî hezar salî! — здоровья на тысячу
лет!

tu hezar cejnan bibînî! — чтобы ты отме-
тил тысячу праздничных мероприя-
тий!

t'u kêmaniyê (kêmasiyê) nebînî! — чтоб
ты не знал нужды!

tu li herdu dinyan (cîhanan) jî rûspî bî! —
чтобы в обоих мирах ты был с чистым
лицом!

tu dîn û dinya rûspî bî! — чтобы и в вере,
и миру ты оставался с чистым лицом!

tu nekî, Xwedê bide te! — даже когда ты
не совершаешь [благodeяния], пусть
Бог дарует тебе!

t'u nemirî! — [пусть] смерть минует те-
бя!

t'u fahêjî axê, di destê te de bibe zêr! —
[пусть] поднятая грязь превращается
в твоих руках в золото!

tu, t'u kul û derdan nebînî! — чтобы ты
не знал болезни и печали!

tu xêrandar bî! = tu xwedanê xêran bî! —
будь ты благодетелем (*твори бла-
го*)!

V

vegera (oxira) te ya xêrê bît! — [пусть]
возвращение твоё будет благополуч-
ным!

Y

Ya Rebî şikir ji te re! — слава тебе, Гос-
поди!

Ya Rebî tu me muhtacî kesî nekî! — Гос-
поди, не делай нас зависимыми от
кого-либо [помимо тебя]!

Ya Rebî tu me ji nezera xerab bisitirînî! —
Господи, защити нас от дурного гла-
за!

**Ya Rebî, tu me ji ya hayê me jê t'une
bisitirînî!** — Господи, защити нас от
неизвестности!

Ya Rebî tu qencyê ji dilê me kêr nekî! —
Господи, не ослабляй праведность
наших сердец!

Z

Zêdeya we bi dê û bab mezin be! —
[пусть] ваше состояние множится ро-
дителями!

Zehmeta te di avê de neçe! — [пусть]
твои старания не прольются водой
(*не будут напрасными*)!

Расхождения в области словарного состава

A

abad = *e'bed* = *ebed*
alem = *a'lem* = *e'lem* = *elem*
alîk'arî = *arîk'arî*
aẓeler = *aẓler* = *oẓler*
amanet = *emanet* = *êmanet*
atqat = *atqet* = *îtaqad*
avahî = *avanî*
avaz = *awaz*
Azraîl = *Izrayîl* = *Ezrayîl* = *Ezrahîl* = *Ezra*
Eziz = *Ezrazîl* = *Xuşrazîl*

B

babelîsk = *bobolîsk*
baẓ = *bax*
bajar = *bajer*
balgî = *be'lgî*
bang = *ban*
banî = *baniyî*
bav = *bab*
bawerî = *bewarî* = *behwerî* = *baverî*
belg = *pelg*
beha = *biha*
behr = *behir*
behs = *be's*
berk' kir = *ber kir*
betal = *batil*
beytar = *beyter*
bîhn = *bîn* = *bên*
bînayî = *bînahî*
bîn = *bêhn*
bên = *bêhin*
bêrun = *bêyrûn*
biçûk = *piçûk*
bidin = *din* = *deyn*
bihar = *behar*
bihur = *buhir* = *bihir*
bihuşt = *buhîşt* = *buhuşt* = *bihişt* = *bust*
bixûr = *bexûr*
bike = *pike*
binge = *bingeh*

bû = *bûye* = *bit*
buxtan = *bixtan*
buxur = *bixur*
bûn = *bûyn*
bûye = *buwe*

C

cab = *cav*
camêr = *cuamêr* = *ciwemêr*
Cebar = *Cabar* = *Ceber* = *Caber*
cebîr = *cebr*
cehd = *ce'd* = *ced*
celat = *celad*
celis = *celîs*
cenet = *cennet* = *cinet*
cîye = *cêye*
Cibrayîl = *Cebraîl* = *Cebraîl* = *Cibrahîl*
cinyaz = *cinaz* = *cenaz*
cimae't = *cemae't*
ciwan = *cewan* = *cuan*
cuda = *cudah*

Ç

çalepê = *çarepê*
çardeh = *çarde*
çeng = *çelp* = *çembil*
çengal = *çengil*
çûme = *çome*

Ê

Êavnêrî = *çavniherî*
Êe'v = *Êav* = *çe'v* = *çav*
Êiya = *çiya*

D

dahir = *dîhar* = *dehar*
danzde = *dûanzde*
darbest = *darebest*
daym = *daîm* = *dayîm*
dexan = *duxan*
dexîl = *dexêl*
delq = *delxe*

der û ber = dar û ber
Derdaîl = Dardaîl = Durdahîl = Dirdaîl
derge = dergeh
derkefit = derkeft
dest = dêst
destav = destaw
de's = das
dîyanet = diyanet
dîyar = diyar
diket = dikeft
dik'ir = dikar = zikir
dirust = durist
diî = dir = durr = dur
doj = dûj
dorber = dor û ber
du = dû
dua' = duwa
dunîya = dunya = dinîya = diniya

E

extîyar = îxtîyar = ixtîyar
ejno = ejnû
ekber = ekbar
el-hemdillah = el-hemedulla = el-hemdulla
= el hemd Ellah
el = al = il
Elîf = Elif = Elêf
elêk' = e'lêk'
erhemdila = erhemdula

E'

e'bdal = e'vdal
e'cel = ecel
e'ciz = a'cz
e'dil = adil
E'dewiya = Edewiya = E'debiye!
e'firandin = afirandin
e'lim = elim
e'mel = emel
e'mir = emr = emir = umir
e'nyat = e'nayet
e'rd = erd = herd = e'rz
e'rîf = e'rîf = erîf = êrîf
e'sas = esas = asas
e'vd = e'bd = evd = ebd

e'wil = ewil
e'yan = îyan
e'yd = e'id = îd
e'yn = êyn = eyîn
e'ynat = e'ynet = eynet
e'zeb = e'zab = ezab
e'zelî = ezelî = e'nzelî = enzeli
e'zîm = hezîm
e'zîmet = ezemet
e'zîz = ezîz
e'zman = e'zmîn = e'zmên = e'sman = es-
man = asman

F

fana = fena
fehm = fihm
feraset = firisat
feriq = ferq,
fêris = firis
fikir = fikar
filan = filên
firwar = ferwar
furqan = ferqan

G

gîyan = giyan
gihîya = gihya
gunehbar = gunebar
gûşî = ûşî

H

ha = ho
hadêr = hadir
hadêret = hidret
hasil = hesil
haven = hêvên
hecac = hecic
heger = hege = eger = e'ger
heke = heqe
heq = heqq
herê kir = erê kir
hesîya = hisîya
hestir = hêstir
hezret = hizret = huzret
hîjdeh = hejdeh

hêcet = hêcat
hêlûn = hêlîn
hêwirî = êwirî
hikyat = hikîyat
hile = hule
hilm = hulm = helim
himet = hîmet
hincirîn = hincinîn
hiner = hinar
hingavtin = hingaftin
hizur = hezur
hurmet = hirmet = hemet = humet

Ê

êac = hec
êakim = hakim
Êasil Meman = Êasin Meman =
Hesmeman
êebîb = hebîb = hehub
êedûd = hudûd = hidûd = xidûd
êeft = êevt = hefit
êekîm = hekîm
êeqîqe = heqîqe
êelal = helal
êemû = hemû = hemu = hemî
êeram = heram = herem
êesab = hesab = hisab
êeta = heta
êewce = hewce
êewdê = hewdê
êeyf = heyîf = heyf
êeyewan = heywan
êeyran = heyîran

X

xaver = xiwar = xor
xebat = xevat
xeber = xever
xedere = xedare = xedire
xerbe = xirbe
xerîb = xerîb
xerqe = xirqe = xerke
xewa = xwer
xeyal = xîal = xîyal
xîsin = xîsn

xîvet = xîbet
xinzîr = xenzîr
xirab = xirav
xof = xaf
xotbe = xûtbe = xutbe
xulam = xulam
xulyaqet = xulyeqet = xulîyaqet = xuliyaqet
xulq = xulk
xûn = xun = xwîn
xûya = xuya = xwîya
xwar = xar
xware = xiware
xwe = xwa = xa = xo = xu
xwedan = xudan
Xwedê = Xwidê = Xodê = Xudê
xwendk'ar = xundk'ar
xweş = xwaş = xoş
xweyî = xayî
xwezî = xazî

Û

ûafil = xafil
ûerîb = xerîb
ûurbet = xurbet = qurbet

Î

îcar = îjar
îda = îdî
Îlahî = Ilahî = Îllahî = Illahî
îlon = îlûn
înk'ar = inkar = enkar = e'nkêr
însan = îsan
îsm = ism
îtîqad = îtîqet = îtqat

Ê

êxbal = êqbal = îkbal
êvar = hêvar

I

ibadet = îbedet = ibedet = e'bedet = ebedet
= ebadet
ibn = ibin = îbn = bin
ilm = ilim = îlm = ulm

Israfîl = Usrafîl = Ezafîl = Esrafîl = Izrafyîl =

Xuşrafîl

işq = e'sq = eşq

K

keç = kiç

kevn = kewn

kevotk = kevok

kuştin = kujtin

K'

K'aba = Kaba = Ka'eba = Kabeh = Kee'be =

Kibe = K'iba = Kehbe

k'af = kaf = kef = keh f

k'afir = k'ufar

k'efen = k'ivin

k'eremet = keramet

k'esîb = k'esîf = kesîb = kesîf

k'eşkûl = keşkûl = keşkul

k'ibîr = kebîr

k'ifir = k'ufr

k'iryamet = kiyamet

k'itêb = kitab = kitav

k'ubar = k'ibar

k'ursîy = k'ursî

Q

qaf = qef = qehf

qal = qol

qalb = qelb

qelp = qelb

qelsebab = qelsebav

qerd = qert

qewat = qewet

qiset = qeset

qest = qesd

qîyam = qiyam

qinyat = kinîyat = kinyat

qizilbêş = qezilbêş

qube = quve

quble = qublet = qulbe

qudûm = qidûm

qumçî = qunçî

qutb = qutib

L

laş = leş

lavahî = lavayî

libas = libs

lewh = leuh = luh = lih

lûtf = lutf

M

manîyî = mahinîya = me'nî

mar = me'r

maş = meaş

maşela = meşe'la

maşxwer = maşxor

mawar = mawer

meclîs = miclîs

medet = meded

medih = medh = medeh = meth

mehakeme = mehkeme

mehbûb = mehbût

mehder = meder

me'hîn = mehîn

mexlûqet = mişluqet

me'xber = mexber

Meke = Mekke = Mekeh

melik = melek = melî

mencenêq = mencenîq = menceniq

menber = member

menzîl = menzel

me'fa = me'ra

merkeb = merakib

mersum = mersûm

mesken = miskan = misken

mestir = meztir

metelok = methelok

mewt = meut

meydan = meyân

m'ebûd = mabûd = mêbûd = mûde

me'niya = maniya

me'sî = masî

me'sûq = maşoq = maşuq = maşûq = maşiq

miamele = miamle

mihbet = mehebet = muhbet = mehibet =

mihebet = muhbet

mixfî = muxfî = mahfî

mi'xare = mixare

Mikayîl = Mekayîl = Mîkayîl

milk = mulk

*milyaket = miliyaket = milîyaket = melikêt
= melekêt = melayket*

miîa = min îa

mirtib = mirtiv

misêf = mesxef

misilman = bisilman

Misir = Misr = Mîsr = Mesre

miştaq = muştaq

mişûr = meşûr = meşhûr

moxnî = muxenî

momin = mumin

mu = mû

*muawîe = Mi'awî = Madî = Mawî = Me'awî
= Me'ewî = Me'awî*

muştaq = miştaq

N

nabe = nave

nadir = nadîr

naqenc = naqenj

nav = naf = nab = nêv

nazil = nizil

nebîy = nebî

nehîn = nihîn

nexweş = nexoş

nexl = neql

neku = newek

nemet = nihmet

nesîhet = nishet = nisîhet

nev = new

neve = nebe

nevî = nebî

nijyar = nijiyar = nişyar

niqit = nixt

niqitk = nuqutk

nimêj = nivêj

nobet = nubet

noqil = naql

nuqte = nuxte = nixte

O

oxilme = oxirme

oxir = oxir

omet = umet = ûmet

P

pa'n = pe'n

pesin = pesn

peyîv = peyv

pêvr = pêwr

pirîsk = prîsk

pismam = pizmam

pişk = peşk

P'

p'adşa = p'adşah = padşe = pedşe = pedişe

p'arastin = perastin = perestin = peristin

p'ay = p'ey

p'êxember = p'êxember

p'erêşan = p'erîşan

Î

Îebî = Îebbî

îehet = rahet

Îehîm = Îahîm

Îehman = Îehman

îeîs = reyîs

îesûle = resul

îet = îed

îenan = îênîn

îewal = îowel

îeya = îîya

îikn = rikin = rugin = rûkn = rukn

îisim = rism = îisim = îism

îizq = îisq

îoda = rûda

îuîh = îuh = ruh = rih

îûyê = îuwe = îiwe

S

sadiq = sedeq = sidiq = sidq

saġ = sax

sebaġ = sebbaġ = sebex

sefer = seper

sekan = sekin = sikan

selamet = silamet

Selat = Silat = Serat = Sirat

seranser = seraser

serxweş = serxoş

sewab = sevab

sewr = sewir
sewrand = sewirand
sewt = sevt
seyîdî = sedî
sîyar = siwar = suwar = sûar
sibe = sibeh = sube = subeh
sibhan = subhan
sifre = sufre
sihab = saheb
sixir = sihir = sihr
silt'an = sultan = siltên = sultên
sinet = sunet = sunnet
sinetxane = sunetxane
sinî = sunî
sipas = spas
sipi = spi
sîf = surr = sur = sir
sitî = stî
suhbet = sohbet
suwal = sual

Ş

şa = şah
şa = şay
şah = şeh
şahîd = şehid = şîhîd
şayî = şahî
şedad = şeddad
şehde = şexade = şade = şe'de
şehar = şehir = şar
şelbik = şerbik = şelpik
şerbe = şerbik
şest = şêst
seyîd = seyyîd
şîret = şirhet
şêrîe't = şêrîa't = şire't = şiret
şêrîn = şirîn
şifae't = şifet
şifîq = şufîq
şifqaîl = Şemxaîl = Şimxaîl = Şirqaîl
şihitandin = şehitandin
şixul = şuxul
şikeft = şkevt

şikir = şukir = şukr
şikyat = şkêd = şkêt
şîrîk = şerîk
şîrût = şîrot

T

talib = talip
Tawis = Tawus = Taus
te'jî = ta'jî
te'l = tal
te'lde = talde
te'm = te'am = ta'm
te'rî = tarî = terî
te'stê = ta'stê
te'v = ta'v
te'zî = tazî
tê = têda
têt = tên
têva = têwa
tiwef = tewaf = tuwaf = tuaf
Tuala = Ta'ala = Te'ale = Te'ela

T'

t'ab = t'av
t'ac = tac = tanc
t'alib = t'elib
t'ebab = t'ewaw
t'ebeq = tebek
t'ebîe't = t'ebîyet
t'eftîş = t'eftêş
t'embûr = tembûr = tenbûr
t'erciman = t'ercuman
t'eref = tiref
t'erk = t'er
t'ezbî = t'izbî
t'ibarek = t'ibark = tubark = tubarek
t'ifal = tefal
t'ixûb = tixub
t'ivdîr = t'avdîr
t'iving = t'ifing
t'oq = tok
t'obe = toubé
t'onebûn = tu nebûn = tu ne bûn = tune bûn

U

umîd = umîd = ûmûd

Û

ûsfet = usfet = wesfet

V

vaîd = wahid

vavarî = wavarî

vavîra = wavîr

vedixwerin = vedixorin

velîy = welî

viîr = vir

W

wefad = afad

wek'az = wekaz

we'de = wade

wîsal = wisal

wesf = wisf = osf

Y

yala = yele = yalah

yanzdeh = yanze

yek = yêk = êk

yeqîn = yêqîn = e'qîn = yiqîn

yê = ê

Z

zekat = zeka

Zembûr = Zebûr

Zemzem = Zimzim

zenar = zênar = zinar

zevî = zêwî

zeyn = zeyin

Zilfeqar = Zulfeqar = Dûlîfiqar

zîkr = zikir

zirar = zerar

zirbav = zirbab

zivirte = zivirne

zulm = zilm

Источники

1. Christine Allison. *The Ezidi oral tradition in Iraqi Kurdistan*. — Richmnd: Surrey, 2001.
2. Elîşêr. *Du'a û niyaz*. — Rojnane Kurmancî №25. 1999.
3. Eszter Spat. *Late antique motifs in yezidi jral tradition*. — Budapest: 2009.
4. E'merîkê Serdar. *K'eşkûl*. — Yêrêvan: 2013.
5. *Ferhengoka bîst hejmarên*. — Rojnane Kurmancî.
6. Hecîê Cindî. *Meselok û xeberokêd cimae'ta k'urda*. — Êrêvan: 1985.
7. Isya Joseph. *The American Journal of Semitic Languages and Literatures*, Vol. 25, №2 (Jan., 1909), pp. 111-156.
8. Izoli D. *Ferheng Kurdi-Tırki, Türkçe-Kürtçe*. — DENG Yayınlan: Şubat, 1992.
9. Kamêran Botî. *Ferenga kamêran (kurdî-kurdî)*. — Spîdêz: 2006.
10. Khosrow Abdollahî. *Ferhengoka dîwana Cegerxwîn*. — Rojnane Kurmancî. №5. 1989.
11. Michael L. Chyet. *Kurdish-English Dictionary*. — Yali University, 2003.
12. Omarkhali Kh. *Heyvên di qewlên Êzdiyan de*. — Rojnane Kurmancî №51. 2012.
13. Omarkhali Kh. *Manuscripta orientalia*, vol.15, no.2, 2009 // *Names of god and forms of address to god in yezidizm with the religious hymn of the lord*, pp. 13-24.
14. Omarkhali Kh. *Scrinium. Journal of Patrology, Critical Hagiography and Ecclesiastical History*, no. 7-8, pp. 144-195, 2011-2012 // *Yezidi religious oral poetic literature: status, formal characteristics, and gendre analysis*.
15. Ordixanê Celil û Celilê Celil. *Mesele û met'elokê k'urda bi zimanê k'urdî û rûsî*. — Moskva: 1972.
16. Oswald H. Parry. *Six month in a Syrian monastery*. London: 1896.
17. Philip G. Kreyenbroek *Yezidism — it's background, observances' and textual tradition*. — Lewiston/Queenston/Lampeter: 1995.
18. Philip G. Kreyenbroek, Xelîl Cindî Reşo *God and sheikh Adi are perfect. Sacred poems and religious narratives from the yesidi tradition*. Wiesbaden. 2005.
19. Reşo Zîlan. *Heyvên di qewlên Êzdiyan de*. — Rojnane Kurmancî №41. 2007; 42-43 2008; №44. 2009.
20. Reşo Zîlan. *Peyvên dunavî*. — Rojnane Kurmancî № 30-36. 2001-2005.
21. Rojen Barnas. *Ferengoka dîwana Melayê Cizîrî*. — Rojnane Kurmancî №4. 1989.
22. Rojen Barnas. *Ferengoka pehlewî û kurmançî*. — Rojnane Kurmancî №14-15. 1994. №16. 1995.
23. Selam Nouman. *Peyvên îranî — kurdî di Qur'anê de*. — Rojnane Kurmancî. №51. 2012.
24. Thackston W.M. *Kurdish-English vocabulary*.
25. Umîd Demîrhan. *Ferhenga Destî kurdî bi kurdî*. — Sewad: 2006.
26. Xelîl Cindî Reşo. *Du'a u dirozên Êzîdîyan*. — Einbeck: 1997.
27. Xelîl Cindî Reşo. *Perin ji e'debê dîne êzdan*. — Dexok: 2003.
28. Авдал А. *Исторические, этнографические и фольклорные данные о культах и верованиях езидов*. — Ереван: 2006.

29. Аракелова Виктория. *Journal «Iran and the Caucasus»* №3-4, «A Lament for a Noble Woman», pp. 135-142.
30. Бакаев Ч.Х. *Курдско-русский словарь*. — М.: 1957.
31. Бакаев Ч.Х. *Основы курдской орфографии*. — М.: 1983.
32. Бакаев Ч.Х. *Язык курдов СССР*. — М.: 1973.
33. Баравнов Х.К. *Арабско-русский словарь*. — М.: 1984.
34. Дж. Джалил и О. Джалил. *Qewlê e'zman (e'smîn)*. — http://kurdist.ru/index.php?option=com_content&task=view&id=64.
35. Егиазаров С.А. *Записки кавказского отдела императорского русского географического отдела. Краткий курманджийско-русский словарь*. — Тифлис: 1891.
36. Кедайтене Е.И. *Учебный русско-курдский словарь*. — М.: 1977.
37. Курдоев К.К. *Грамматика курдского языка на материале диалектов курманджи и сорани*. — М.: 1978.
38. Курдоев К.К. *Курдско-русский словарь*. — М.: 1960.
39. Курдоев К.К., Юсупова З.А. *Курдско-русский словарь (сорани)*. — М.: 1983.
40. Лерх Петр. *Исследования об иранских курдах и их предках, северных халдеях*. Кн. 3. *Словари и историко-литературное введение*. — Санкт Петербург: 1858.
41. Омархали Х.Р. *Йезидизм из глубины тысячелетий*. — СПб: 2005.
42. Орбели И.А. *Избранные труды в двух томах. Курдско-русский словарь*. — Ереван: Зангак-97, 2002.
43. Османов. М.: Н. и др. *Персидско-русский словарь*. I-II тт. — М.: 1983.
44. Пирбари Д. В. *На пути к истине*.
45. Пирбари Д. В., Щедровский Д.В. *Тайна жемчужины*. — М.-Тбилиси: 2016.
46. Руденко М.Б. *Курдская обрядовая поэзия*. — М.: 1982.
47. Са'ид ибн 'Али ибн Вахф аль-Хахтани. *Толкование прекрасных имён Аллаха в свете Корана и сунны*. — М.: 2013.
48. Словарь <http://atgat.com/index/0-5>.
49. Смирнов. А.В. *Словарь средневекой арабской философской лексики*. — М.: 1998, с. 379-520.
50. Фаризов И.О. *Русско-курдский словарь*. — М.: 1957.
51. Хамоян. М.У. *Курдско-русский фразеологический словарь*. — Ереван: 1979.
52. Цаболов Р.Л. *Очерк исторической морфологии курдского языка*. — М.: 1978.
53. Цаболов Р.Л. *Этимологический словарь курдского языка: I т.* — М.: 2001; II т. — М.: 2010.
54. Чунакова О.М. *Пехлевийский словарь зороастрийских терминов, мифических персонажей и мифологических символов*. — М.: 2004.

Наши книги от «Касталии»



Алистер Кроули. Евангелие от святого Бернарда Шоу
 Сатанизм в теории и на практике (сборник)
 Frater U.D. Практическая магия сигил / Роберт Уонг. Тайный Храм
 Мигель де Молинос. Духовный путеводитель...
 Алистер Кроули. Багх-и-Муаттар (Благоуханный сад Абдуллы, сатирика из Шираз)
 Храм Сета (сборник)
 Лон Мило Дюкетт. Ключ к Ключу Соломона
 Мистики, Маги, Прогрессоры (энциклопедия)
 Магия Хаоса (сборник)
 Сестра Иштар. Телема - Эликсир чистой радости
 Джеймс Эшельман. Церемониальная магия
 Калика-пурана
 Майкл Аквино. Чёрная Магия

Подробную информацию читайте в нашем магазине

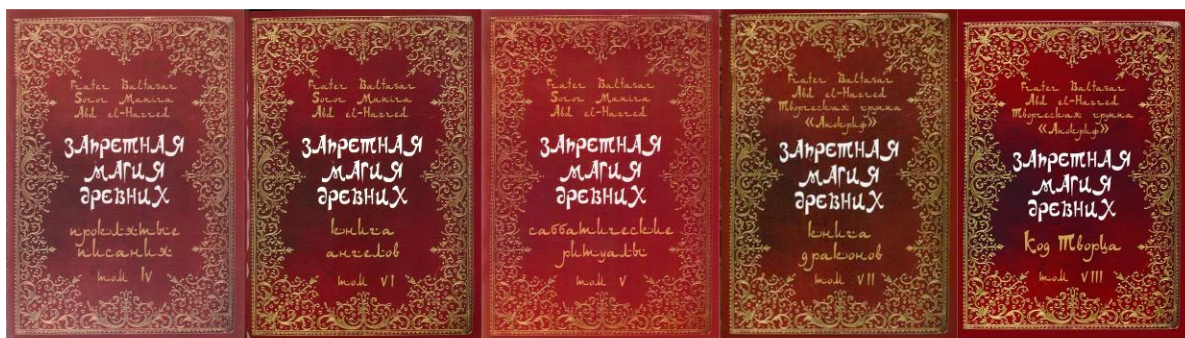
<https://vk.com/market-16318448>

Все книги можно заказать по адресу: 93in39@gmail.com.

Количество экземпляров по льготной цене ограничено.

В стоимость не включены почтовые расходы.

Запретная Магия Древних: т.т. 4-8



“Запретная магия Древних”, тт. 4-8. Первая печатная антология материалов по лавкрафтианской традиции.

Том 4. Проклятые писания. Мягкий пер., 544 стр., 60х90/16, 2013 г. 350 р.

Мифоистория писаний Альяха. Книга Дагона. Книга Воззваний. Книга Черной Скрижали. Книга Ключей Альяха. Книга Йиг-Голонака. Книга Мерзостей. Сокровенные культы. Древняя мифология Хаоса. О Шуб-Ниггурат и секте скопцов (расширенная редакция). Лингвистические примечания. Таблицы соответствий.

Том 5. Саббатические ритуалы. Мягкий пер., 544 стр., 60х90/16, 2013 г. 350 р.

Касандра. Начало Пути. Fr. Nyarlathotep Otis. Алхимия Древних: Комментарии к формуле зеркала видений; Лавкрафтианские зелья. Эндрю Чембли. Азоэтия. Гримуар Жёлтой Жабы.

Том 6. Книга Ангелов. Мягкий пер., 544 стр., 60х90/16, 2013 г. 350 р.

Via Infernali. Врата для Древних. Стивен Сэннит. Liber Koth. Ассар (Альянс E.S.V.!). К'хаттрафг-Н'Кайх: Ветер Бездны. Clavicula Nox, Issue Three — Azathoth: Glen Westall. Ключ и Врата. Joannes Nefastos MMVI. Безумный Поэт грезит истинно. Von Sangetal. Мифы Безумия. Стивен Сэннит. Книга чувствующей ночи: 23 ногтя. Мэйсон Асенат. Исследование неизвестного. Блуждание в Лабиринтах Зин. Morisas Shazdat & fr. Seh Trown. Хаольях. Sham-Dalaia-Vedaia. Трактат 7=6. Тетрадь Леонарда Мадьярина. Алекс Сова, Телуг, Шахрияр Гиляни. Перечень разыскиваемых книг Культа Древних. Свабуно. Словарь сновидческих понятий в Культе Альяха. Angelicon: Книга Ангела Разиеля (на русском и на иврите).

Том 7. Книга Драконов. Мягкий пер., 480 стр., 60х90/16, 2016 г. 450 р.

Историзм Культа Альяха. О некоторых заблуждениях. История Некрономикона. Армия Жёлтого Знака. Пробуждение Великих Древних. Тёмный Посланник. Ньярлатхотеп – Владыка Хаоса? Гематрия основных характеристик Ньярлатхотепа. Анализ имён и магических слов рассказа Г.Ф.Лавкрафта «Кошмар в Ред-Хуке». Предание о Книге Левоны Герма. Сон Бога. Небесные тела в Мифах Ктулху. Фракталы в странном воображении. КХУ ХРУ – краткий анализ. Ритуал Звёздный Лазурит. Ритуал преобразовательной магии. Ритуал открытия портала для Великих Древних. Пробуждение Р'льеха. Врата Грёз Ктулху. Кто такой Йог-Сотот на самом деле? Тунраки. Некрономикон 667. Таблицы стихий. Оракул Древних. Тропы и Углы. Червь: Знаки Древних. Книга Драконов.

Том 8. Код Творца. Мягкий пер., 532 стр., 60х90/16, 2017 г. 450 р.

Книга Тиамат. Continuum (Ehu Abzu): Шумерская демонологическая магическая система. Книга Трёх Владык Альяха. Код Творца.

Желающие могут заказать эти книги по льготной цене, всего **350 р. за том** (кроме т. 7-8 — 450 р. за том). Оплата — почтовым или банковским переводом либо через электронные платёжные системы. Стоимость пересылки не учтена.

Заказы принимаются по адресу 93in39@gmail.com. Ожидается выход следующих томов.

На пути мудрости, возможно, нет опасности более смертельной, нет яда более губительного, нет соблазна более тонкого, чем духовная гордыня; будучи солнечной, она действует в самом сердце, кроме того, она раздувает и обостряет эго, поэтому её жертва подвергается опасности попасть в Чёрную ложу и остаться там навсегда.

Эту опасность могут отворотить два несомненных противоядия:

ЗДРАВЫЙ СМЫСЛ И ЧУВСТВО ЮМОРА.

Когда ты лежишь истощённым после достижения Вишварупадаршана, ни в коем случае нельзя думать, что «теперь я стал самым святым человеком на свете, конечно, за исключением Джона М. Уоткинса». Лучше вспомнить слова крайне скептического судьи в «Священном тупике» А.П. Герберта, он сделал из них мантру:

«Говорю вам —
говорю вам —
говорю вам —
остудите свою голову».

Алистер Кроули, «Магия без слёз», глава 44



Учредитель: Орден Белой Обезьяны (<http://vk.com/obezjanki>), 2003

Издатель: Орден Белой Обезьяны

Адрес Калининградского представительства: 236022, Калининград, ул. Нарвская, д. 17, кв. 11.

Электронные версии журнала: <http://apokrif93.com>, <http://vk.com/apokrif93>